

# Системы и компоненты пенного пожаротушения

Systemes mousse et équipements  
Schaumlöschanlagen und Komponenten







**Система пенного пожаротушения**  
*Conseils techniques - Systèmes à mousse*  
*Technische Beratung - Schaumlöschanlagen*

**4**



**Баки-дозаторы для хранения пеноконцентрата**  
*Réservoirs d'émulseur*  
*Schaummittelvorrattanks*

**16**



**Дозирующие устройства**  
*Proportionneurs*  
*Zumischer*

**29**



**Пеноконцентраты**  
*Emulseurs*  
*Schaummittel*

**36**



**Пенные генераторы и насадки**  
*Dispositifs d'extinction & Buses*  
*Löschgeräte & Düsen*

**46**



**Лафетные стволы**  
*Canons à mousse*  
*Schaumwerfer*

**63**



**Мобильное оборудование и шкафы**  
*Équipement mobile & Armoires*  
*Mobilgeräte & Schränke*

**93**



**Клапаны, запасные части и комплектующие**  
*Vannes, pièces de rechange et accessoires*  
*Ventile, Ersatzteile und Zubehör*

**102**

Система пенного пожаротушения - Монтаж на трубопроводе (FM)

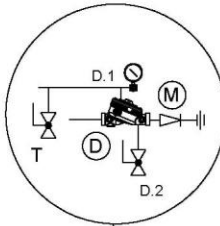
Système sous eau à mousse simple - monté sur collecteur (FM)

Nassanlage mit Schaumzumischung, einfach - steigrohrmontiert (FM)



ПРЯМОПРОХОДНОЙ КЛАПАН  
УПРАВЛЕНИЯ ПОТОКОМ (CCV)

VANNE AUTOMATIQUE  
ÉMULSEUR À PASSAGE DROIT  
SCHAUMMITTELREGELVENTIL  
MIT GERADEM ABGANG

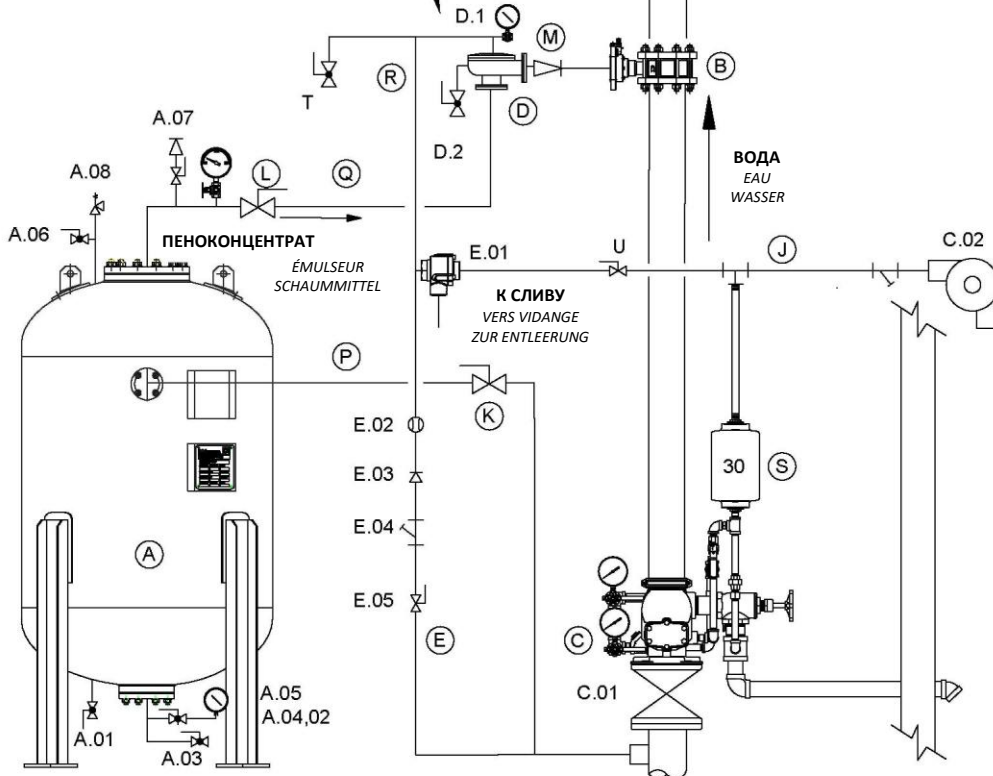


ПЕНОВОДНЫЙ  
РАСТВОР  
MÉLANGE EAU/  
MOUSSE WASSER-  
SCHAUMMISCHUNG

К СИСТЕМЕ  
VERS RÉSEAU  
ZUM ROHRNETZ



ВОДА  
EAU  
WASSER



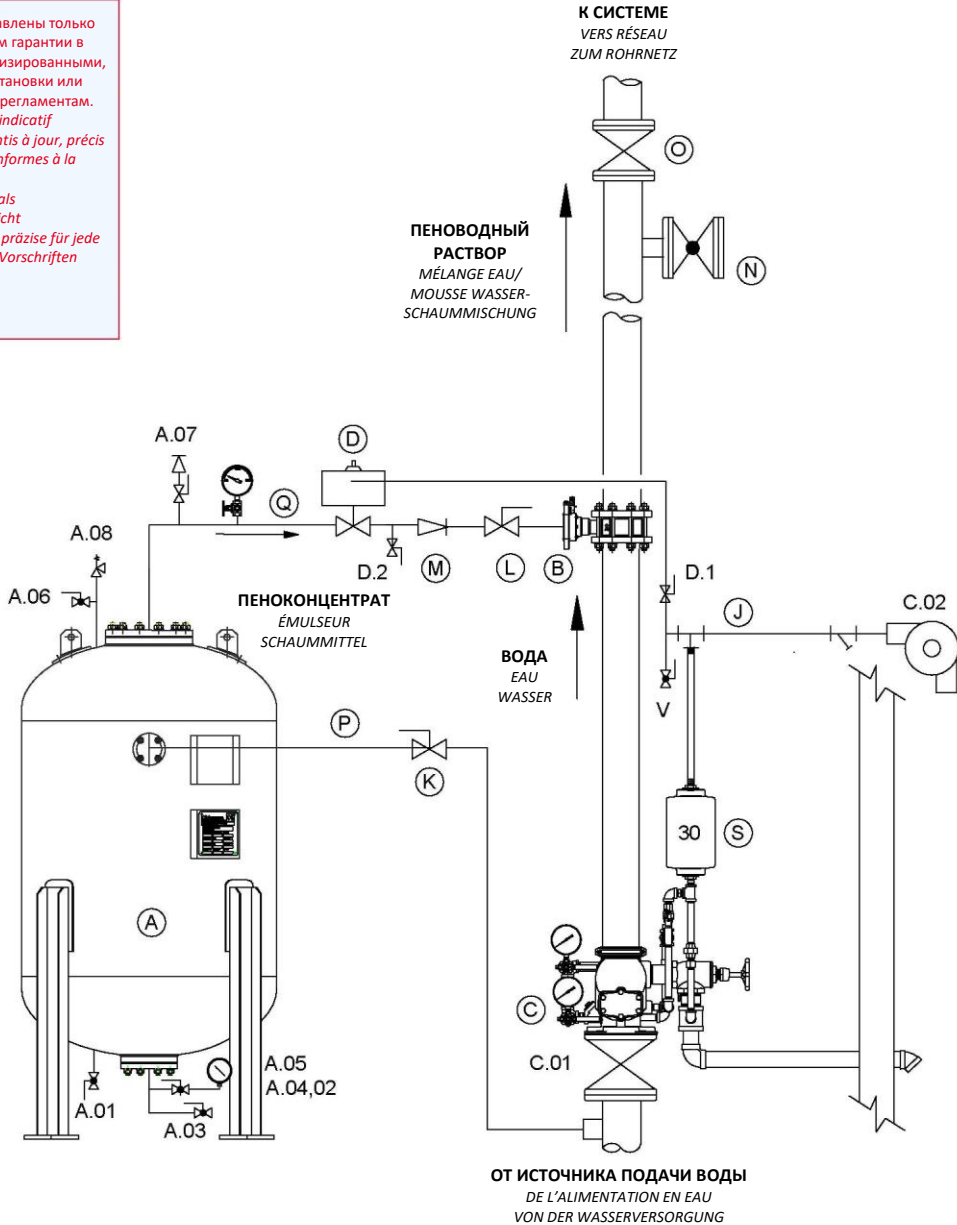
ОТ ИСТОЧНИКА ПОДАЧИ ВОДЫ  
DE L'ALIMENTATION EN EAU VON DER  
WASSERVERSORGUNG

Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам. Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale. Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.

Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентраата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorrattank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентраата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентраата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Широкодиапазонный дозатор	Proportionneur à plage étendue	Weitbereichszumischer
C	Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой	Paste d'alarme modèle J-1 et équipement	Nassalarmlventil Modell J-1 und Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperrschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmglocke
D	Регулирующий клапан пеноконцентраата (Halar®) и обвязка (дополнительно)	Vanne automatique émulseur (Halar®) et équipement (optionnelle)	Schaummittelregelventil (Halar®) und Verrohrung (extra)
D.1	Водемер	Manomètre pression d'eau	Wasseranometer
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire	Hilfsentleerungsventil
E	Комплект оборудования для подсоединения регулирующего клапана для концентрата (Дополнительно)	Kit d'armement de vanne automatique émulseur (optionnelle)	Wassereinspeisungspaket für Schaummittelkontrollventil (extra)
E.01	PORV (Предохранительный клапан) DN15/½"	P.O.R.V. DN15/½"	PORV DN15/½"
E.02	Ограничительная диафрагма 1/8"	Passage réduit 3,2 mm	Verengung 1/8"
E.03	Обратный клапан с мягким уплотнителем	Clapet anti-retour à siège souple	Weichdichtende Rückschlagklappe
E.04	Y-образный сетчатый фильтр	Filter Y DN15 / ½"	Y Filter
E.05	Шаровой клапан	Vanne sphérique	Kugelventil
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентраата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентраата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентраата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußleitung
R	Трубопровод DN15 / ½"	Ligne d'armement DN15 / ½"	Einspeisungsleitung DN15 / ½"
S	Замедляющая камера	Chambre de retardement	Verzögerungskammer
T	Ручной выпуск пеноконцентраата (дополнительно)	Déclenchement manuel d'émulseur (optionnel)	Schaummittelhandauslösung (extra)
U	Изолирующий клапан линии сигнализации PORV	Vanne d'isolement P.O.R.V. ligne d'alarme	PORV Alarmleitungsabsperrventil



Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.  
*Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.*  
*Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.*



Pos.	English	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorratstank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Souape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Широкодиапазонный дозатор	Proportionneur à plage étendue	Weitbereichszumischer
C	Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой	Paste d'alarme modèle J-1 et équipement	Nassalarmventil Modell J-1 und Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmlocke
D	Гидравлический клапан (Дополнительно)	Vanne à commande hydraulique (optionnelle)	Hydraulikventil (extra)
D.1	Гидравлический отсечной клапан подачи	Vanne d'arrêt de la vanne à commande hydraulique	Absperrventil des Hydraulikventils
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire (optionnelle)	Hilfsentleerungsventil (extra)
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau (optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußleitung
S	Замедляющая камера	Chambre de retardement	Verzögerungskammer
V	Вспомогательный клапан (Гидравлический перепускной клапан) (Дополнительно)	Vanne auxiliaire (Déclenchement de la vanne hydraulique) (optionnel)	Hilfsventil (Hydraulikventilauslösung)

## Система пенного пожаротушения – Монтаж на коллекторе (FM)

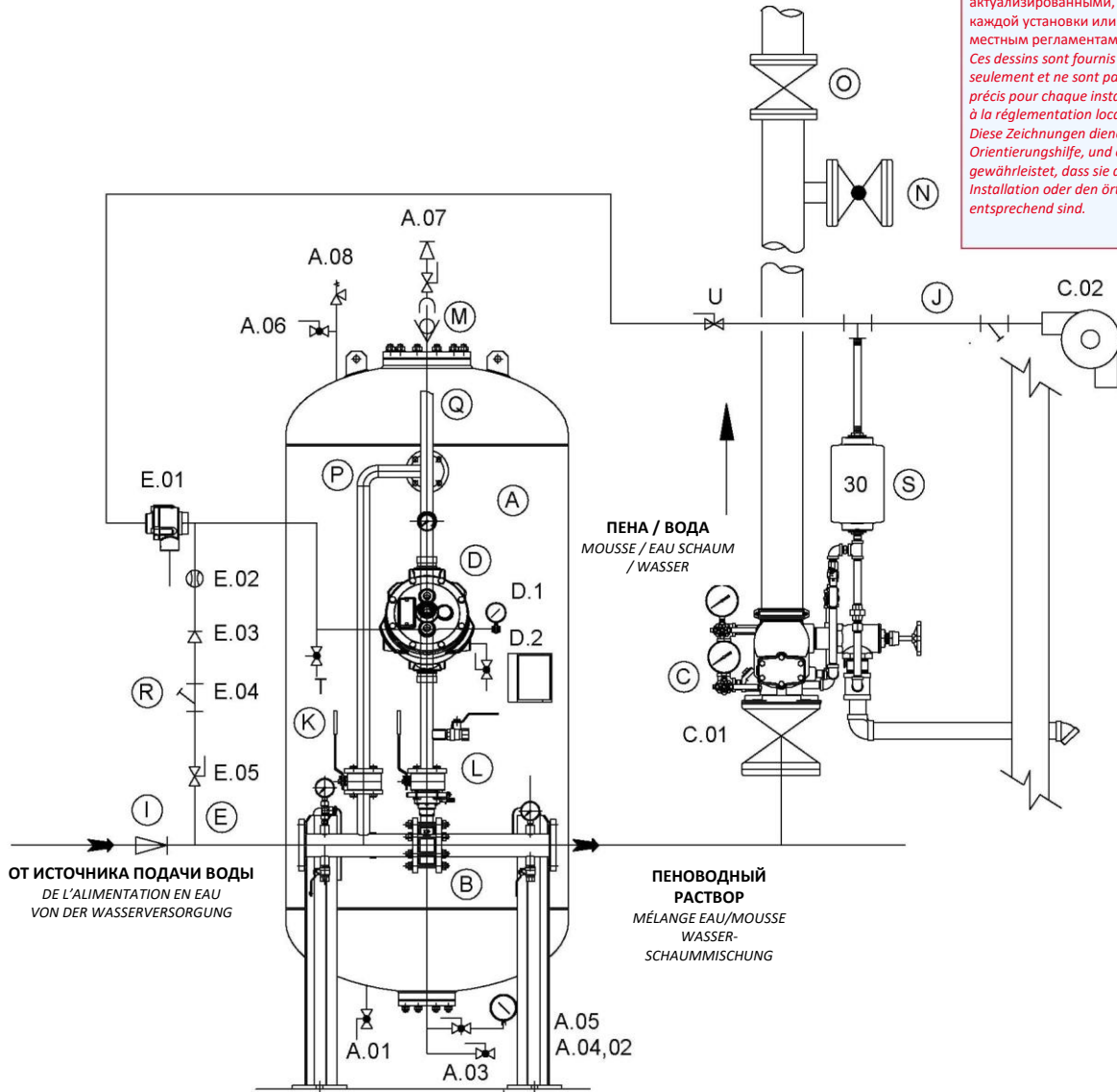
Système sous eau à mousse simple - monté sur collecteur (FM)

Nassanlage mit Schaumzumischung, einfach - steigrohrmontiert (FM)



К СИСТЕМЕ  
VERS RÉSEAU  
ZUM ROHRNETZ

Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.  
Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.  
Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.



Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorratstank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaumfüllstandentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Широкодиапазонный дозатор	Proportionneur à plage étendue	Weitbereichszumischer
C	Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой	Paste d'alarme modèle J-1 et équipement	Nassalarmventil Modell J-1 und Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperrschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmlocke
D	Регулирующий клапан пеноконцентрата (Halar®) и обвязка (дополнительно)	Vanne automatique émulseur (Halar®) et équipement (optionnelle)	Schaummittelregelventil (Halar®) und Verrohrung (extra)
D.1	Манометр	Manomètre pression d'eau	Wasseranometer
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire	Hilfsentleerungsventil
E	Комплект оборудования для подсоединения регулирующего клапана для концентрата (Дополнительно)	Kit d'armement de vanne automatique émulseur (optionnelle)	Wassereinspeisungspaket für Schaummittelkontrollventil (extra)
E.01	PORV (Предохранительный клапан) DN15/½"	P.O.R.V. DN15/½"	PORV DN15/½"
E.02	Ограничительная диафрагма 1/8"	Passage réduit 3,2 mm	Verengung 1/8"
E.03	Обратный клапан с мягким уплотнителем	Clapet anti-retour à siège souple	Weichdichtende Rückschlagklappe
E.04	Y-образный сетчатый фильтр	Filter Y DN15 / ½"	Y Filter
E.05	Шаровой клапан	Vanne sphérique	Kugelventil
I	Обратный клапан системы	Clapet anti retour système	Wasserversorgung Rückschlagklappe
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alim. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummittelank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfuhrleitung
R	Трубопровод DN15 / ½"	Ligne d'armement DN15 / ½"	Einspeisungsleitung DN15 / ½"
S	Замедляющая камера	Chambre de retardement	Verzögerungskammer
T	Ручной выпуск пеноконцентрата (Дополнительно)	Déclenchement manuel d'émulseur (optionnel)	Schaummittelhandauslösung (extra)
U	Изолирующий клапан линии сигнализации PORV	Vanne d'isolement P.O.R.V. ligne d'alarme	PORV Alarmleitungsabsperrventil

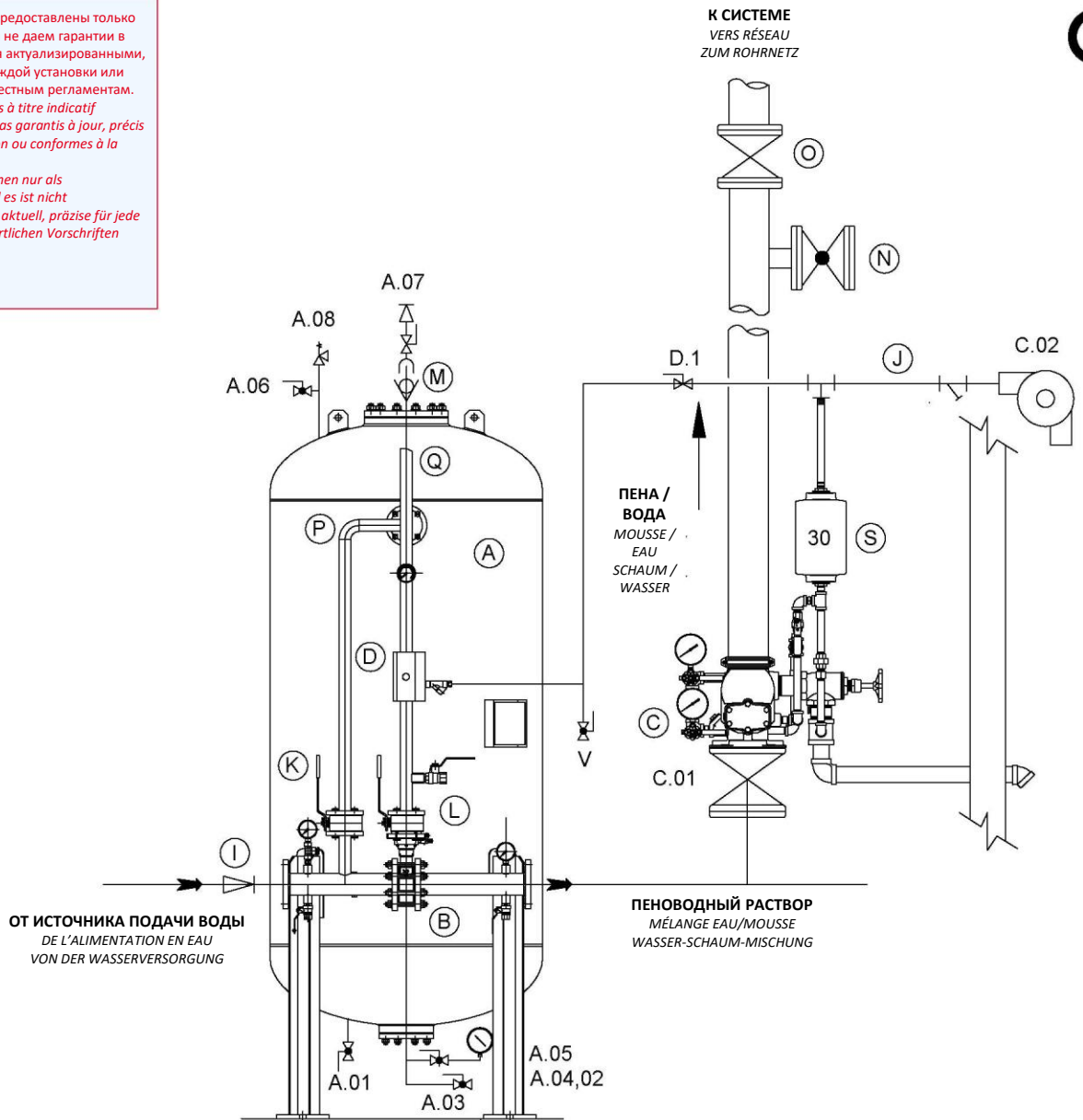
ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-sistems.ru

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by

www.viking-emea.com

Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.  
 Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.  
 Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.



Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентраата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorrattank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентраата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентраата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Широкодиапазонный дозатор	Proportionneur à plage étendue	Weitbereichszumischer
C	Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой	Poste d'alarme modèle J-1 et équipement	Nassalarmentventil Modell J-1 und Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmglocke
D	Гидравлический клапан (Дополнительно)	Vanne à commande hydraulique (optionnelle)	Hydraulikventil (extra)
D.1	Гидравлический отсечной клапан подачи	Vanne d'arrêt de la vanne à commande hydraulique	Absperrventil des Hydraulikventils
I	Обратный клапан системы	Clapet anti retour système	Wasserversorgung Rückschlagklappe
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентраата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентраата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентраата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußleitung
S	Замедляющая камера	Chambre de retardement	Verzögerungskammer
V	Вспомогательный клапан (Гидравлический перепускной клапан) (Дополнительно)	Vanne auxiliaire (Déclenchement de la vanne hydraulique) (optionnel)	Hilfsventil (Hydraulikventilauflösung)(extra)

SP1.3.2/1115/enfrde

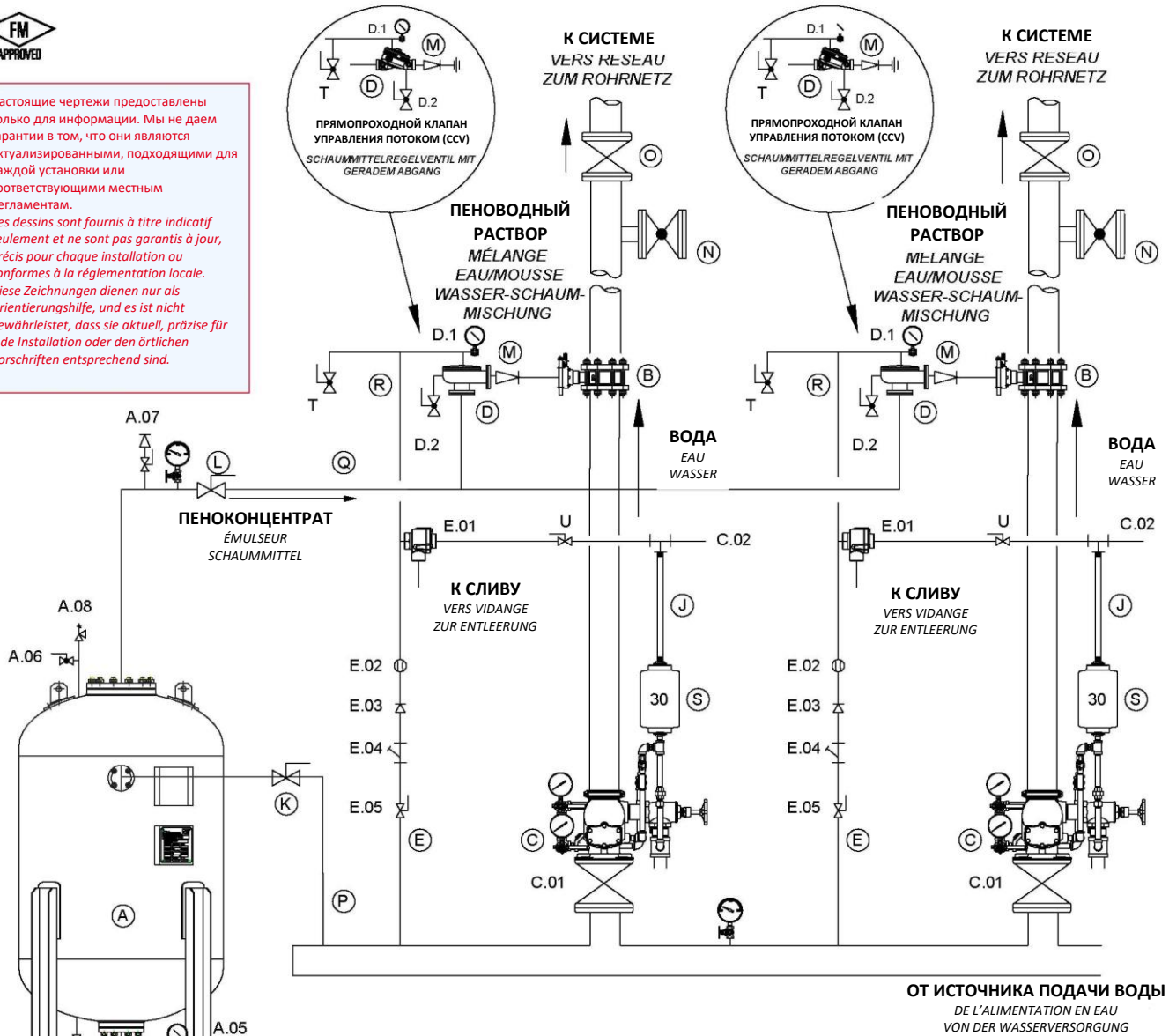
## Система пенного пожаротушения - Монтаж на трубопроводе (FM)

Système sous eau à mousse simple - monté sur collecteur (FM)

Nassanlage mit Schaumzumischung, einfach - steigrohrmontiert (FM)



Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.  
 Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.  
 Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.



ОТ ИСТОЧНИКА ПОДАЧИ ВОДЫ  
 DE L'ALIMENTATION EN EAU  
 VON DER WASSERVERSORGUNG

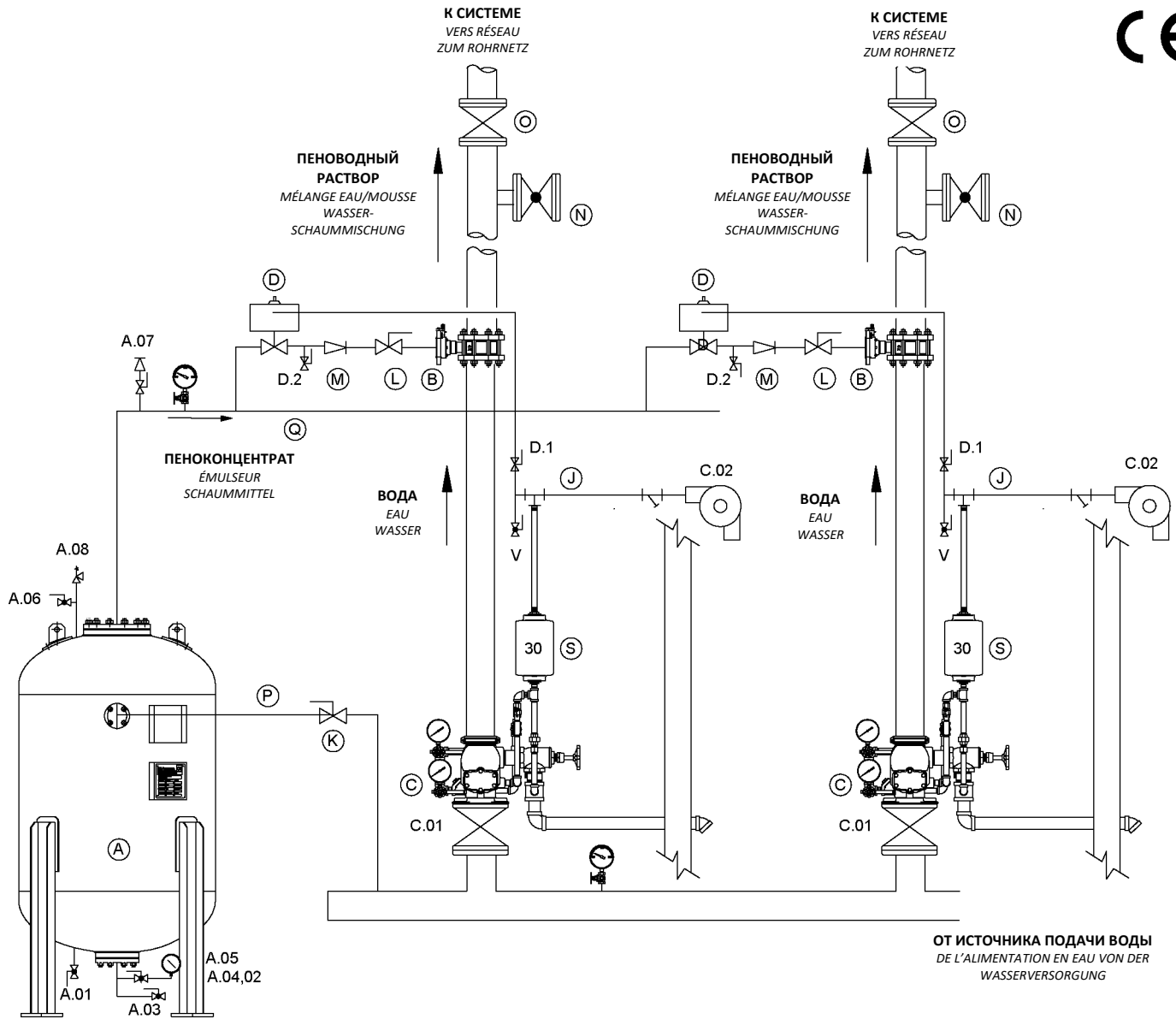
Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorratstank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Широкодиапазонный дозатор	Proportionneur à plage étendue	Weitbereichszumischer
C	Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой	Paste d'alarme modèle J-1 et équipement	Nassalarmventil Modell J-1 und Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperrschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmglocke
D	Регулирующий клапан пеноконцентрата (Halar*) и обвязка (Дополнительно)	Vanne automatique émulseur (Halar*) et équipement (optionnelle)	Schaummittelregelventil (Halar*) und Verrohrung (extra)
D.1	Водомер	Manomètre pression d'eau	Wasseranometer
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire	Hilfsentleerungsventil
E	Комплект оборудования для подсоединения регулирующего клапана для концентрата (Дополнительно)	Kit d'armement de vanne automatique émulseur (optionnelle)	Wassereinspeisungspaket für Schaummittelkontrllventil (extra)
E.01	PORV (Предохранительный клапан) DN15/½"	P.O.R.V. DN15/½"	PORV DN15/½"
E.02	Ограничительная диафрагма 1/8"	Passage réduit 3,2 mm	Verengung 1/8"
E.03	Обратный клапан с мягким седлом	Clapet anti-retour à siège souple	Weichdichtende Rückschlagklappe
E.04	Y-образный сетчатый фильтр	Filter Y DN15 / ½"	Y Filter
E.05	Шаровый клапан	Vanne sphérique	Kugelventil
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußleitung
R	Заливной трубопровод DN15 / ½"	Ligne d'armement DN15 / ½"	Einspeisungsleitung DN15 / ½"
S	Замедляющая камера	Chambre de retardement	Verzögerungskammer
T	Ручной выпуск пеноконцентрата (Дополнительно)	Déclenchement manuel d'émulseur (optionnel)	Schaummittelhandauslösung (extra)
U	Изолирующий клапан линии сигнализации PORV	Vanne d'isolement P.O.R.V. ligne d'alarme(optionnelle)	PORV Alarmleitungsabsperrventil(extra)



## Система пенного пожаротушения - Монтаж на трубопроводе (FM)

*Système sous eau à mousse simple - monté sur collecteur (FM)*

*Nassanlage mit Schaumzumischung, einfach - steigrohrmontiert (FM)*



ОТ ИСТОЧНИКА ПОДАЧИ ВОДЫ  
DE L'ALIMENTATION EN EAU VON DER  
WASSERVERSORGUNG

Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.

*Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.*

*Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.*

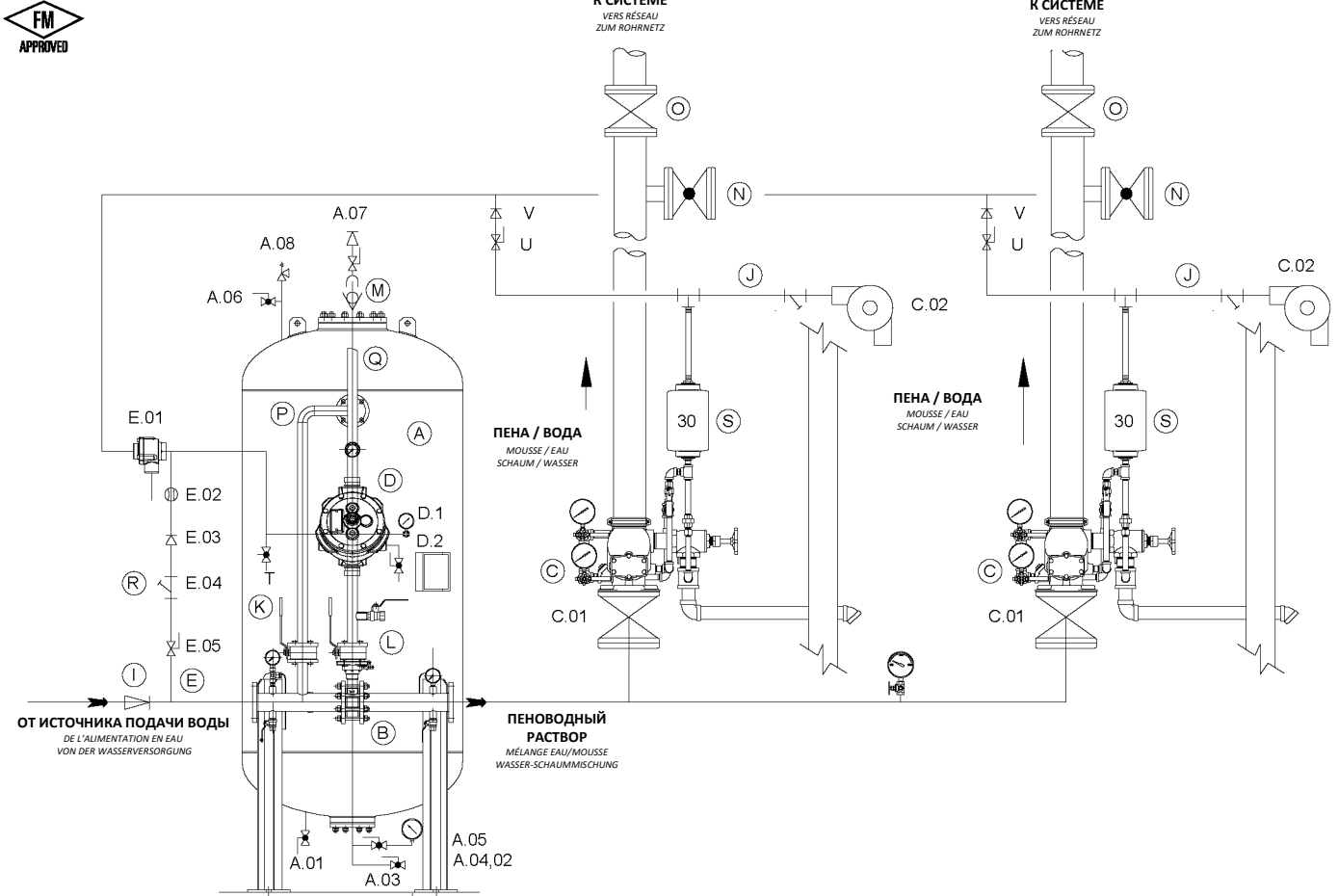
Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorratstank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wassersseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Широкодиапазонный дозатор	Proportionneur à plage étendue	Weitbereichszumischer
C	Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой	Poste d'alarme modèle J-1 et équipement	Nassalarmventil Modell J-1 und Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperrschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmglocke
D	Гидравлический клапан (Дополнительно)	Vanne à commande hydraulique (optionnelle)	Hydraulikventil (extra)
D.1	Гидравлический отсечной клапан подачи	Vanne d'arrêt de la vanne à commande hydraulique	Absperrentil des Hydraulikventils
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire (optionnelle)	Hilfsentleerungsventil (extra)
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrentil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrentil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrentil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußsleitung
S	Замедляющая камера	Chambre de retardement	Verzögerungskammer
V	Вспомогательный клапан (Гидравлический перепускной клапан) (Дополнительно)	Vanne auxiliaire (Déclenchement de la vanne hydraulique) (optionnelle)	Hilfsventil (Hydraulikventilauflösung)(extra)

SP1.3.2/1115/enfrde

## Система пенного пожаротушения - Монтаж на коллекторе (FM)

Système sous eau à mousse simple - monté sur collecteur (FM)

Nassanlage mit Schaumzumischung, einfach - steigrohrmontiert (FM)



Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.

Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.

Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.

## Поз. Русский

- A Бак - дозатор для пеноконцентра, включая:
- A.01 Дренажный кран
- A.02 Слив пеноконцентра
- A.03 Клапан слива/наполнения концентрата
- A.04 Клапан гидрометра пены
- A.05 Гидрометр (Измеритель пеноконцентра)
- A.06 Клапан отверстия для выпуска воды из бака
- A.07 Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата
- A.08 Гидростатический разгрузочный клапан
- B Широкодиапазонный дозатор
- C Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой
- C.01 Регулирующий клапан подачи воды
- C.02 Устройство сигнализации с гидравлическим приводом
- D Регулирующий клапан пеноконцентра (Halar®) и обвязка (дополнительно)
- D.1 Водомер
- D.2 Дренажный кран
- E Комплект оборудования для подсоединения регулирующего клапана для концентрата (Дополнительно)
- E.01 PORV (Предохранительный клапан) DN15/½"
- E.02 Ограничительная диафрагма 1/8"
- E.03 Обратный клапан с мягким седлом
- E.04 Y-образный сетчатый фильтр
- E.05 Шаровый клапан
- I Обратный клапан системы
- J Трубопровод линии сигнализации
- K Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора
- L Отсечной регулирующий клапан пеноконцентра
- M Поворотный обратный клапан пеноконцентра
- N Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)
- O Изолирующий клапан системы (дополнительно)
- P Трубопровод подачи воды к баку-дозатору
- Q Трубопровод пеноконцентра
- R Заливной трубопровод DN15 / ½"
- S Замедляющая камера
- T Ручной выпуск пеноконцентра (Дополнительно)
- U Изолирующий клапан линии сигнализации PORV

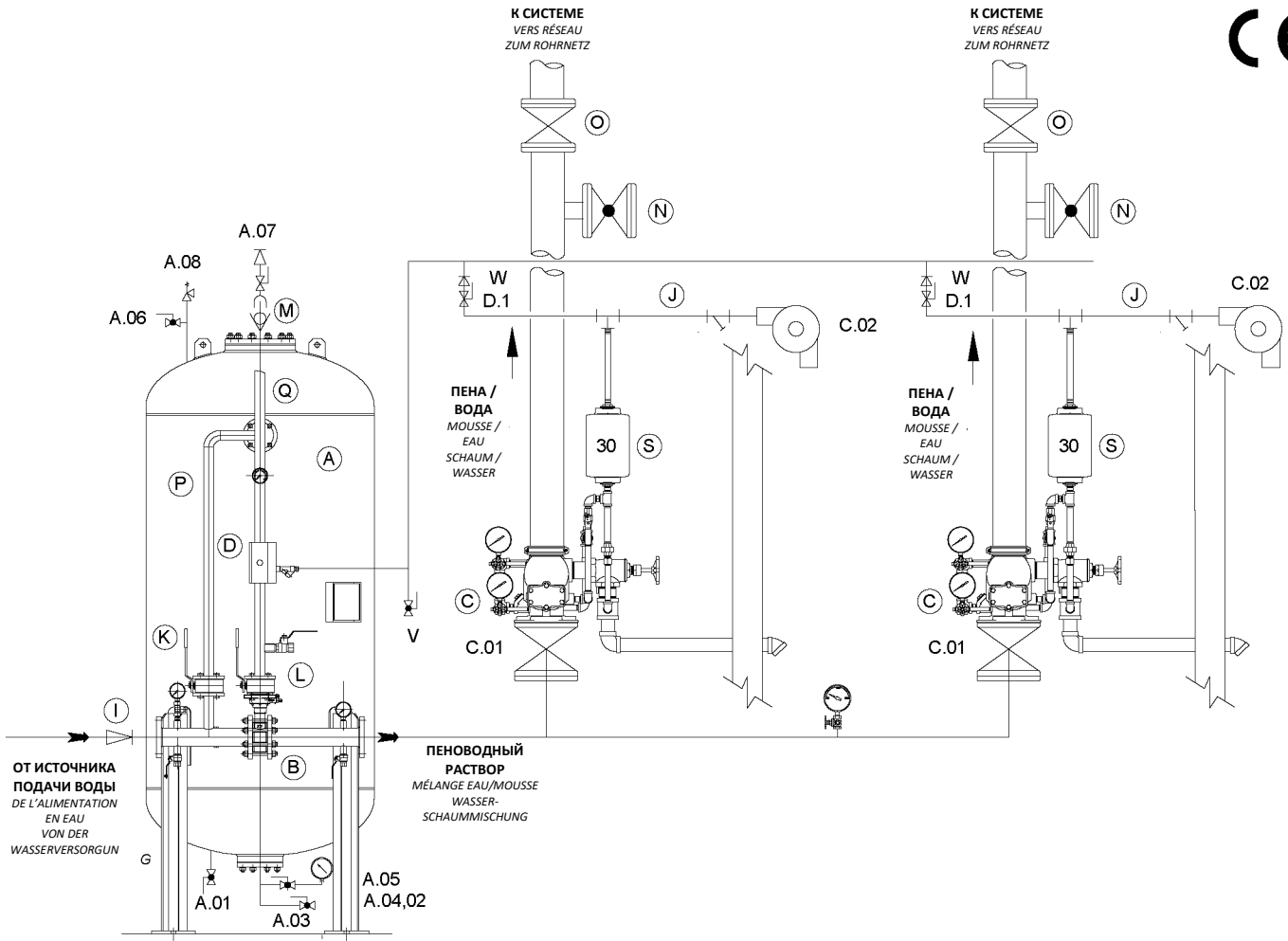
## Français

- Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:
- Vanne de vidange/remplissage (eau)
- Vanne de Vidange niveau émulseur
- Vanne de vidange/remplissage (émulseur)
- Vanne de niveau d'émulseur
- Jauge de niveau (émulseur)
- Vanne d'évent (côté eau) du réservoir
- Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie
- Soupape de sécurité
- Proportionneur à plage étendue
- Poste d'alarme modèle J-1 et équipement
- Vanne de barrage
- Gong hydraulique
- Vanne automatique émulseur (Halar®) et équipement (optionnelle)
- Manomètre pression d'eau
- Vanne de vidange auxiliaire
- Kit d'armement de vanne automatique émulseur (optionnelle)
- P.O.R.V. DN15/½"
- Passage réduit 3,2 mm
- Clapet anti-retour à siège souple
- Filtere Y DN15 / ½"
- Vanne sphérique
- Clapet anti-retour système
- Ligne d'alarme
- Vanne réseau eau du réservoir à vessie
- Vanne réseau émulseur
- Clapet anti-retour émulseur
- Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)
- Vanne d'isolement réseau(optionnelle)
- Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur
- Tuyauterie d'écoulement d'émulseur
- Ligne d'armement DN15 / ½"
- Chambre de retardement
- Déclenchement manuel d'émulseur (optionnel)
- Vanne d'isolement P.O.R.V. ligne d'alarme(optionnelle)

## Deutsch

- Schaummittelvorratstank, enthält:
- Wasserentleerungs-/befüllungsventil
- Schaumfüllstandentleerungsventil
- Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
- Schaumfüllstandventil
- Füllstandmesser (Schaummittel)
- Entlüftungsventil (wasserseitig)
- Entlüftungsventil (schaumseitig)
- Sicherheitsventil
- Weitbereichsummischer
- Nassalarmanventil Modell J-1 und Verrohrung
- Absperrschieber
- Wasseralarmglocke
- Schaummittelregelventil (Halar®) und Verrohrung (extra)
- Wassermanometer
- Hilfsentleerungsventil
- Wassereinspeisungspaket für Schaummittelkontrollventil (extra)
- PORV DN15/½"
- Verengung 1/8"
- Weichdichtende Rückschlagklappe
- Y Filter
- Kugelventil
- Wasserversorgung Rückschlagklappe
- Alarmleitung
- Membrantank-Wasserabsperrentil
- Schaummittelabsperrentil
- Schaummittlungsprüfventil (extra)
- Rohrnetzabsperrentil (extra)
- Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
- Schaummittelabfuhrleitung
- Einspeisungsleitung DN15 / ½"
- Verzögerungskammer
- Schaummittelhandauslösung (extra)
- PORV Alarmleitungsabsperrentil(extra)





Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.  
 Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.  
 Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.

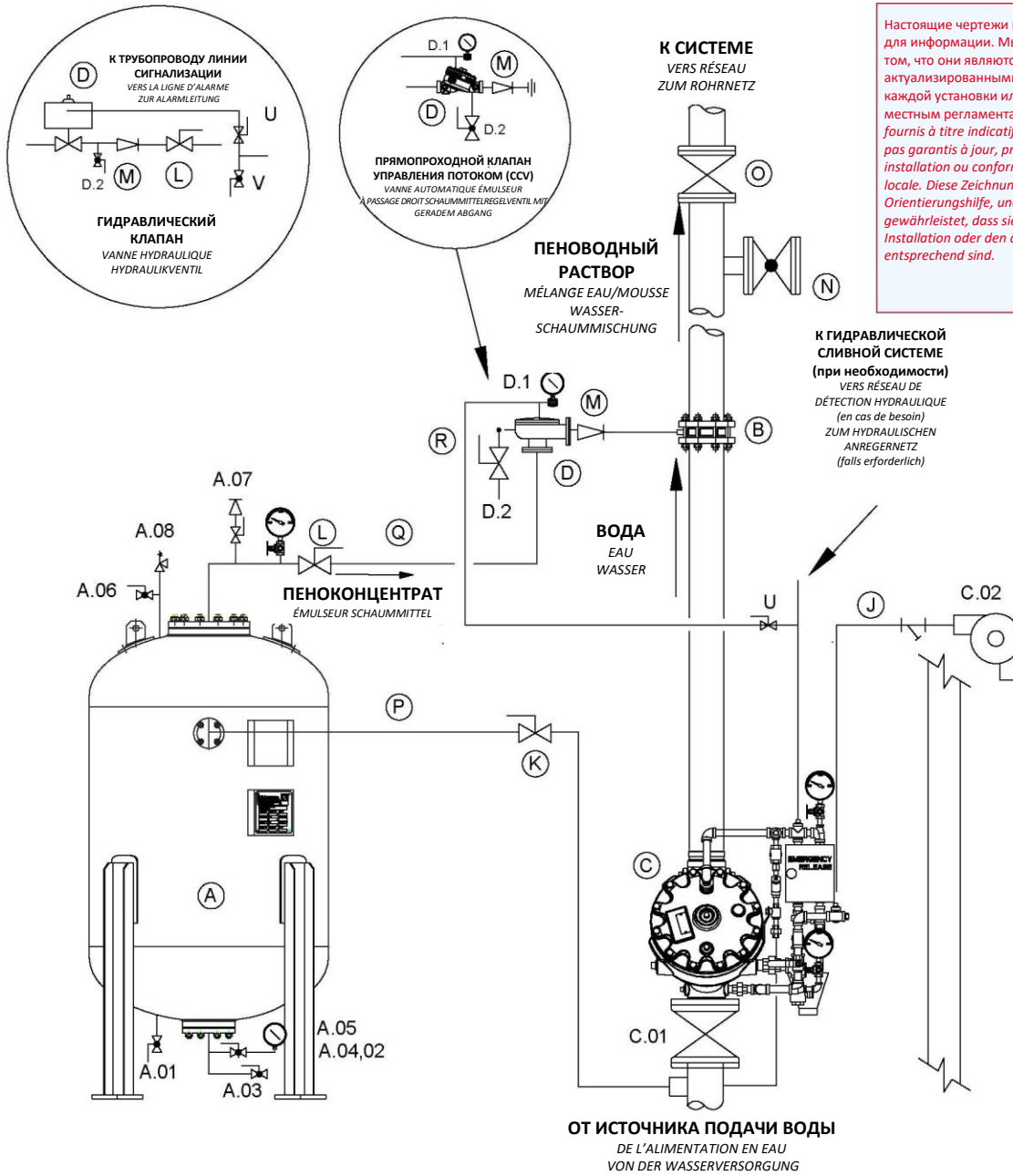
Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorrattank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wassersseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Широкодиапазонный дозатор	Proportionneur à plage étendue	Weitbereichszumischer
C	Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой	Poste d'alarme modèle J-1 et équipement	Nassalarmventil Modell J-1 und Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperrschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmglocke
D	Гидравлический клапан (Дополнительно)	Vanne à commande hydraulique (optionnelle)	Hydraulikventil (extra)
D.1	Гидравлический отсечной клапан подачи	Vanne d'arrêt de la vanne à commande hydraulique	Absperrventil des Hydraulikventils
I	Обратный клапан системы	Clapet anti retour système	Wasserversorgung Rückschlagklappe
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатору	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußleitung
S	Замедляющая камера	Chambre de retardement	Verzögerungskammer
V	Вспомогательный клапан (Гидравлический перепускной клапан) (Дополнительно)	Vanne auxiliaire (Déclenchement de la vanne hydraulique) (optionnel)	Hilfsventil (Hydraulikventilauflösung)(extra)

SP1.3.2/1115/enfrde

Дренчерная система пенного пожаротушения – Монтаж на трубопроводе

Systeme déluge à mousse simple - monté sur collecteur

Sprühflutanlage mit Schaumzumischung, einfach - steigrohrmontiert



Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам. Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale. Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.

Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaumittelvorrattank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaumfüllstandentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Дозирующий регулятор концентрата	Contrôleur de concentration (CdC)	Zumischer
C	Дренчерный клапан, модель E, со стандартной обвязкой	Poste déluge modèle E et équipement conventionnel	Sprühfventil Modell E und konventionelle Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasserarmglocke
D	Регулирующий клапан пеноконцентрата или гидравлический клапан (дополнительно)	Vanne automatique émulseur ou Vanne à commande hydraulique (optionnelle)	Schaummittelkontrollventil oder Hydraulikventil (extra)
D.1	Водемер	Manomètre pression d'eau	Wasseranometer
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire	Hilfsentleerungsventil
J	Трубопровод, линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußleitung
R	Заливной трубопровод DN15 / ½"	Ligne d'armement DN15 / ½"	Einspeisungsleitung DN15 / ½"
U	Заливка регулирующего клапана концентрата / Изолирующий перепускной клапан	Vanne d'armement / déclenchement / isolement de la vanne automatique émulseur	Wassereinspeisungs- / auslöse- / absperrventil des Schaummittelregelventils

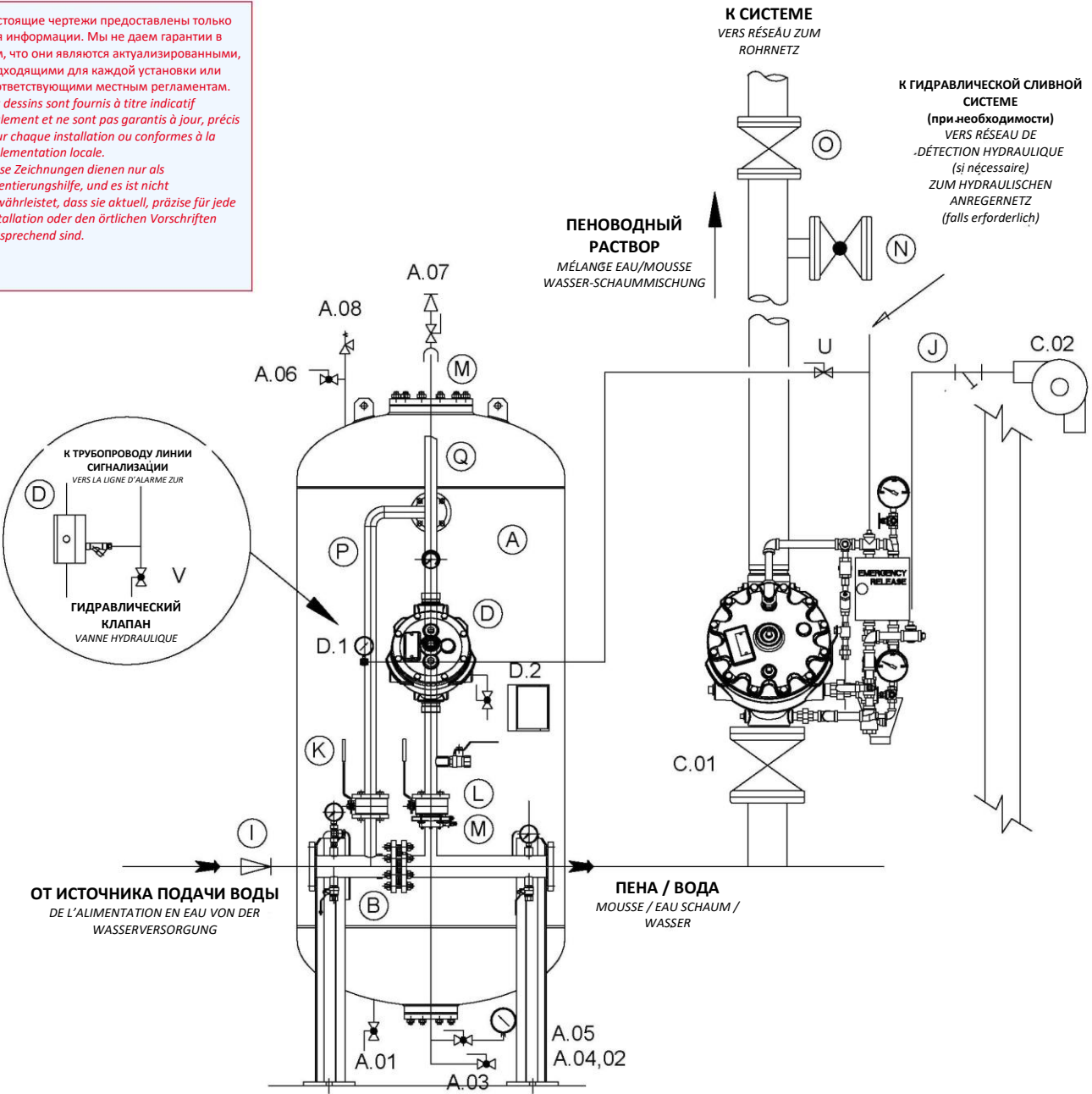
SP1.3.2/1115/enfrde

## Дренчерная система пенного пожаротушения – Монтаж на коллекторе

Systeme déluge à mousse simple - prémonté

Sprühfutanlage mit Schaumzumischung, einfach - vormontiert

Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.  
Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.  
Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.

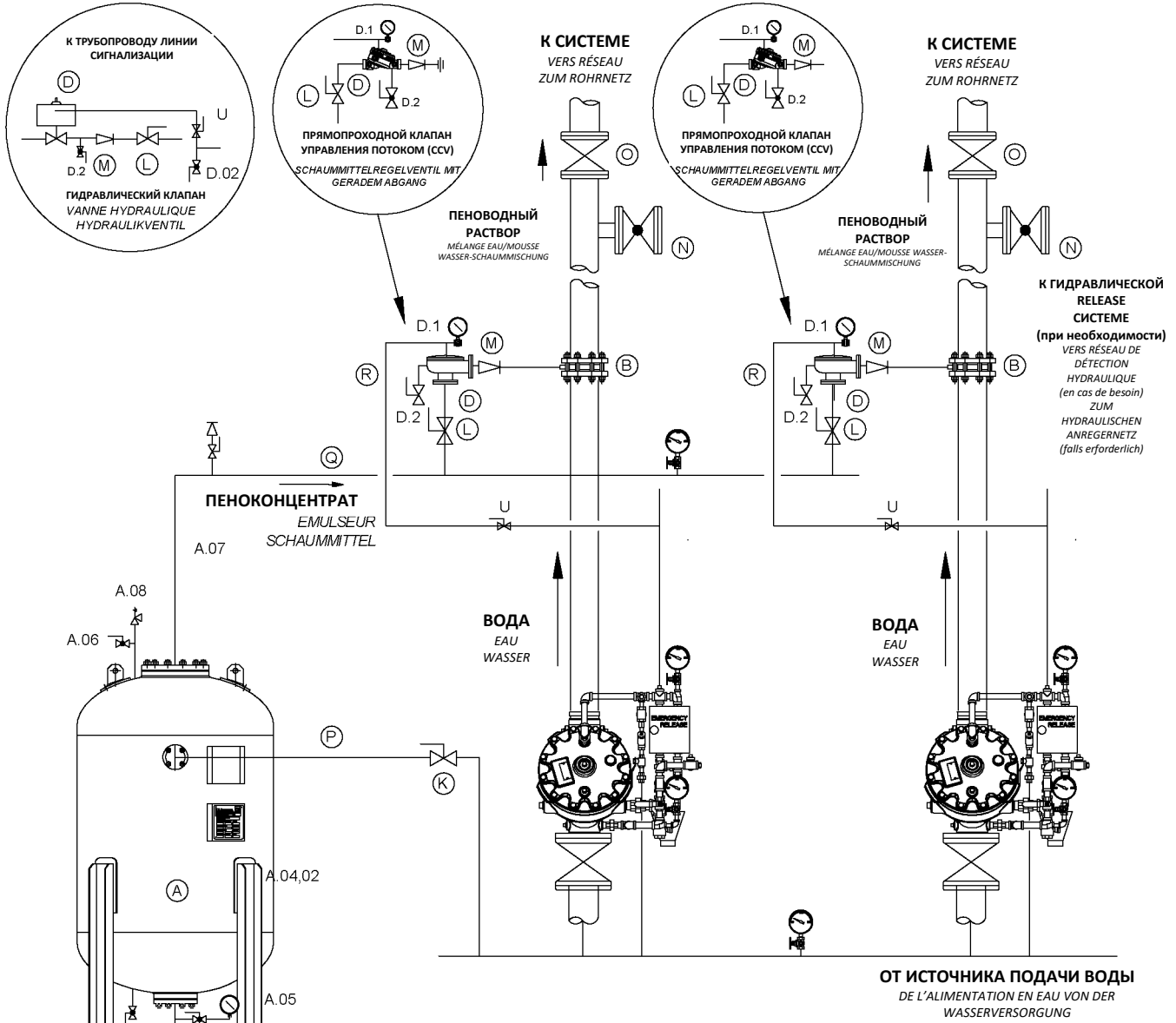


Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorratstank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Souppape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Дозирующий регулятор концентрата	Contrôleur de concentration (CdC)	Zumischer
C	Водосигнальный клапан, модель J-1, с обвязкой	Poste d'alarme modèle J-1 et équipement	Nassalarmventil Modell J-1 und Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperrschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmglocke
D	Регулирующий клапан пеноконцентрата (Halar®) и обвязка (дополнительно)	Vanne automatique émulseur (Halar®) et équipement (optionnelle) Manomètre pression d'eau	Schaummittelregelventil (Halar®) und Verrohrung (extra)
D.1	Водемер		Wassermanometer
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire	Hilfsentleerungsventil
I	Обратный клапан системы	Clapet anti retour système	Wasserversorgung Rückschlagklappe
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasser Versorgungsleitung zum Schaummittel tank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußleitung
R	Заливной трубопровод DN15 / ½"	Ligne d'armement DN15 / ½"	Einspeisungsleitung DN15 / ½"
U	Заливка регулирующего клапана концентрата / Изолирующий перепускной клапан	Vanne d'armement / déclenchement / isolement de la vanne automatique émulseur	Wassereinspeisungs- / auslöse- / absperrventil des Schaummittelregelventils

Дренчерная система пенного пожаротушения - Монтаж на трубопроводе (FM)

Systeme déluge à mousse multiple - monté sur collecteur

Sprühflutanlage mit Schaumzumischung, mehrfach - steigrohrmontiert



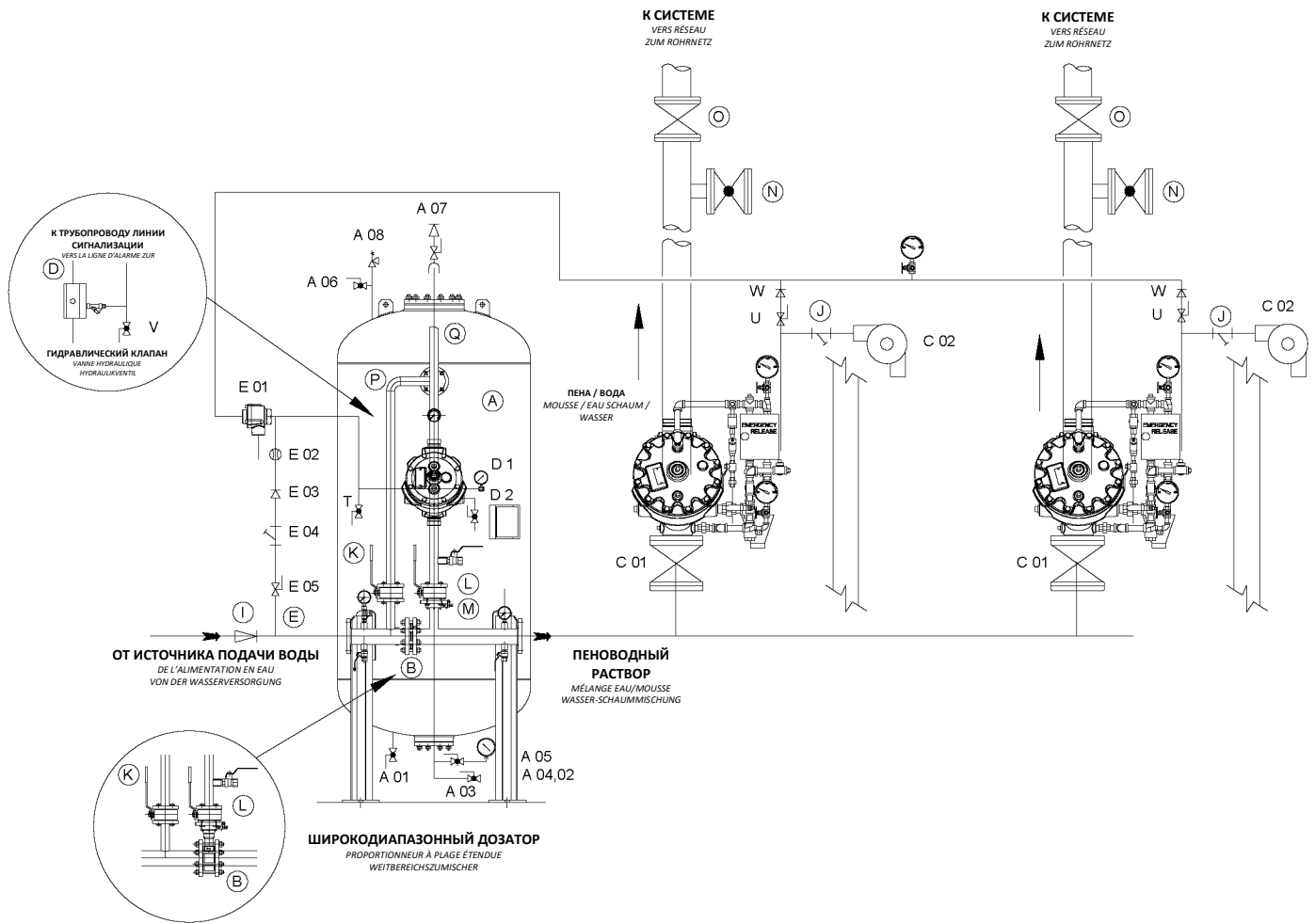
Настоящие чертежи представлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.

Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.

Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.

Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorratstank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandsmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Souape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Дозирующий регулятор концентрата	Contrôleur de concentration (CdC)	Zumischer
C	Дренчерный клапан, модель E, со стандартной обвязкой	Poste déluge modèle E et équipement conventionnel	Sprühfutventil Modell E und konventionelle Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmglocke
D	Регулирующий клапан пеноконцентрата или гидравлический клапан (дополнительно)	Vanne automatique émulseur ou Vanne à commande hydraulique (optionnelle)	Schaummittelkontrollventil oder Hydraulikventil (extra)
D.1	Водомер	Manomètre pression d'eau	Wasseranometer
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire	Hilfsentleerungsventil
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующийся клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyauterie d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabfußleitung
R	Заливочный трубопровод DN15 / ½"	Ligne d'armement DN15 / ½"	Einspeisungsleitung DN15 / ½"
U	Заливка регулирующего клапана концентрата / Изолирующий перепускной клапан	Vanne d'armement / déclenchement / isolement de la vanne automatique émulseur	Wassereinspeisungs- / auslöse- / absperrventil des Schaummittelregelventils

## Дренчерная система пенного пожаротушения - Монтаж на коллекторе Système déluge à mousse multiple - prémonté Sprühflutanlage mit Schaumzumischung, mehrfach - vormontiert



Настоящие чертежи предоставлены только для информации. Мы не даем гарантии в том, что они являются актуализированными, подходящими для каждой установки или соответствующими местным регламентам.  
 Ces dessins sont fournis à titre indicatif seulement et ne sont pas garantis à jour, précis pour chaque installation ou conformes à la réglementation locale.  
 Diese Zeichnungen dienen nur als Orientierungshilfe, und es ist nicht gewährleistet, dass sie aktuell, präzise für jede Installation oder den örtlichen Vorschriften entsprechend sind.

Поз.	Русский	Français	Deutsch
A	Бак - дозатор для пеноконцентрата, включая:	Réservoir d'émulseur à vessie, comprenant:	Schaummittelvorrattank, enthält:
A.01	Дренажный кран	Vanne de vidange/remplissage (eau)	Wasserentleerungs-/befüllungsventil
A.02	Слив пеноконцентрата	Vanne de Vidange niveau émulseur	Schaumfüllstandentleerungsventil
A.03	Клапан слива/наполнения концентрата	Vanne de vidange/remplissage (émulseur)	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
A.04	Клапан гидрометра пены	Vanne de niveau d'émulseur	Schaumfüllstandventil
A.05	Гидрометр (Измеритель пеноконцентрата)	Jauge de niveau (émulseur)	Füllstandmesser (Schaummittel)
A.06	Клапан отверстия для выпуска воды из бака	Vanne d'évent (côté eau) du réservoir	Entlüftungsventil (wasserseitig)
A.07	Диафрагменный клапан отверстия для выпуска концентрата	Vanne d'évent (côté émulseur) de la vessie	Entlüftungsventil (schaumseitig)
A.08	Гидростатический разгрузочный клапан	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
B	Дозирующий регулятор концентрата или широкодиапазонный дозатор	Contrôleur de concentration ou proportionneur à plage étendue	Zumischer oder Weitbereichszumischer
C	Дренчерный клапан, модель E, со стандартной обвязкой	Poste déluge modèle E et équipement conventionnel	Sprühfutventil Modell E und konventionelle Verrohrung
C.01	Регулирующий клапан подачи воды	Vanne de barrage	Absperrschieber
C.02	Устройство сигнализации с гидравлическим приводом	Gong hydraulique	Wasseralarmglocke
D	Регулирующий клапан пеноконцентрата (Halar®) и обвязка (дополнительно)	Vanne automatique émulseur (Halar®) et équipement (optionnelle)	Schaummittelregelventil (Halar®) und Verrohrung (extra)
D.1	Водомер	Manomètre pression d'eau	Wasseranometer
D.2	Дренажный кран	Vanne de vidange auxiliaire	Hilfsentleerungsventil
E	Комплект оборудования для подсоединения регулирующего клапана для концентрата (Дополнительно)	Kit d'armement de vanne automatique émulseur (optionnelle)	Wassereinspeisungspaket für Schaummittelkontrollventil (extra)
E.01	PORV (Предохранительный клапан) DN15/½"	P.O.R.V. DN15/½"	PORV
E.02	Ограничительная диафрагма 1/8"	Passage réduit 3,2 mm	Verengung 1/8"
E.03	Обратный клапан с мягким седлом	Clapet anti-retour à siège souple	Weichdichtende Rückschlagklappe
E.04	Y-образный сетчатый фильтр	Filter Y DN15 / ½"	Y Filter
E.05	Шаровой клапан	Vanne sphérique	Kugelventil
I	Обратный клапан системы	Clapet anti retour système	Wasserversorgung Rückschlagklappe
J	Трубопровод линии сигнализации	Ligne d'alarme	Alarmleitung
K	Регулирующий клапан подачи воды бака-дозатора	Vanne réseau eau du réservoir à vessie	Membrantank-Wasserabsperrventil
L	Отсечной регулирующий клапан пеноконцентрата	Vanne réseau émulseur	Schaummittelabsperrventil
M	Поворотный обратный клапан пеноконцентрата	Clapet anti-retour émulseur	Schaummittelrückschlagklappe
N	Контрольный клапан раствора пены (дополнительно)	Vanne d'essai de solution mousse (optionnelle)	Schaumlösungsprüfventil (extra)
O	Изолирующий клапан системы (дополнительно)	Vanne d'isolement réseau(optionnelle)	Rohrnetzabsperrventil (extra)
P	Трубопровод подачи воды к баку-дозатору	Tuyaut. d'alimen. en eau vers le réservoir émulseur	Wasserversorgungsleitung zum Schaummitteltank
Q	Трубопровод пеноконцентрата	Tuyauterie d'écoulement d'émulseur	Schaummittelabflussleitung
R	Трубопровод DN15 / ½"	Ligne d'armement DN15 / ½"	Einspeisungsleitung DN15 / ½"
U	Заполнение регулирующего клапана концентрата / Изолирующий перепускной клапан	Vanne d'armement / déclenchement / isolement de la vanne automatique émulseur	Wassereinspeisungs- / auslöse- / absperrventil des Schaummittelregelventils
W	Обратный клапан трубопровода линии сигнализации	Clapet anti retour de la ligne d'alarme	Rückschlagklappe, Alarmleitung



## Баки-дозаторы для хранения пеноконцентрата

Réservoirs d'émulseur

Schaummittelvorrattanks

## Вертикальный Бак - дозатор для пеноконцентрата, модель FT - В соответствии с Директивой ЕС по оборудованию, работающему под давлением

Réservoir d'émulseur à vessie modèle FT vertical - conforme à la DESP

Vertikaler Membran-Schaummitteltank Modell FT - DGRL-konform



## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Расчетное давление

Pression d'étude  
Auslegungsdruck

12.0 bar (175 psi)\*

## Объем

Volume  
Volumen

200 - 15000 литров

## Материал (бак)

Matériau (Réservoir)  
Werkstoff (Tank)

Сталь с антикоррозионным эпоксидно-полиуретановым покрытием  
Acier avec finition époxy/polyuréthane résistante à la corrosion  
Stahl mit korrosionsbeständiger Epoxid / Polyurethan-Lackierung

## Материал (мембрана)

Matériau (Vessie)  
Werkstoff (Membrane)

Мембрана из армированных нейлоном гипалон-неопреновых полимеров  
Vessie en polymères hypalon-neoprène renforcés de nylon  
Membrane in nylonverstärkten Hyp-alon-Neopren Polymeren

## Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

\* Другое предоставляется по запросу - autres disponibles sur demande - andere auf Anfrage

Показано с установленным дозатором (доступно в качестве опции)

Показан цвет RAL3000 (другие цвета предоставляются по запросу)

Représenté avec proportionneur prémonté (disponible en option)

Couleur RAL3000 représentée (autres couleurs disponibles sur demande)

Mit vormontiertem Zumischer abgebildet (als Option erhältlich)

RAL 3000 Farbe dargestellt (andere Farben auf Anfrage)

Емкость (л) Volume Volumen	Размеры (мм) / Dimensions / Maße							Номер детали Référence Artikelnummer	Вес Poids Gewicht
	Ød	A	B	C	ØD	T	ØF		
200	2"	1550	1100	581	600	15	18	EFTV00200	170
400	2"	2100	1650	581	600	15	18	EFTV00400	215
600	2"	2000	1450	756	800	15	18	EFTV00600	355
1000	2½"	2074	1485	765	1000	15	18	EFTV01000	410
1500	2½"	2725	2140	765	1000	15	18	EFTV01500	505
2000	2½"	2875	2290	835	1100	15	18	EFTV02000	715
2500	3"	2967	2398	920	1200	15	25	EFTV02500	940
3000	3"	3141	2544	995	1300	15	25	EFTV03000	1030
3500	3"	3197	2540	1065	1400	15	25	EFTV03500	1335
4000	3"	3325	2654	1100	1450	15	25	EFTV04000	1355
4500	3"	3352	2667	1135	1500	15	25	EFTV04500	1460
5000	3"	3303	2591	1210	1600	15	25	EFTV05000	1680
5500	3"	3553	2641	1210	1600	15	25	EFTV05500	1780
6000	3"	3408	2642	1315	1750	15	25	EFTV06000	2060
6500	3"	3457	2627	1350	1800	15	25	EFTV06500	2090
7000	3"	2162	2278	1500	2000	20	25	EFTV07000	2175
7500	3"	3312	2428	1500	2000	20	25	EFTV07500	2260
8000	3"	3512	2628	1500	2000	20	25	EFTV08000	2385
8500	3"	3662	2778	1500	2000	20	25	EFTV08500	2560
9000	3"	3812	2958	1500	2000	20	25	EFTV09000	2650
10000	3"	4162	3278	1500	2000	20	25	EFTV10000	2735
11000	3"	4462	3578	1500	2000	20	25	EFTV11000	3000
12000	3"	4812	3928	1500	2000	20	25	EFTV12000	3240
13000	3"	5262	4378	1500	2000	20	25	EFTV13000	3500
14000	3"	5612	4728	1500	2000	20	25	EFTV14000	3700
15000	3"	5962	5078	1500	2000	20	25	EFTV15000	3900

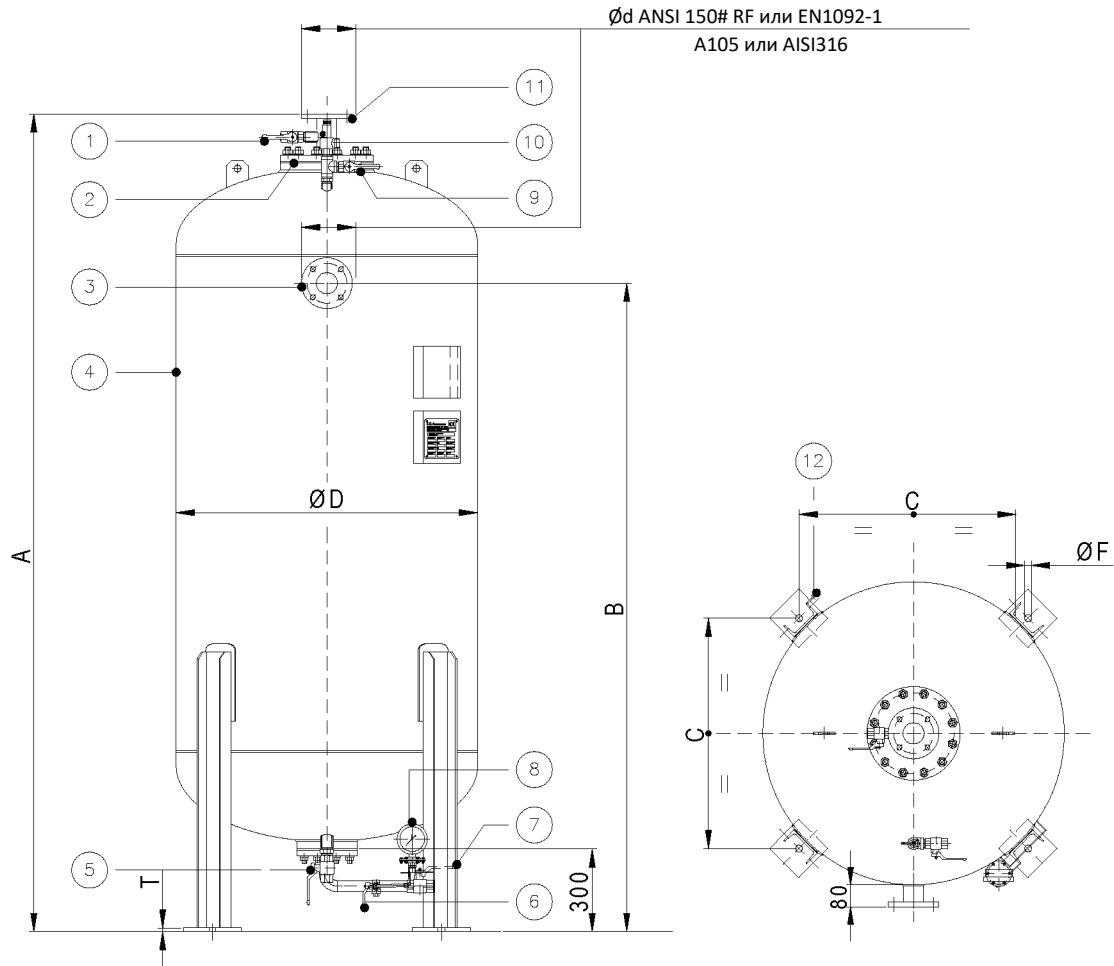
ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-sistems.pf

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by



**Вертикальный бак - дозатор для пеноконцентрата, модель FT -**  
**В соответствии с Директивой ЕС по оборудованию, работающему под давлением**  
*Réservoir d'émulseur à vessie modèle FT vertical - conforme à la DESP*  
*Vertikaler Membran-Schaummittel-tank Modell FT - DGRL-konform*



Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung	Описание Description Beschreibung	
1	Клапан выпуска пены	Event (côté émulseur)	Entlüftungsventil (schaummittelseitig)
2	Мембрана	Vessie	Membrane
3	Фланец впуска воды	Bride alimentation en eau	Wasseranschlussflansch
4	Бак	Réservoir	Tank
5	Клапан слива воды	Vanne de vidange d'eau	Wasseren tleerungsventil
6	Клапан указателя уровня пены	Vanne de jauge émulseur	Schaumfüllstandanzeigeventil
7	Клапан наполнения/слива пеноконцентрата	Vanne de vidange/remplissage d'émulseur	Schaummittelentleerungs-Zbefüllungsventil
8	Указатель уровня пены	Jauge émulseur	Schaumfüllstandanzeige
9	Клапан выпуска воды	Event (côté eau)	Entlüftungsventil (wasserseitig)
10	Тепловой предохранительный клапан	Souape de sécurité	Sicherheits- und Wärmeüberdruckventil
11	Клапан выпуска пены	Bride sortie mousse	Schaumausgangventil
12	Проушина заземления	Oeillet de mise à la terre	Erdfahne

SP1.3.2/1115/enfrde

## Баки-дозаторы для хранения пеноконцентрата

Réservoirs d'émulseur

Schaummittelvorrattanks

## Вертикальный бак - дозатор для пеноконцентрата, модель МХС - Утверждено FM

Réservoir d'émulseur modèle VFT à vessie vertical pour émulseurs - Approuvé FM

Model VFT Vertikal Schaummittelvorrattank für Schaummittel - FM-Zulassung



Показано с установленным дозатором (доступно в качестве опции)

Représenté avec proportionneur pré-monté (disponible en option)

Mit vormontiertem Zumischer abgebildet (als Option erhältlich)

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Расчетное давление

pression de calcul  
Auslegungsdruck

12.0 bar (175 psi)\*\*

## Объем

Volume  
Volumen

200 - 15000 литров

## Материал (бак)

Matériau (Réservoir)  
Werkstoff (Tank)Сталь с антикоррозионным эпоксидно-полиуретановым покрытием  
Acier avec finition époxy/polyuréthane résistante à la corrosion  
Stahl mit korrosionsbeständiger Epoxid / Polyurethan-Lackierung

## Материал (мембрана)

Matériau (Vessie)  
Werkstoff (Membrane)Мембрана из армированных нейлоном гипалон-неопреновых полимеров  
Vessie en polymères hypalon-neoprène renforcés de nylon  
Membrane in nylonverstärkten Hyp-alon-Neopren Polymeren

## Вес

Poids  
GewichtСм. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

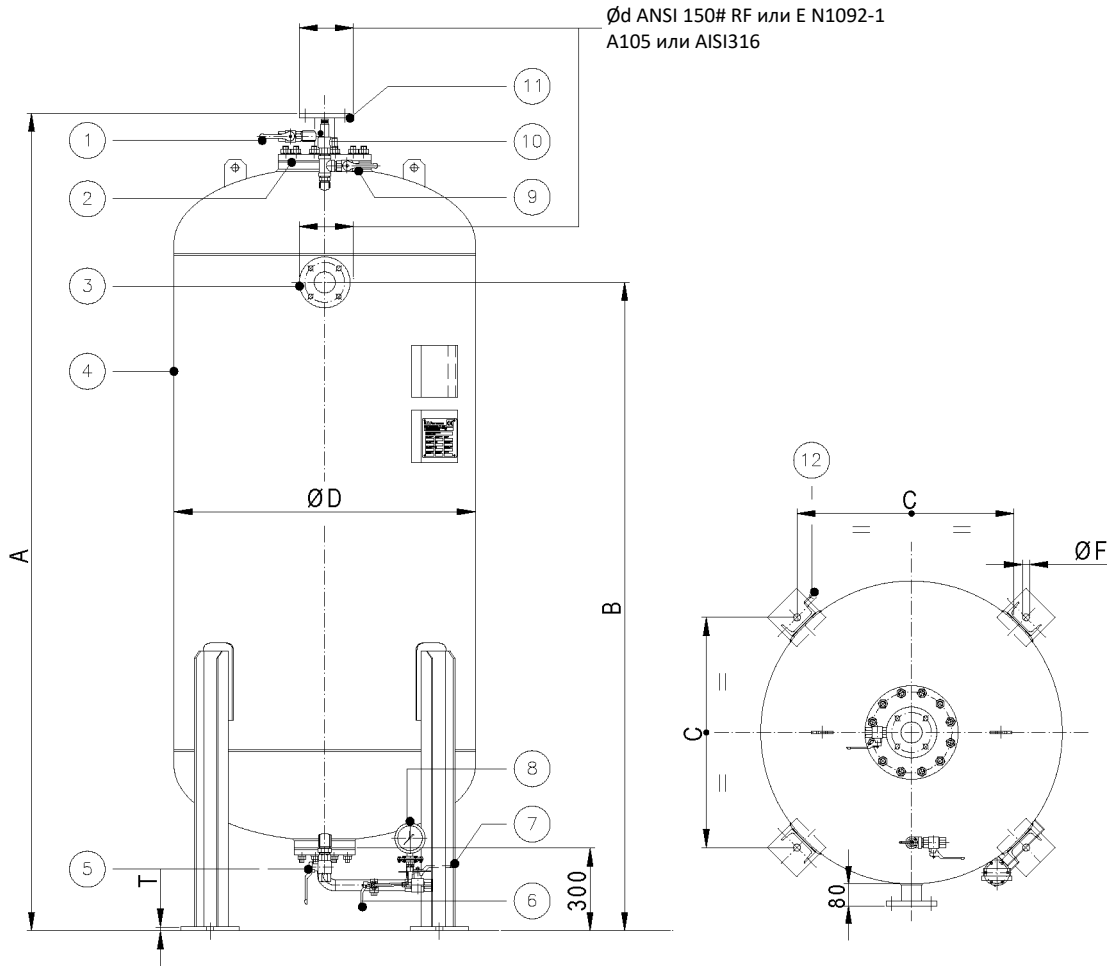
\* Предупреждение - Утверждение FM действительно только при использовании с утвержденным пеноконцентратом и дозирующим устройством - Avertissement - Approbation FM uniquement valable en cas d'utilisation avec émulseur et proportionneur approuvés - Warnung - FM-Zulassung nur gültig bei Benutzung mit zugelassenem Schaummittel und Zumischer

\*\* Другие варианты предоставляются по запросу - autres sont disponibles sur demande - andere auf Anfrage

Емкость (л) Volume Volumen	Размеры (мм) / Dimensions / Maße							Номер детали Référence Artikelnummer	Вес Poids Gewicht
	Ød	A	B	C	ØD	T	ØF		
200	2"	1550	1100	581	600	15	18	EVFTV00200F	170
400	2"	2100	1650	581	600	15	18	EVFTV00400F	215
600	2"	2000	1450	756	800	15	18	EVFTV00600F	355
1000	2½"	2074	1485	765	1000	15	18	EVFTV01000F	410
1500	2½"	2725	2140	765	1000	15	18	EVFTV01500F	505
2000	2½"	2875	2290	835	1100	15	18	EVFTV02000F	715
2500	3"	2967	2398	920	1200	15	25	EVFTV02500F	940
3000	3"	3141	2544	995	1300	15	25	EVFTV03000F	1030
3500	3"	3197	2540	1065	1400	15	25	EVFTV03500F	1335
4000	3"	3325	2654	1100	1450	15	25	EVFTV04000F	1355
4500	3"	3352	2667	1135	1500	15	25	EVFTV04500F	1460
5000	3"	3303	2591	1210	1600	15	25	EVFTV05000F	1680
5500	3"	3553	2641	1210	1600	15	25	EVFTV05500F	1780
6000	3"	3408	2642	1315	1750	15	25	EVFTV06000F	2060
6500	3"	3457	2627	1350	1800	15	25	EVFTV06500F	2090
7000	3"	2162	2278	1500	2000	20	25	EVFTV07000F	2175
7500	3"	3312	2428	1500	2000	20	25	EVFTV07500F	2260
8000	3"	3512	2628	1500	2000	20	25	EVFTV08000F	2385
8500	3"	3662	2778	1500	2000	20	25	EVFTV08500F	2560
9000	3"	3812	2958	1500	2000	20	25	EVFTV09000F	2650
10000	3"	4162	3278	1500	2000	20	25	EVFTV10000F	2735
11000	3"	4462	3578	1500	2000	20	25	EVFTV11000F	3000
12000	3"	4812	3928	1500	2000	20	25	EVFTV12000F	3240
13000	3"	5262	4378	1500	2000	20	25	EVFTV13000F	3500
14000	3"	5612	4728	1500	2000	20	25	EVFTV14000F	3700
15000	3"	5962	5078	1500	2000	20	25	EVFTV15000F	3900

Вертикальный бак - дозатор для пеноконцентрата, модель МХС - Утверждено FM

Réservoir d'émulseur modèle VFT à vessie vertical pour émulseurs - Approuvé FM  
Model VFT Vertikal Schaummittelvorratstank für Schaummittel - FM-Zulassung



Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung	
1	Клапан выпуска пены <i>Event (côté émulseur)</i>	Entlüftungsventil (schaummittelseitig)
2	Мембрана <i>Vessie</i>	Membrane
3	Фланец впуска воды <i>Bride alimentation en eau</i>	Wasseranschlussflansch
4	Бак <i>Réservoir</i>	Tank
5	Клапан слива воды <i>Vanne de vidange d'eau</i>	Wasserentleerungsventil
6	Клапан указателя уровня пены <i>Vanne de jauge émulseur</i>	Schaumfüllstandanzeigeventil
7	Клапан наполнения/слива пеноконцентрата <i>Vanne de vidange/remplissage d'émulseur</i>	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
8	Указатель уровня пены <i>Jauge émulseur</i>	Schaumfüllstandanzeigeventil
9	Клапан выпуска воды <i>Event (côté eau)</i>	Entlüftungsventil (wasserseitig)
10	Тепловой предохранительный клапан <i>Soupape de sécurité</i>	Sicherheits- und Wärmeüberdruckventil
11	Клапан выпуска пены <i>Bride sortie mousse</i>	Schaumausgangflansch
12	Проушина заземления <i>Oeillet de mise à la terre</i>	Erdfahne

## Баки-дозаторы для хранения пеноконцентрата

Réservoirs d'émulseur

Schaummittelvorrattanks

## Горизонтальный бак - дозатор для пеноконцентрата, модель FT - В соответствии с Директивой ЕС по оборудованию, работающему под давлением

Réservoir d'émulseur à vessie modèle FT horizontal - Conforme à la DESP

Horizontaler Membran-Schaummitteltank Modell FT - DGRL-konform



Показано с установленным дозатором (доступно в качестве опции)  
 Représenté avec proportionneur prémonté (disponible en option)  
 Mit vormontiertem Zumischer abgebildet (als Option erhältlich)

## Сертификаты

Approbations

Zulassungen

## Расчетное давление

Pression d'étude

Auslegungsdruck

12,0 бар (175 psi)\*

## Объем

Volume Volumen

1000 - 20000 литров

## Материал (бак)

Matériau (Réservoir)

Werkstoff (Tank)

Сталь с антикоррозионным эпоксидно-полиуретановым покрытием  
 Acier avec finition époxy/polyuréthane résistante à la corrosion  
 Stahl mit korrosionsbeständiger Epoxid / Polyurethan-Lackierung

## Материал (мембрана)

Matériau (Vessie)

Werkstoff (Membrane)

Мембрана из армированных нейлоном гипалон-неопреновых полимеров  
 Vessie en polymères hypalon-néoprène renforcés de nylon  
 Membrane in nylonverstärkten Hyp-alon-Neopren Polymeren

## Вес

Poids

Gewicht

См. таблицу

Voir tableau

Siehe Tabelle

\* Другие варианты предоставляются по запросу - autres sont disponibles sur demande - andere auf Anfrage

Емкость (л) Volume Volumen	Размеры (мм) / Dimensions / Maße								Номер детали Référence Artikelnummer	Вес Poids Gewicht
	A мм	B мм	C мм	ØD мм	F мм	G мм	E мм	H мм		
1000	120	820	1765	1000	600	700	8	1525	EFTH01000	550
1500	120	1360	2415	1000	600	700	8	1475	EFTH01500	650
2000	120	1520	2572	1100	700	800	8	1575	EFTH02000	905
2500	150	1560	2705	1200	800	900	8	1675	EFTH02500	990
3000	150	1680	2879	1300	800	900	8	1775	EFTH03000	1120
3500	150	1680	2952	1400	850	1000	8	1875	EFTH03500	1450
4000	150	1680	3078	1450	580	1000	10	1925	EFTH04000	1470
4500	150	1780	3107	1500	850	1000	10	1975	EFTH04500	1650
5000	200	1680	3061	1600	950	1100	10	2075	EFTH05000	1720
5500	200	1910	3311	1600	950	1100	10	2075	EFTH05500	1825
6000	200	1680	3160	1750	1050	1200	10	2225	EFTH06000	2100
6500	200	1680	3186	1800	1050	1200	10	2275	EFTH06500	2200
7000	250	1250	2892	2000	1350	1500	10	2525	EFTH07000	2415
7500	250	1400	3042	2000	1350	1500	10	2525	EFTH07500	2505
8000	250	1600	3242	2000	1350	1500	10	2475	EFTH08000	2555
8500	250	1750	3392	2000	1350	1500	10	2475	EFTH08500	2710
9000	250	1900	3542	2000	1350	1500	10	2475	EFTH09000	2790
10000	250	2250	3892	2000	1350	1500	10	2475	EFTH10000	3000
11000	250	2550	4192	2000	1350	1500	10	2475	EFTH11000	3200
12000	250	2900	4542	2000	1350	1500	10	2475	EFTH12000	3400
13000	250	3350	4992	2000	1350	1500	10	2475	EFTH13000	3610
14000	250	3700	5342	2000	1350	1500	10	2475	EFTH14000	3885
15000	250	3700	5692	2000	1350	1500	10	2475	EFTH15000	4095
16000	250	3700	5992	2000	1350	1500	10	2475	EFTH16000	4275
17000	250	3850	6292	2000	1350	1500	10	2475	EFTH17000	4455
18000	250	3850	6642	2000	1350	1500	10	2475	EFTH18000	4665
19000	250	4050	6942	2000	1350	1500	10	2475	EFTH19000	4845
20000	250	4050	7292	2000	1350	1500	10	2475	EFTH20000	5055

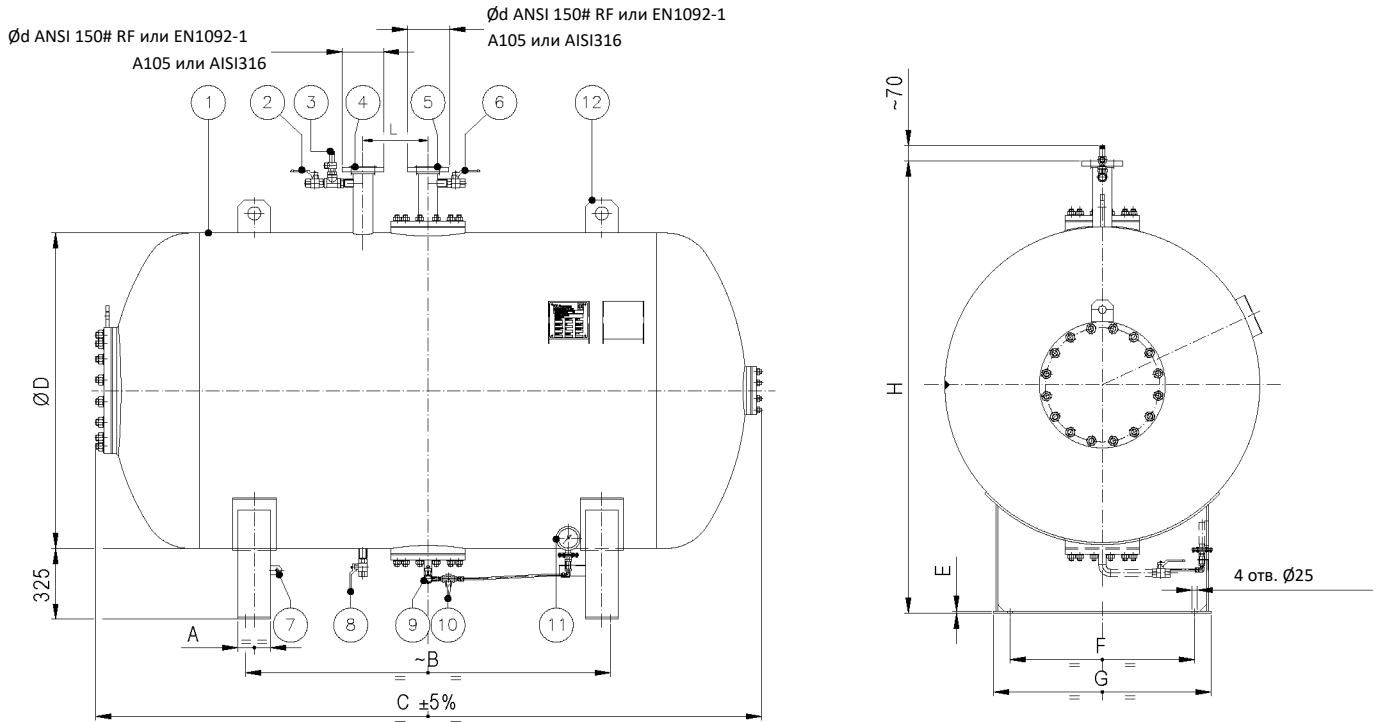
ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-sistems.by

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by

Горизонтальный бак - дозатор для пеноконцентрата, модель FT -  
В соответствии с Директивой ЕС по оборудованию, работающему под давлением

Réservoir d'émulseur à vessie modèle FT horizontal - Conforme à la DESP  
Horizontaler Membran-Schaummittel-tank Modell FT - DGRL-konform



Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung	Резервуар Description Beschreibung	Tank
1	Бак	Réservoir	Tank
2	Клапан выпуска воды	Event (côté eau)	Entlüftungsventil (wasserseitig)
3	Тепловой предохранительный клапан	Souape de sécurité	Sicherheits- und Wärmeüberdruckventil
4	Фланец впуска воды	Bride alimentation en eau	Wasseranschlussfansch
5	Клапан выпуска пены	Bride sortie mousse	Schaumausgangfansch
6	Клапан выпуска пены	Event (côté émulseur)	Entlüftungsventil (schaummittelseitig)
7	Проушина заземления	Oeillet de mise à la terre	Erdfahne
8	Клапан слива воды	Vanne de vidange d'eau	Wasserentleerungsventil
9	Клапан наполнения/слива пеноконцентрата	Vanne de vidange/remplissage d'émulseur	Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
10	Указатель уровня пены	Jauge émulseur	Schaumfüllstandanzeige
11	Аналоговый указатель уровня	Jauge analogique	Analoge Füllstandanzeige
12	Подъемная проушина	Anse de soulèvement	Hebeöse

SP1.3.2/1115/enfrde

## Баки-дозаторы для хранения пеноконцентрата

Réservoirs d'émulseur

Schaummittelvorratstanks

## Горизонтальный бак - дозатор для пеноконцентрата, модель МХС - Утверждено FM

Réservoir d'émulseur modèle VFT vessie horizontale pour émulseurs - Approuvé FM

Model VFT Horizontal Schaummittelvorratstank für Schaummittel - FM-Zulassung



Показано с установленным дозатором (доступно в качестве опции)  
Représenté avec proportionneur prémonté (disponible en option)  
Mit vormontiertem Zumischer abgebildet (als Option erhältlich)

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Расчетное давление

pression de calcul  
Auslegungsdruck

12,0 бар (175 psi)\*

## Объем

Volume  
Volumen

1000 - 20000 литров

## Материал (бак)

Matériau (Réservoir)  
Werkstoff (Tank)

Сталь с антикоррозионным эпоксидно-полиуретановым покрытием  
Acier avec finition époxy/polyuréthane résistante à la corrosion  
Stahl mit korrosionsbeständiger Epoxid / Polyurethan-Lackierung

## Материал (мембрана)

Matériau (Vessie)  
Werkstoff (Membrane)

Мембрана из армированных нейлоном гипалон-неопреновых полимеров  
Vessie en polymères hypalon-néoprène renforcés de nylon  
Membrane in nylonverstärkten Hypalon-Neopren Polymeren

## Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

\* Предупреждение - Утверждение FM действительно только при использовании с утвержденным пеноконцентратом и дозирующим устройством - Avertissement - Approbation FM uniquement valable en cas d'utilisation avec émulseur et proportionneur approuvés - Warnung - FM-Zulassung nur gültig bei Benutzung mit zugelassenem Schaummittel und Zumischer

Емкость (л) Volume Volumen	Размеры (мм) / Dimensions / Maße								Номер детали Référence Artikelnummer	Вес Poids Gewicht
	A мм	B мм	C мм	ØD мм	F мм	G мм	E мм	H мм		
1000	120	820	1765	1000	600	700	8	1525	EVFTH01000F	550
1500	120	1360	2415	1000	600	700	8	1475	EVFTH01500F	650
2000	120	1520	2572	1100	700	800	8	1575	EVFTH02000F	905
2500	150	1560	2705	1200	800	900	8	1675	EVFTH02500F	990
3000	150	1680	2879	1300	800	900	8	1775	EVFTH03000F	1120
3500	150	1680	2952	1400	850	1000	8	1875	EVFTH03500F	1450
4000	150	1680	3078	1450	580	1000	10	1925	EVFTH04000F	1470
4500	150	1780	3107	1500	850	1000	10	1975	EVFTH04500F	1650
5000	200	1680	3061	1600	950	1100	10	2075	EVFTH05000F	1720
5500	200	1910	3311	1600	950	1100	10	2075	EVFTH05500F	1825
6000	200	1680	3160	1750	1050	1200	10	2225	EVFTH06000F	2100
6500	200	1680	3186	1800	1050	1200	10	2275	EVFTH06500F	2200
7000	250	1250	2892	2000	1350	1500	10	2525	EVFTH07000F	2415
7500	250	1400	3042	2000	1350	1500	10	2525	EVFTH07500F	2505
8000	250	1600	3242	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH08000F	2555
8500	250	1750	3392	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH08500F	2710
9000	250	1900	3542	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH09000F	2790
10000	250	2250	3892	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH10000F	3000
11000	250	2550	4192	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH11000F	3200
12000	250	2900	4542	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH12000F	3400
13000	250	3350	4992	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH13000F	3610
14000	250	3700	5342	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH14000F	3885
15000	250	3700	5692	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH15000F	4095
16000	250	3700	5992	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH16000F	4275
17000	250	3850	6292	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH17000F	4455
18000	250	3850	6642	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH18000F	4665
19000	250	4050	6942	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH19000F	4845
20000	250	4050	7292	2000	1350	1500	10	2475	EVFTH20000F	5055

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

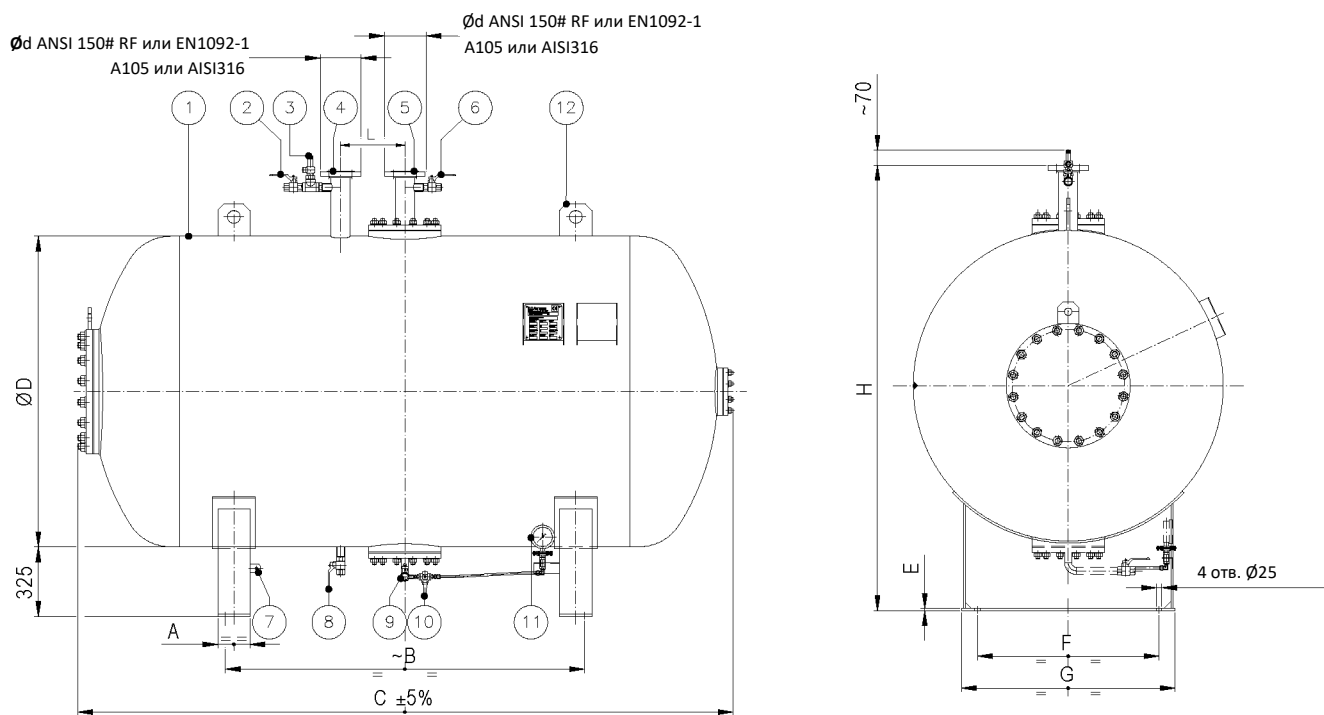
Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-sistems.ru

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by



### Горизонтальный бак - дозатор для пеноконцентрата, модель МХС - Утверждено FM

Réservoir d'émulseur modèle VFT vessie horizontale pour émulseurs - Approuvé FM  
Model VFT Horizontal Schaummittelvorratstank für Schaummittel - FM-Zulassung



Поз. Article Position	Описание Beschreibung	
1	Бак	Réservoir Tank
2	Клапан выпуска воды	Event (côté eau)
3	Тепловой предохранительный клапан	Soupape de sécurité
4	Фланец выпуска воды	Bride alimentation en eau
5	Клапан выпуска пены	Bride sortie mousse
6	Клапан выпуска пены	Event (côté émulseur)
7	Проушина заземления	Oeillet de mise à la terre
8	Клапан слива воды	Vanne de vidange d'eau
9	Клапан наполнения/слива пеноконцентрата	Vanne de vidange/remplissage d'émulseur
10	Указатель уровня пены	Jauge émulseur
11	Аналоговый указатель уровня	Jauge analogique
12	Подъемная проушина	Anse de soulèvement

## Баки-дозаторы для хранения пеноконцентрата

Réservoirs d'émulseur

Schaummittelvorrattanks

## Сдвоенные вертикальные баки-дозаторы для пеноконцентрата, модель МХС - Утверждено FM

Double réservoir d'émulseur à vessie modèle VFT vertical - Approuvé FM

Doppelter vertikaler Membran-Schaummittel-tank Modell VFT - FM-Zulassung



Показано с установленным дозатором (доступно в качестве опции)  
Représenté avec proportionneur prémonté (disponible en option)  
Mit vormontiertem Zumischer abgebildet (als Option erhältlich)

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Расчетное давление

pression de calcul  
Auslegungsdruck

12,0 бар (175 psi)\*\*

## Объем

Volume  
Volumen

1000 - -15000 литров

## Материал (бак)

Matériau (Réservoir)  
Werkstoff (Tank)

Сталь с антикоррозионным эпоксидно-полиуретановым покрытием  
Acier avec finition époxy/polyuréthane résistante à la corrosion  
Stahl mit korrosionsbeständiger Epoxid / Polyurethan-Lackierung

## Материал (мембрана)

Matériau (Vessie)  
Werkstoff (Membrane)

Мембрана из армированных нейлоном гипалон-неопреновых полимеров  
Vessie en polymères hypalon-néoprène renforcés de nylon  
Membrane in nylonverstärkten Hypalon-Neopren Polymeren

## Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

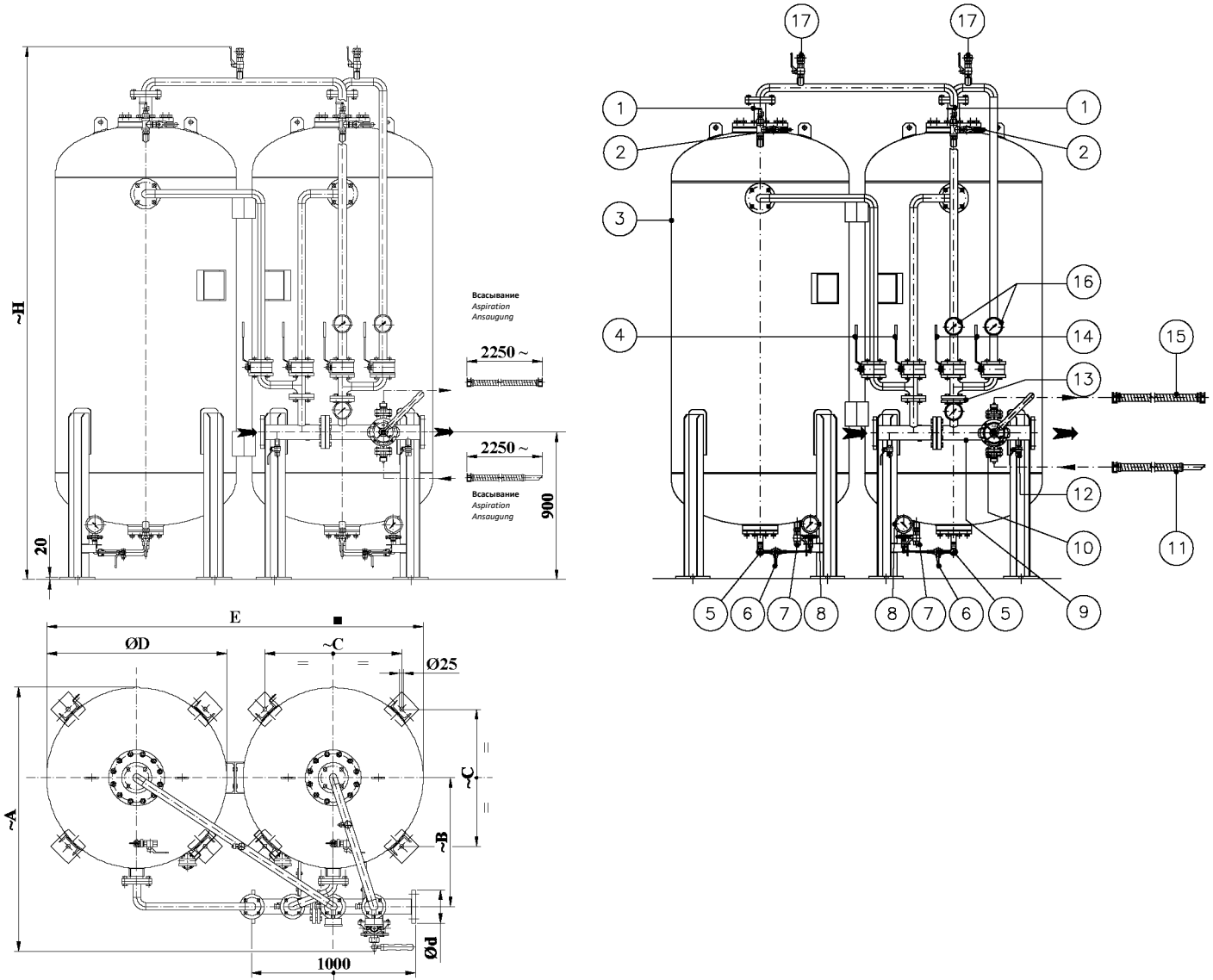
\* Предупреждение - Утверждение FM действительно только при использовании с утвержденным пеноконцентратом и дозирующим устройством - Avertissement - Approbation FM uniquement valable en cas d'utilisation avec émulseur et proportionneur approuvés - Warnung - FM-Zulassung nur gültig bei Benutzung mit zugelassenem Schaummittel und Zumischer

\*\* Другие варианты предоставляются по запросу - autres sont disponibles sur demande - andere auf Anfrage

Емкость (л) Volume Volumen	Смеситель 3"			Смеситель 4"			Смеситель 6"			Смеситель 8"				Вес Poids Gewicht			
	ØD мм	А мм	В мм	ØD мм	А мм	В мм	ØD мм	А мм	В мм	ØD мм	А мм	В мм	С мм		ØD мм	Е мм	Н мм
1000		1510	735		1535	745		1590	775		1635	795	765	1000	2100	2305	930
1500		1510	735		1535	745		1590	775		1635	795	765	1000	2100	2985	1100
2000		1610	785		1635	795		1690	825		1735	845	835	1100	2300	3245	1350
2500		1710	835		1735	845		1790	875		1835	895	920	1200	2500	3375	1600
3000		1810	885		1835	895		1890	925		1935	945	995	1300	2700	3550	1900
3500		1910	935		1935	945		1990	975		2035	995	1065	1400	2900	3615	2160
4000		1960	960		1985	970		2040	1000		2090	1025	1100	1450	3000	3745	2230
4500		2010	985		2035	995		2090	1025		2140	1050	1135	1500	3100	3755	2520
5000		2110	1035		2135	1045		2190	1075		2245	1105	1210	1600	3300	3725	2730
5500		2110	1035		2135	1045		2190	1075		2245	1105	1210	1600	3300	3975	2890
6000		2260	1110		2285	1120		2340	1150		2395	1180	1315	1750	3600	3805	3310
6500	3" DN85	2310	1135	4" DN100	2335	1145	6" DN150	2395	1180	8" DN200	2445	1205	1350	1800	3700	3835	3430
7000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	3545	4000
7500		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	3695	4150
8000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	3895	4360
8500		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	4045	4510
9000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	4195	4670
10000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	4545	5040
11000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	4845	5360
12000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	5195	5720
13000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	5645	6080
14000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	5995	6440
15000		2510	1235		2335	1145		2395	1280		2645	1305	1500	2000	4100	6345	6800

Сдвоенные вертикальные баки-дозаторы для пеноконцентрата, модель МХС - Утверждено FM

Double réservoir d'émulseur à vessie modèle VFT vertical - Approuvé FM  
Doppelter vertikaler Membran-Schaummittel-tank Modell VFT - FM-Zulassung



Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung
1	Предохранительный клапан <i>Souape de sécurité</i> Sicherheitsventil
2	Клапан выпуска воды <i>Event (côté eau)</i> Entlüftungsventil (wasserseitig)
3	Бак <i>Réservoir</i> Tank
4	Отсечной клапан воды <i>Vanne de coupure d'eau</i> Wasser-Absperrventil
5	Клапан наполнения/слива пеноконцентрата <i>Vanne de vidange/remplissage d'émulseur</i> Schaummittelentleerungs-/befüllungsventil
6	Клапан указателя уровня пены <i>Vanne de jauge émulseur</i> Schaumfüllstandanzeigventil
7	Клапан слива воды <i>Vanne de vidange d'eau</i> Wasserentleerungsventil
8	Указатель уровня пены <i>Jauge émulseur</i> Schaumfüllstandanzeigventil
9	Смеситель <i>Proportionneur</i> Zumischer
10	Насос заполнения <i>Pompe de remplissage</i> Füllpumpe
11	Гибкий шланг <i>Tuyau flexible</i> Flexibler Schlauch
12	Сливные клапаны смесителя <i>Vanne de vidange du proportionneur</i> Zumischerentleerungsventil
13	Обратный клапан <i>Clapet anti-retour</i> Rückschlagklappe
14	Отсечной клапан концентрата <i>Vanne de coupure d'émulseur</i> Schaummittel-Absperrventil
15	Гибкий шланг <i>Tuyau flexible</i> Flexibler Schlauch
16	Манометр бака <i>Manomètre de pression réservoir</i> Tankdruckmanometer
17	Сливной клапан концентрата / переливной клапан <i>Vanne d'évent (côté émulseur) / Vanne de trop-plein</i> Entlüftungsventil (schaumseitig) / Überlaufventil

## Баки-дозаторы для хранения пеноконцентрата

Réservoirs d'émulseur

Schaummittelvorrattanks

## Атмосферный бак для хранения пеноконцентрата, модель АТ (с дополнительным эдуктором)

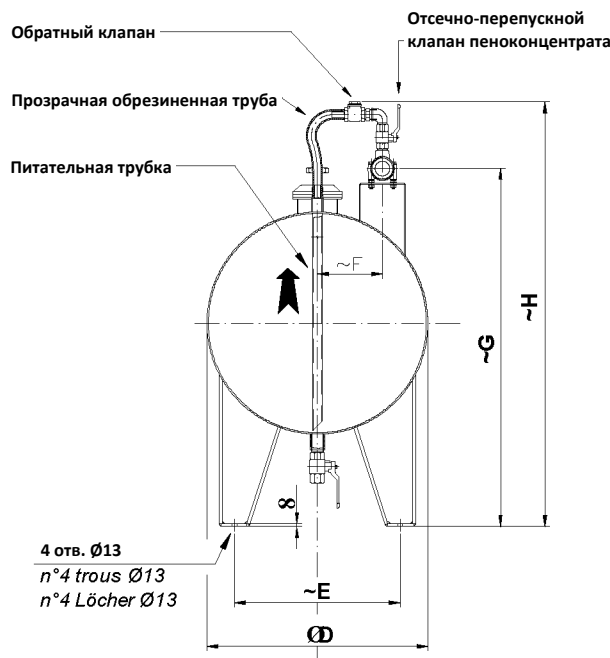
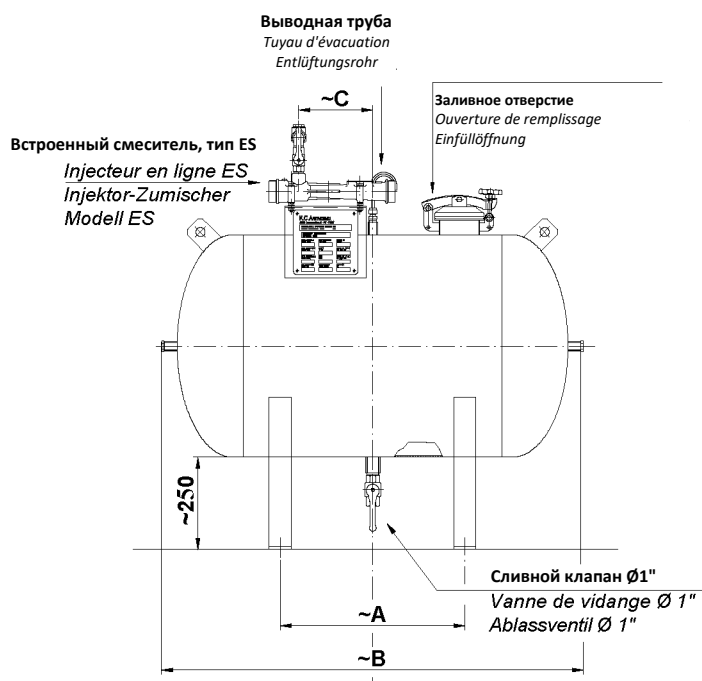
Réservoir d'émulseur atmosphérique modèle AT (avec injecteur en option)

Atmosphärischer Schaummitteltank Modell AT (mit Injektor-Zumischer als Option)



Показано с установленным эдуктором (доступно в качестве опции)  
Représenté avec injecteur prémonté (disponible en option)  
Mit vormontiertem Injektor abgebildet (als Option erhältlich)

<b>Объем</b> Volume Volumen	200 - 600 литров - litres - liter
<b>Материал (бак)</b> Matériel (Réservoir) Material (Tank)	Углеродистая сталь Acier au carbone Kohlenstoffstahl
<b>Покрyтие</b> Finition Ausführung	Красная эпоксидная краска (RAL 3000) Peinture époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)
<b>Вес</b> Poids Gewicht	См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle
<b>Опции</b> Options Optionen	Материал бака: Нержавеющая сталь AISI 304 или AISI 316 - Быстродействующее устройство выбора соотношения компонентов смеси 0%-6% Бесступенчатое - Смеситель с более высоким расходом - Внутренняя покраска, совместимая с концентратом - Разные объемы бака Matériau réservoir: acier inoxydable AISI 304 ou AISI 316 - Sélecteur rapide du taux de mélange 0% -6% continu - Proportionneur à plus haut débit - Peinture intérieure compatible avec l'émulseur - Différents volumes de réservoir Tank-Material: Edelstahl AISI 304 oder AISI 316 - Schnellwahl Zumischrate 0% -6% stufenlos - Zumischer mit größerem Durchfluss - schaummittelverträgliche Innenlackierung - Verschiedene Tankvolumina



Номер детали Référéncé Artikelnummer	Емкость (л) Volume (lt) Volumen (lt)	Материал Matériel Material	Покрyтие Finition Ausführung	A (мм)	B (мм)	C (мм)	ØD (мм)	E (мм)	F (мм)	G (мм)	H (мм)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EAT200P	200	Углеродистая сталь	Красная эпоксидная краска (RAL3000)	500	1050	200	600	450	175	968	1170	90
EAT400P	400	Углеродистая сталь	Красная эпоксидная краска (RAL3000)	1000	1590	488	600	450	175	968	1170	130
EAT600P	600	Углеродистая сталь	Красная эпоксидная краска (RAL3000)	800	1470	335	800	650	200	1210	1420	160
EAT200R	200	Нержавеющая сталь AISI304	Красная эпоксидная краска (RAL3000)	500	1050	200	600	450	175	968	1170	90
EAT400R	400	Нержавеющая сталь AISI304	Красная эпоксидная краска (RAL3000)	1000	1590	488	600	450	175	968	1170	130
EAT600R	600	Нержавеющая сталь AISI304	Красная эпоксидная краска (RAL3000)	800	1470	335	800	650	200	1210	1420	160

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-sistems.pf

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by

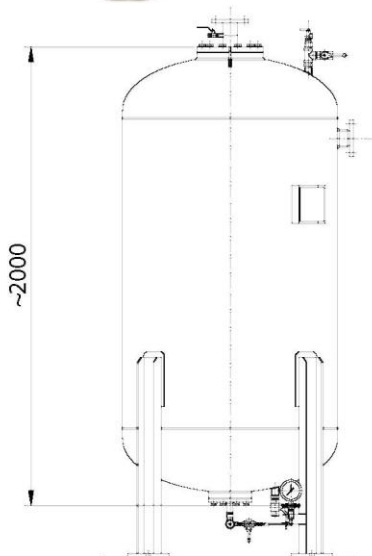
**Гидрометр для бака-дозатора**

Jauge de niveau pour réservoir à vessie  
Füllstandmesser für Membrantank

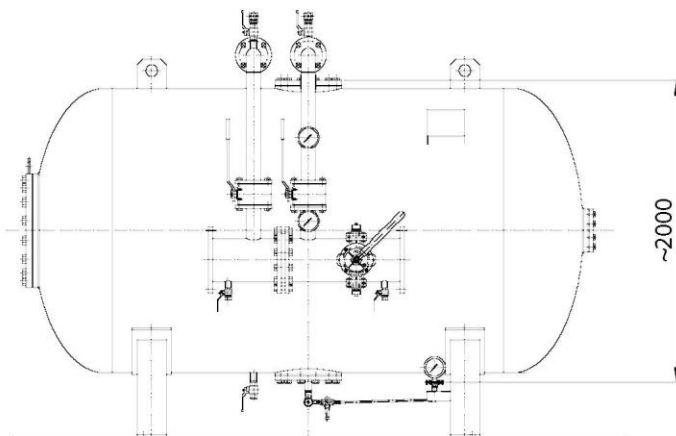


<b>Красная стрелка</b> Flèche rouge Roter Pfeil	Контрольное значение (не обязательное) Valeur de référence (non contraignante) Referenzwert (unverbindlich)
<b>Черная стрелка</b> Flèche noire Schwarzer Pfeil	Рабочий клапан Valeur d'exploitation Betriebswert
<b>Числа с 0 до 6</b> Numéros 0-6 Zahlen von 0-6	Метры водяного столба Mètres de colonne d'eau Meter der Wassersäule
<b>Номер детали</b> Référence Artikelnummer	ГИДРОМЕТР

Инструкции по применению представлены в руководстве на бак - дозатор.  
Voir le manuel du réservoir à vessie pour les instructions d'utilisation  
Siehe Handbuch des Membrantanks für Gebrauchsanweisungen



Пример:



Прим.- = 2 м



Пустой бак  
Réservoir vide  
Leerer Tank



1/3 бака  
Réservoir à 1/3  
1/3 voller Tank



2/3 бака  
Réservoir à 2/3  
2/3 voller Tank



## Баки-дозаторы для хранения пеноконцентрата

Réservoirs d'émulseur

Schaummittelvorratstanks

## Ручной насос для бака-дозатора

Pompe manuelle de remplissage pour réservoir d'émulseur

Handfüllpumpe für Schaummittelvorratstank



## Характеристики

Caractéristiques

Eigenschaften

Стопорное кольцо на валу

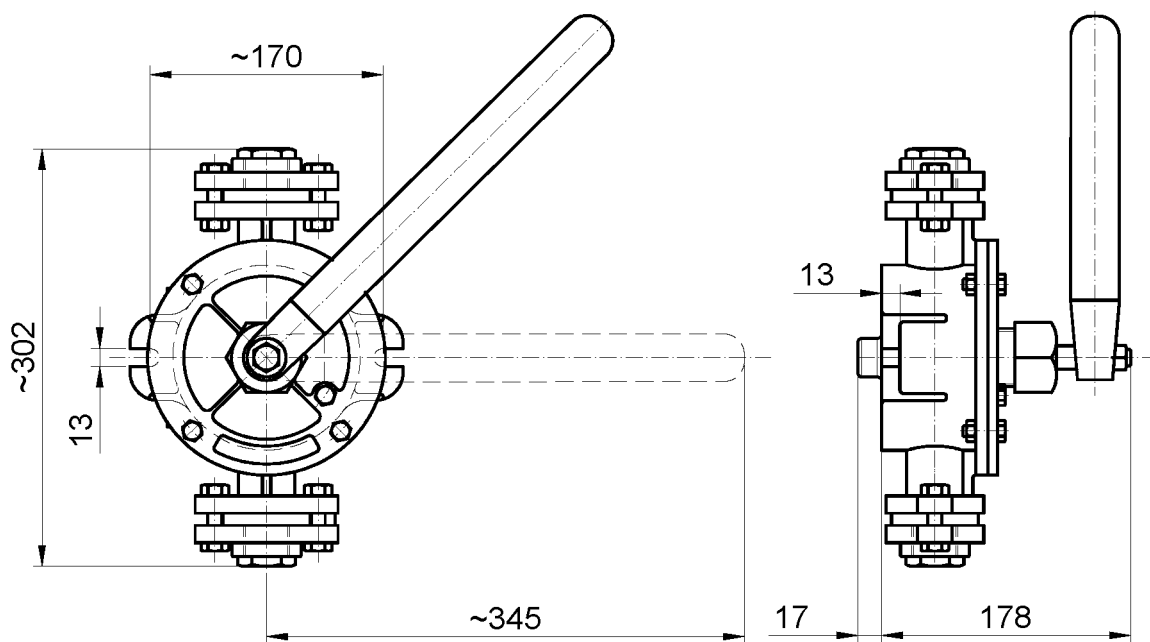
Anneau de verrouillage sur l'arbre

Klemmring auf der Welle

Примечание. Заказывается вместе с баком-дозатором

Note : doit être commandée avec réservoir à vessie Anmerkung:

Muss mit dem Membrantank bestellt werden

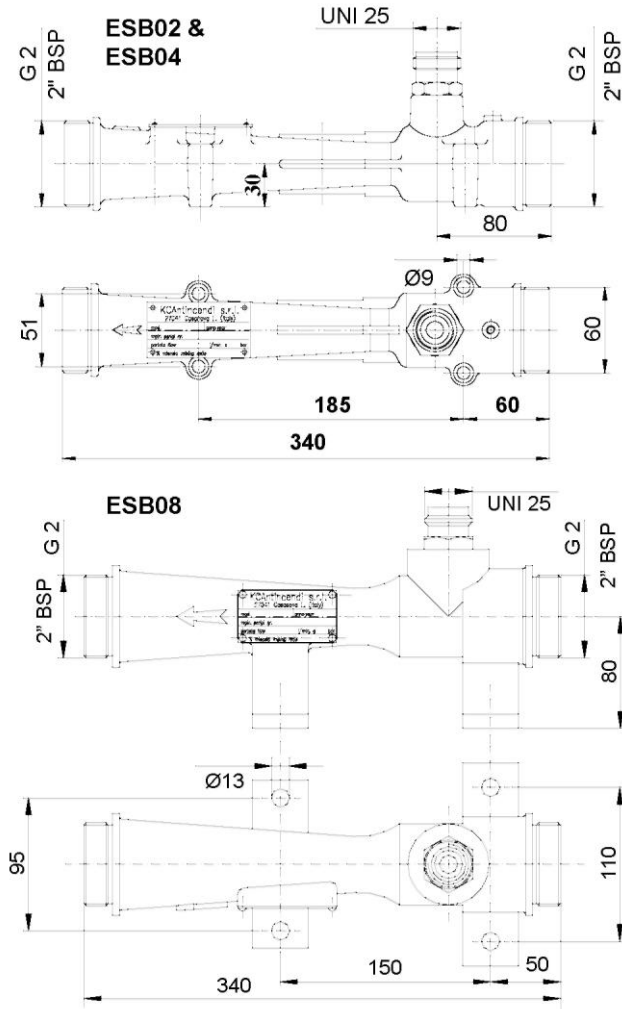


Номер детали Référéncé Artikelnummer	Трубы - Tubes - Rohre		Литр / Цикл Lt. / Cycle Lt. / Zyklus	Литры / 1" Litres / 1" Liter / 1"	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
	(дюймы)	(мм)			
EXCAR-K2	1	25	0.665	50	7.2



### Линейный смеситель, модель SB

Injecteur en ligne Modèle SB  
Injektor-Zumischer Modell SB



<b>Материал (корпус)</b> Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)	Алюминий, бронза или латунь Aluminium, Bronze ou Laiton Aluminium, Bronze oder Messing
<b>Стандартное отношение компонентов смеси</b> Taux de mélange standard Standard-Zumischrate	3% (другое доступно по заказу) 3% (d'autres sont disponibles sur demande) 3% (weitere auf Anfrage)

<b>Покрытие</b> Finition Ausführung	Натуральное Naturelle Natur
---	-----------------------------------

<b>Типы соединения</b> Types de connexion Anschlüsse	Стандарт: Резьба BSP Дополнительно: UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH или UNI / DIN, ANSI - ASA фланцы Стандарт: Filetage BSP En option: UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH ou UNI / DIN, ANSI - ASA brides Standard: BSP Gewinde Option: UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH oder UNI / DIN, ANSI - ASA Flansche
--	--

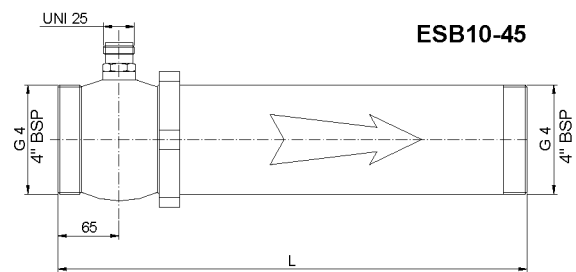
<b>Макс. уровень всасывания</b> Hauteur d'aspiration maximale Maximale Saughöhe	1,5 м
---	-------

Регулятор для быстрой установки коэффициента смешивания: 0%, 3%, 6% - Питательная трубка с внутренней спиральной стальной арматурой. UNI-25 Быстродействующее соединение и жесткая клемма из ПВХ - Жесткое анодированное покрытие

**Опции**  
Options  
Optionen

Réglage rapide du taux de mélange: 0%, 3%, 6% - Tube d'aspiration avec renforcement intérieur en acier en spirale - Raccordement rapide UNI-25 & extrémité rigide en PVC - Finition anodisée dure Schnelleinstellung der Zumischrate: 0%, 3%, 6% - Ansaugrohr mit Innenverstärkung aus Spiralstahl - UNI-25 Schnellanschluss & Starres PVC-Endstück

<b>Вес</b> Poids Gewicht	См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle
--------------------------------	--



Номер детали Référence Artikelnummer	Материал корпуса Matériau du corps Gehäusewerkstoff	Расход (л/мин - 7 бар) Débit (l/min. - 7 bar) Durchfluss (l/min. - 7 bar)	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Потеря давления (при 7 бар) Perte de charge (@7 bar) Druckverlust (@7 bar)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
ESB02L	Алюминий	225	4 - 12	29%	4.0
ESB02B	Бронза	225	4 - 12	29%	4.0
ESB04L	Алюминий	450	4 - 12	29%	4.0
ESB04B	Бронза	150	4 - 12	29%	4.0
ESB08L	Алюминий	800	4 - 12	29%	4.0
ESB08Z	Бронза	800	4 - 12	29%	4.0
ESB10Z	Бронза	1000	4 - 12	30%	9.5
ESB16Z	Бронза	1600	4 - 12	29%	9.5
ESB20Z	Бронза	2000	4 - 12	28%	10.0
ESB24Z	Бронза	2400	4 - 12	27%	10.0
ESB30Z	Бронза	3000	4 - 12	30%	10.0
ESB40Z	Бронза	4000	4 - 12	31%	10.0
ESB45Z	Бронза	4500	4 - 12	31%	10.0

Предупреждение - Входное давление и расход смесителя уточнить при оформлении заказа. Если значение отличается от стандартного, указанного в данной таблице, стоимость может быть увеличена - La pression et le débit d'entrée de l'injecteur doivent être indiqués à la commande. En cas de différence par rapport à la spécification standard indiquée dans ce tableau, des coûts supplémentaires s'appliquent - Einlassdruck- und durchfluss des Injektors müssen bei der Bestellung angegeben werden. Bei Abweichung von der in dieser Tabelle angegebenen Standard-Spezifikation fallen zusätzliche Kosten an.

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)

## Дозирующие устройства

Proportionneurs  
Zumischer

## Смеситель с широким диапазоном для систем дозирования, модель WR и KWR

Proportionneur à plage étendue pour réservoirs à vessie modèle WR &amp; KWR

Weitbereichszumischer für Membrantanks Modell WR &amp; KWR



## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал

Matériau  
WerkstoffБронза или нержавеющая сталь  
Bronze ou Acier inoxydable  
Bronze oder Edelstahl

## Тип соединения

Type de connexion  
AnschlüsseПластина  
Montage entre brides  
Sandwich-Einbau

## Макс. рабочее давление

Pression de service max.  
Max. Betriebsdruck

16 бар

## Вес

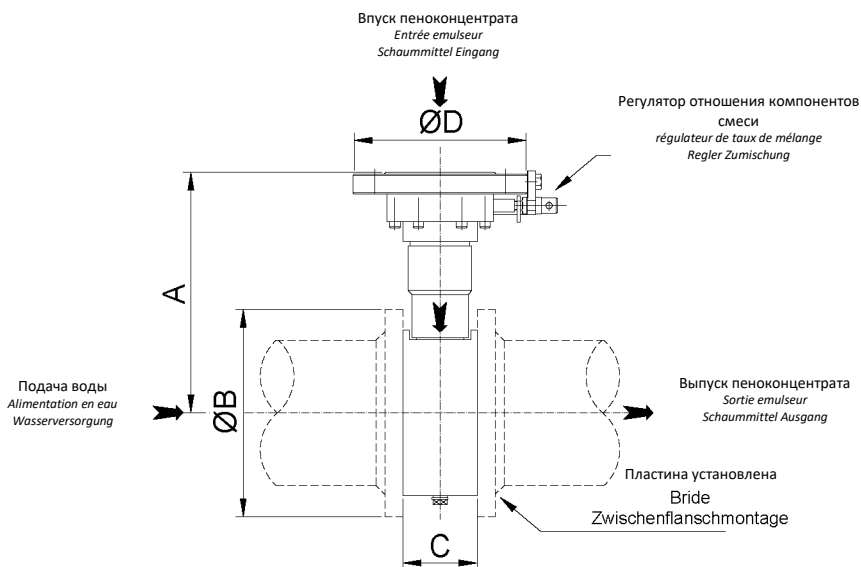
Poids Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Для обеспечения точности смешивания рекомендуется установить KWR на прямом участке трубы длиной, равной 7 диаметрам до точки врезки и 5 диаметрам после точки врезки.

Pour la précision du mélange, il est recommandé d'installer le KWR dans une section de tuyau droite d'une longueur de 7 diamètres de long en amont et 5 diamètres de long en aval.

Für die Mischgenauigkeit wird empfohlen, den KWR in einem geraden Rohrabchnitt 7 Durchmesser lang stromaufwärts und 5 Durchmesser lang stromabwärts zu installieren.

Номер детали  
Référence  
Artikelnummer

Размеры / Dimensions / Maße

Расход Q - Débit Q -  
Durchfluss QТип пены  
Type d'émulseur  
SchaumtypΔ @ макс.  
Q  
Бар<sup>2</sup>Вес (кг)  
Poids (kg)  
Gewicht (kg)

Модель WR, стандартный вариант - Не смонтировано - Modèle WR version standard - séparé - Modell WR Standardversion - separat

Номер детали Référence Artikelnummer	Размеры / Dimensions / Maße			Расход Q - Débit Q - Durchfluss Q		Тип пены Type d'émulseur Schaumtyp	Δ @ макс. Q Бар <sup>2</sup>	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)	
	A (мм)	ØB	C (мм)	ØD	мин. л/мин. макс. <sup>1</sup> л/мин.				
EWR04A	209	4" / DN100	70	2" / DN50	75	2500	Любой - tout - alle	1.9	14.0
EWR06A	241	6" / DN150	70	2" / DN50	100	5600	Любой - tout - alle	2.3	22.0
EWR08A	291	8" / DN200	82	3" / DN80	125	10600	Любой - tout - alle	2.7	38.0
EWR10A	323	10" / DN250	82	3" / DN80	150	16100	Любой - tout - alle	2.8	46.0
Модель WR, стандартный вариант - Смонтировано на баке-дозаторе - Modèle WR version standard - prémonté sur le réservoir - Modell WR Standardversion - auf dem Tank vormontiert									
EWR04C	209	4" / DN100	N/A	2" / DN50	75	2500	Любой - tout - alle	1.9	N/A
EWR06C	209	4" / DN100	N/A	2" / DN50	100	5600	Любой - tout - alle	2.3	N/A
EWR08C	241	6" / DN150	N/A	2" / DN50	125	10600	Любой - tout - alle	2.7	N/A
EWR10C	241	6" / DN150	N/A	2" / DN50	150	16100	Любой - tout - alle	2.8	N/D

<sup>1</sup> KWR может работать при более высоких расходах и при более высоком значении падения давления - Le KWR peut fonctionner à plus haut débit avec une chute de pression plus grande - Der KWR kann bei höherem Durchfluss mit größerem Druckabfall arbeiten

<sup>2</sup> Падение давления при минимальном расходе составляет примерно 0,3 бар - La chute de pression au débit minimal est d'environ 0,3 bar. - Der Druckabfall bei Mindstdurchfluss beträgt ca. 0,3 bar

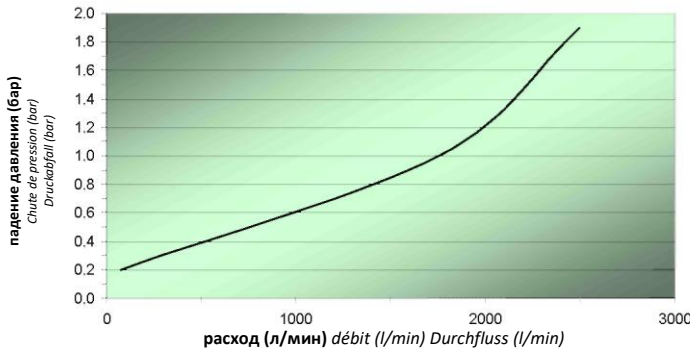
### Смеситель с широким диапазоном для систем дозирования, модель WR и KWR

Proportionneur à plage étendue pour réservoirs à vessie modèle WR & KWR  
Weitbereichszumischer für Membrantanks Modell WR & KWR

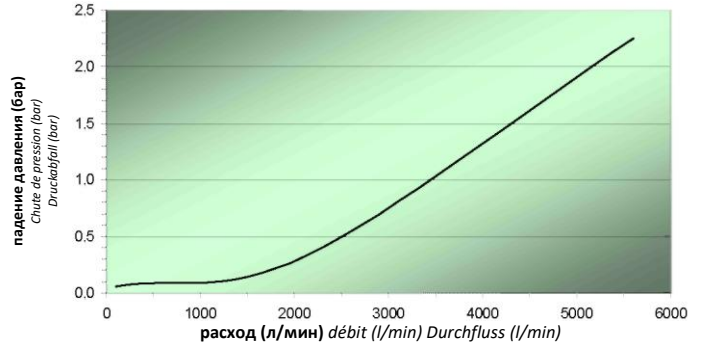
Номер детали Référéncie Artikelnummer	Размеры / Dimensions / Maße				Расход Q - Débit Q - Durchfluss Q		Тип пены Type d'émulseur Schaumtyp	Δ @ макс. Q Бар2	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
	A (мм)	ØB	C (мм)	ØD	мин. л/мин.	макс. <sup>1</sup> л/мин.			
<b>Модель KWR, вариант FM - Не смонтировано - Modèle KWR version FM - séparé - Modell WR FM-version - separat</b>									
EKWR04FM-A	209	4" / DN100	70	2" / DN50	78	2495	AFFF3%S	1.9	14.0
EKWR04FM-A-ARC-A	209	4" / DN100	70	2" / DN50	78	2789	ARC3X3%S	1.4	14.0
EKWR06FM-A	241	6" / DN150	70	2" / DN50	103	5609	AFFF3%S	2.3	22.0
EKWR06FM-A-ARC-A	241	6" / DN150	70	2" / DN50	109	5788	ARC3X3%S	2.5	22.0
EKWR08FM-A	291	8" / DN200	82	3" / DN80	156	11097	AFFF3%S	2.7	38.0
EKWR08FM-A-ARC-A	291	8" / DN200	82	3" / DN80	127	10994	ARC3X3%S	2.7	38.0
<b>Модель KWR, вариант FM - Смонтировано на баке-дозаторе - Modèle KWR version FM - prémonté sur le réservoir - Modell KWR FM-version - auf dem Tank vormontiert</b>									
EKWR04FM-C	209	4" / DN100	Н/Д	2" / DN50	78	2495	AFFF3%S	1.9	Н/Д
EKWR04FM-A-ARC-C	209	4" / DN100	Н/Д	2" / DN50	78	2789	ARC3X3%S	1.4	Н/Д
EKWR06FM-C	241	6" / DN150	Н/Д	2" / DN50	103	5609	AFFF3%S	2.3	Н/Д
EKWR06FM-A-ARC-C	241	6" / DN150	Н/Д	2" / DN50	109	5788	ARC3X3%S	2.5	Н/Д
EKWR08FM-C	291	8" / DN200	Н/Д	3" / DN80	156	11097	AFFF3%S	2.7	Н/Д
EKWR08FM-A-ARC-C	291	8" / DN200	Н/Д	3" / DN80	127	10994	ARC3X3%S	2.7	Н/Д

<sup>1</sup> KWR может работать при более высоком расходе и при более высоком значении падения давления - Le KWR peut fonctionner à plus haut débit avec une chute de pression plus grande - Der KWR kann bei höherem Durchfluss mit größerem Druckabfall arbeiten  
 Падение давления при минимальном расходе составляет примерно 0,3 бар - La chute de pression au débit minimal est d'environ 0,3 bar - Der Druckabfall bei Mindestdurchfluss beträgt ca. 0,3 bar  
 Warning - FM approval only valid when used in conjunction with approved foam concentrate and bladder tank - Approbation FM uniquement valable en cas d'utilisation avec émulseur et réservoir à vessie approuvés -  
 FM-Zulassung nur gültig bei Benutzung mit zugelassenem Schaummittel und Membrantank

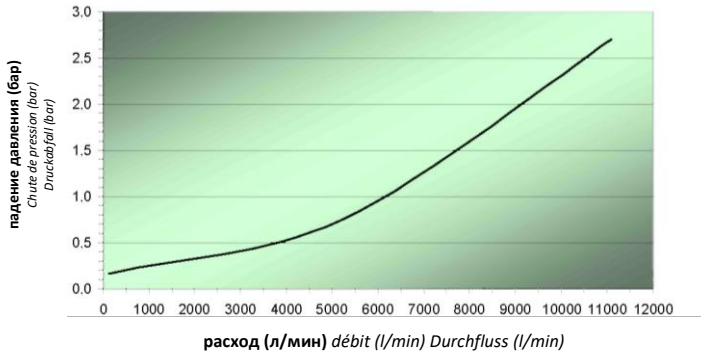
KWR 100/50 ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ



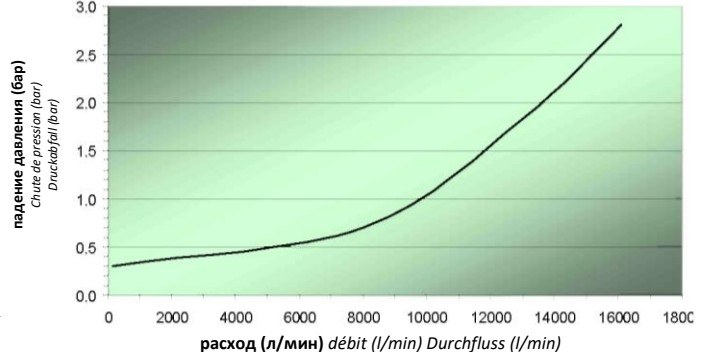
KWR 150/50 ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ



KWR 200/80 ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ



KWR 250/80 ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ



Дозирующие устройства

Proportionneurs  
Zumischer

Смеситель бака-дозатора, модель MIX

Proportionneurs réservoirs à vessie modèle MIX  
Zumischer Membrantank Modell MIX



Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Углеродистая сталь Acier au carbone Unlegierter Stahl

Стандартное отношение компонентов смеси  
Taux de mélange standard  
Standard-Zumisstrate

3% (1%, 2% & 6% по заказу)  
3% (1%, 2% et 6% sur demande)  
3% (1%, 2% und 6% auf Anfrage)

Материал (внутренние компоненты)

Matériau (interne)  
Werkstoff (intern)

Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

Покрытие

Finition Ausführung

Красная эпоксидная полиуретановая (RAL 3000)  
Peinture époxy rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxidlack (RAL 3000)

Тип соединения

Type de connexion  
Anschlüsse

Фланец  
Bride  
Flansche

Опции

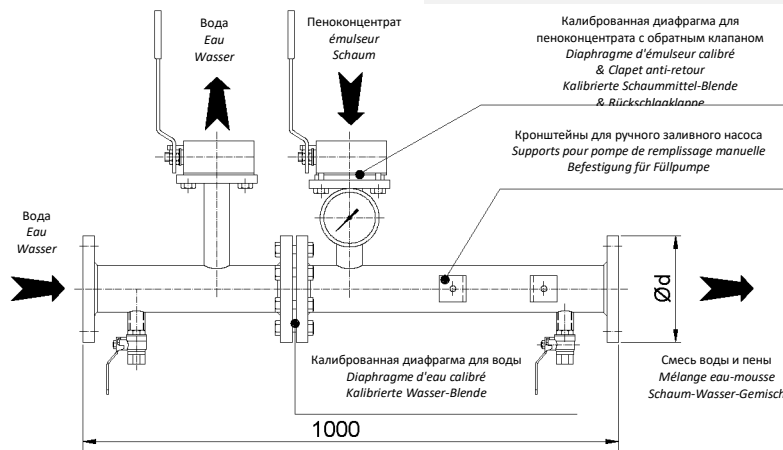
Options  
Optionen

Разные расходы - Разные отношения компонентов смеси -  
Разные размеры фланца  
Différents débits - Différents taux de mélange -  
Différentes tailles de bride  
Verschiedene Durchflussmengen - Verschiedene Zumisstraten -  
Verschiedene Flanschgrößen

Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle



Стандартный вариант - Version standard - Standard-Version

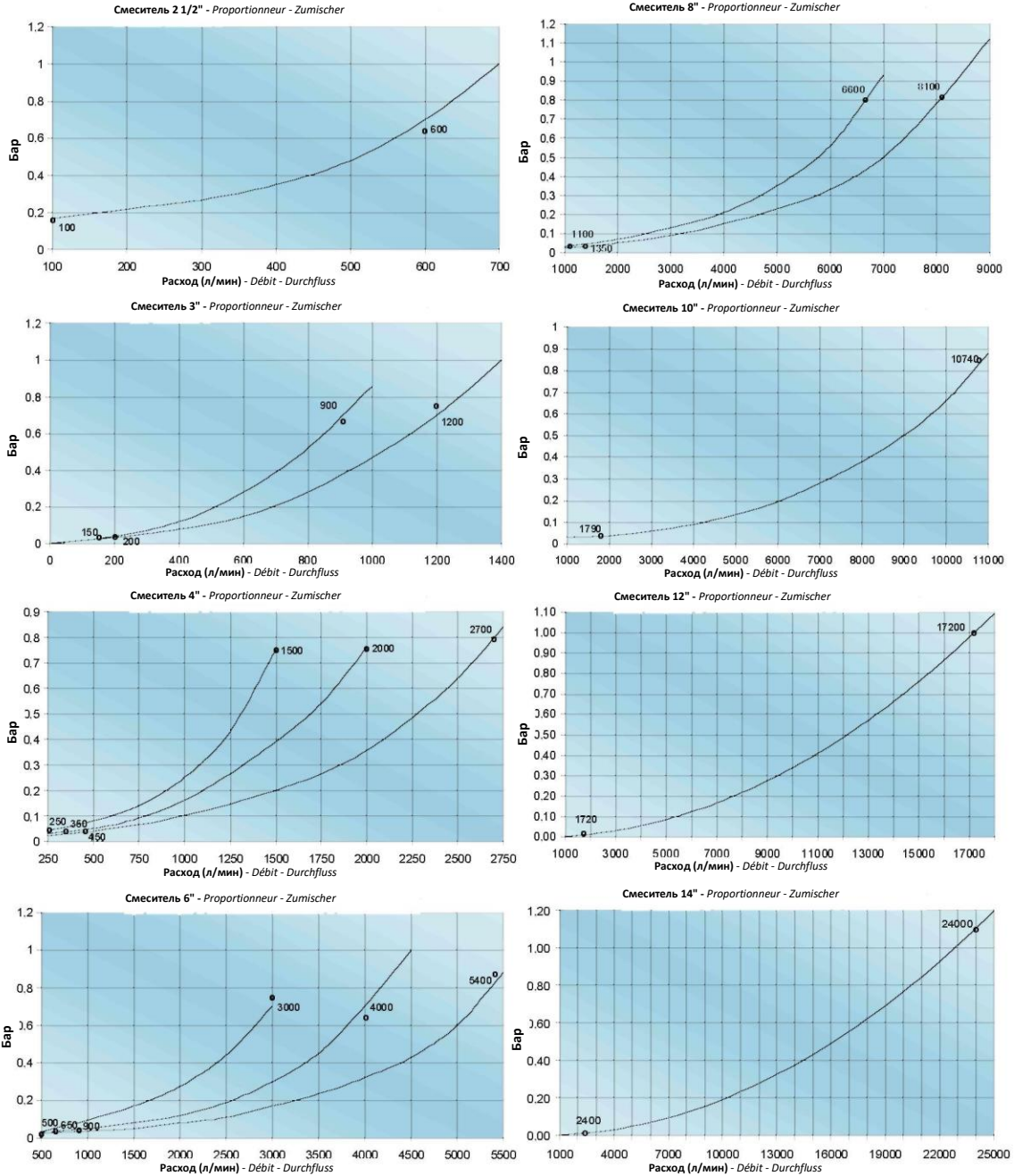
Номер детали Référéncie Artikelnummer	Номер детали - на баке Référéncie - fixé au réservoir Artikelnummer - am Tank befestigt	Диаметр d Diamètre d Durchmesser d	Соединение для пены Connexion émulseur Schaum-Anschluss	Расход* (мин. - макс.) Débit* (min - max) Durchfluss* (min - max)	Отношение компонентов смеси Taux de mélange Zumisstrate	Коэффициент К (л/мин бар <sup>1/2</sup> ) Facteur-K (l/min bar <sup>1/2</sup> ) K- Faktor (l/min bar <sup>1/2</sup> )	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EMIX025-100	EMIX025-100C	2½"	1½"	100 - 600		717	25
EM 1X03-150	EM 1X03-150C	3"	1½"	150 - 900		1076	30
EMIX03-200	EMIX03-200C	3"	1½"	200 - 1200		1434	30
EMIX04-250	EMIX04-250C	4"	1½"	250 - 1500		1732	42
EMIX04-350	EMIX04-350C	4"	1½"	350 - 2000		2309	42
EMIX04-450	EMIX04-450C	4"	1½"	450 - 2700		3019	42
EMIX06-500	EMIX06-500C	6"	2"	500 - 3000		3586	65
EMIX06-650	EMIX06-650C	6"	2"	650 - 4000	1% - 6%	4781	65
EMIX06-900	EMIX06-900C	6"	2"	900 - 5400		6040	65
EMIX08-1100	EMIX08-1100C	8"	2½"	1100 - 6600		7379	88
EMIX08-1350	EMIX08-1350C	8"	2½"	1350 - 8100		9056	88
EMIX10-1790	EMIX10-1790C	10"	3"	1790 - 10740		11789	140
EMIX12-3000	EMIX12-3000C	12"	4"	3000 - 18000		17200	185
EMIX14-4000	EMIX14-4000C	14"	4"	4000 - 24000		22888	245

\*Примечание: Диапазон расхода основан только на типах пены с низкой кратностью, таких как AFFF. Для типов пены с более высокой кратностью, таких как AR-AFFF, предполагается более низкий диапазон расхода. Для получения дополнительной информации свяжитесь с представителем компании Viking. - Note : La plage de débit est basée sur des émulseurs à faible viscosité comme AFFF. Pour des émulseurs à haute viscosité comme AR-AFFF, on peut s'attendre à une plage de débit réduite. Veuillez contacter votre représentant Viking pour plus de renseignements. - Anmerkung: Der Durchflussbereich beruht auf niedrig viskose Schaummittel wie AFFF. Für höher viskose Schaummittel wie AR-AFFF ist ein kleinerer Durchflussbereich zu erwarten. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Viking Vertreter.



### Смеситель бака-дозатора, модель MIX

Modèle MIX Proportionneurs réservoirs à vessie  
Modell MIX Zumischer Membrantank



Характеристические кривые потери давления представлены только для стандартного варианта MIX - Les courbes de perte de charge ne valent que pour la version MIX standard - Die Druckverlustkurven gelten nur für die Standard MIX Version

#### Вариант, утвержденный FM - Version approuvée FM - FM zugelassene Version

Номер детали Référence Artikelnummer	Номер детали - на баке Référence - fixé au réservoir Artikelnummer - zum Tank befestigt	Диаметр d Diamètre d Durchmesser d	Соединение для пенны Connexion Verbindung	Расход (мин. - макс.) Débit (min - max) Durchfluss (min - max)	Тип пенны Type d'émulseur Schaum-Typ	Коэффициент K (л/мин бар <sup>1/2</sup> ) Facteur-K (l/min bar <sup>1/2</sup> ) K- Faktor (l/min bar <sup>1/2</sup> )	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
MIX025FM-B	MIX025FM-C	2 1/2"	1 1/2"	154 - 977	Низкая вязкость - faible viscosité - Niedrige Viskosität	932	25
MIX025FM-ARC-B	MIX025FM-ARC-C	2 1/2"	1 1/2"	748 - 1488	Псевдопластический - Pseudo-plastique - Pseudoplastisch	981	25
MIX04FM-B	MIX04FM-C	4"	1 1/2"	576 - 4559	Низкая вязкость - faible viscosité - Niedrige Viskosität	4347	42
MIX04FM-ARC-B	MIX04FM-ARC-C	4"	1 1/2"	1238 - 1864	Псевдопластический - Pseudo-plastique - Pseudoplastisch	2084	42
MIX06FM-B	MIX06FM-C	6"	2"	939 - 5602	Низкая вязкость - faible viscosité - Niedrige Viskosität	5602	65
MIX06FM-ARC-B	MIX06FM-ARC-C	6"	2"	1860 - 3165	Псевдопластический - Pseudo-plastique - Pseudoplastisch	3655	65
MIX08FM-B	MIX08FM-C	8"	2 1/2"	1434 - 8768	Низкая вязкость - faible viscosité - Niedrige Viskosität	8557	88
MIX08FM-ARC-B	MIX08FM-ARC-C	8"	2 1/2"	8383 - 8383	Псевдопластический - Pseudo-plastique - Pseudoplastisch	6429	88
MIX010FM-B	MIX010FM-C	10"	3"	2589 - 12216	Низкая вязкость - faible viscosité - Niedrige Viskosität	14600	140

Предупреждение - Утверждение FM действительно только при использовании с рекомендованным пеноконцентратом и баком-дозатором - Approbation FM uniquement valable en cas d'utilisation avec émulseur et réservoir à vessie approuvés - FM-Zulassung nur gültig bei Benutzung mit zugelassenem Schaummittel und Membrantank



## Дозирующие устройства

Proportionneurs  
Zumischer

## Дифференциальный смеситель с широким диапазоном, модель PB

Modèle PB Proportionneur à pression équilibrée

Modell PB Gleichdruckzumischer



## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал

Matériau  
WerkstoffБронза или нержавеющая сталь  
Bronze ou Acier inoxydable  
Bronze oder Edelstahl

## Тип соединения

Type de connexion  
AnschlüsseПластина  
Montage entre brides  
Sandwich-Einbau

## Макс. рабочее давление

Pression de service max.  
Max. Betriebsdruck

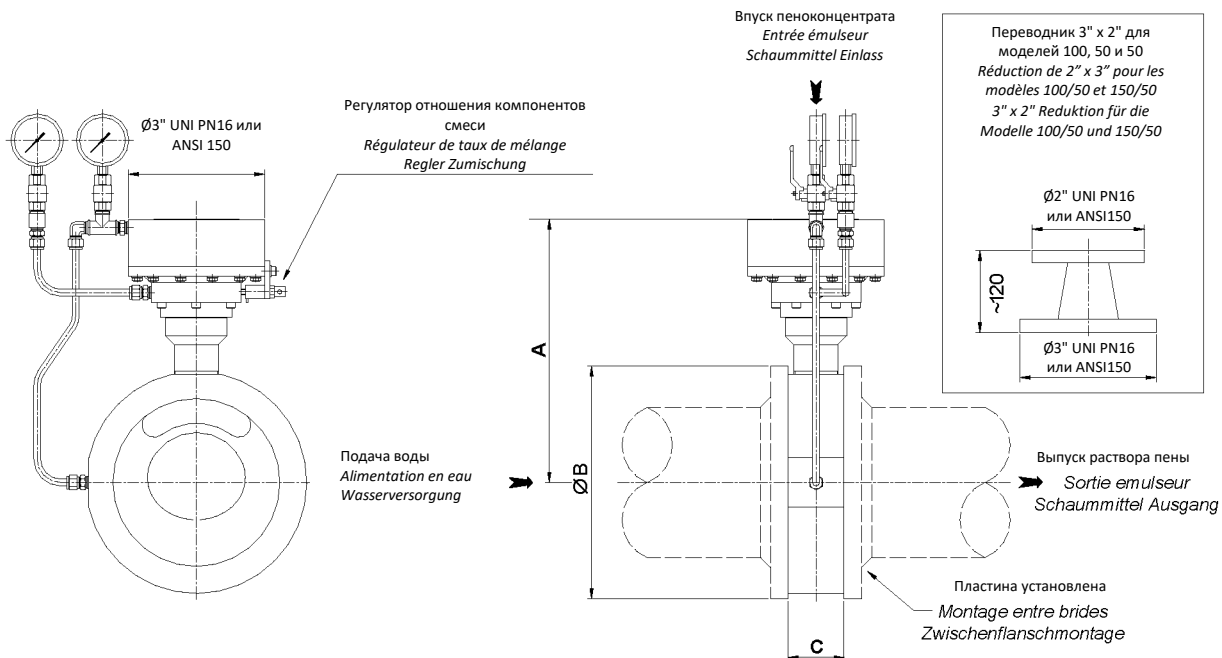
20 бар

## Минимальный перепад давления пены и воды

Différence de pression minimale émulseur-eau  
Minimaler SchaumWasser-Druckunterschied

1-1,5 бар

## Вес

Poids  
GewichtСм. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Номер детали - Бронза Référéncie - Bronze Artikelnummer - Bronze	Номер детали - Нержавеющая сталь Référéncie - acier inoxydable Artikelnummer - Edelstahl	Размеры / Dimensions / Maße			Расход Q - Débit Q - Durchfuss Q		Тип пены Type d'émulseur Schaumtyp	Δ @ макс. Q бар	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)	
		А (мм) ØВ	С (мм)	ØD	мин. л/мин.	макс. <sup>1</sup> л/мин.				
<b>Стандартный вариант - Сертифицировано RUS</b>										
EPB03Z	EPB03X	259	4" / DN100	70	2" / DN50	400	4000	Любой - tout - alle	2.0	30.0
EPB04Z	EPB04X	259	4" / DN100	70	2" / DN50	400	4000	Любой - tout - alle	2.0	30.0
EPB06Z	EPB06X	291	6" / DN150	70	2" / DN50	840	8400	Любой - tout - alle	3.2	38.0
EPB08Z	EPB08X	361	8" / DN200	82	3" / DN80	1600	16000	Любой - tout - alle	2.4	54.0
EPB10Z	EPB10X	393	10" / DN250	82	3" / DN80	2500	25000	Любой - tout - alle	2.5	62.0

<sup>1</sup> BKR может работать при более высоких расходах и при более высоком значении падения давления - Le BKR peut fonctionner à plus haut débit avec une chute de pression plus grande - Der BKR kann bei höherem Durchfuss mit größerem Druckabfall arbeiten

**Дифференциальный смеситель с широким диапазоном, модель PBR**
*Modèle PBR Proportionneur à plage étendue à pression équilibrée  
Modell PBR Gleichdruck-Weitbereichszumischer*

**Сертификаты**  
*Approbations  
Zulassungen*
**Материал**  
*Matériau  
Werkstoff*

 Бронза или нержавеющая сталь *Bronze  
ou Acier inoxydable Bronze oder Edelstahl*
**Тип соединения**  
*Type de connexion  
Anschlüsse*

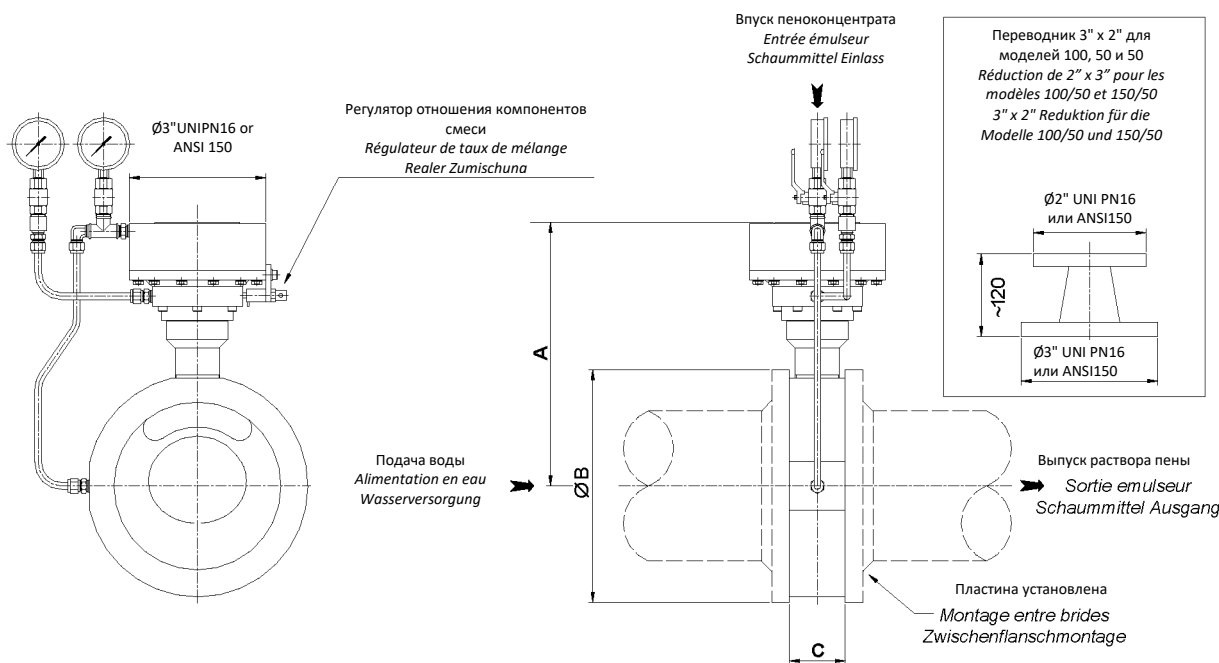
 Пластина  
*Montage entre brides  
Sandwich-Einbau*
**Макс. рабочее давление**  
*Pression de service max.  
Max. Betriebsdruck*

20 бар

**Минимальный перепад  
давления пены и воды**  
*Différence de pression minimale  
émulseur-eau Minimaler  
SchaumWasser-Druckunterschied*

1-1,5 бар

**Вес**  
*Poids  
Gewicht*

 См. таблицу  
*Voir tableau  
Siehe Tabelle*


Номер детали - Бронза <i>Référence - Bronze Artikelnummer - Bronze</i>	Номер детали - Нержавеющая сталь <i>Référence - acier inoxydable Artikelnummer - Edelstahl</i>	Размеры / Dimensions / Maße				Расход Q - Débit Q - Durchfluss Q		Тип пены <i>Type d'émulseur Schaumtyp</i>	Δ@ макс. Q Бар2	Вес (кг) <i>Poids (kg) Gewicht (kg)</i>
		A (мм)	ØB	C (мм)	ØD	мин. л/мин.	макс. <sup>1</sup> л/мин.			
<b>Стандартный вариант - Сертифицировано RUS</b>										
EPBW04Z		259	4" / DN100	70	2" / DN50	75	2500	Любой - <i>tout - alle</i>	1.9	30.0
EPBW06Z	EPBW04X EPBW06X EPBW08X	291	6" / DN150	70	2" / DN50	100	5600	Любой - <i>tout - alle</i>	2.3	38.0
EPBW08Z		361	8" / DN200	82	3" / DN80	125	10600	Любой - <i>tout - alle</i>	2.7	54.0
EPBW10Z	EPBW10X	393	10" / DN250	82	3" / DN80	150	16100	Любой - <i>tout - alle</i>	2.8	62.0

<sup>1</sup> ВКWR может работать при более высоких расходах и при более высоком значении падения давления - *Le BKWR peut fonctionner à plus haut débit avec une chute de pression plus grande - Der BKWR kann bei höherem Durchfluss mit größerem Druckabfall arbeiten*

<sup>2</sup> Перепад давления при минимальном расходе составляет примерно 0,3 бар - *La chute de pression au débit minimum est d'environ 0,3 bar - Der Druckabfall bei Mindestdurchfluss beträgt ca. 0,3 bar.*

## Пеноконцентраты

Emulseurs

Schaummittel

## Пеноконцентрат 1% AFFF Ultra LT (Водяная пленкообразующая пена)

Emulseur 1% AFFF Ultra LT (Agent formant film flottant)

Schaummittel 1% AFFF Ultra LT 3% (Wasserflmbildendes Schaummittel)



## Сертификаты\*

Approbations\*

Zulassungen\*

EN1568 часть 3 ICAO Уровень B

## Внешний вид

Aspect

Erscheinung

Прозрачная желтоватая жидкость

Liquide jaune clair

Klare gelbe Flüssigkeit

## Удельная плотность при 20°C

Densité @20°C

Spezijsche Dichte @20°C

1,05 +/- 0,01 г/мл

## Прибл. вязкость при 20°C

Viscosité approximative

Ungefähre Viskosität

~20 мПа·с

## pH

pH

pH

7.3 - 8.3

## Точка замерзания

Point de congélation

Gefrierpunkt

-38°C

## Рекомендованная температура хранения

température de stockage recommandée

Empfohlene Lagertemperatur

-38°C - +55°C

## Температура хранения по UL

Température de stockage UL

UL Lagertemperatur

-18°C - +49°C

## Взвешенные наносы (об./об.)

Sédiments en suspension (v/v)

Schwebstoffe (v/v)

&lt;0.2%

## Прибл. поверхностное натяжение

Tension superficielle approximative

Ungefähre Ausführungsspannung

≤18,0 дин/см

## Использование разгрузочного устройства

Conditionnement

Verpackung

Спринклер, низкой и средней кратности

Sprinkleur, bas foisonnement et haut foisonnement

Sprinkler, Leichtschaum und Schwertschaum

## Упаковка

Conditionnement

Verpackung

25-литровая бочка / Bidon / Kanister

200-литровая цистерна / Fût / Fass

1000-литровый контейнер / conteneur / Container

## Применение

Prименение

Anwendungen

Углеродородное топливо класса B

Feux d'hydrocarbures de classe B

Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B

Утверждено для использования в спринклерной системе (UL162/FM5130) Биоразлагаемое

вещество

Approuvé pour une utilisation avec sprinklers

(UL162/FM5130) biodégradable

Zugelassen für den Einsatz mit Sprinklern

(UL162/FM5130) biologisch abbaubar

## Рекомендованное отношение компонентов смеси

Taux de mélange recommandé

Empfohlene Zumischrate

1%

Подпадает под утверждение UL/FM только при использовании с рекомендованным оборудованием и устройствами выгрузки -Approuvé UL/FM uniquement si utilisé avec des équipements et dispositifs d'extinction listés. - Nur UL/FM zugelassen bei Benutzung mit gelisteten Einrichtungen und Löschgeräten.

Объем

Volume

Volumen

25 л

200 л

1000 л

Номер детали

Référéncce

Artikelnummer

F-AFFF1ULT/25

F-AFFF1ULT/200

F-AFFF1ULT/1000

**Синтетический пеноконцентрат AFFF 3% "S" (Водяная пленкообразующая пена)**  
*Émulseur synthétique 3% AFFF "S" (Agent formant film flottant)*  
*Synthetisches Schaummittel AFFF 3% "S" (Wasserflmbildendes Schaummittel)*


<b>Сертификаты*</b> <i>Approbations*</i> <i>Zulassungen*</i>	
<b>Внешний вид</b> <i>Aspect</i> <i>Erscheinung</i>	Прозрачная желтоватая жидкость <i>Liquide jaune clair</i> <i>Klare gelbe Flüssigkeit</i>
<b>Удельная плотность при 20°C</b> <i>Densité @20°C</i> <i>Spezifische Dichte @20°C</i>	1,02 +/- 0,01 г/мл
<b>Прибл. вязкость при 20°C</b> <i>Viscosité approximative</i> <i>Ungefähre Viskosität</i>	~20 мПа·с
<b>pH</b> <i>pH</i> <i>pH</i>	6.5 - 8.5
<b>Точка замерзания</b> <i>Point de congélation</i> <i>Gefrierpunkt</i>	-3°C
<b>Рекомендованная температура хранения</b> <i>température de stockage recommandée</i> <i>Empfohlene Lagertemperatur</i>	-3°C - +55°C
<b>Температура хранения по UL</b> <i>Température de stockage UL</i> <i>UL Lagertemperatur</i>	-1.7°C - +49°C
<b>Взвешенные наносы (об./об.)</b> <i>Sédiments en suspension (v/v)</i> <i>Schwebstoffe (v/v)</i>	<0.2%
<b>Прибл. поверхностное натяжение</b> <i>Tension superficielle approximative</i> <i>Ungefähre Ausführungsspannung</i>	≤18,0 дин/см
<b>Использование разгрузочного устройства</b> <i>Conditionnement</i> <i>Verpackung</i>	Спринклер, низкой и средней кратности <i>Sprinkleur, bas foisonnement et haut foisonnement</i> <i>Sprinkler, Leichtschaum und Schwerschäum</i>
<b>Упаковка</b> <i>Conditionnement</i> <i>Verpackung</i>	25-литровая бочка / <i>Bidon / Kanister</i> 200-литровая цистерна / <i>Fût / Fass</i> 1000-литровый контейнер / <i>conteneur / Container</i>
<b>Применение</b> <i>Applications</i> <i>Anwendungen</i>	Углеводородное топливо класса B <i>Feux d'hydrocarbures de classe B</i> <i>Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B</i>
<b>Характеристики</b> <i>Caractéristiques</i> <i>Eigenschaften</i>	Утверждено для использования в спринклерной системе (UL162/FM5130) Биоразлагаемое вещество <i>Approuvé pour une utilisation avec sprinklers (UL162/FM5130) biodégradable</i> <i>Zugelassen für den Einsatz mit Sprinklern (UL162/FM5130) biologisch abbaubar</i>
<b>Рекомендованное отношение компонентов смеси</b> <i>Taux de mélange recommandé</i> <i>Empfohlene Zumischrate</i>	3%

Подпадает под утверждение UL/FM только при использовании с рекомендованным оборудованием и устройствами выгрузки –  
*Approuvé UL/FM uniquement si utilisé avec des équipements et dispositifs d'extinction listés. –*  
*Nur UL/FM zugelassen bei Benutzung mit gelisteten Einrichtungen und Löscheräten.*

Объем <i>Volume</i> <i>Volumen</i>	Номер детали <i>Référence</i> <i>Artikelnummer</i>
25 л	F-AFFF3S/25
200 л	F-AFFF3S/200
1000 л	F-AFFF3S/1000



## Пенконцентраты

Emulseurs

Schaummittel

## Синтетический концентрат AFFF3% "ICAO" (Водяная пленкообразующая пена)

Émulseur synthétique 3% AFFF "ICAO" (Agent formant film flottant)

Synthetisch Schaummittel 3% AFFF "ICAO" (Wasserflmbildendes Schaummittel)



<b>Сертификаты*</b> Approbations* Zulassungen*	ICAO Уровень В ICAO Уровень С
<b>Внешний вид</b> Aspect Erscheinung	Прозрачная желтоватая жидкость Liquide jaune clair Klare gelbe Flüssigkeit
<b>Удельная плотность при 20°C</b> Densité @20°C Spezifische Dichte @20°C	1,015 +/- 0,01 г/мл
<b>Прибл. вязкость при 20°C</b> Viscosité approximative Ungefähre Viskosität	~30 мПа·с
<b>pH</b> pH pH	6.5 - 8.5
<b>Точка замерзания</b> Point de congélation Gefrierpunkt	-2°C
<b>Рекомендованная температура хранения</b> température de stockage recommandée Empfohlene Lagertemperatur	-2°C - +55°C
<b>Температура хранения по UL</b> Température de stockage UL UL Lagertemperatur	Н/Д
<b>Взвешенные наносы (об./об.)</b> Sédiments en suspension (v/v) Schwebstoffe (v/v)	<0.2%
<b>Прибл. поверхностное натяжение</b> Tension superficielle approximative Ungefähre Ausführungsspannung	≤18,0 дин/см
<b>Использование разгрузочного устройства</b> Conditionnement Verpackung	Low Expansion Bas foisonnement Leichtschaum
<b>Упаковка</b> Conditionnement Verpackung	25-литровая бочка / Bidon / Kanister 200-литровая цистерна / Fût / Fass 1000-литровый контейнер / conteneur / Container
<b>Применение</b> Applications Anwendungen	Углеводородное топливо класса В Feux d'hydrocarbures de classe B Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B
<b>Характеристики</b> Caractéristiques Eigenschaften	Утверждено ICAO (авиационный класс) Approuvé ICAO (applications aéronautiques) ICAO zugelassen (Luftfahrtanwendungen)
<b>Рекомендованное отношение компонентов смеси</b> Taux de mélange recommandé Empfohlene Zumischrate	3%

Объем Volume Volumen	Номер детали Référence Artikelnummer
25 л	F-AFFF3ICAO/25
200 л	F-AFFF3ICAO/200
1000 л	F-AFFF3ICAO/1000



### Синтетический концентрат AR AFFF 3x3% "S" (Устойчивый к спиртосодержащим веществам - Водяная пленкообразующая пена) Émulseur synthétique 3x3% AR-AFFF "S" (Agent formant film fottant résistant à l'alcool) Synthetisch Schaummittel 3x3% AR-AFFF "S" (Alkoholbeständiges wasserflmbildendes Schaummittel)



<b>Сертификаты*</b> Approbations* Zulassungen*	
<b>Внешний вид</b> Aspect Erscheinung	Прозрачная желтоватая жидкость Liquide jaune clair Klare gelbe Flüssigkeit
<b>Удельная плотность при 20°C</b> Densité @20°C Spezifische Dichte @20°C	1,03 +/- 0,01 г/мл
<b>Прибл. вязкость при 20°C</b> Viscosité approximative Ungefähre Viskosität	~2400 мПа·с
<b>pH</b> pH pH	6.0 - 7.5
<b>Точка замерзания</b> Point de congélation Gefrierpunkt	0°C
<b>Рекомендованная температура хранения</b> température de stockage recommandée Empfohlene Lagertemperatur	-3°C - +55°C
<b>Температура хранения по UL</b> Température de stockage UL UL Lagertemperatur	-1.7°C - +49°C
<b>Взвешенные наносы (об./об.)</b> Sédiments en suspension (v/v) Schwebstoffe (v/v)	<0.2%
<b>Прибл. поверхностное натяжение</b> Tension superficielle approximative Ungefähre Ausführungsspannung	≤18,0 дин/см
<b>Использование разгрузочного устройства</b> Conditionnement Verpackung	Спринклер, низкой и средней кратности Sprinkleur, bas foisonnement et haut foisonnement Sprinkler, Leichtschaum und Schwerschäum
<b>Упаковка</b> Conditionnement Verpackung	25-литровая бочка / Bidon / Kanister 200-литровая цистерна / Fût / Fass 1000-литровый контейнер / conteneur / Container
<b>Применение</b> Applications Anwendungen	Углеводородное топливо, полярные растворители класса B Feux d'hydrocarbures de classe B Feux de solvants polaires Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B Bränden polarer Lösungsmittel
<b>Характеристики</b> Caractéristiques Eigenschaften	Утверждено для использования в спринклерной системе (UL162/FM5130) Биоразлагаемое вещество Approuvé pour une utilisation avec sprinklers (UL162/FM5130) biodégradable Zugelassen für den Einsatz mit Sprinklern (UL162/FM5130) biologisch abbaubar
<b>Рекомендованное отношение компонентов смеси</b> Taux de mélange recommandé Empfohlene Zumischrate	3% x 3%

Объем Volume Volumen	Номер детали Référence Artikelnummer
25 л	F-ARC3X3S/25
200 л	F-ARC3X3S/200
1000 л	F-ARC3X3S/1000

Подпадает под утверждение UL/FM только при использовании с рекомендованным оборудованием и устройствами выгрузки –  
Approuvé UL/FM uniquement si utilisé avec des équipements et dispositifs d'extinction listés. –  
Nur UL/FM zugelassen bei Benutzung mit gelisteten Einrichtungen und Löscheräten.

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)  
Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)

## Пеносредства

Emulseurs

Schaummittel

## Синтетический высокократный многофункциональный концентрат LS-EXP

Émulseur synthétique polyvalent à haut foisonnement LS-EXP

Synthetisches Mehrzweck-Leichtschaummittel LS-EXP



**Сертификаты\***  
*Approbations\**  
*Zulassungen\**

EN1568 часть 2 IMO MSC/Circ 670 ISO7203

**Внешний вид**  
*Aspect*  
*Erscheinung*

Прозрачная желтоватая жидкость  
*Liquide jaune clair*  
*Klare gelbe Flüssigkeit*

**Удельная плотность при 20°C**  
*Densité @20°C*  
*Spezifische Dichte @20°C*

1,01 +/- 0,01 г/мл

**Прибл. вязкость при 20°C**  
*Viscosité approximative*  
*Ungefähre Viskosität*

~30 мПа·с

**pH**  
*pH*  
*pH*

6.5 - 8.5

**Точка замерзания**  
*Point de congélation*  
*Gefrierpunkt*

7°C

**Рекомендованная температура хранения**  
*température de stockage recommandée*  
*Empfohlene Lagertemperatur*

7°C - +55°C

**Температура хранения по UL**  
*Température de stockage UL*  
*UL Lagertemperatur*

Н/Д

**Взвешенные наносы (об./об.)**  
*Sédiments en suspension (v/v)*  
*Schwebstoffe (v/v)*

&lt;0.2%

**Прибл. поверхностное натяжение**  
*Tension superficielle approximative*  
*Ungefähre Ausführungsspannung*

~23.0 dynes/cm

**Использование разгрузочного устройства**  
*Conditionnement*  
*Verpackung*

Низкая, средняя и высокая кратность  
*Bas, moyen et haut foisonnement*  
*Leicht-, Mittel- oder Schwerschäum*

**Упаковка**  
*Conditionnement*  
*Verpackung*

25-литровая бочка / *Bidon / Kanister*  
 200-литровая цистерна / *Fût / Fass*  
 1000-литровый контейнер / *conteneur / Container*

**Применение**  
*Applications*  
*Anwendungen*

Углеводородное топливо класса B  
*Feux d'hydrocarbures de classe B*  
*Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B*

**Характеристики**  
*Caractéristiques*  
*Eigenschaften*

Данные дополнительных испытаний  
*Bioregradable substance*  
*Données d'essai supplémentaires biodégradable*  
*Zusätzliche Testdaten biologisch abbaubar*

**Рекомендованное отношение компонентов смеси**  
*Taux de mélange recommandé*  
*Empfohlene Zumischrate*

2% - 3%

Объем <i>Volume</i> <i>Volumen</i>	Номер детали <i>Référence</i> <i>Artikelnummer</i>
25 л	F-LSEXP/25
200 л	F-LSEXP/200
1000 л	F-LSEXP/1000

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ti-sistems.by](http://www.ti-sistems.by)Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by) [www.viking-emea.com](http://www.viking-emea.com)

**3%-ный синтетический высокократный многофункциональный концентрат LS-xMax**  
*Émulseur synthétique polyvalent 3% à haut foisonnement LS-xMax*  
*Synthetisches 3% Mehrzweck-Leichtschäummittel LS-xMax*


<b>Сертификаты*</b> <i>Approbations*</i> <i>Zulassungen*</i>	EN1568 часть 1,2,3
<b>Внешний вид</b> <i>Aspect</i> <i>Erscheinung</i>	Прозрачная желтоватая жидкость <i>Liquide jaune clair</i> <i>Klare gelbe Flüssigkeit</i>
<b>Удельная плотность при 20°C</b> <i>Densité @20°C</i> <i>Spezifische Dichte @20°C</i>	1,02 +/- 0,01 г/мл
<b>Прибл. вязкость при 20°C</b> <i>Viscosité approximative</i> <i>Ungefähre Viskosität</i>	~50 мПа·с
<b>pH</b> <i>pH</i> <i>pH</i>	6.5 - 8.5
<b>Точка замерзания</b> <i>Point de congélation</i> <i>Gefrierpunkt</i>	-6°C
<b>Рекомендованная температура хранения</b> <i>température de stockage recommandée</i> <i>Empfohlene Lagertemperatur</i>	-6°C - +55°C
<b>Температура хранения по UL</b> <i>Température de stockage UL</i> <i>UL Lagertemperatur</i>	Н/Д
<b>Взвешенные наносы (об./об.)</b> <i>Sédiments en suspension (v/v)</i> <i>Schwebstoffe (v/v)</i>	<0.2%
<b>Прибл. поверхностное натяжение</b> <i>Tension superficielle approximative</i> <i>Ungefähre Ausführungsspannung</i>	-
<b>Использование разгрузочного устройства</b> <i>Conditionnement</i> <i>Verpackung</i>	Низкая, средняя и высокая кратность <i>Bas, moyen et haut foisonnement</i> <i>Leicht-, Mittel- oder Schwertschaum</i>
<b>Упаковка</b> <i>Conditionnement</i> <i>Verpackung</i>	25-литровая бочка / <i>Bidon / Kanister</i> 200-литровая цистерна / <i>Fût / Fass</i> 1000-литровый контейнер / <i>conteneur / Container</i>
<b>Применение</b> <i>Applications</i> <i>Anwendungen</i>	Углеводородное топливо класса B <i>Feux d'hydrocarbures de classe B</i> <i>Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B</i>
<b>Характеристики</b> <i>Caractéristiques</i> <i>Eigenschaften</i>	Обесфторенное биоразлагаемое вещество <i>Fluor libre, biodégradable</i> <i>Zusätzliche Testdaten Fluorfreie, Biologisch abbaubar</i>
<b>Рекомендованное отношение компонентов смеси</b> <i>Taux de mélange recommandé</i> <i>Empfohlene Zumischrate</i>	3%

Объем <i>Volume</i> <i>Volumen</i>	Номер детали <i>Référence</i> <i>Artikelnummer</i>
25 л	F-LSXMAX3/25
200 л	F-LSXMAX3/200
1000 л	F-LSXMAX3/1000

## Пеносредства

Emulseurs

Schaummittel

## 3x3 синтетический высокократный многофункциональный концентрат LS-aMax

Émulseur synthétique polyvalent 3x3 à haut foisonnement LS-aMax

Synthetisches 3x3 Mehrzweck-Leichtschaummittel LS-aMax



## Сертификаты\*

Approbations\*

Zulassungen\*

EN1568 часть 1,2,3,4 ICAO Уровень B

## Внешний вид

Aspect

Erscheinung

Прозрачная желтоватая жидкость

Liquide jaune clair

Klare gelbe Flüssigkeit

## Удельная плотность при 20°C

Densité @20°C

Spezifische Dichte @20°C

1,03 +/- 0,01 г/мл

## Прибл. вязкость при 20°C

Viscosité approximative

Ungefähre Viskosität

~2500 мПа·с

## pH

pH

6.5 - 8.5

## Точка замерзания

Point de congélation

Gefrierpunkt

-6°C

## Рекомендованная температура хранения

température de stockage recommandée

Empfohlene Lagertemperatur

-6°C - +55°C

## Температура хранения по UL

Température de stockage UL

UL Lagertemperatur

Н/Д

## Взвешенные наносы (об./об.)

Sédiments en suspension (v/v)

Schwebstoffe (v/v)

&lt;0.2%

## Прибл. поверхностное натяжение

Tension superficielle approximative

Ungefähre Ausführungsspannung

-

## Использование разгрузочного устройства

Conditionnement

Verpackung

Низкая, средняя и высокая кратность

Bas, moyen et haut foisonnement

Leicht-, Mittel- oder Schwertschaum

## Упаковка

Conditionnement

Verpackung

25-литровая бочка / Bidon / Kanister

200-литровая цистерна / Fût / Fass

1000-литровый контейнер / conteneur / Container

## Применение

Applications

Anwendungen

Углеводородное топливо, полярные

растворители класса B

Feux d'hydrocarbures de classe B Feux de solvants

polaires

Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B Bränden

polarer Lösungsmittel

## Характеристики

Caractéristiques

Eigenschaften

C6 фторсодержащее, биоразлагаемое вещество

C6 fluorés, biodégradable

C6 Fluorierte, Biologisch abbaubar

## Рекомендованное отношение компонентов смеси

Taux de mélange recommandé

Empfohlene Zumischrate

3% x 3%

Объем  
Volume  
VolumenНомер детали  
Référence  
Artikelnummer

25 л

F-LSAMAX3/25

200 л

F-LSAMAX3/200

1000 л

F-LSAMAX3/1000

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-systems.by

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by



**Обесфторенный пеноконцентрат Enviro 3x3 Ultra**
*Emulseur Enviro 3x3 Ultra sans fluor* / *Fluorfreies Schaummittel Enviro 3x3 Ultra*


<b>Сертификаты*</b> <i>Approbations*</i> <i>Zulassungen*</i>	EN1568 part 3,4
<b>Внешний вид</b> <i>Aspect</i> <i>Erscheinung</i>	Прозрачная желтоватая жидкость <i>Liquide jaune clair</i> <i>Klare gelbe Flüssigkeit</i>
<b>Удельная плотность при 20°C</b> <i>Densité @20°C</i> <i>Spezifische Dichte @20°C</i>	1,035 +/- 0,01 г/мл
<b>Прибл. вязкость при 20°C</b> <i>Viscosité approximative</i> <i>Ungefähre Viskosität</i>	~4500 мПа·с
<b>pH</b> <i>pH</i> <i>pH</i>	6.5 - 8.5
<b>Точка замерзания</b> <i>Point de congélation</i> <i>Gefrierpunkt</i>	-12°C
<b>Рекомендованная температура хранения</b> <i>température de stockage recommandée</i> <i>Empfohlene Lagertemperatur</i>	-12°C - +55°C
<b>Температура хранения по UL</b> <i>Température de stockage UL</i> <i>UL Lagertemperatur</i>	Н/Д
<b>Взвешенные наносы (об./об.)</b> <i>Sédiments en suspension (v/v)</i> <i>Schwebstoffe (v/v)</i>	<0.2%
<b>Прибл. поверхностное натяжение</b> <i>Tension superficielle approximative</i> <i>Ungefähre Ausführungsspannung</i>	≤28,0 дин/см
<b>Использование разгрузочного устройства</b> <i>Conditionnement Verpackung</i>	Низкая, средняя и высокая кратность <i>Bas, moyen et haut foisonnement</i> <i>Leicht-, Mittel- oder Schwerschäum</i>
<b>Упаковка</b> <i>Conditionnement</i> <i>Verpackung</i>	25-литровая бочка / <i>Bidon / Kanister</i> 200-литровая цистерна / <i>Fût / Fass</i> 1000-литровый контейнер / <i>conteneur / Container</i>
<b>Применение</b> <i>Applications</i> <i>Anwendungen</i>	Углеродородное топливо, полярные растворители класса B <i>Feux d'hydrocarbures de classe B Feux de solvants polaires</i> <i>Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B Bränden polarer Lösungsmittel</i>
<b>Характеристики</b> <i>Caractéristiques</i> <i>Eigenschaften</i>	Обесфторенное биоразлагаемое вещество <i>Fluor libre, biodégradable</i> <i>Zusätzliche Testdaten Fluorfreie, Biologisch abbaubar</i>
<b>Рекомендованное отношение компонентов смеси</b> <i>Taux de mélange recommandé</i> <i>Empfohlene Zumischrate</i>	3% x 3%
<b>Важное примечание</b> <i>Note importante</i> <i>Wichtige Note</i>	При дозировании соблюдать крайнюю осторожность <i>La méthode de dosage nécessite une attention particulière</i> <i>Das Zumischverfahren erfordert besondere Sorgfalt.</i>

<b>Объем</b> <i>Volume</i> <i>Volumen</i>	<b>Номер детали</b> <i>Référence</i> <i>Artikelnummer</i>
25 л	F-ENVIRO3X3U/25
200 л	F-ENVIRO3X3U/200
1000 л	F-ENVIRO3X3U/1000



## Пеноконцентраты

Emulseurs

Schaummittel

## Фторпротеиновая пена (FP) - 3% концентрат FP

Emulseur fluoroprotéinique (FP) - Emulseur 3% FP

Fluorprotein-Schaummittel (FP) - 3% FP Schaummittel



## Сертификаты\*

Approbations\*

Zulassungen\*

## Внешний вид

Aspect

Erscheinung

Темно-коричневая жидкость

Liquide brun foncé

Dunkelbraune Flüssigkeit

## Удельная плотность при 20°C

Densité @20°C

Spezifische Dichte @20°C

1,16 +/- 0,01 г/мл

## Прибл. вязкость при 20°C

Viscosité approximative

Ungefähre Viskosität

~30 мПа·с

## pH

pH

pH

6.0 - 7.0

## Точка замерзания

Point de congélation

Gefrierpunkt

-15°C

## Рекомендованная температура хранения

température de stockage recommandée

Empfohlene Lagertemperatur

-15°C - +49°C

## Температура хранения по UL

Température de stockage UL

UL Lagertemperatur

-1.7°C - 49°C

## Взвешенные наносы (об./об.)

Sédiments en suspension (v/v)

Schwebstoffe (v/v)

&lt;0.2%

## Прибл. поверхностное натяжение

Tension superficielle approximative

Ungefähre Ausführungsspannung

≤25,0 дин/см

## Использование разгрузочного устройства

Conditionnement

Verpackung

Низкая кратность

Bas foisonnement

Leichtschaum

## Упаковка

Conditionnement

Verpackung

25-литровая бочка / Bidon / Kanister

200-литровая цистерна / Fût / Fass

1000-литровый контейнер / conteneur / Container

## Применение

Applications

Anwendungen

Углеводородное топливо класса В Feux

d'hydrocarbures de classe B

Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B

## Характеристики

Caractéristiques

Eigenschaften

Высокое сопротивление к повторному

возгоранию

Excellente résistance à la réinflammation

Hervorragender Rückzündungswiderstand

## Рекомендованное отношение компонентов смеси

Taux de mélange recommandé

Empfohlene Zumischrate

3%

Подпадает под утверждение UL только при использовании с рекомендованным оборудованием и

устройствами выгрузки

Approuvé UL uniquement si utilisé avec des équipements et dispositifs d'extinction listés

Nur UL zugelassen bei Benutzung mit gelisteten Einrichtungen und Löschgeräten.

Объем

Volume

Volumen

25 л

200 л

1000 л

Номер детали

Référence

Artikelnummer

F-FP3UL/25

F-FP3UL/200

F-FP3UL/1000

**Пленкообразующая фторпротеиновая пена (FFFP) - 3% концентрат FFFP**  
*Emulseur fluoroprotéinique filmogène (FFFP) - Emulseur 3% FFFP*  
*Filmbildendes Fluorproteinschaummittel (FFFP) - 3% FFFP Schaummittel*


<b>Сертификаты*</b> <i>Approbations*</i> <i>Zulassungen*</i>	EN1568 part 3
<b>Внешний вид</b> <i>Aspect</i> <i>Erscheinung</i>	Темно-коричневая жидкость <i>Liquide brun foncé</i> <i>Dunkelbraune Flüssigkeit</i>
<b>Удельная плотность при 20°C</b> <i>Densité @20°C</i> <i>Spezifische Dichte @20°C</i>	1,17 +/- 0,01 г/мл
<b>Прибл. вязкость при 20°C</b> <i>Viscosité approximative</i> <i>Ungefähre Viskosität</i>	~30 мПа·с
<b>pH</b> <i>pH</i> <i>pH</i>	6.5 - 8.5
<b>Точка замерзания</b> <i>Point de congélation</i> <i>Gefrierpunkt</i>	-15°C
<b>Рекомендованная температура хранения</b> <i>température de stockage recommandée</i> <i>Empfohlene Lagertemperatur</i>	-15°C - +49°C
<b>Температура хранения по UL</b> <i>Température de stockage UL</i> <i>UL Lagertemperatur</i>	Н/Д
<b>Взвешенные наносы (об./об.)</b> <i>Sédiments en suspension (v/v)</i> <i>Schwebstoffe (v/v)</i>	<0.2%
<b>Прибл. поверхностное натяжение</b> <i>Tension superficielle approximative</i> <i>Ungefähre Ausführungsspannung</i>	<18,5 дин/см
<b>Использование разгрузочного устройства</b> <i>Conditionnement</i> <i>Verpackung</i>	Низкая кратность <i>Bas foisonnement</i> <i>Leichtschaum</i>
<b>Упаковка</b> <i>Conditionnement</i> <i>Verpackung</i>	25-литровая бочка / <i>Bidon / Kanister</i> 200-литровая цистерна / <i>Fût / Fass</i> 1000-литровый контейнер / <i>conteneur / Container</i>
<b>Применение</b> <i>Applications</i> <i>Anwendungen</i>	Углеводородное топливо класса B <i>Feux d'hydrocarbures de classe B</i> <i>Kohlenwasserstoffbrände der Klasse B</i>
<b>Характеристики</b> <i>Caractéristiques</i> <i>Eigenschaften</i>	Пленкообразующее вещество Высокое сопротивление к повторному возгоранию <i>Filmogène</i> <i>Excellente résistance à la réinflammation</i> <i>Filmbildend</i> <i>Hervorragender Rückzündungswiderstand</i>
<b>Рекомендованное отношение компонентов смеси</b> <i>Taux de mélange recommandé</i> <i>Empfohlene Zumischrate</i>	3%

Объем <i>Volume</i> <i>Volumen</i>	Номер детали <i>Référence</i> <i>Artikelnummer</i>
19 л	F-FFFP3/25
208 л	F-FFFP3/200
1040 л	F-FFFP3/1000

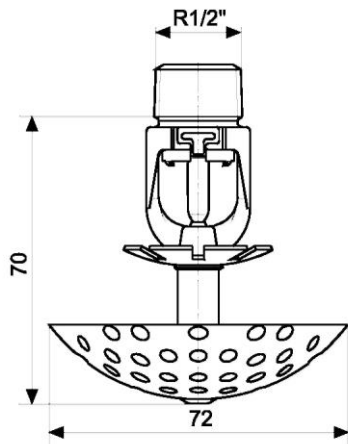
## Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löscheräte & Düsen

## Пено-водяной спринклер, модель MX5 (Нержавеющая сталь)

Modèle MX5 Sprinkleur à mousse/eau (Acier inoxydable)

Modell MX5 Schaum-/Wasser-Sprinkler (Edelstahl)



<b>Материал</b> Matériau Werkstoff	Нержавеющая сталь Acier inoxydable Edelstahl
<b>Соединение</b> Connexion Anschlüsse	½"
<b>Установка</b> Installation Montage	Вертикальная / Подвешенная Debout / Pendant Stehend / Hängend
<b>Коэффициент К</b> Facteur-K K-Faktor	40, 57, 80 115
<b>Стандартное срабатывание</b> Réponse standard Ansprechempfindlichkeit Standard	RTI>80
<b>Рабочее давление</b> Pression de service Betriebsdruck	1-12 бар
<b>Зона покрытия</b> Couverture Sprühbereich	Макс. 12,25м <sup>2</sup>
<b>Зона покрытия подвешенной установки K40/57</b> Couverture pour K40/57 Pendant Sprühbereich für K40/57 Hängend	Макс. 9м <sup>2</sup>
<b>Кратность пены*</b> Taux de foisonnement Verschäumungszahl	5-8
<b>Вес</b> Poids Gewicht	0,10 кг
* В зависимости от концентрации, давления и коэффициента К * Selon émulseur, pression et facteur K * Je nach Schaummittel, Druck und K-faktor	

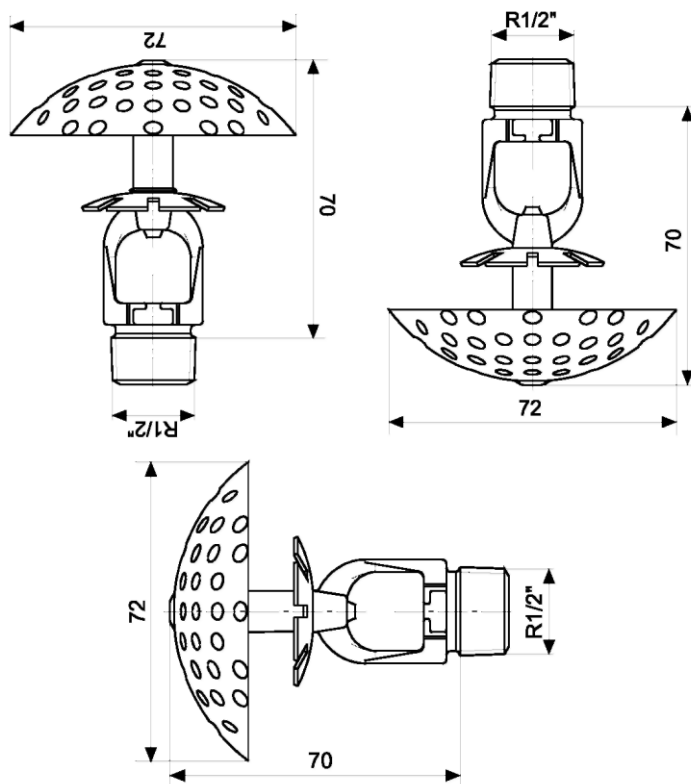
Номер детали Référence Artikelnummer	Температура (°C) Temperature (°C) Temperatur (°C)	Коэффициент К (метрический) Facteur-K (métrique) K-Faktor (metrisch)	Номинальная плотность слива воды Densité d'eau nominale Nenn - Wasserbeaufschlagung	Минимальная плотность слива воды Densité d'eau minimale Minimal - Wasserbeaufschlagung
845106	57			
845107	68			
845108	79	K40	4,7 мм / мин.	3,3 мм / мин.
845109	93			
845110	141			
845111	57			
845112	68			
845113	79	K57	6,75 мм / мин.	4,7 мм / мин.
845114	93			
845115	141			
845116	57			
845117	68			
845118	79	K80	9,4 мм / мин.	6,75 мм / мин.
845119	93			
845120	141			
845121	57			
845122	68			
845123	79	K115	13,5 мм / мин.	9,6 мм / мин.
845124	93			
845125	141			

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-sistems.by

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by

www.viking-emea.com

**Пено-водяной насадок, модель MXD (Нержавеющая сталь)**
*Modèle MXD Buse à mousse/eau (Acier inoxydable)*
*Modell MXD Schaum-/Wasser-düse (Edelstahl)*


<b>Материал</b> <i>Matériau</i> <i>Werkstoff</i>	Нержавеющая сталь <i>Acier inoxydable</i> <i>Edelstahl</i>
<b>Соединение</b> <i>Connexion</i> <i>Anschlüsse</i>	½"
<b>Установка</b> <i>Installation</i> <i>Montage</i>	Вертикальная / Подвешенная / Горизонтальная <i>Debout / Pendant / Horizontal</i> <i>Stehend / Hängend / Horizontal</i>
<b>Коэффициент К</b> <i>Facteur-K</i> <i>K-Faktor</i>	28, 40, 57, 80 115
<b>Стандартное срабатывание</b> <i>Réponse standard</i> <i>Ansprechempfindlichkeit Standard</i>	RTI>80
<b>Рабочее давление</b> <i>Pression de service</i> <i>Betriebsdruck</i>	1-12 бар
<b>Зона покрытия</b> <i>Zone de couverture</i> <i>Sprühbereich</i>	Макс. 12,25м <sup>2</sup>
<b>Зона покрытия подвешенной установки K40/57</b> <i>Zone de couverture K40/57 Pendant</i> <i>Sprühbereich K40/57 Hängend</i>	Макс. 9м <sup>2</sup>
<b>Зона покрытия (845133 - Подвеш.)</b> <i>Zone de couverture (845133 - Pend.)</i> <i>Sprühbereich (845133 - Häng.)</i>	Макс. 9м <sup>2</sup>
<b>Расстояние между насадками (845133 - Гориз.)</b> <i>Espacement des buses (845133 - Horiz.)</i> <i>Düsenabstand (845133 - Horiz.)</i>	Макс. 2,5м
<b>Расстояние до оболочки бака (845133 - Гориз.)</b> <i>Distance à la coque du réservoir (845133 - Horiz.)</i> <i>Abstand zur Tankhülle (845133 - Horiz.)</i>	Макс. 0,5м
<b>Кратность пены*</b> <i>Taux de foisonnement</i> <i>Verschäumungszahl</i>	5-8
<b>Вес</b> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i>	0,10 кг

\* В зависимости от концентрации, давления и коэффициента К  
\* Selon émulseur, pression et facteur  
\* Je nach Schaummittel, Druck und K-faktor

Номер детали <i>Référence</i> <i>Artikelnummer</i>	Тип <i>Type</i> <i>Typ</i>	Утверждение <i>Approbation</i> <i>Zulassung</i>	Коэффициент К (метрический) <i>Facteur-K (métrique)</i> <i>K-Faktor (metrisch)</i>	Номинальная плотность слива воды <i>Densité d'eau nominale</i> <i>Nenn - Wasserbeaufschlagung</i>	Минимальная плотность слива воды <i>Densité d'eau minimale</i> <i>Minimal - Wasserbeaufschlagung</i>
845126		-	28	3,3 мм / мин.	2,3 мм / мин.
845127	Вертикальная /	-	40	4,7 мм / мин.	3,3 мм / мин.
845128	Подвешенная <i>Debout /</i>	-	57	6,75 мм / мин.	4,7 мм / мин.
845129	<i>Pendant Stehend / Hängend</i>	--	80	9,4 мм / мин.	6,75 мм / мин.
845110		-	115	13,5 мм / мин.	9,6 мм / мин.
845133	Горизонтальная / Подвешенная <i>Horizontal /</i> <i>Pendant Horizontal /</i> <i>Hängend</i>	VdS	28	4,0 мм / мин.	2,3 мм / мин.

## Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löscheräte & Düsen

## Пенный насадок низкой кратности, модель NS и ND

Modèle NS &amp; ND Buse à mousse aspirante (bas foisonnement)

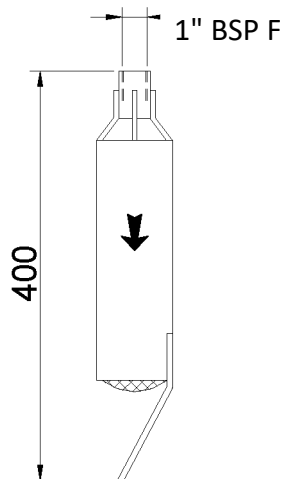
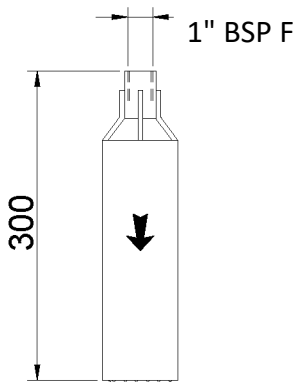
Modell NS &amp; ND Ansaug-Schaumdüse (Schwerschaum)



<b>Материал (корпус и насадок)</b> Matériau (Corps & Buse) Werkstoff (Körper & Düse)	Нержавеющая сталь AISI 316 Acier inoxydable AISI 316 Edelstahl AISI 316
<b>Соединение</b> Connexion Anschlüsse	1" BSP
<b>Рабочее давление</b> Pression de service Betriebsdruck	3-8 бар
<b>Опции</b> Options Optionen	Фланцевые соединения UNI/DIN - ANSI/ASA - Разные расходы Raccordement à brides UNI/DIN - ANSI/ASA - Différents débits Flanschanchlüsse UNI / DIN - ANSI / ASA - Verschiedene Durchflussmengen
<b>Вес</b> Poids Gewicht	См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

US

USD



Номер детали Référéce Artikelnummer	Коэффициент K Facteur-K K-Faktor	Расход (л/мин - 5 бар) Débit (l/min. - 5 bar) Durchfluss (l/min. - 5 bar)	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Пенообразование (л/мин - 5 бар) <sup>1,2</sup> Production de mousse (l/min. 5 bar) <sup>1,2</sup> Schaumerzeugung (l/min. 5 bar) <sup>1,2</sup>	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
ENS25S	53.7	120	3-8	750	20.0
END25S	53.7	120	3-8	750	26.0

<sup>1</sup> Пенообразование с использованием свежего воздуха, либо по указаниям изготовителя - Production de mousse par air frais, ou sinon comme indiqué par le fabricant -  
Schaumerzeugung mit Frischluft, oder sonst wie vom Hersteller angegeben

<sup>2</sup> В зависимости от используемого пеноконцентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel

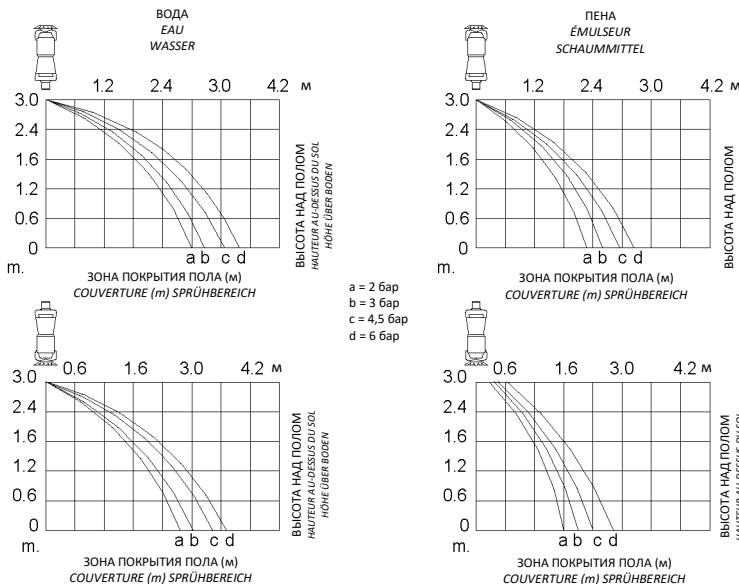
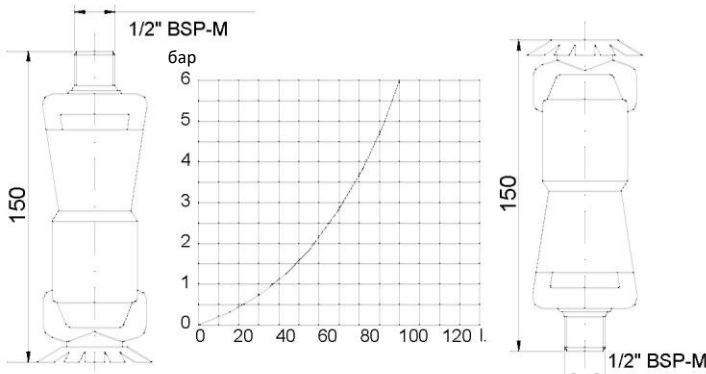


### Пенный насадок низкой кратности, модель NP и NU Modèle NP & NU Buse à mousse aspiré (bas foisonnement) Modell NP & NU Saugten Schaumdüse (Schwerschaum)



<b>Материал</b> Matériau Werkstoff	Латунь и нержавеющая сталь Laiton & Acier inoxydable Messing & Edelstahl
<b>Соединение</b> Connexion Anschlüsse	1/2" BSP
<b>Коэффициент К</b> Facteur-K K-Faktor	41.2
<b>Кратность пены</b> Taux de foisonnement Verschäumungszahl	1:6 <sup>12</sup>
<b>Вес</b> Poids Gewicht	500 г
<b>Опции</b> Options Optionen	Фланцевые соединения ANSI/ ASA - Разные расходы Raccordement à brides ANSI/ASA - Différents débits Flanschanschlüsse ANSI /ASA - Verschiedene Durchflussmengen
<b>Номер детали - Вертикальная установка, латунь</b> Référence - Debout laiton Artikelnummer - Stehend messing	ENU15B
<b>Номер детали - Подвешенная установка, латунь</b> Référence- Pendant laiton Artikelnummer - Hängend messing	ENP15B
<b>Номер детали - Подвешенная установка, нержавеющая сталь</b> Référence- Pendant inox Artikelnummer - Hängend edelstahl	ENP15S

<sup>1</sup> Пенообразование с использованием свежего воздуха, либо по указаниям изготовителя - Production de mousse par air frais, ou sinon comme indiqué par le fabricant - Schaumerzeugung mit Frischluft, oder sonst wie vom Hersteller angegeben  
<sup>2</sup> В зависимости от используемого пеноконцентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel



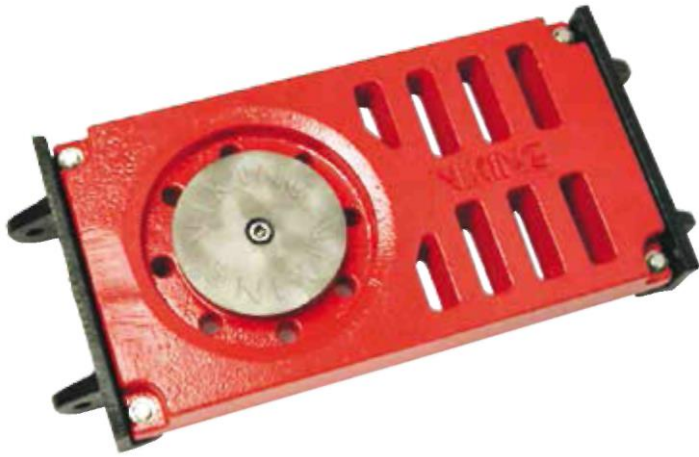
## Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löscheräte & Düsen

## Решетчатые насадки, модель GN 90°, 180°, 360°

Modèle GN buse au sol 90°, 180° &amp; 360°

Model GN Bodendüse 90°, 180° &amp; 360°



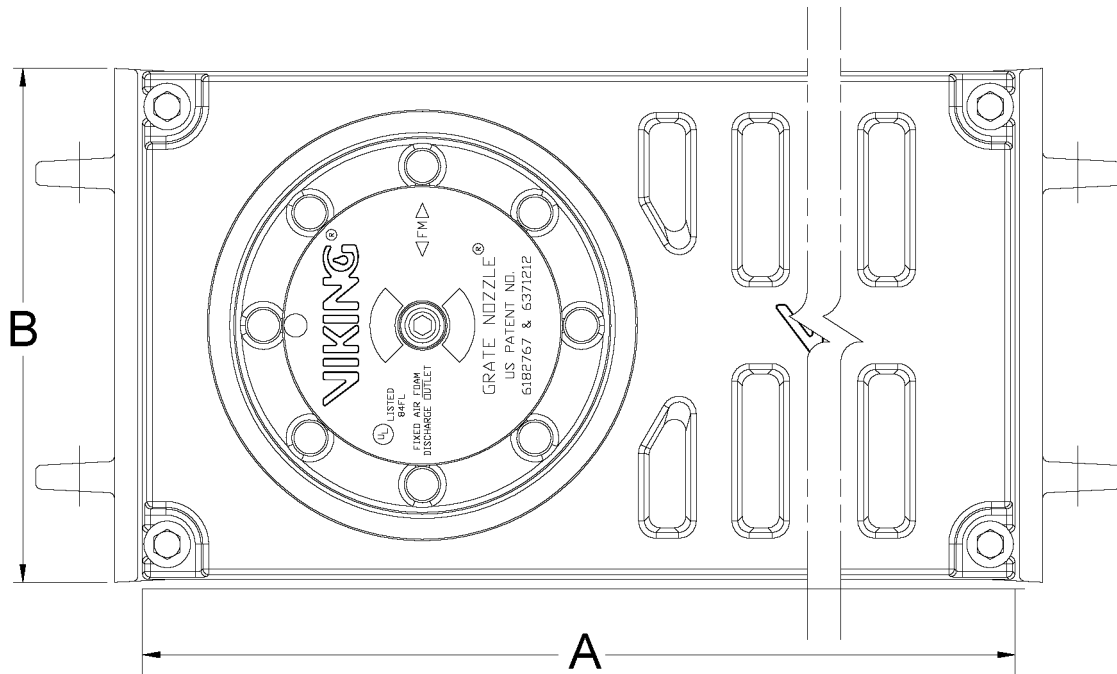
## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал (решетка)

Matériau (Grille)  
Werkstoff (Gitter)Ковкий чугун  
Fonte ductile  
KugelgraphitgussМатериал  
(Nozzle Assembly)Matériau  
(assemblage buse)  
Werkstoff (Düse)Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

## Покрытие

Finition  
AusführungКрасная эпоксидная краска (RAL 3000)  
Peinture époxy rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxidlack (RAL 3000)Дополнительная информация о конструкции изделия представлена по адресу [www.viking-groupinc.com](http://www.viking-groupinc.com) –Pour des informations produit plus détaillées veuillez consulter [www.vikinggroupinc.com](http://www.vikinggroupinc.com) -  
Ausführlichere Produktinformationen finden Sie auf [www.vikinggroupinc.com](http://www.vikinggroupinc.com)

Модель Modèle Modell	Длина (A) Longueur (A) Länge (A)	Ширина (B) Largeur (B) Breite (B)	Радиус распыления Rayon d'arrosage Sprühradius	Коэффициент К (США / метрический) Facteur-K (US / métrique) K-Faktor (US / metrisch)	Рекомендуемое давление нагнетания (PSI / бар) Pression de décharge recommandée (PSI / bar) Empfohlener Austrittsdruck (PSI / bar)	Номер детали Référence Artikelnummer	Вес (фунт / кг) Poids (lb / kg) Gewicht (lb / kg)
1120/GN200/90	20" / 508 мм	11" / 280 мм	90°	7 / 10	40-60 / 2.76-4.14	F13687	105 / 47.6
1126/GN200/090	26" / 660 мм	11" / 280 мм	90°	7 / 10	40-60 / 2.76-4.14	F13686	130 / 59.0
1120/GN200/180	20" / 508 мм	11" / 280 мм	180°	12 / 17.3	40-60 / 2.76-4.14	F13690	105 / 47.6
1126/GN200/180	26" / 660 мм	11" / 280 мм	180°	12 / 17.3	40-60 / 2.76-4.14	F13689	130 / 59.0
1120/GN200/360	20" / 508 мм	11" / 280 мм	360°	23.4 / 33.6	40-60 / 2.76-4.14	F02022	105 / 47.6
1126/GN200/360	26" / 660 мм	11" / 280 мм	360°	23.4 / 33.6	40-60 / 2.76-4.14	F02012	130 / 59.0

### Пеногенератор, модель FK Générateur de mousse modèle FK Schaumgenerator Modell FK



#### Сертификаты Approbations Zulassungen

**Материал корпуса и фланца**  
Matériaux corps et brides  
Werkstoff Gehäuse und Flansche

Углеродистая сталь  
Acier au carbone  
Unlegierter Stahl

**Материал (Отверстие)**  
Matériau (Orifice)  
Werkstoff (Öffnung)

Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

**Соединение**  
Connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16&ANSI  
Bride PN16 & ANSI  
Flansch PN16 & ANSI

**Вес**  
Poids  
Gewicht

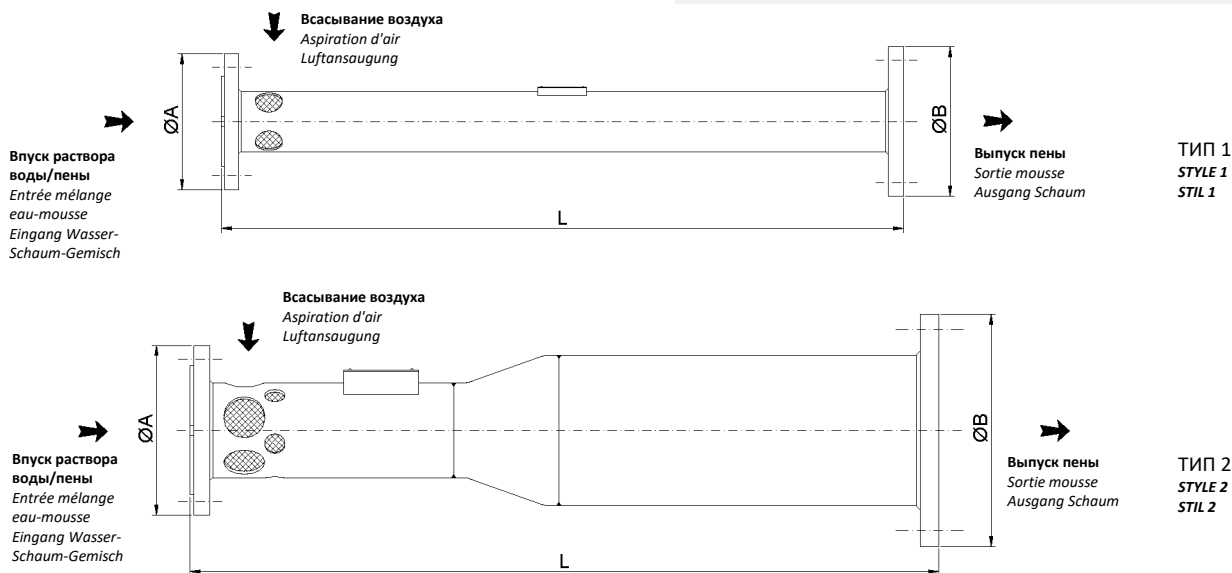
См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

**Покрывие**  
Finition  
Ausführung

Красное эпоксидно-полиуретановое (RAL 3000)  
Epoxy de rouge polyuréthanique (RAL 3000)  
Epoxidharz, polyurethanisch (RAL 3000)

**Опции**  
Options  
Optionen

Материал корпуса и фланца:  
нержавеющая сталь (AISI 304/AISI 316)-  
Горячеоцинкованная - Покрашенная  
Corp & brides en acier inoxydable -  
Galvanisé à chaud - peinture galvanisée  
Edelstahl Gehäuse und Flansche - Feuerver-



Номер детали Référence de base Grund Artikelnummer	Тип Style Stil	ØA	ØB	L (мм)	Расход (л/мин - 5 бар) Débit (l/min. - 5 bar) Durchfluss (l/min. - 5 bar)	Пенообразование (л/мин - 5 бар) <sup>1,2,3</sup> Production Mousse (l/min. - 5 bar) <sup>1,2,3</sup> Schaumerzeugung (l/min. - 5 bar) <sup>1,2,3</sup>	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EKF 02	1	2"	3"	705	200	1200	5-16	10.0
EKF 04	1	2"	3"	705	400	2400	5-16	10.0
EKF 08	1	3"	4"	1005 <sup>4</sup>	800	4800	5-16	15.0
EKF12	1	4"	6"	1103	1200	7200	5-16	25.0
EKF16	1	4"	6"	1103	1600	9600	5-16	25.0
EKF20	1	4"	8"	1103	2000	12000	5-16	28.0
EKF24	2	5"	8"	1103	2400	14400	5-16	50.0
EKF32	2	5"	8"	1103	3200	19200	5-16	50.0

<sup>1</sup> Кратность: 6:1 при 5 бар - Taux de foisonnement: 6:1 @ 5 bar - Verschäumungszahl: 6:1 @ 5 bar

<sup>2</sup> Пенообразование с использованием свежего воздуха, либо по указаниям изготовителя - Production de mousse par air frais, ou sinon comme indiqué par le fabricant - Schaumerzeugung mit Frischluft, oder sonst wie vom Hersteller angegeben

<sup>3</sup> В зависимости от используемого концентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel

<sup>4</sup> Вариант DIN/UNI. Вариант ANSI: L-1027 - Version DIN/UNI. Version ANSI: L-1027 - DIN/UNI Ausführung. ANSI Ausführung: L-1027

Выбор номера детали - Добавить тип фланца и обозначение покрытия: Тип фланца:- P=PN16 или A=ANSI; Покрытие:- P=Покрашенное, G=Оцинкованное, M=Оцинкованное с красным покрытием, R=SS304 с покрытием красной краской, S=SS316 с покрытием красной краской; Пример:- EFK02PG = Пенообразователь 200 л/мин с фланцем PN16 и гальваническим покрытием - Sélection de la référence - Ajouter type de bride et finition: P=PN16 ou A=ANSI; Finition: P=Peinture, G=Galvanisé, M=Galvanisé et peint rouge, R=SS304 avec peinture rouge. Exemple: EFK02PG = Générateur de mousse 200 l/min avec bride PN16, galvanisé - Artikelnumerauswahl - Flanschtyp und Ausführung anhängen: Flanschtyp: P=PN16 oder A=ANSI; Ausführung: P=lackiert, G=verzinkt, M=verzinkt und rot lackiert, R=SS304 mit roter Lackierung. Beispiel: EFK02PG = Schaumgenerator 200 l/min mit PN16 Flansch, verzinkt.

## Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löscheräte & Düsen

## Пенная камера, модель FB

Modèle FB Chambre à mousse  
Modell FB Schaumtopf

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал корпуса и фланца

Matériaux corps et brides Werkstoff  
Gehäuse und FlanscheУглеродистая сталь  
Acier au carbone  
Kohlenstoffstahl

## Материал (Разрывной диск)

Matériau (Disque de rupture)  
Werkstoff (Berstscheibe)Стекло  
Verre  
Glas

## Материал (Отверстие)

Matériau (Passage)  
Werkstoff (Durchlass)Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

## Соединение

Connexion  
AnschlüsseФланец PN16 и ANSI  
Bride PN16 & ANSI  
Flansch PN16 & ANSI

## Покрытие

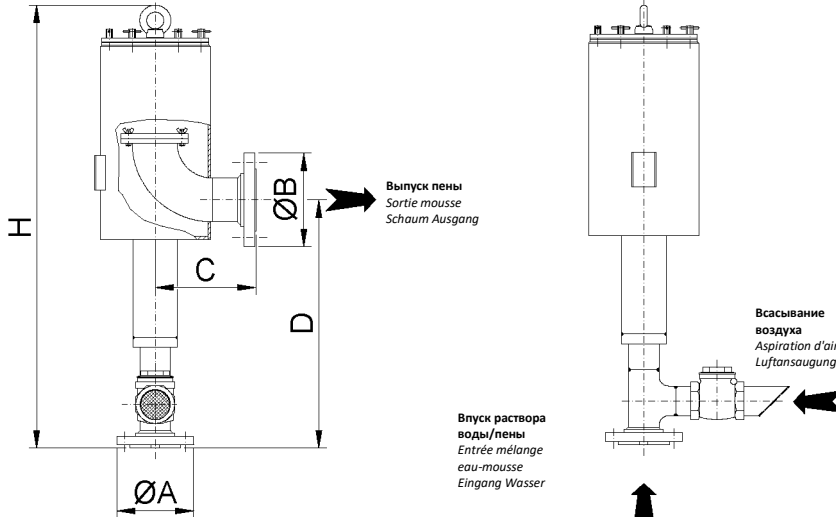
Finition  
Ausführung

Красное эпоксидное полиуретановое (RAL 3000) Epoxy rouge polyuréthaniques (RAL 3000) Roter Epoxid Polyurthanlack (RAL 3000)

## Опции

Options  
OptionenКорпус из нерж. стали - Фланцы из нерж. стали - Оцинкованные горячим способом  
Corps en acier inoxydable - brides en acier inoxydable - Galvanisé à chaud  
Edelstahl Gehäuse - Edelstahl Flansche - Feuerverzinkt

## Вес

Poids  
GewichtСм. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Номер детали Référence de base Grund Artikelnummer	Размеры / Dimensions / Maße					Расход (л/мин - 5 бар) Débit (l/min. - 5 bar) Durchfluss (l/min. - 5 bar)	Пенообразование (л/мин - 5 бар) <sup>1,2</sup> Production Mousse (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup> Schaumerzeugung (l/min. - 5 bar)	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
	ØA	ØB	H (мм)	C (мм)	D (мм)				
EFB02	2"	3"	895	200	500	200 400 800 1500	1500	3-16	32.0
EFB04	2"	4"	895	200	500		3000	3-16	34.6
EFB08	3"	6"	1015	300	600		6000	3-16	70.6
EFB15	4"	8"	1035	300	650		11000	3-16	84.6
EFB20	4"	8"/10"	1115	400	700		2000	14000	3-16

<sup>1</sup> В зависимости от используемого концентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel<sup>2</sup> Пенообразование с использованием свежего воздуха, либо по указаниям изготовителя - La production indiquée est obtenue par air frais, ou sinon comme indiqué par le fabricant - Die angegebene Erzeugung wurde mit Frischluft erreicht, oder sonst wie vom Hersteller angegeben

Выбор номера детали - Добавить тип фланца и обозначение покрытия: Тип фланца: P=PN16 или A=ANSI; Покрытие: P=Покрашенное, G=Оцинкованное, M=Оцинкованное с покрытием краской, R=SS304 с покрытием краской, S=SS316 с покрытием краской; Пример: EFB15AS = Пенообразователь 200 л/мин с фланцем PN16 и гальваническим покрытием - Sélection de la référence - Ajouter type de bride et finition : Type de bride : P=PN16 ou A=ANSI ; Finition: P=Peinture, G=Galvanisé, M=Galvanisé et peint rouge, R=SS304 avec peinture rouge. Exemple : EFB15AS = Générateur de mousse 200 l/min avec bride PN16, galvanisé - Artikelnummerauswahl - Flanschtyp und Ausführung anhängen: Flanschtyp: P=PN16 oder A=ANSI; Ausführung: P=lackiert, G=verzinkt, M=verzinkt und rot lackiert, R=SS304 mit roter Lackierung. Beispiel: EFB15AS = Schaumgenerator 200 l/min mit PN16 Flansch, verzinkt.

### Пеносливное устройство, модель FV

Modèle FV Déversoir à mousse

Modell FV Schaumkrümmer



#### Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

#### Материал корпуса и фланца

Matériaux corps et brides  
Werkstoff Gehäuse und Flansche

Углеродистая сталь  
Acier au carbone  
Kohlenstoffstahl

#### Соединение

Connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16 и ANSI  
Bride PN16 & ANSI  
Flansch PN16 & ANSI

#### Покрытие

Finition  
Ausführung

Красное эпоксидное полиуретановое  
(RAL 3000)  
Epoxy rouge polyuréthaniques (RAL 3000)  
Roter Epoxid Polyurthanlack (RAL 3000)

#### Опции

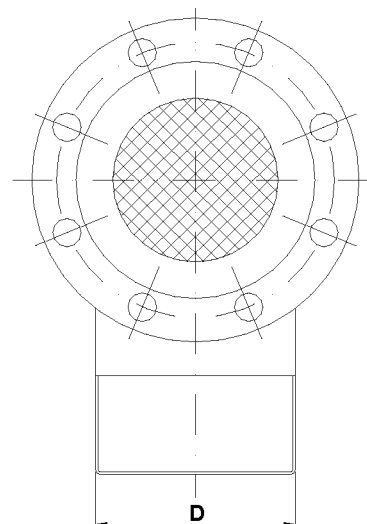
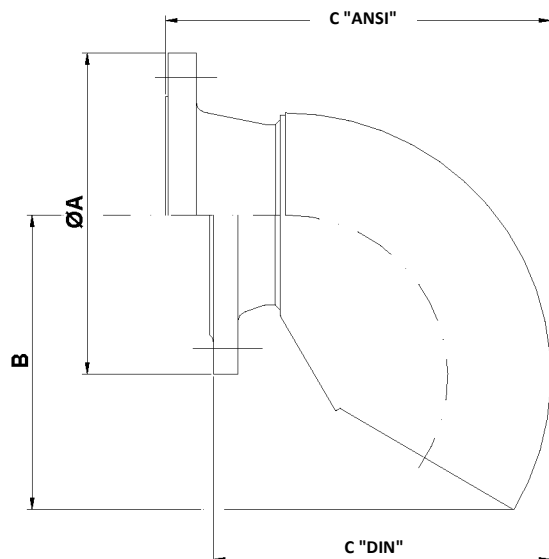
Options  
Optionen

Корпус из нерж. стали - Фланцы из нерж. стали - Сетчатый фильтр из нерж. стали - Горячее цинкование - Защитная сетка на выпуске  
Corpe en acier inoxydable - brides en inox - filtres en acier inoxydable - Galvanisé à chaud - Sortie avec maille de protection  
Edelstahl Gehäuse - Edelstahl Flansche - Edelstahl Sieb - Feuerverzinkt - Auslass mit Schutzgitter

#### Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle



Номер детали Référence de base Grund Artikelnummer	ØA	B (мм)	C ANSI (мм)	C PN16 (мм)	D (мм)	Вес ANSI (кг) Poids ANSI (kg) Gewicht ANSI (kg)	Вес PN16 (кг) Poids PN16 (kg) Gewicht PN16 (kg)
EFV02	3"	231	280	260	155	18.0	17.0
EFV04	4"	231	286	262	155	18.0	17.0
EFV06	5"	231	299	265	155	20.0	19.0
EFV08	6"	318	384	350	240	28.0	27.0
EFV15	8"	318	397	357	240	37.0	36.0
EFV20/8	8"	426	508	473	350	37.0	36.0
EFV20	10"	426	508	473	350	54.0	53.0
EFV25	12"	426	519	473	350	66.0	65.0

Выбор номера детали - Добавить тип фланца и обозначение покрытия: Тип фланца:- P=PN16 или A=ANSI; Покрытие:- P=Покрашенное, G=Оцинкованное, M=Оцинкованное с покрытием красной краской, R=SS304 с покрытием красной краской, S=SS316 с покрытием красной краской; Пример:- EKV04PM = Пенообразователь 200 л/мин с фланцем PN16 и гальваническим покрытием - Sélection de la référence - Ajouter type de bride et finition : Type de bride : P=PN16 ou A=ANSI ; Finition: P=Peinture, G=Galvanisé, M=Galvanisé et peint rouge. Exemple : EKV04PM = Générateur de mousse 200 l/min avec bride PN16, galvanisé - Artikelnummerauswahl - Flanschtyp und Ausführung anhängen: Flanschtyp: P=PN16 oder A=ANSI; Ausführung: P=lackiert, G=verzinkt, M=verzinkt und rot lackiert, R=SS304 mit roter Lackierung. Beispiel: EKV04PM = Schaumgenerator 200 l/min mit PN16 Flansch, verzinkt.



## Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löscheräte & Düsen

### Бак для пены, модель RTK - Пенногенератор – Пенная камера - Пеносливное устройство

Modèle RTK "Tank Foam" - Générateur de mousse - Chambre à mousse - Déversoir à mousse  
Modell RTK "Tank Foam" - Schaumgenerator – Schaumkrümmer - Schaumrohr



#### Материал (Пенногенератор)

Matériau (générateur de mousse)  
Werkstoff (Schaumgenerator)

Углеродистая сталь  
Acier au carbone  
Kohlenstoffstahl

#### Материал (пенная камера)

Matériau (Chambre à mousse)  
Werkstoff (Schaumtopf)

Углеродистая сталь  
Acier au carbone  
Kohlenstoffstahl

#### Материал (Пеносливное устройство)

Matériau (Déversoir à mousse)  
Werkstoff (Schaumkrümmer)

Углеродистая сталь  
Acier au carbone  
Kohlenstoffstahl

#### Соединение

Connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16 и ANSI  
Bride PN16 & ANSI  
Flansch PN16 & ANSI

#### Покрытие

Finition  
Ausführung

Красное эпоксидно-полиуретановое (RAL 3000)  
Époxy rouge polyuréthaniques (RAL 3000)  
Roter Epoxid Polyurthanlack (RAL 3000)

#### Опции

Options  
Optionen

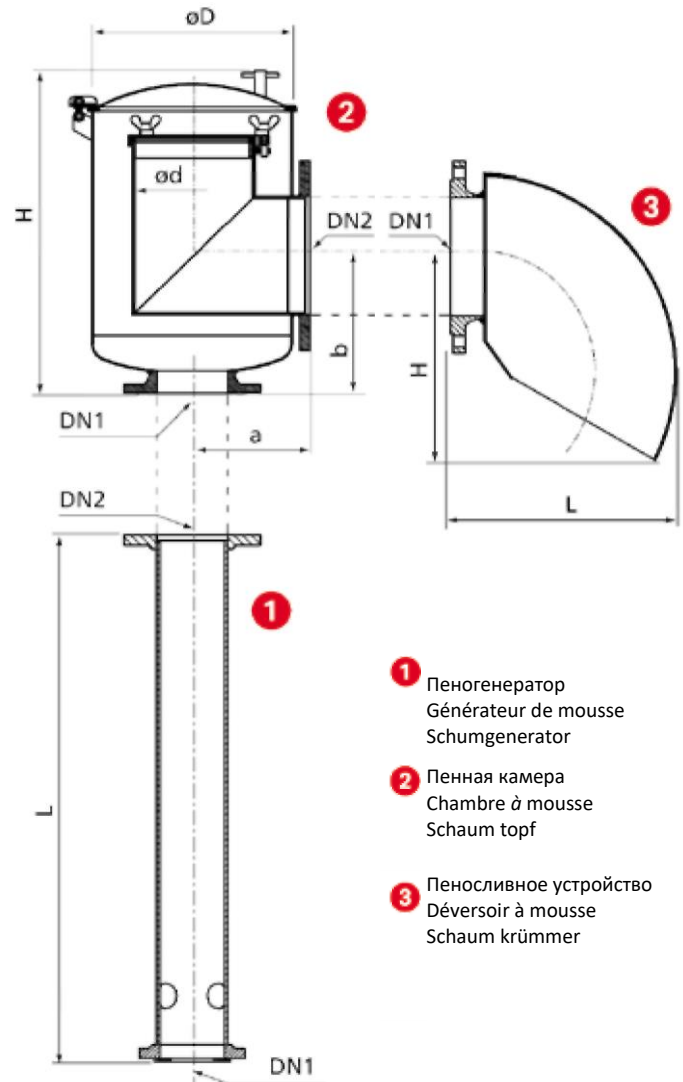
Нержавеющая сталь (AISI 304 / AISI 316) -  
Горячеоцинкованная - Покрашенная оцинкованная  
Acier inoxydable - Galvanisé à chaud -  
Peinture galvanisée  
Edelstahl - Feuerverzinkt - verzinkt lackiert

#### Бак для пены, комплекты RTK - Kit TankFoam RTK - TankFoam RTK-Kits

Отдельные компоненты - Composants individuels - Einzelkomponenten

Комплект №	Q (л/мин) при 5 бар			
RTK-200	MX-L2st	MX-ST04s	MX-SK 125	200
RTK-400	MX-L4st	MX-ST04s	MX-SK 125	400
RTK-800	MX-L8st	MX-ST08s	MX-SK 150	800
RTK-1200	MX-L12st	MX-ST016s	MX-SK 250	1200
RTK-1600	MX-L16st	MX-ST016s	MX-SK 250	1600
RTK-2000	MX-L20st	MX-ST032s	MX-SK 300	2000
RTK-2400	MX-L24st	MX-ST032s	MX-SK 300	2400
RTK-3200	MX-L32st	MX-ST032s	MX-SK 300	3200

Отдельный компонент Composants individuels Einzelkomponenten	Тип Type Typ	DI	D2	L DIN / ANSI	H	a	b
Пенногенератор Générateur de mousse Schaumgenerator	MX-L2st	50	80	705			
	MX-L4st	50	80	705			
	MX-L8st	80	100	1005/1027			
	MX-L12st	100	150	1103			
	MX-L16st	100	150	1103			
	MX-L20st	100	200	1103			
	MX-L24st	125	200	1103			
	MX-L32st	125	200	1103			
	Пенная камера Chambre à mousse Schaumtopf	MX-ST04s	80	125		500	200
MX-ST08s		100	150		570	200	215
MX-ST016s		150	250		680	300	290
MX-ST032s		200	300		710	300	335
Пеносливное устройство Déversoir à mousse Schaumkrümmer	MX-SK 125	125		265/299	231		
	MX-SK 150	150		350/384	231		
	MX-SK 250	250		473/507	426		
	MX-SK 300	300		473/519	426		



- 1 Пенногенератор  
Générateur de mousse  
Schaumgenerator
- 2 Пенная камера  
Chambre à mousse  
Schaumtopf
- 3 Пеносливное устройство  
Déversoir à mousse  
Schaumkrümmer

### Пеносливное устройство с кольцевым уплотнением, модель FR

Déversoir à mousse modèle FR pour réservoirs à toit flottant

Schaumkrümmer Modell FR für Schwimmdachtanks



**Материалы**  
Matériaux  
Werkstoffe

Углеродистая или нержавеющая сталь AISI 316  
Acier au carbone ou inoxydable AISI 316  
Unlegierter Stahl oder Edelstahl AISI 316

**Тип соединения**  
Type de connexion  
Anschlüsse

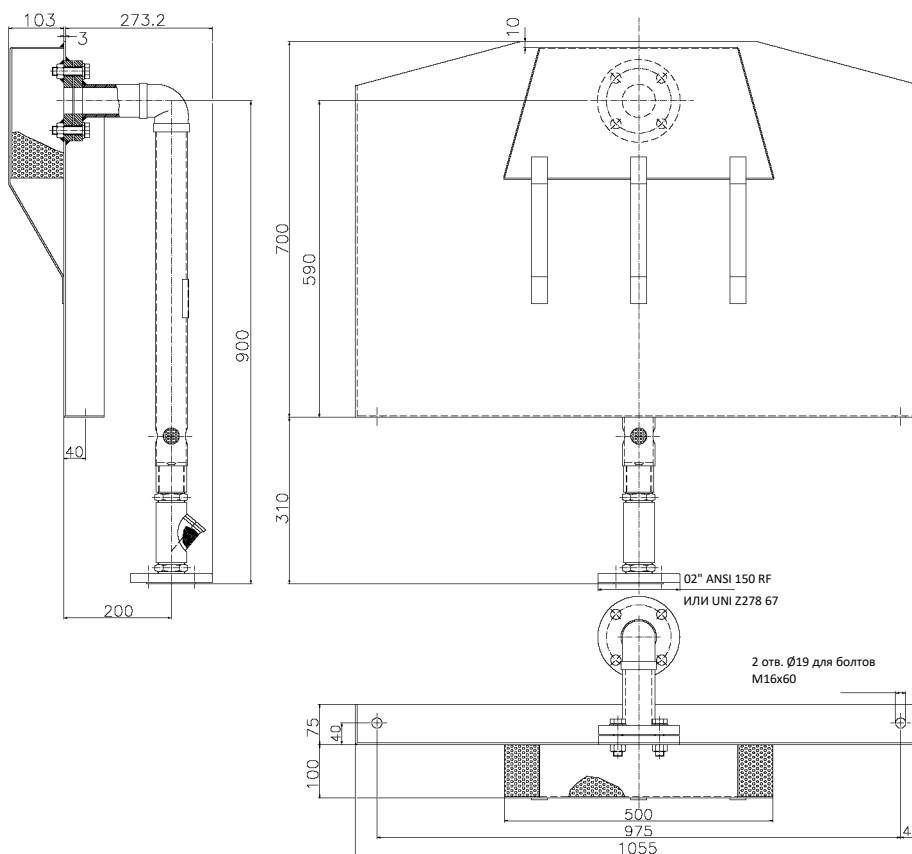
Фланец PN16 или ANSI  
Bride PN16 ou ANSI  
Flansche PN16 oder ANSI

**Покрытие**  
Finition  
Ausführung

Красное эпоксидное (RAL 3000)  
Epoxy rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxid (RAL 3000)

**Покрытие (Дополнительно)**  
Finition (en option)  
Ausführung (optional)

Оцинкованное или покрашенное  
Galvanisé ou peint  
Verzinkt oder lackiert



Номер детали Référence de base Grund Artikelnummer	Ø Впуск Ø Entrée Ø Einlass	Ø Выпуск Ø Sortie Ø Ausgang	Расход (л/мин - 5 бар) Débit (l/min. - 5 bar) Durchfluss (l/min. - 5 bar)	Пенообразование (л/мин - 5 бар) <sup>1,2</sup> Production Mousse (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup> Schaumerzeugung (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup>	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EFR02	2"	3"	200	1500	3 - 12	55
EFR04	2"	4"	400	3000	3 - 12	55
EFR08	3"	6"	800	6000	3 - 12	60
EFR15	4"	8"	1500	11000	3 - 12	80
EFR20	4"	8"	2000	14000	3 - 12	83

<sup>1</sup> В зависимости от используемого концентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel

<sup>2</sup> Пенообразование с использованием свежего воздуха, либо по указаниям изготовителя - La production indiquée est obtenue par air frais, ou sinon comme indiqué par le fabricant - Die angegebene Erzeugung wurde mit Frischluft erreicht, oder sonst wie vom Hersteller angegeben

Выбор номера детали - Добавить тип фланца и обозначение покрытия; Тип фланца:- P=PN16 или A=ANSI; Покрытие:- P=Покрашенное, M=Оцинкованное и покрашено красной краской, S=SS316 с покрытием красной краской; Пример:- EFR20PS = Пеносливное устройство с фланцем 4" PN16, с оцинкованное с покрытием красной краской

Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löschgeräte & Düsen

Насадка для воды/пены средней кратности, модель NM (Корзинчатые)

Buse à mousse moyen foisonnement modèle NM (type panier)

Modell NM Mittelschaumdüse (Korbtyp)



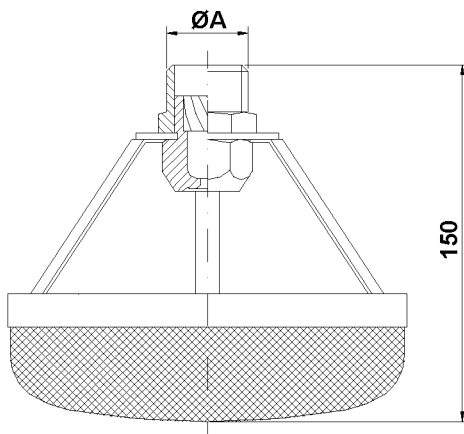
Сертификаты  
Approbations  
Zulassungen

Материал (корпус)  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

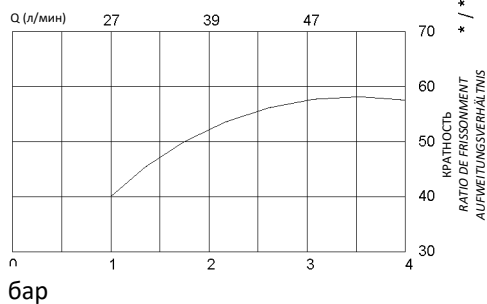
Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

Материал (насадок)  
Matériau (Buse)  
Werkstoff (Düse)

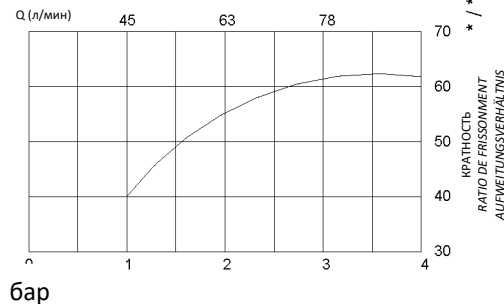
Brass  
Laiton  
Messing



UME-27



UME-45



Номер детали  
Référence  
Artikelnummer

Коэффициент К  
Facteur-K  
K-Faktor

ØA GAS - BSP  
ØA GAS - BSP  
ØA GAS - BSP

Вес (кг)  
Poids (kg)  
Gewicht (kg)

ENM27  
ENM45

27.0  
45.0

¼" - M  
1" - M

0.7  
0.75

\* Пенообразование с использованием свежего воздуха, либо по указаниям изготовителя - Production de mousse par air frais, ou sinon comme indiqué par le fabricant -

Schaumerzeugung mit Frischluft, oder sonst wie vom Hersteller angegeben

\*\* В зависимости от используемого пеноконцентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel

### Ствол для пены средней кратности, модель GM - Фиксированный и переносной

Modèle GM Lance à mousse moyen foisonnement - Fixe et portable

Modell GM Mittelschaumrohr - Stationär und tragbar



#### Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

#### Материал (корпус и фланцы)

Matériau (Corps & Brides)  
Werkstoff (Gehäuse & Flansch)

Нержавеющая сталь

Acier inoxydable

Edelstahl

#### Дополнительные соединения

Connexions en option  
Optionale Anschlüsse

Фланцы UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH или UNI / DIN, ANSI / ASA UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH ou Brides UNI / DIN, ANSI / ASA UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH oder Flansch UNI / DIN, ANSI / ASA

#### Вес

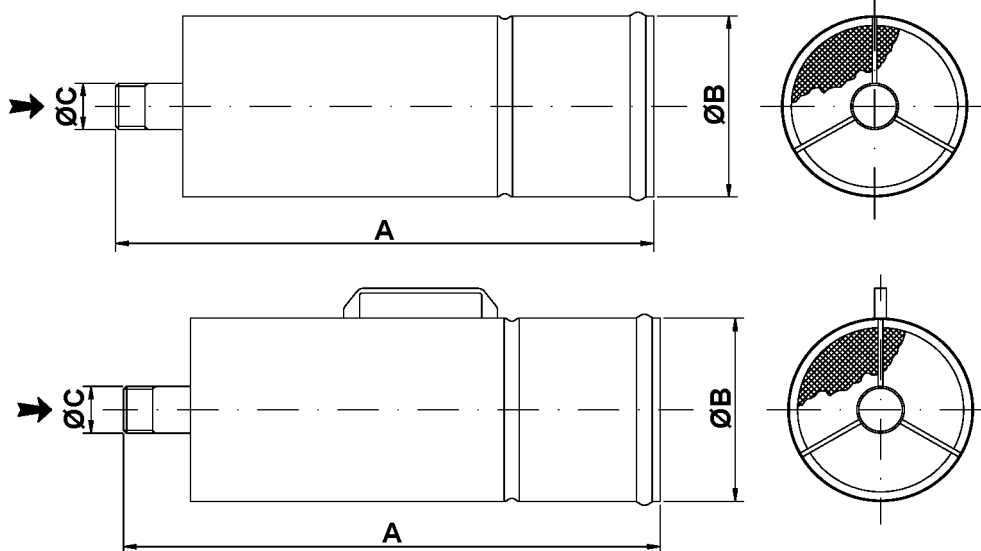
Poids

Gewicht

См. таблицу

Voir tableau

Siehe Tabelle



Номер детали Référence Artikelnummer	A (мм)	ØB (мм)	C Соединение – Connexion - Anschluss	Расход (л/мин - 5 бар) Débit (l/min. - 5 bar) Durchfluss (l/min. - 5 bar)	Пенообразование (л/мин - 5 бар) <sup>1,2</sup> Production Mousse (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup> Schaumerzeugung (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup>	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
<b>Фиксированная установка - Installation fixe - Stationär</b>							
EGM01F	500	160	1½" наружн. BSP	100	9.0	3 - 8	3.5
EGM02F	696	235	1½" наружн. BSP	225	18.0		6.0
EGM04F	846	300	2" наружн. BSP	450	40.5		9.0
EGM08F	1100	400	2½" наружн. BSP	800	55.0		13.0
EGM15F	1100	400	2½" наружн. BSP	1500	105.0		13.0
EGM20F	1100	400	3" наружн. BSP	2000	120.0		14.0
EGM01V	500	160	1½" грувлочное	100	9.0		3.5
EGM02V	696	235	1½" грувлочное	225	18.0		6.0
EGM04V	846	300	2" грувлочное	450	40.5		9.0
EGM08V	1100	400	2½" грувлочное	800	55.0		13.0
EGM15V	1100	400	2½" грувлочное (76 мм)	1500	105.0	13.0	
EGM20V	1100	400	3" грувлочное	2000	120.0	14.0	
<b>Переносная установка - Portable - Tragbar</b>							
EGM01E	500	160	1½" наружн. BSP	100	9	3 - 8	3.5
EGM02E	696	235	1½" наружн. BSP	225	18		6.0
EGM04E	846	300	2" наружн. BSP	450	40.5		9.0
EGM08E	1100	400	2½" наружн. BSP	800	55		13.0
EGM15E	1100	400	2½" наружн. BSP	1500	105.0		13.0 14.0
EGM20E	1100	400	3" наружн. BSP	2000	120.0		

<sup>1</sup> В зависимости от используемого концентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel

<sup>2</sup> Пенообразование с использованием свежего воздуха, либо по указаниям изготовителя - La production indiquée est obtenue par air frais, ou sinon comme indiqué par le fabricant - Die angegebene Erzeugung wurde mit Frischluft erreicht, oder sonst wie vom Hersteller angegeben

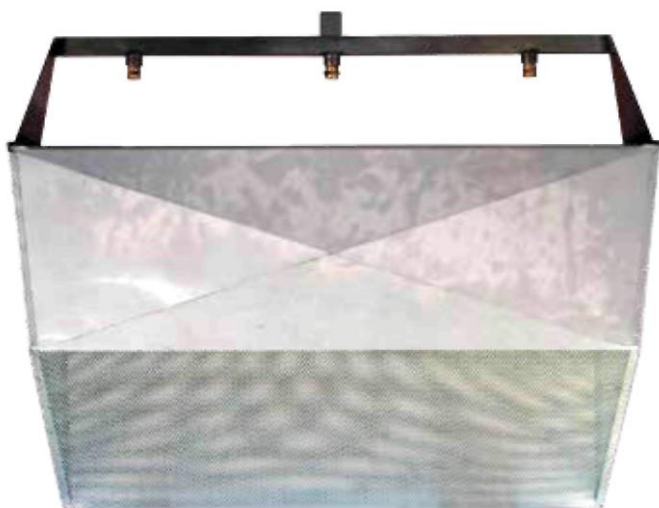
## Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löscheräte & Düsen

## Пеногенератор высокой кратности, модель GT30 и GT100

Modèle GT30 et GT100 Générateur haut foisonnement

Modell GT30 und GT100 Leichtschäumgenerator



GT100

Сертификаты\*  
Approbations\*  
Zulassungen\*Материал (корпус)  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
EdelstahlМатериал (насадок)  
Matériau (Buse)  
Werkstoff (Düse)Латунь  
Laiton  
MessingСоединение  
Connexion Anschlüsse

Внутр. резьба 1" BSP

Опции  
Options  
OptionenФланцевый выпуск UNI/DIN, ANSI/ASA  
Соединение  
Raccordement d'entrée à brides  
UNI/DIN, ANSI/ASA  
UNI/DIN, ANSI/ASA Flansch  
Einlassanschluss

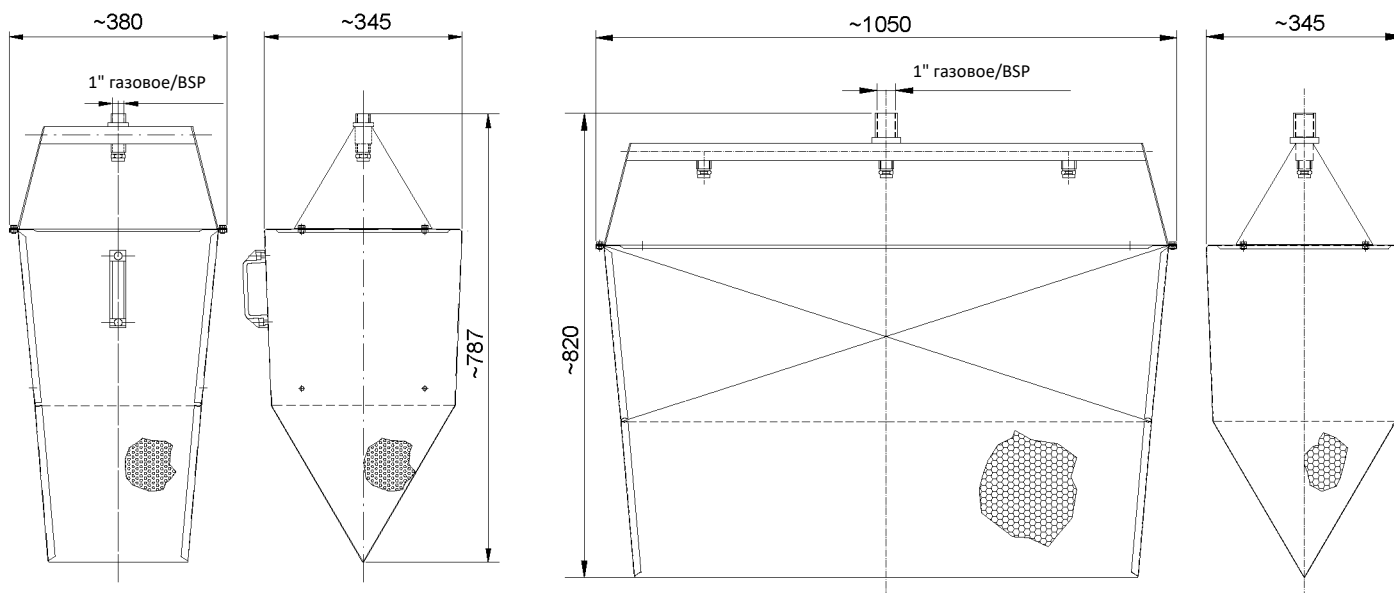
Вес

Poids  
GewichtСм. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

\* GT100 утверждено CNBOP по EN13565-1

\* GT100 est approuvé CNBOP à EN13565-1

\* GT100 ist CNBOP zugelassen nach EN13565-1



GT30

GT100

Размеры в мм - Dimensions en mm - Abmessungen in mm

Номер детали Référéce Artikelnummer	Расход (л/мин - 5 бар) Débit (l/min. - 5 bar) Durchfluss (l/min. - 5 bar)	Кратность (5 бар) <sup>1,2</sup> Taux de foisonnement (5 bar) <sup>1,2</sup> Verschäumungszahl (5 bar) <sup>1,2</sup>	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Вес (фунт / кг) Poids (lb / kg) Gewicht (lb / kg)
EGT30T	27	450-630:1	3-8	5.0
EGT100T	91	450-630:1	3-8	10.0

<sup>1</sup> Кратность зависит от пеноконцентраата. Дополнительную информацию можно получить у представителя компании Viking - Le taux de foisonnement dépend de l'émulseur. Contactez votre représentant Viking pour plus de détails - Die Verschäumungszahl hängt vom verwendeten Schaummittel ab. Kontaktieren Sie Ihren Viking Vertreter für weitere Informationen

<sup>2</sup> Рекомендуется подавать к пенообразователю свежий воздух. Однако характеристики GT не изменяются при использовании задымленного воздуха, если применяется подходящий пеноконцентраат. - Il est normalement recommandé d'alimenter le générateur en air frais, mais la performance du GT n'est pas affectée par de l'air pollué par la fumée si l'émulseur adéquat est utilisé - Es wird gewöhnlich empfohlen, den Generator mit Frischluft zu versorgen, doch die Leistung des GT wird nicht durch rauchver schmutzte Luft beeinträchtigt, wenn das geeignete Schaummittel verwendet wird.



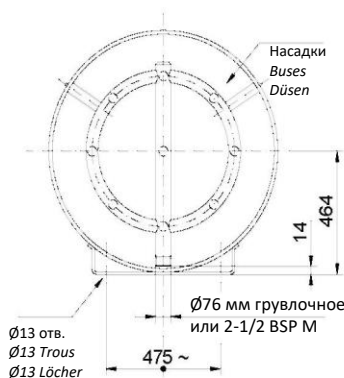
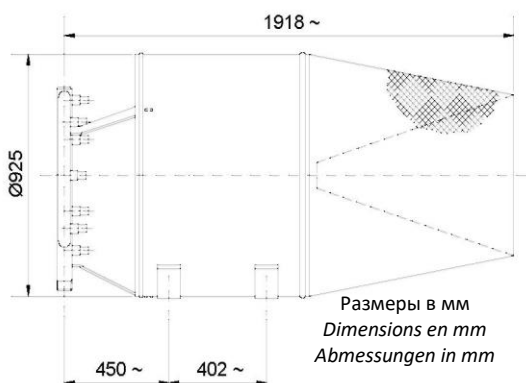
### Пеногенератор высокой кратности, модель GH250 и GH400

Modèle GH250 et GH400 Générateur haut foisonnement

Modell GH250 und GH400 Leichtschaumgenerator



GH с резьбовым соединением - GH avec raccord fileté - GH mit Gewindeanschluss



#### Сертификаты\*

Approbations\*  
Zulassungen\*

#### Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

#### Материал (Соединение для впуска воды)

Matériau (Raccordement d'entrée d'eau)  
Werkstoff (Wassereinlassanschluss)

Углеродистая сталь (RAL3000)  
Acier au carbone (RAL3000)  
Kohlenstoffstahl (RAL3000)

#### Материал (насадок)

Matériau (Buse)  
Werkstoff (Düse)

Латунь  
Laiton  
Messing

#### Соединение

Connexion  
Anschlüsse

76 мм грувлочное и 2½" BSP наруж. резьба

#### Опции

Options  
Optionen

Оцинкованное входное соединение - Входные соединения из нержавеющей стали AISI 304 / AISI 316 - Фланцевое входное соединение UNI/DIN, AISI/ASA  
Raccordement d'entrée galvanisé - Raccordement d'entrée en inox AISI 304 / AISI 316 - Raccordement d'entrée à brides UNI/DIN, ANSI/ASA  
Einlassanschluss verzinkt - Einlassanschluss Edelstahl AISI 304 / AISI 316 - UNI/DIN, ANSI/ASA Flansch Einlassanschluss

#### Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

#### Объемпоставки

Etendue de la livraison  
Lieferumfang

Корпус пенообразователя и трубопровод поставляются в разобранном виде. Требуется сборка 3 опорных кронштейнов на месте установки. Фитинги прилагаются.  
Le corps du générateur et la tuyauterie sont expédiés démontés. 3 bras de support sont nécessaires pour l'installation sur site. Les raccords sont fournis.  
Generatorgehäuse und Rohrleitungen zerlegt geliefert. 3 Tragarme erforderlich für die Montage vor Ort. Fittings geliefert.

\* GH400 утверждено CNBOP по EN13565-1

\* GH400 est approuvé CNBOP à EN13565-1

\* GH400 ist CNBOP Zugelassen nach EN13565-1

Номер детали Référence Artikelnummer	Соединение Connexion Anschluss	Расход (л/мин - 4 бар) Débit (l/min. - 4 bar) Durchfluss (l/min. - 4 bar)	Кратность (4 бар) <sup>1,2</sup> Taux de foisonnement (4 bar) <sup>1,2</sup> Verschäumungszahl (4 bar) <sup>1,2</sup>	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Вес (фунт / кг) Poids (lb / kg) Gewicht (lb / kg)
Трубопровод из углеродистой стали - Внешняя покраска RAL3000 - Tuyauterie en acier au carbone - peinte RAL3000 à l'extérieur - Kohlenstoffstahl-Rohrleitungen - außen RAL3000 lackiert					
EGH250T	2½" наруж. BSP	242	550-810:1	3-7	58
EGH250V	2½" грувлочное	242	550-810:1	3-7	58
EGH400T	2½" наруж. BSP	378	550-810:1	3-7	59
EGH400V	2½" грувлочное	378	550-810:1	3-7	59
Трубопровод из нержавеющей стали - Внешняя покраска RAL3000 - Tuyauterie en acier inoxydable - peinte RAL3000 à l'extérieur - Edelstahl-Rohrleitungen - außen RAL3000 lackiert					
EGH250TS	2½" наруж. BSP	242	550-810:1	3-7	58
EGH250VS	2½" грувлочное	242	550-810:1	3-7	58
EGH400TS	2½" наруж. BSP	378	550-810:1	3-7	59
EGH400VS	2½" грувлочное	378	550-810:1	3-7	59

<sup>1</sup> Кратность зависит от пеноконцентраата. Дополнительную информацию можно получить у представителя компании Viking - Le taux de foisonnement dépend de l'émulseur. Contactez votre représentant Viking pour plus de détails - Die Verschäumungszahl hängt vom verwendeten Schaummittel ab. Kontaktieren Sie Ihren Viking Vertreter für weitere Informationen.

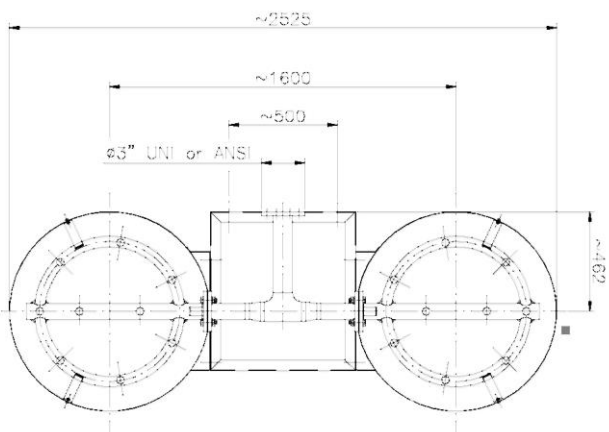
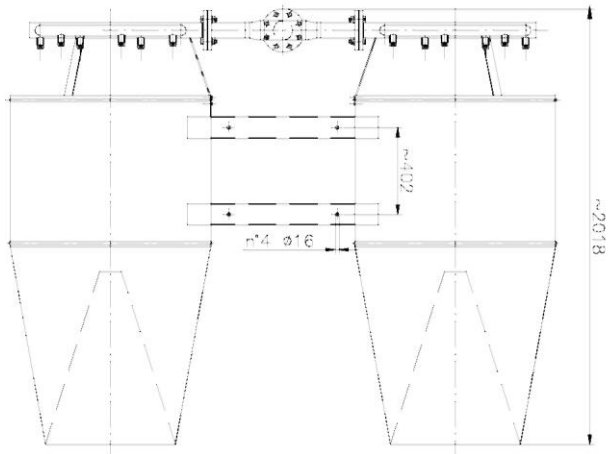
<sup>2</sup> Рекомендуется подавать к пенообразователю свежий воздух, если не используются специальные концентраты - Il est recommandé d'alimenter le générateur en air frais à moins que des émulseurs spéciaux soient utilisés - Es wird empfohlen, den Generator mit Frischluft zu versorgen, sofern keine Spezialschaummittel verwendet werden.

O = Номинальный расход - Débit nominal - Nenndurchfluss

## Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löscheräte & Düsen

## Сдвоенный высокократный пенный генератор, модель GH800

Modèle GH800 Générateur double de mousse haut foisonnement  
Modell GH800 Zwillings-Leichtschaumgenerator

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

## Материал

## (Соединение для впуска воды)

Matériau (Raccordement d'entrée d'eau)  
Werkstoff (Wassereinlassanschluss)Углеродистая сталь (RAL3000)  
Acier au carbone (RAL3000)  
Kohlenstoffstahl (RAL3000)

## Материал (насадок)

Matériau (Buse)  
Werkstoff (Düse)Латунь  
Laiton  
Messing

## Соединение

Connexion  
AnschlüsseФланцевое впускное  
соединение ANSI / ASA

## Опции

Options  
Optionen

Оцинкованное входное  
соединение - Входные  
соединения из нержавеющей  
стали AISI 304 / AISI 316 -  
Фланцевое входное соединение  
UNI/DIN, ANSI/ASA  
Raccordement d'entrée galvanisé -  
Raccordement d'entrée en inox AISI  
304 / AISI 316 - Raccordement d'entrée  
à brides UNI/DIN, ANSI/ASA  
Einlassanschluss verzinkt - Ein-  
lassanschluss Edelstahl AISI 304 / AISI  
316 - UNI/DIN, ANSI/ASA Flansch  
Einlassanschluss

## Вес

Poids  
GewichtСм. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

## Объемпоставки

Etendue de la livraison  
Lieferumfang

Корпус пенообразователя и  
трубопровод поставляются в  
разобранном виде. Требуется  
сборка 3 опорных кронштейнов  
на месте установки. Фитинги  
прилагаются.  
Corps du générateur et la tuyauterie  
sont expédiés démontés. 3 bras de  
support sont nécessaire sur  
l'installation sur site. Les raccords sont  
fournis.  
Generatorkörper und Rohrleitungen  
zerlegt geliefert. Ort-Montage von 3  
Tragarme erforderlich. Fittings geliefert

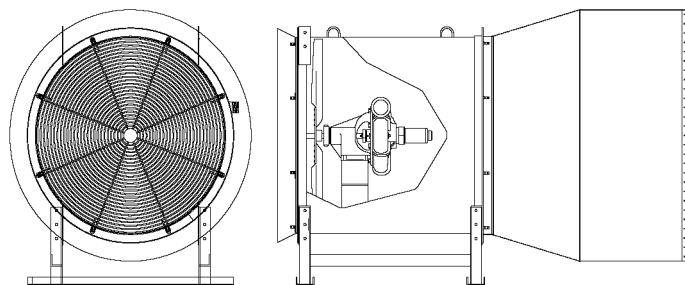
Номер детали Référence Artikelnummer	Соединение Connexion Anschluss	Расход (л/мин - 4 бар) Débit (l/min. - 4 bar) Durchfluss (l/min. - 4 bar)	Кратность (4 бар) <sup>1, 2</sup> Taux de foisonnement (4 bar) <sup>1, 2</sup> Verschäumungszahl (4 bar) <sup>1, 2</sup>	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Вес (фунт / кг) Poids (lb / kg) Gewicht (lb / kg)
EGH800D	Трубопровод из углеродистой стали - Покраска RAL3000 - Tuyauterie en acier au carbone - peinte RAL 3000 - Kohlenstoffstahl-Rohrleitungen - lackiert RAL 3000 Фланец 3" PN16	756	840:1	3-7	138
EGH800DS	Трубопровод из нерж. стали - Покраска RAL3000 - Tuyauterie en acier inoxydable - peinte RAL 3000 - Edelstahlverrohrung - lackiert RAL 3000 Фланец 3" PN16	756	840:1	3-7	138

<sup>1</sup> Испытания проводились при 20°C, без ветра. Кратность зависит от используемого пеноконцентрата - Essais effectués à 20°C et sans vent. Le taux de foisonnement dépend de l'émulseur utilisé - Tests bei 20°C und Windstille durchgeführt. Die Verschäumungszahl hängt vom verwendeten Schaummittel ab.

<sup>2</sup> Рекомендуется подавать к пенообразователю свежий воздух, если не используются специальные концентраты - Il est recommandé d'alimenter le générateur en air frais à moins que des émulseurs spéciaux soient utilisés - Es wird empfohlen, den Generator mit Frischluft zu versorgen, sofern keine Spezialschaummittel verwendet werden.

### Гидравлический пеногенератор высокой кратности

Générateur haut foisonnement actionné par eau  
Wasserbetriebener Leichtschaumgenerator



**Сертификаты**  
Approbations  
Zulassungen

**Материал (корпус)**  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

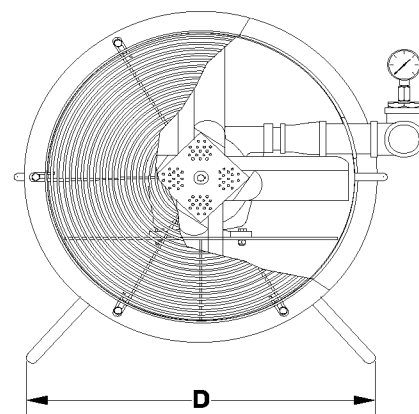
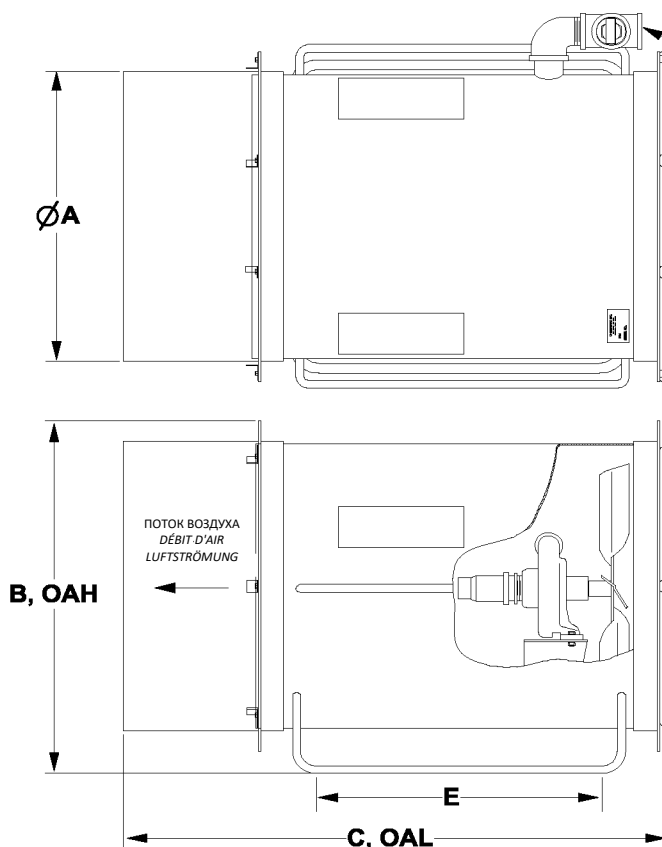
Сталь  
Acier  
Stahl

**Покрытие**  
Finition  
Ausführung

Красная полиуретановая краска  
Peinture polyuréthane rouge  
Polyurethanlack, rot

**Вес**  
Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle



### 1500WP, 3000WP, 6000WP, 18000WP, 18000WP-SS-LNG

Номер детали Référence Artikelnummer	Номер детали Référence Artikelnummer	Выпуск пены Sortie mousse Schaum-Ausgang		Давление на впуске Pression entrée Eingangsdruck		Размеры (мм) Dimensions (mm) Maße (mm)						Вес (фунт / кг) Poids (lb / kg) Gewicht (lb / kg)
		CFM	CMM	PSI	БАР	A	B	C	D	E	F	
1500WP	F15104	1350-2050	38-58	40-100	2.8-6.9	389	508	7 11	406	198	1" FNH**	75 / 34
3000WP*	F15105	3200-4500	91-127	40-80	2.8-5.5	495	605	871	559	381	1.5" FNH**	115 / 52
6000WP*	F15106	3300-5500	93-156	40-80	2.8-5.5	648	732	1227	7 11	622	1.5" FNH**	225 / 102
15000WP*	F15107	12200-17000	345-481	50-100	3.4-6.9	1067	111 8	2179	1067	914	2" GRV***	441 / 200
18000WP*	F15108	11300-18000	320-510	40-80	2.8-5.5	1074	1219	1187	1168	826	2.5" FNPT	535 / 242
18000WP-SS-LNG*	F15109	11300-18000	320-510	40-80	2.8-5.5	1074	1219	1187	1168	826	2.5" FNPT	535 / 242
25000WP*	F15110	15500-26400	439-748	40-90	2.8-6.2	1372	1499	2324	1168	972	2" GRV***	627 / 284

\* Одобрено UL / Listé UL / UL zugelassen

\*\* С эдуктором / avec Injecteur / mit Injektor-Zumischer

\*\*\* Грувлячное / Rainuré / Genutet

Пенные генераторы и насадки

Dispositifs d'extinction & Buses  
Löschgeräte & Düsen

Гидравлический пеногенератор высокой кратности

Générateur haut foisonnement actionné par eau  
Wasserbetriebener Leichtschaumgenerator

Сертификаты  
Approbations  
Zulassungen

Материал (корпус)  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

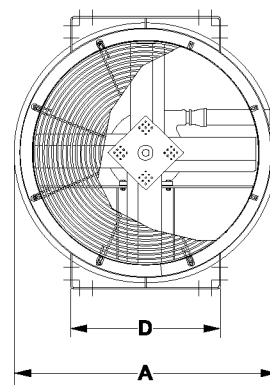
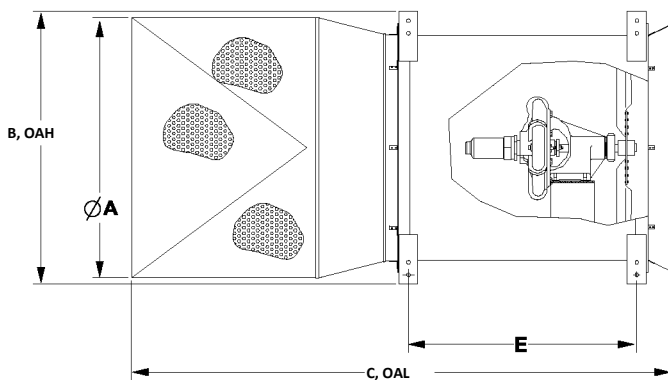
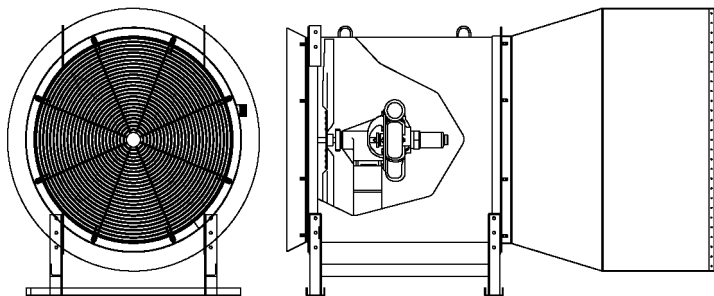
Покрытие  
Finition  
Ausführung

Вес  
Poids  
Gewicht

Сталь  
Acier  
Stahl

Красная полиуретановая краска  
Peinture polyuréthane rouge  
Polyurethanlack, rot

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle



15000WP

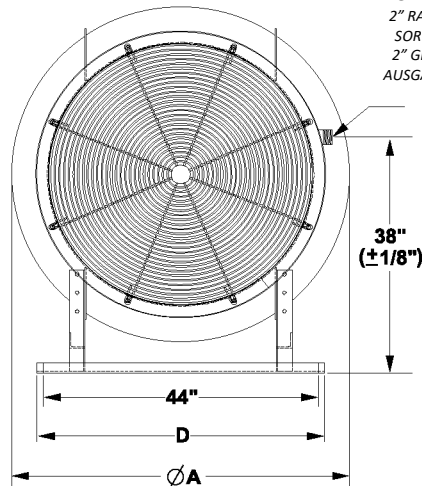
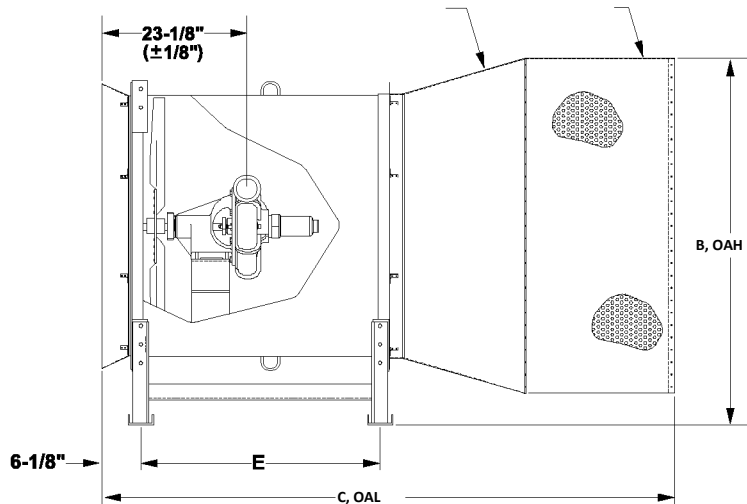
ПЕРЕХОДНОЙ КОНУС ИЗ  
НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

CONE DE TRANSITION EN  
ACIER INOXYDABLE  
ÜBERGANGSKEGEL AUS  
EDELSTAHL

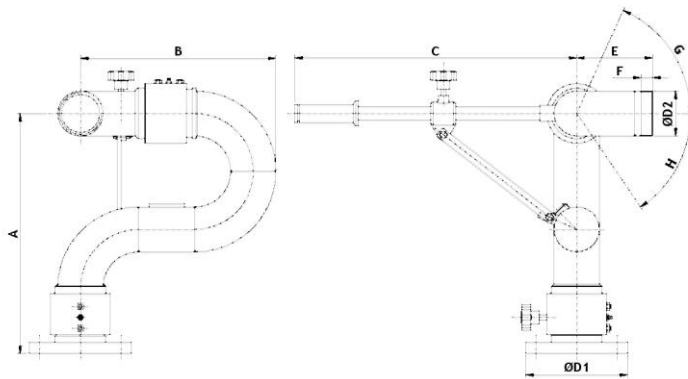
ПЕРФОРИРОВАННЫЙ ЭКРАН  
TAMIS PERFORÉ LOCHSIEB

2" ГРУВЛОЧНЫЙ / NPT  
ВЫПУСК

РАСТВОРА ПЕНЫ  
2" RAINURÉ / NPT  
SORTIE MOUSSE  
2" GERIEFT / NPT  
AUSGANG SCHAUM



25000WP

**Лафетный ствол с ручным управлением, рычажный, модель ML - Корпус из нержавеющей стали**
*Modèle ML Canons à mousse manuels à levier - Corps en acier inoxydable*
*Modell ML Handbetriebene Schaumwerfer Hebelbetrieben - Gehäuse aus Edelstahl*

**Сертификаты**
*Approbations  
Zulassungen*
**Материал (корпус)**  
*Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)*

 Нержавеющая сталь AISI 316  
*Acier inoxydable AISI 316  
Edelstahl AISI 316*
**Материал (Соединения)**  
*Matériau (Articulations)  
Werkstoff (Gelenke)*

 Нержавеющая сталь AISI 316, Шары из фосфористой бронзы  
*Acier inoxydable AISI 316 Billes en bronze phosphorisé  
Edelstahl AISI 316 Kugeln aus Phosphorbronze*
**Материал (фланец)**  
*Matériau (Bride)  
Werkstoff (Flansch)*

 Углеродистая или нержавеющая сталь  
*Acier au carbone ou Inox  
Kohlenstoffstahl oder Edelstahl*
**Рабочее давление (макс.)**  
*Pression de service (Max.)  
Betriebsdruck (Max.)*

12 бар

**Покрытие**  
*Finition  
Ausführung*

 Красное эпоксидное (RAL 3000)  
*Époxi rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxid (RAL 3000)*
**Тип соединения**  
*Type de connexion  
Anschlüsse*

 Фланец PN16  
*Bride PN16  
Flansche PN16*
**Вращение**  
*Rotation  
Drehung*

 360° Непрерывное  
*360° en continu  
360° durchgehend*
**Шарниры**  
*Pivots  
Drehgelenk*

 Вертикальный (рычаг) Горизонтальный (шарообразная ручка)  
*Vertical (levier) Horizontal (Bouton)  
Vertikal (Hebel) Horizontal (Knopf)*
**Опции**  
*Options  
Optionen*

 Покрытие из полированной нержавеющей стали; Фланцы ANSI  
*Finition en acier inoxydable poli; brides ANSI  
Ausführung Edelstahl, poliert: fansch ANSI*
**Вес**  
*Poids  
Gewicht*

 См. таблицу  
*Voir tableau  
Siehe Tabelle*

Номер детали* <i>Référence* Artikelnummer*</i>	A (мм)	B (мм)	C (мм)	ØD1	Материал фланца <i>Matériau bride Flansch Werkstoff</i>	ØD2 BSP	E (мм)	F (мм)	G	H	Макс. расход (л/мин) <i>Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)</i>	Вес (кг) <i>Poids (kg) Gewicht (kg)</i>
<i>2.5" Корпус из нерж. стали - Corps de 2.5" en acier inoxydable - Gehäuse aus Edelstahl 2.5"</i>												
EML2-25X3CPS	400	330	360	3" PN16	Углеродистая сталь	2½" BSP	145	21	85°	65°	2000	16.0
EML2-25X3SPS	400	330	360	3" PN16	Нержавеющая	2½"	145	21	85°	65°	2000	16.0
EML2-25X4CPS	400	330	360	4" PN16	Углеродистая сталь	2½" BSP	145	21	85°	65°	2000	16.0
EML2-25X4SPS	400	330	360	4" PN16	Нержавеющая	2½" BSP	145	21	85°	65°	2000	16.0
<i>3" Корпус из нерж. стали - Corps de 3" en acier inoxydable - Gehäuse aus Edelstahl 3"</i>												
EML2-3X3CPS	475	385	640	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	70°	55°	4000	20.0
EML2-3X3SPS	475	385	640	3" PN16	Нержавеющая	3" BSP	150	23	70°	55°	4000	20.0
EML2-3X4CPS	475	385	640	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	70°	55°	4000	20.0
EML2-3X4SPS	475	385	640	4" PN16	Нержавеющая	3" BSP	150	23	70°	55°	4000	20.0
<i>4" Корпус из нерж. стали - Corps de 4" en acier inoxydable - Gehäuse aus Edelstahl 4"</i>												
EML2-4X3CPS	590	473	775	4" PN16	Углеродистая сталь	4" PN16	200	25	70°	45°	8000	30.0
EML2-4X3SPS	590	473	775	4" PN16	Нержавеющая	4" PN16	200	25	70°	45°	8000	30.0
EML2-4X4CPS	590	473	775	6" PN16	Углеродистая сталь	4" PN16	200	25	70°	45°	8000	30.0
EML2-4X4SPS	590	473	775	6" PN16	Нержавеющая	4" PN16	200	25	70°	45°	8000	30.0

\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример EML2-4X6SPX) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple EML2-4X6SPX) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - Die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel EML2-4X6SPX)



## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Лафетные стволы с ручным управлением, маховиковые, модель МН - Корпус из нержавеющей стали

Modèle MH Canons à mousse manuels à volant de manoeuvre - Corps en acier inoxydable

Modell MH Handbetriebene Schaumwerfer - Handradbetrieben - Gehäuse aus Edelstahl



Показана модель МН2 (1 маховик x 1 шарообразная ручка)  
Modèle MH2 Montré (1 volant x 1 Bouton)  
Modell MH2 Dargestellt (1 Handrad x 1 Knopf)

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

Материал (корпус)  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь AISI 316  
Acier inoxydable AISI 316  
Edelstahl AISI 316

Материал (Соединения)  
Matériau (Articulations)  
Werkstoff (Gelenke)

Нержавеющая сталь AISI 316, Шары из фосфористой бронзы  
Acier inoxydable AISI 316 Billes en bronze phosphorisé  
Edelstahl AISI 316 Kugeln aus Phosphorbronze

Материал (фланец)  
Matériau (Bride)  
Werkstoff (Flansch)

Углеродистая или нержавеющая сталь  
Acier au carbone ou Inox  
Kohlenstoffstahl ou Edelstahl

Рабочее давление (макс.)  
Pression de service (Max.)  
Betriebsdruck (Max.)

12 бар

Покрытие  
Finition Ausführung

Красное эпоксидное (RAL 3000)  
Epoxy rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxid (RAL 3000)

Тип соединения  
Type de connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16 Bride PN16 Flansche PN16

Вращение  
Rotation  
Drehung

360° Непрерывное  
360° Continue  
360° Kontinuierlich

Шарниры  
Pivots  
Drehgelenk

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Опции  
Options  
Optionen

Покрытие из полированной нержавеющей стали, угол подъема +85°, фланцы ANSI  
Finition en acier inoxydable poli, +85° Angle d'élévation, Brides ANSI  
Ausführung Edelstahl poliert, +85° Höhenwinkel, ANSI Flansche

Вес  
Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Номер детали* Référence* Artikelnummer*	Вертикальный шарнир Pivotement vertical Vertikale Schwenkung	Горизонтальный шарнир Pivotement horizontal Horizontale Schwenkung	ØD1	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	ØD2 BSP	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
3" корпус из нержавеющей стали (1 маховик) - Corps de 3" en acier inoxydable (1 volant) - 3" Gehäuse aus Edelstahl (1 Handrad)							
EMH2-3X3CPS	Маховик	Шарообразная ручка	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	4000	24.0
EMH2-3X3SPS	Маховик	Шарообразная ручка	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	4000	24.0
EMH2-3X4CPS	Маховик	Шарообразная ручка	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	4000	25.0
EMH2-3X4SPS	Маховик	Шарообразная ручка	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	4000	25.0
4" корпус из нержавеющей стали (1 маховик) - Corps de 4" en acier inoxydable (1 volant) - 4" Gehäuse aus Edelstahl (1 Handrad)							
EMH2-4X4CPS	Маховик	Шарообразная ручка	4" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	8000	26.0
EMH2-4X4SPS	Маховик	Шарообразная ручка	4" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	8000	26.0
EMH2-4X6CPS	Маховик	Шарообразная ручка	6" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	8000	27.0
EMH2-4X6SPS	Маховик	Шарообразная ручка	6" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	8000	27.0
3" корпус из нержавеющей стали (2 маховика) - Corps de 3" en acier inoxydable (2 volants) - 3" Gehäuse aus Edelstahl (2 Handräder)							
EM2H2-3X3CPS	Маховик	Маховик	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	4000	34.0
EM2H2-3X3SPS	Маховик	Маховик	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	4000	34.0
EM2H2-3X4CPS	Маховик	Маховик	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	4000	35.0
EM2H2-3X4SPS	Маховик	Маховик	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	4000	35.0
4" корпус из нержавеющей стали (2 маховика) - Corps de 4" en acier inoxydable (2 volants) - 4" Gehäuse aus Edelstahl (2 Handräder)							
EM2H2-4X4CPS	Маховик	Маховик	4" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	8000	37.0
EM2H2-4X4SPS	Маховик	Маховик	4" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	8000	37.0
EM2H2-4X6CPS	Маховик	Маховик	6" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	8000	38.0
EM2H2-4X6SPS	Маховик	Маховик	6" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	8000	38.0

\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример EM2H2-4X6SPX) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple EM2H2-4X6SPX) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - Die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel EM2H2-4X6SPX)

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-sistems.ru

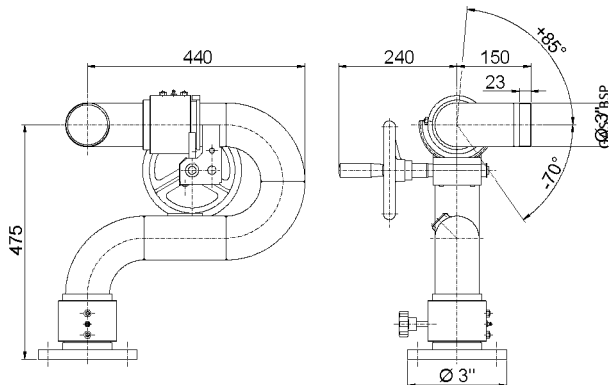
Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by

Лафетные стволы с ручным управлением, маховиковые, модель МН - Корпус из нержавеющей стали

Modèle MH Canons à mousse manuels à volant de manoeuvre - Corps en acier inoxydable

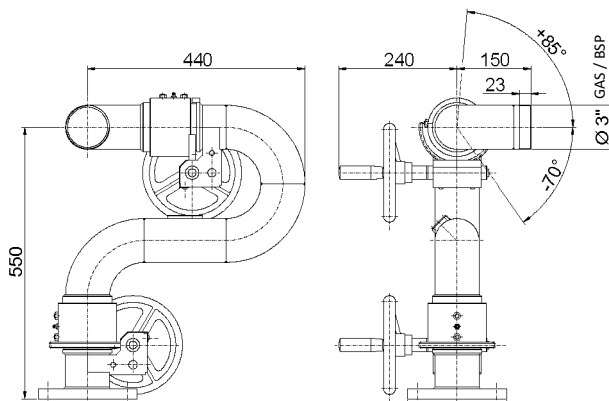
Modell MH Handbetriebene Schaumwerfer - Handradbetrieben - Gehäuse aus Edelstahl

EMH2-3X



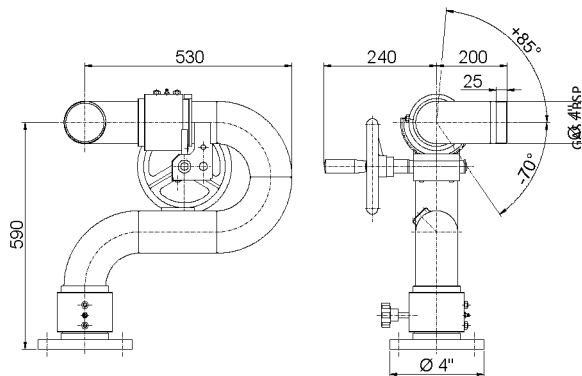
Размеры в мм  
Dimensions en mm  
Abmessungen in mm

EMH2-4X



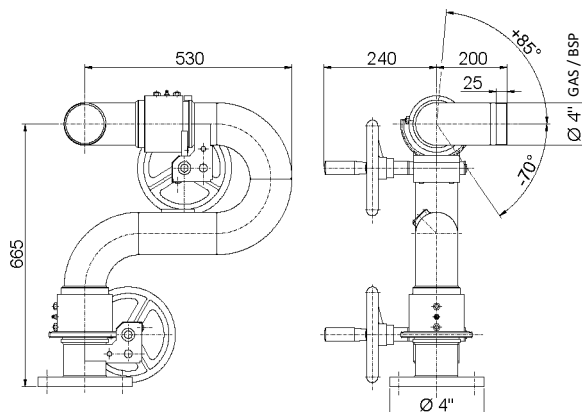
KM-V-4X

EM2H2-3X



Размеры в мм  
Dimensions en mm  
Abmessungen in mm

EM2H2-4X



SP1.3.2/1115/enfrde

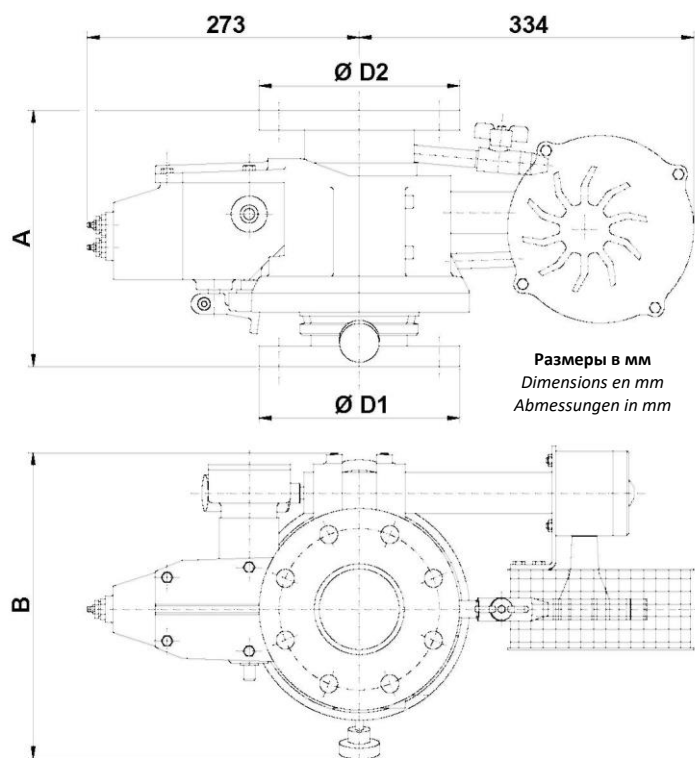
## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Генерирующее устройство, модель МА

Modèle MA Unité à balayage

Modell MA Selbstschwingende Einheit



Размеры в мм  
Dimensions en mm  
Abmessungen in mm

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь AISI 316  
Acier inoxydable AISI 316  
Edelstahl AISI 316

## Материал (фланец)

Matériau (Bride)  
Werkstoff (Flansch)

Углеродистая или нержавеющая сталь  
Acier au carbone ou Inox  
Kohlenstoffstahl oder Edelstahl

## Материал (редуктор)

Matériau (boîte d'engrenage)  
Werkstoff (Getriebegehäuse)

Алюминий  
Aluminium  
Aluminium

## Рабочее давление (макс.)

Pression de service (Max.)  
Betriebsdruck (Max.)

2,5 бар (мин.)-12 бар (макс.)

## Покрытие

Finition  
Ausführung

Красное эпоксидное (RAL 3000)  
Epoxy rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxid (RAL 3000)

## Тип соединения

Type de connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16  
Bride PN16  
Flansche PN16

## Вращение

Rotation  
Drehwinkel

15° - 360° Непрерывное  
15° à 360° continu  
15° bis 360° durchgehend

## Скорость вращения

Vitesse de rotation  
Drehgeschwindigkeit

4°/с при 7бар

## Опции

Options  
Optionen

Покрытие из полированной  
нержавеющей стали Фланцы ANSI  
Finition en acier inoxydable poli, Brides  
ANSI  
Ausführung Edelstahl poliert, Flansch ANSI

## Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

Номер детали* Référence* Artikelnummer*	A	B	ØD2	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	ØD1	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
ЕМА3Х3СРР	254 мм	306 мм	3"PN16	Углеродистая сталь	3"PN16	4000	18.0
ЕМА3Х3СРР	254 мм	306 мм	3"PN16	Нержавеющая сталь	3"PN16	4000	18.0
ЕМА3Х4СРР	254 мм	306 мм	3"PN16	Углеродистая сталь	4"PN16	4000	18.0
ЕМА3Х4СРР	254 мм	306 мм	3"PN16	Нержавеющая сталь	4"PN16	4000	18.0
ЕМА4Х4СРР	264 мм	355 мм	4"PN16	Углеродистая сталь	4"PN16	8000	20.0
ЕМА4Х4СРР	264 мм	355 мм	4"PN16	Нержавеющая сталь	4"PN16	8000	20.0
ЕМА4Х6СРР	264 мм	355 мм	4"PN16	Углеродистая сталь	6"PN16	8000	20.0
ЕМА4Х6СРР	264 мм	355 мм	4"PN16	Нержавеющая сталь	6"PN16	8000	20.0

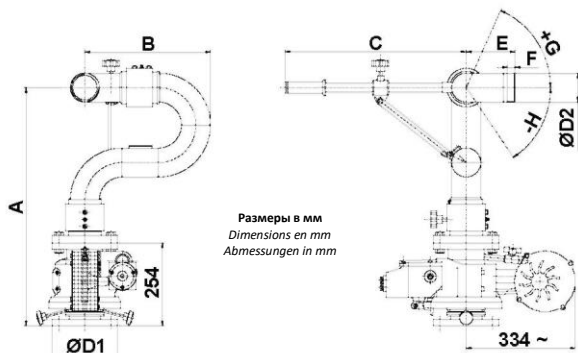
\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример ЕМА4Х6СРР) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple ЕМА4Х6СРР) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - Die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel ЕМА4Х6СРР)

### Самоколеблющийся лафетный ствол, рычажный, модель MLA1 Canon à balayage à levier de manœuvre modèle MLA1 Hebelbetriebener schwenkbarer Schaumwerfer Modell MLA1



Показано с дополнительным покрытием из полированной нержавеющей стали и стволом для пены/воды  
Représenté avec finition en acier inoxydable poli en option et lance à mousse / eau  
Abgebildet mit optionaler polierter Edelstahl-Ausführung und Schaum / Wasser-Strahlrohr

AKM-L-2.5X, AKM-L-3X, AKM-L-S2-2.5X, AKM-L-S2-3X



Размеры в мм  
Dimensions en mm  
Abmessungen in mm

<b>Сертификаты</b> Approbations Zulassungen	
<b>Материал (корпус)</b> Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)	Нержавеющая сталь AISI 316 Acier inoxydable AISI 316 Edelstahl AISI 316
<b>Материал (Соединения)</b> Matériau (Articulations) Werkstoff (Gelenke)	Нержавеющая сталь AISI 316, Шары из фосфористой бронзы Acier inoxydable AISI 316 Billes en bronze phosphorisé Edelstahl AISI 316 Kugeln aus Phosphorbronze
<b>Материал (фланец)</b> Matériau (Bride) Werkstoff (Flansch)	Углеродистая или нержавеющая сталь Acier au carbone ou Inox Kohlenstoffstahl oder Edelstahl
<b>Материал (редуктор)</b> Matériau (boîte d'engrenage) Werkstoff (Getriebegehäuse)	Алюминий Aluminium Aluminium
<b>Рабочее давление</b> Pression de service Betriebsdruck	2,5 бар (мин.) - 12 бар (макс.)
<b>Покрытие</b> Finition Ausführung	Красное эпоксидное (RAL 3000) Epoxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxid (RAL 3000)
<b>Тип соединения</b> Type de connexion Anschlüsse	Фланец PN16 Bride PN16 Flansche PN16
<b>Вращение</b> Rotation Drehwinkel	15° - 360° Непрерывное 15° à 360° continu 15° bis 360° durchgehend
<b>Скорость вращения</b> Vitesse de rotation Drehgeschwindigkeit	4°/с при 7 бар
<b>Шарниры</b> Pivots Drehgelenk	Вертикальный (рычаг) Vertical (levier) Vertikal (Sonnenaufgang)
<b>Опции</b> Options Optionen	Покрытие из полированной нержавеющей стали; Фланцы ANSI Finition en acier inoxydable poli, Brides ANSI Ausführung Edelstahl poliert, Flansch ANSI
<b>Вес</b> Poids Gewicht	См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle
Предупреждение: Использовать только в том случае, если требуется автоматическое горизонтальное движение. Если необходимо ручное вмешательство, использовать модель MLA2 - Avertissement: A n'utiliser que lorsqu'un mouvement horizontal automatique est requis. Au cas où une intervention manuelle serait nécessaire, utiliser le modèle MLA2. Warnung: Nur benutzen wenn eine automatische horizontale Bewegung erforderlich ist. Im Fall der Möglichkeit eines manuellen Eingreifens, Modell MLA2 verwenden.	

Номер детали* Référence* Artikelnummer*	A (мм)	B (мм)	C (мм)	ØD1	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	ØD2	E (мм)	F (мм)	G	H	I (мм)	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
2.5" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 2.5" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 2.5" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung													
EMLA1-25X3CPS	560	330	360	3" PN16	Углеродистая сталь	2½" BSP	145	21	85°	45°	254	2000	35.0
EMLA1-25X3SPS	560	330	360	3" PN16	Нержавеющая сталь	2½" BSP	145	21	85°	45°	254	2000	36.0
EMLA1-25X4CPS	560	330	360	4" PN16	Углеродистая сталь	2½" BSP	145	21	85°	45°	254	2000	35.0
EMLA1-25X4SPS	560	330	360	4" PN16	Нержавеющая сталь	2½" BSP	145	21	85°	45°	254	2000	37.0
3" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 3" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 3" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung													
EMLA1-3X3CPS	620	385	640	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	70°	45°	254	4000	37.0
EMLA1-3X3SPS	620	385	640	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	70°	45°	254	4000	38.0
EMLA1-3X4CPS	620	385	640	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	70°	45°	254	4000	37.0
EMLA1-3X4SPS	620	385	640	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	70°	45°	254	4000	39.0
4" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 4" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 4" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung													
EMLA1-4X4CPS	745	473	775	4" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	70°	45°	266	8000	48.0
EMLA1-4X4SPS	745	473	775	4" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	70°	45°	266	8000	49.0
EMLA1-4X6CPS	745	473	775	6" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	70°	45°	266	8000	48.0
EMLA1-4X6SPS	745	473	775	6" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	70°	45°	266	8000	50.0

\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример EMLA1-4X4SPX) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple EMLA1-4X4SPX) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - Die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel EMLA1-4X4SPX)

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)



## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Самоколеблющийся лафетный ствол, рычажный, модель MLA2

Canon à balayage à levier de manœuvre modèle MLA2

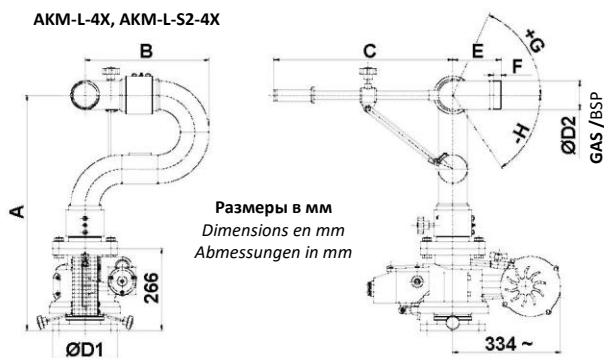
Hebelbetriebener schwenkbarer Schaumwerfer Modell MLA2



Показано с дополнительным покрытием из полированной нержавеющей стали и стволом для пены/воды

Représenté avec finition en acier inoxydable poli en option et lance à mousse / eau

Abbildung mit optionalem polierter Edelstahl-Ausführung und Schaum / Wasser Strahlrohr



## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь AISI 316  
Acier inoxydable AISI 316  
Edelstahl AISI 316

## Материал (Соединения)

Matériau (Articulations)  
Werkstoff (Gelenke)

Нержавеющая сталь AISI 316, Шары из фосфористой бронзы  
Acier inoxydable AISI 316 Billes en bronze phosphorisé  
Edelstahl AISI 316 Kugeln aus Phosphorbronze

## Материал (фланец)

Matériau (Bride)  
Werkstoff (Flansch)

Углеродистая или нержавеющая сталь  
Acier au carbone ou Inox  
Kohlenstoffstahl oder Edelstahl

## Материал (редуктор)

Matériau (boîte d'engrenage)  
Werkstoff (Getriebegehäuse)

Алюминий  
Aluminium  
Aluminium

## Рабочее давление

Pression de service  
Betriebsdruck

2,5 бар (мин.) - 12 бар (макс.)

## Покрытие

Finition  
Ausführung

Красное эпоксидное (RAL 3000)  
Epoxy rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxid (RAL 3000)

## Тип соединения

Type de connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16 Bride PN16 Flansche PN16

## Вращение

Vitesse de rotation  
Drehwinkel

15° - 360° Непрерывное  
15° à 360° continu  
15° bis 360° durchgehend

## Скорость вращения

Vitesse de rotation  
Drehgeschwindigkeit

4°/с при 7 бар

## Шарниры

Pivots  
Drehgelenk

Вертикальный (рычаг) Горизонтальный (шарообразная ручка)  
Vertical (levier) Horizontal (Bouton) Vertikal (Hebel) Horizontal (Knopf)

## Опции

Options  
Optionen

Покрытие из полированной нержавеющей стали; Фланцы ANSI  
Finition en acier inoxydable poli, Brides ANSI  
Ausführung Edelstahl poliert, Flansch ANSI

## Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

Предупреждение: Использовать только в том случае, если требуется автоматическое и ручное горизонтальное движение. Если лафетный ствол вибрирует автоматически, следует использовать модель MLA1 - Avertissement: A n'utiliser que lorsqu'un mouvement horizontal automatique est requis. Si le canon ne doit effectuer que du balayage automatique, utiliser le modèle MLA1. - Warnung: Nur benutzen wenn eine automatische horizontale Bewegung erforderlich ist. Wenn der Werfer nur automatisch schwenken soll, Modell MLA1 verwenden.

Номер детали* Référence* Artikelnummer*	A (мм)	B (мм)	C (мм)	ØD1	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	ØD2	E (мм)	F (мм)	G	H	I (мм)	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
2,5" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 2,5" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 2,5" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung													
EMLA2-25X3CPS	654	330	360	3" PN16	Углеродистая сталь	2½" BSP	145	21	85°	45°	254	2000	35.0
EMLA2-25X3SPS	654	330	360	3" PN16	Нержавеющая сталь	2½" BSP	145	21	85°	45°	254	2000	36.0
EMLA2-25X4CPS	654	330	360	4" PN16	Углеродистая сталь	2½" BSP	145	21	85°	45°	254	2000	35.0
EMLA2-25X4SPS	654	330	360	4" PN16	Нержавеющая сталь	2½" BSP	145	21	85°	45°	254	2000	37.0
3" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 3" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 3" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung													
EMLA2-3X3CPS	730	385	640	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	70°	45°	254	4000	39.0
EMLA2-3X3SPS	730	385	640	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	70°	45°	254	4000	40.0
EMLA2-3X4CPS	730	385	640	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	70°	45°	254	4000	39.0
EMLA2-3X4SPS	730	385	640	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	70°	45°	254	4000	41.0
4" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 4" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 4" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung													
EMLA2-4X4CPS	855	473	775	4" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	70°	45°	266	8000	50.0
EMLA2-4X4SPS	855	473	775	4" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	70°	45°	266	8000	50.0
EMLA2-4X6CPS	855	473	775	6" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	70°	45°	266	8000	50.0
EMLA2-4X6SPS	855	473	775	6" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	70°	45°	266	8000	51.0

\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример EMLA2-4X4CPSX) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple EMLA2-4X4CPSX) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - Die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel EMLA2-4X4CPSX)

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ti-sistems.pdf

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by



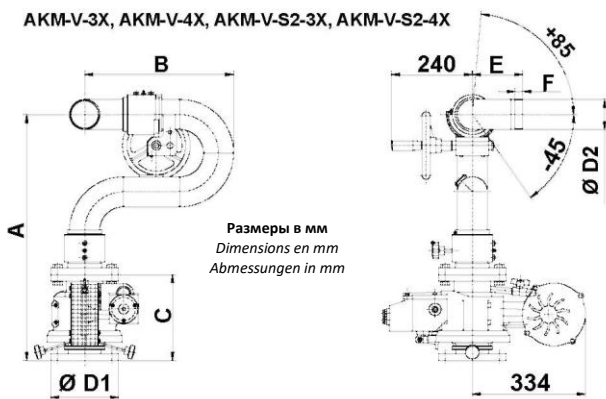
### Самоколеблющийся лафетный ствол с маховиком, модель МНА1

Canon à balayage à volant de manœuvre modèle MNA1

Handradbetriebener schwenkbarer Schaumwerfer Modell MNA1



AKM-V-3X, AKM-V-4X, AKM-V-S2-3X, AKM-V-S2-4X



Размеры в мм  
Dimensions en mm  
Abmessungen in mm

<b>Сертификаты</b> Approbations Zulassungen	
<b>Материал (корпус)</b> Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)	Нержавеющая сталь AISI 316 Acier inoxydable AISI 316 Edelstahl AISI 316
<b>Материал (Соединения)</b> Matériau (Articulations) Werkstoff (Gelenke)	Нержавеющая сталь AISI 316, Шары из фосфористой бронзы Acier inoxydable AISI 316 Billes en bronze phosphorisé Edelstahl AISI 316 Kugeln aus Phosphorbronze
<b>Материал (фланец)</b> Matériau (Bride) Werkstoff (Flansch)	Углеродистая или нержавеющая сталь Acier au carbone ou Inox Kohlenstoffstahl oder Edelstahl
<b>Материал (редуктор)</b> Matériau (boîte d'engrenage) Werkstoff (Getriebegehäuse)	Алюминий Aluminium Aluminium
<b>Рабочее давление</b> Pression de service Betriebsdruck	2,5 бар (мин.) - 12 бар (макс.)
<b>Покрyтие</b> Finition Ausführung	Красное эпоксидное (RAL 3000) Epoxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxid (RAL 3000)
<b>Тип соединения</b> Type de connexion Anschlüsse	Фланец PN16 Bride PN16 Flansche PN16
<b>Вращение</b> Rotation Drehwinkel	15° - 360° Непрерывное 15° à 360° continu 15° bis 360° durchgehend
<b>Скорость вращения</b> Vitesse de rotation Drehgeschwindigkeit	4°/с при 7 бар
<b>Шарниры</b> Pivots Drehgelenk	Вертикальные (маховик) Vertical (Volant) Vertikal (Handrad)
<b>Опции</b> Options Optionen	Покрyтие из полированной нержавеющей стали Фланцы ANSI Finition en acier inoxydable poli Brides ANSI Ausführung Edelstahl poliert Flansch ANSI
<b>Вес</b> Poids Gewicht	См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

Предупреждение: Использовать только в том случае, если требуется автоматическое горизонтальное движение. Если необходимо ручное вмешательство, использовать модель МНА2 или М2НА2 - Avertissement: A n'utiliser que lorsqu'un mouvement horizontal automatique est requis. Au cas où une intervention manuelle serait nécessaire, utiliser le modèle MNA2 ou M2NA2. - Warnung: Nur benutzen wenn eine automatische horizontale Bewegung erforderlich ist. Im Fall der Möglichkeit eines manuellen Eingreifens, Modell MNA2 oder M2NA2 verwenden.

Номер детали* Référence* Artikelnummer*	A (мм)	B (мм)	C (мм)	ØD1	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	ØD2	E (мм)	F (мм)	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
3" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 1 маховик - 3" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 1 volant - 3" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung - 1 Handrad										
EMNA1-3X3CPS	620	440	254	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	4000	40.0
EMNA1-3X3SPS	620	440	254	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	4000	40.0
EMNA1-3X4CPS	620	440	254	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	4000	40.0
EMNA1-3X4SPS	620	440	254	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	4000	41.0
4" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 1 маховик - 3" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 1 volant - 4" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung - 1 Handrad										
EMNA1-4X4CPS	745	530	266	4" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	8000	52.0
EMNA1-4X4SPS	745	530	266	4" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	8000	52.0
EMNA1-4X6CPS	745	530	266	6" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	8000	52.0
EMNA1-4X6SPS	745	530	266	6" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	8000	53.0

\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример EMNA1-4X6SPX) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple EMNA1-4X6SPX) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - Die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel EMNA1-4X6SPX)

## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

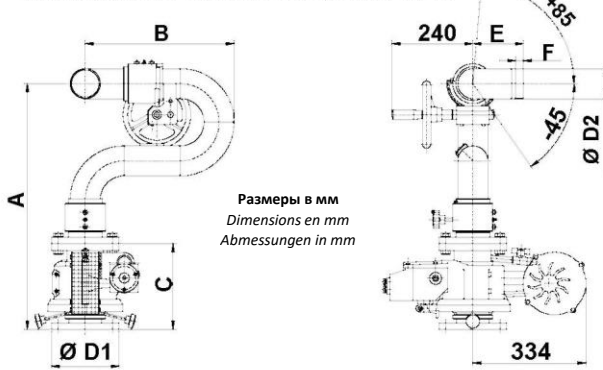
## Самоколеблющийся лафетный ствол с маховиком, модель МНА2

Modèle MNA2 Canons à balayage - A volant de manoeuvre

Modell MNA2 Selbstschwingende Schaumwerfer - Handradbetrieben



AKM-V-3X, AKM-V-4X, AKM-V-S2-3X, AKM-V-S2-4X



Размеры в мм  
Dimensions en mm  
Abmessungen in mm

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь AISI 316  
Acier inoxydable AISI 316  
Edelstahl AISI 316

## Материал (Соединения)

Matériau (Articulations)  
Werkstoff (Gelenke)

Нержавеющая сталь AISI 316, Шары из фосфористой бронзы  
Acier inoxydable AISI 316 Billes en bronze phosphorisé  
Edelstahl AISI 316 Kugeln aus Phosphorbronze

## Материал (фланец)

Matériau (Bride)  
Werkstoff (Flansch)

Углеродистая или нержавеющая сталь  
Acier au carbone ou Inox Kohlenstoffstahl oder Edelstahl

## Материал (редуктор)

Matériau (boîte d'engrenage)  
Werkstoff (Getriebegehäuse)

Алюминий  
Aluminium  
Aluminium

## Рабочее давление

Pression de service  
Betriebsdruck

2,5 бар (мин.) - 12 бар (макс.)

## Покрытие

Finition  
Ausführung

Красное эпоксидное (RAL 3000)  
Epoxy rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxid (RAL 3000)

## Тип соединения

Type de connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16  
Bride PN16  
Flansche PN16

## Вращение

Rotation  
Drehwinkel

15° - 360° Непрерывное  
15° à 360° continu  
15° bis 360° durchgehend

## Скорость вращения

Vitesse de rotation  
Drehgeschwindigkeit

4°/с при 7 бар

## Шарниры

Pivots  
Drehgelenk

Вертикальный и горизонтальный (маховик)  
Vertical & Horizontal (Volant)  
Vertikal & Horizontal (Handrad)

## Опции

Options  
Optionen

Покрытие из полированной нержавеющей стали Фланцы ANSI  
Finition en acier inoxydable poli Brides ANSI  
Ausführung Edelstahl poliert Flansch ANSI

## Вес

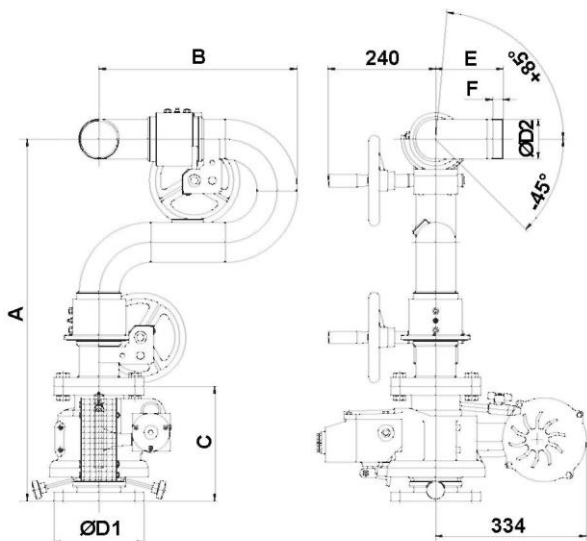
Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Предупреждение: Использовать только в том случае, если требуется автоматическое и ручное горизонтальное движение. Если лафетный ствол вибрирует автоматически, следует использовать модель МНА1. Avertissement : A n'utiliser que lorsqu'un mouvement horizontal automatique et manuel est requis. Si le canon ne doit effectuer que du balayage automatique, utiliser le modèle MNA1. Warnung: Nur benutzen wenn eine automatische und manuelle horizontale Bewegung erforderlich ist. Wenn der Werfer nur automatisch schwenken soll, Modell MNA1 verwenden.

Номер детали* Référence* Artikelnummer*	A (мм)	B (мм)	C (мм)	ØD1	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	ØD2	E (мм)	F (мм)	Макс. расход (л/мин) Débit max.(l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
3" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 1 маховик - 3" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 1 volant - 3" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung - 1 Handrad										
EMNA2-3X3CPS	730	440	254	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	4000	42.0
EMNA2-3X3SPS	730	440	254	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	4000	42.0
EMNA2-3X4CPS	730	440	254	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	4000	42.0
EMNA2-3X4SPS	730	440	254	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	4000	43.0
4" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 1 маховик - 3" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 1 volant - 4" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung - 1 Handrad										
EMNA2-4X4CPS	860	530	266	4" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	8000	54.0
EMNA2-4X4SPS	860	530	266	4" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	8000	54.0
EMNA2-4X6CPS	860	530	266	6" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	8000	54.0
EMNA2-4X6SPS	860	530	266	6" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	8000	55.0

\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример EMNA2-4X6SPX) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple EMNA2-4X6SPX) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - Die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel EMNA2-4X6SPX)

**Самоколеблющийся лафетный ствол с маховиком, модель M2HA2**
*Modèle M2HA2 Canons à balayage - A volant de manoeuvre*
*Modell M2HA2 Selbstschwingende Schaumwerfer - Handradbetrieben*


<b>Сертификаты</b> <i>Approbations</i> <i>Zulassungen</i>	
<b>Материал (корпус)</b> <i>Matériau (Corps)</i> <i>Werkstoff (Gehäuse)</i>	Нержавеющая сталь AISI 316 <i>Acier inoxydable AISI 316</i> <i>Edelstahl AISI 316</i>
<b>Материал (Соединения)</b> <i>Matériau (Articulations)</i> <i>Werkstoff (Gelenke)</i>	Нержавеющая сталь AISI 316, Шары из фосфористой бронзы <i>Acier inoxydable AISI 316 Billes en bronze phosphorisé</i> <i>Edelstahl AISI 316 Kugeln aus Phosphorbronze</i>
<b>Материал (фланец)</b> <i>Matériau (Bride)</i> <i>Werkstoff (Flansch)</i>	Углеродистая или нержавеющая сталь <i>Acier au carbone ou Inox</i> <i>Kohlenstoffstahl oder Edelstahl</i>
<b>Материал (редуктор)</b> <i>Matériau (boîte d'engrenage)</i> <i>Werkstoff (Getriebegehäuse)</i>	Алюминий <i>Aluminium</i> <i>Aluminium</i>
<b>Рабочее давление</b> <i>Pression de service</i> <i>Betriebsdruck</i>	2,5 бар (мин.) - 12 бар (макс.)
<b>Покрытие</b> <i>Finition</i> <i>Ausführung</i>	Красное эпоксидное (RAL 3000) <i>Epoxy rouge (RAL 3000)</i> <i>Roter Epoxid (RAL 3000)</i>
<b>Тип соединения</b> <i>Type de connexion</i> <i>Anschlüsse</i>	Фланец ANSI / DIN-UNI <i>Bride ANSI / DIN-UNI</i> <i>Flansche ANSI / DIN-UNI</i>
<b>Шарниры</b> <i>Pivots</i> <i>Drehgelenk</i>	Вертикальный и горизонтальный (маховик) <i>Vertical &amp; Horizontal (Volant)</i> <i>Vertikal &amp; Horizontal (Handrad)</i>
<b>Скорость вращения</b> <i>Vitesse de rotation</i> <i>Drehgeschwindigkeit</i>	4°/с при 7 бар
<b>Шарниры</b> <i>Pivots</i> <i>Drehgelenk</i>	Вертикальный (рычаг) Горизонтальный (шарообразная ручка) <i>Vertical (levier) Horizontal (Bouton)</i> <i>Vertikal (Hebel) Horizontal (Knopf)</i>
<b>Опции</b> <i>Options</i> <i>Optionen</i>	<i>Poкрытие из полированной нержавеющей стали Фланцы ANSI</i> <i>Finition en acier inoxydable poli Brides ANSI</i> <i>Ausführung Edelstahl poliert Flansch ANSI</i>
<b>Вес</b> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i>	См. таблицы <i>Voir tableau</i> <i>Siehe Tabelle</i>

*Предупреждение: Использовать только в том случае, если требуется автоматическое и ручное горизонтальное движение. Если лафетный ствол вибрирует автоматически, следует использовать модель MHA1. Avertissement : A n'utiliser que lorsqu'un mouvement horizontal automatique et manuel est requis. Si le canon ne doit effectuer que du balayage automatique, utiliser le modèle MHA1. Warnung: Nur benutzen wenn eine automatische und manuelle horizontale Bewegung erforderlich ist. Wenn der Werfer nur automatisch schwenken soll, Modell MHA1 verwenden.*

Номер детали* <i>Référence*</i> <i>Artikelnummer*</i>	A (мм)	B (мм)	C (мм)	ØD1	Материал фланца <i>Matériau bride</i> <i>Flansch Werkstoff</i>	ØD2	E (мм)	F (мм)	Макс. расход (л/мин) <i>Débit max. (l/min)</i> <i>Max. Durchfluss (l/min)</i>	Вес (кг) <i>Poids (kg)</i> <i>Gewicht (kg)</i>
3" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 1 маховик - 3" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 1 volant - 3" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung - 1 Handrad										
EM2HA2-3X3CPS	805	440	254	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	4000	44.0
EM2HA2-3X3SPS	805	440	254	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	4000	44.0
EM2HA2-3X4CPS	805	440	254	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	150	23	4000	44.0
EM2HA2-3X4SPS	805	440	254	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	150	23	4000	44.0
4" корпус из нержавеющей стали - Только вертикальный шарнир - 1 маховик - 3" Corps en acier inoxydable - pivotement vertical seulement - 1 volant - 4" Edelstahlgehäuse - Nur vertikale Schwenkung - 1 Handrad										
EM2HA2-4X4CPS	930	530	266	4" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	8000	57.0
EM2HA2-4X4SPS	930	530	266	4" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	8000	57.0
EM2HA2-4X6CPS	930	530	266	6" PN16	Углеродистая сталь	4" BSP	200	25	8000	57.0
EM2HA2-4X6SPS	930	530	266	6" PN16	Нержавеющая сталь	4" BSP	200	25	8000	58.0

\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример EM2HA2-4X6SPX) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple EM2HA2-4X6SPX) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - Die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel EM2HA2-4X6SPX)



## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Лафетный ствол с ручным управлением, рычажный, модель ML - Корпус из никель-алюминиевой бронзы

Modèle ML Canons à mousse manuels à levier - Corps en Nickel Aluminium Bronze

Modell ML Handbetriebene Schaumwerfer Hebelbetrieben - Gehäuse aus Nickel-Aluminium-Bronze



## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Никель-алюминиевая бронза  
Nickel Aluminium Bronze  
Nickel-Aluminium-Bronze

## Материал (Соединения)

Matériau (Articulations)  
Werkstoff (Gelenke)

Никель-алюминиевая бронза с шарами из нержавеющей стали AISI 316  
Nickel Aluminium Bronze avec billes en acier inoxydable AISI 316  
Nickel-Aluminium-Bronze mit Kugeln aus Edelstahl AISI 316

## Материал (фланец)

Matériau (Bride)  
Werkstoff (Flansch)

Углеродистая сталь или нержавеющая сталь или никель-алюминиевая бронза  
Acier au carbone ou Acier inoxydable ou bronze Ni Al  
Kohlenstoffstahl oder Edelstahl oder Ni Al Bronze

## Рабочее давление

Pression de service  
Betriebsdruck

12 бар (макс.)

## Покрытие

Finition  
Ausführung

Естественное или красное эпоксидное (RAL3000)  
Naturel ou Epoxy rouge (RAL 3000)  
Naturbelassen oder Epoxidharz rot (RAL 3000)

## Тип соединения

Type de connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16  
Bride PN16  
Flansche PN16

## Вращение

Вращение  
Drehung

360° Непрерывное  
360 ° Continue  
360 ° Kontinuierlich

## Шарниры

Pivots  
Drehgelenk

Вертикальный (рычаг) Горизонтальный (шарообразная ручка)  
Vertical (levier)  
Horizontal (Bouton) Vertikal (Hebel) Horizontal (Knopf)

## Опции

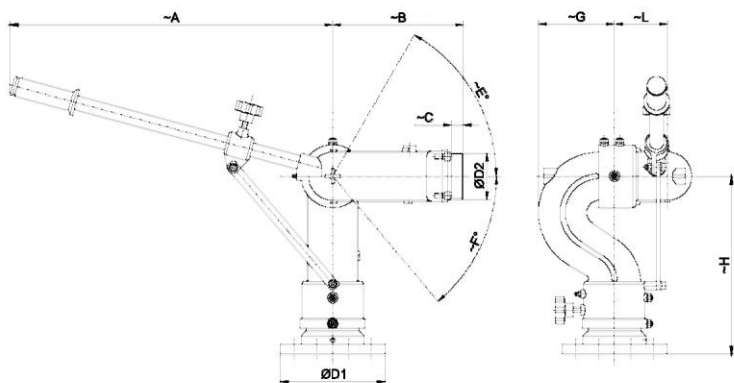
Options  
Optionen

Фланцы ANSI - латунь Автоматический сливной клапан  
Brides ANSI - Purge automatique en laiton  
ANSI Flansche - Automatisches Ablassventil aus Messing

## Вес

Poids  
Gewicht

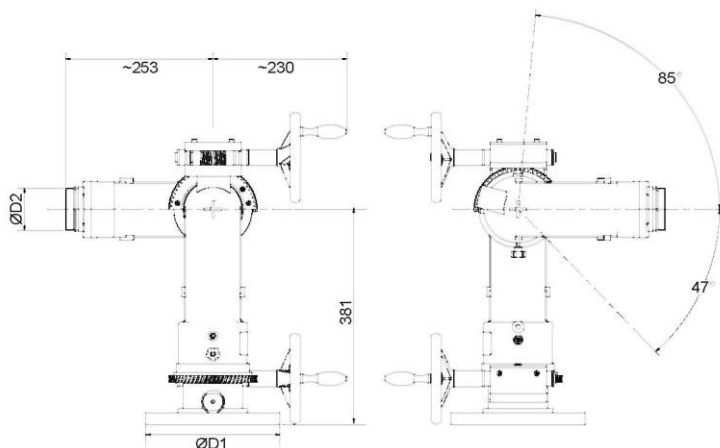
См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle



Номер детали Référence Artikelnummer	A (мм)	B (мм)	C (мм)	ØD1	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	ØD2 BSP	E	F	G (мм)	H (мм)	L (мм)	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
3" корпус из никель-алюминиевой бронзы - Естественное покрытие - 3" Corps en Nickel Aluminium Bronze - Finition naturelle - Gehäuse aus Nickel-Aluminium-Bronze - naturbelassen													
EML2-LB-3X3CPN	615	249	23	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	80°	50°	145	340	101	4000	29.0
EML2-LB-3X3SPN	615	249	23	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	80°	50°	145	340	101	4000	29.0
EML2-LB-3X4SPN	615	249	23	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	80°	50°	145	340	101	4000	30.0
EML2-LB-3X4LBPN	615	249	23	4" PN16	Ni-Al Bronze	3" BSP	80°	50°	145	340	101	4000	30.0
3" корпус из никель-алюминиевой бронзы - Красное эпоксидное покрытие (RAL3000) - 3" Corps en Nickel Aluminium Bronze - Finition epoxy rouge (RAL3000) - Gehäuse aus Nickel-Aluminium-													
EML2-LB-3X3CPP	615	249	23	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	80°	50°	145	340	101	4000	29.0
EML2-LB-3X3SPP	615	249	23	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	80°	50°	145	340	101	4000	29.0
EML2-LB-3X4SPP	615	249	23	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	80°	50°	145	340	101	4000	30.0
EML2-LB-3X4LBPP	615	249	23	4" PN16	Никель-	3" BSP	80°	50°	145	340	101	4000	30.0

### Лафетный ствол с ручным управлением и маховиком, модель МН - Корпус из никель-алюминиевой бронзы

Modèle MH Canons à mousse manuels à volant de manoeuvre - Corps en Nickel Aluminium Bronze  
Modell MH Handbetriebene Schaumwerfer - Handradbetrieben - Gehäuse aus Nickel-Aluminium-Bronze



<b>Сертификаты</b> Approbations Zulassungen	
<b>Материал (корпус)</b> Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)	Никель-алюминиевая бронза Nickel Aluminium Bronze Nickel-Aluminium-Bronze
<b>Материал (Соединения)</b> Matériau (Articulations) Werkstoff (Gelenke)	Никель-алюминиевая бронза с шарами из нержавеющей стали AISI 316 Nickel Aluminium Bronze avec billes en acier inoxydable AISI 316 Nickel-Aluminium-Bronze mit Kugeln aus Edelstahl AISI 316
<b>Материал (фланец)</b> Matériau (Bride) Werkstoff (Flansch)	Углеродистая сталь или нержавеющая сталь или никель-алюминиевая бронза Acier au carbone ou Acier inoxydable ou bronze Ni Al Kohlenstoffstahl oder Edelstahl oder Ni Al Bronze
<b>Рабочее давление</b> Pression de service Betriebsdruck	12 бар (макс.)
<b>Покрытие</b> Finition Ausführung	Естественное или красное эпоксидное (RAL3000) Naturel ou Epoxy rouge (RAL 3000) Naturbelassen oder Epoxidharz rot (RAL 3000)
<b>Тип соединения</b> Type de connexion Anschlüsse	Фланец PN16 Bride PN16 Flansche PN16
<b>Вращение</b> Rotation Drehung	360° Непрерывное 360 ° Continue 360 ° Kontinuierlich
<b>Шарниры</b> Pivots Drehgelenk	Вертикальный и горизонтальный (шарообразная ручка) Vertical & Horizontal (Bouton) Vertikal & Horizontal (Knob)
<b>Опции</b> Options Optionen	Фланцы ANSI - латунь Автоматический сливной клапан Brides ANSI - Purge automatique en laiton ANSI Flansche - Automatisches Ablassventil aus Messing
<b>Вес</b> Poids Gewicht	См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

Номер детали* Référence* Artikelnummer*	Вертикальный шарнир Pivotement vertical Vertikale Schwenkung	Горизонтальный шарнир Pivotement horizontal Horizontale Schwenkung	ØD1	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	ØD2 BSP	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
3" корпус из никель-алюминиевой бронзы - Естественное покрытие - 3" Corps en Nickel Aluminium Bronze - Finition naturelle - Gehäuse aus Nickel-Aluminium-Bronze - naturbelassen							
EM2H2-LB-3X3CPN	Маховик	Маховик	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	4000	30.0
EM2H2-LB-3X3SPN	Маховик	Маховик	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	4000	30.0
EM2H2-LB-3X3LBPN	Маховик	Маховик	3" PN16	Никель-алюминиевая бронза	3" BSP	4000	31.0
EM2H2-LB-3X4CPN	Маховик	Маховик	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	4000	31.0
EM2H2-LB-3X4SPN	Маховик	Маховик	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	4000	31.0
EM2H2-LB-3X4LBPN	Маховик	Маховик	4" PN16	Никель-алюминиевая бронза	3" BSP	4000	32.0
3" корпус из никель-алюминиевой бронзы - Красное эпоксидное покрытие (RAL3000) - 3" Corps en Nickel Aluminium Bronze - Finition epoxy rouge (RAL3000) - Gehäuse aus Nickel-Aluminium-Bronze - Epoxidharz rot (RAL3000)							
EM2H2-LB-3X3CPN	Маховик	Маховик	3" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	4000	30.0
EM2H2-LB-3X3SPN	Маховик	Маховик	3" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	4000	30.0
EM2H2-LB-3X3LBPN	Маховик	Маховик	3" PN16	Никель-алюминиевая бронза	3" BSP	4000	31.0
EM2H2-LB-3X4CPN	Маховик	Маховик	4" PN16	Углеродистая сталь	3" BSP	4000	31.0
EM2H2-LB-3X4SPN	Маховик	Маховик	4" PN16	Нержавеющая сталь	3" BSP	4000	31.0
EM2H2-LB-3X4LBPN	Маховик	Маховик	4" PN16	Никель-алюминиевая бронза	3" BSP	4000	32.0

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)  
Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)

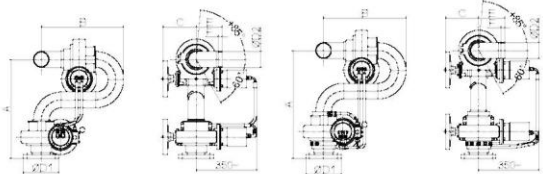


## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Гидравлический лафетный ствол с дистанционным управлением, модель MD

Modèle MD Canons pilotés à distance - Manœuvre Hydraulique  
Modell MD Ferngesteuerte Schaumwerfer - Hydraulisch betrieben



Модели ОКМ-3Х и ОКМ-4Х  
Вращение на 340°

Модели ОКМ360-3Х и ОКМ360-4Х  
Вращение на 360°

Размеры в мм  
Dimensions en mm  
Abmessungen in mm

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

## Материал (фланец)

Matériau (Bride)  
Werkstoff (Flansch)

Углеродистая сталь (Дополнительно -  
нержавеющая сталь)  
Acier au carbone (Inox en option)  
Kohlenstoffstahl (Edelstahl optional)

## Тип соединения

Type de connexion  
Anschlüsse

Фланец ANSI / DIN-UNI  
Bride ANSI / DIN-UNI  
Flansche ANSI / DIN-UNI

## Покрытие

Finition  
Ausführung

Красное эпоксидное полиуретановое (RAL  
3000)  
Epoxy rouge polyuréthaniques (RAL 3000)  
Roter Epoxid Polyurthanlack (RAL 3000)

## Макс. рабочее давление

Pression de service max.  
Max. Betriebsdruck

12 бар

## Угол вращения

Angle de rotation  
Drehwinkel

Регулируется от 15° до 360°  
réglable de 15° à 360°  
Einstellbar von 15° bis 360°

## Требуемый расход масла

Débit d'huile nécessaire  
Erforderlicher Öldurchfluss

3 л/мин

## Требуемое давление масла

pression d'huile nécessaire  
Erforderlicher Öldruck

60 +/- 10 бар

## Скорость вращения

Vitesse de rotation  
Drehgeschwindigkeit

8°/с, переменная  
8°/sec. Variable  
8°/sec. Variable

## Опции

Options  
Optionen

Фланец из нержавеющей стали - Разные  
размеры впускного фланца - Разные углы  
подъема и вращения - Безопасный  
маховик - Взрывобезопасное исполнение -  
Бесконтактные переключатели для  
автоматической горизонтальной и  
вертикальной вибрации  
Différents angles d'élévation et de rotation -  
Volant de manoeuvre de sécurité - version  
anti-déflagrante - Capteurs de proximité pour  
balayage horiz. et vert. automatique  
Verschiedene Elevations- und Drehwinkel -  
Sicherheitshandrad - explosionsgeschützte  
Ausführung - Näherungsschalter für  
automatische horiz. und vert. Oszillation

## Вес

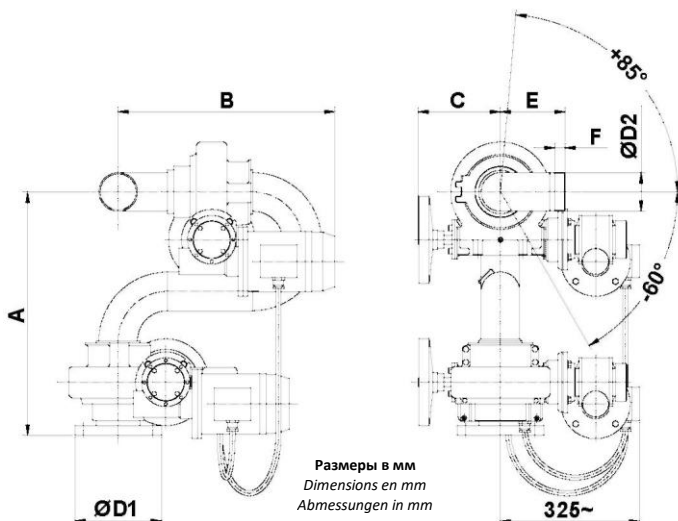
Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Модель Référence de modèle Modellreferenz	Ø корпус Corps Ø Gehäuse Ø	A	B	C	ØD1	ØD2 BSP	E	F	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
MD-3X	3"	660 мм	455 мм	210 мм	3"	3"	150 мм	25 мм	4000	60.0
MD360-3X	3"	610 мм	455 мм	210 мм	3"	3"	150 мм	25 мм	4000	70.0
MD-4X	4"	710 мм	545 мм	210 мм	4"	4"	200 мм	25 мм	8000	65.0
MD360-4X	4"	760 мм	545 мм	210 мм	4"	4"	200 мм	25 мм	8000	75.0

**Электрический лафетный ствол с дистанционным управлением, модель ME**
*Modèle ME Canons pilotés à distance - Manoeuvre Électrique*  
*Modell ME Ferngesteuerte Schaumwerfer - Elektrisch betrieben*


<b>Сертификаты</b> <i>Approbations</i> <i>Zulassungen</i>	
<b>Материал (корпус)</b> <i>Matériau (Corps)</i> <i>Werkstoff (Gehäuse)</i>	Нержавеющая сталь <i>Acier inoxydable</i> <i>Edelstahl</i>
<b>Материал (фланец)</b> <i>Matériau (Bride)</i> <i>Werkstoff (Flansch)</i>	Углеродистая сталь (Дополнительно - нержавеющая сталь) <i>Acier au carbone (Inox en option)</i> <i>Kohlenstoffstahl (Edelstahl optional)</i> Красное эпоксидное полиуретановое (RAL 3000) <i>Epoxy rouge polyuréthaniques (RAL 3000)</i> <i>Roter Epoxid Polyurthanlack (RAL 3000)</i>
<b>Покрытие</b> <i>Finition</i> <i>Ausführung</i>	
<b>Макс. рабочее давление</b> <i>Pression de service max.</i> <i>Max. Betriebsdruck</i>	12 бар
<b>Вращение</b> <i>Rotation</i> <i>Drehung</i>	340° макс.
<b>Скорость вращения</b> <i>Vitesse de rotation</i> <i>Drehgeschwindigkeit</i>	16°/с
<b>Тип соединения</b> <i>Type de connexion</i> <i>Anschlüsse</i>	Фланец ANSI / DIN-UNI <i>Bride ANSI / DIN-UNI</i> <i>Flansche ANSI / DIN-UNI</i>
<b>Электродвигатели</b> <i>Moteurs électriques</i> <i>Elektromotoren</i>	3-фазные, 230В или 400В - 0,18кВт 3 Phases <i>230V ou 400V - 0,18Kw 3 Phasen 230V oder 400V - 0,18Kw</i>
<b>Требуемая мощность</b> <i>Puissance nécessaire</i> <i>Erforderliche Leistung</i>	0,36 кВт
<b>Опции</b> <i>Options</i> <i>Optionen</i>	Впускной фланец из нержавеющей стали - Разные размеры впускного фланца - Разные углы подъема и вращения - Безопасный маховик - Взрывобезопасное исполнение - Бесконтактные переключатели для автоматической горизонтальной и вертикальной вибрации <i>Différents angles d'élevation et de rotation - Volant de manoeuvre de sécurité - version anti-déflagrante - Capteurs de proximité pour balayage horiz. et vert. automatique</i> <i>Verschiedene Elevations- und Drehwinkel - Sicherheitshandrad - explosionsgeschützte Ausführung</i> - <i>Näherungsschalter für automatische horiz. und vert. Oszillation</i>
<b>Вес</b> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i>	См. таблицу <i>Voir tableau</i> <i>Siehe Tabelle</i>



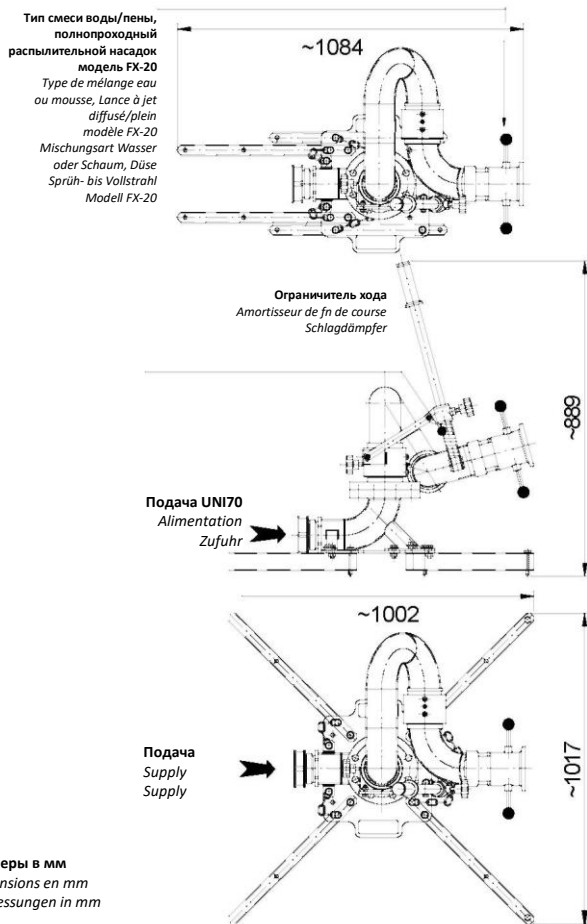
Модель <i>Référence de modèle</i> <i>Modellreferenz</i>	Ø корпус <i>Corps Ø</i> <i>Gehäuse Ø</i>	A	B	C	ØD1	ØD2 BSP	E	F BSP	Макс. расход (л/мин) <i>Débit max. (l/min)</i> <i>Max. Durchfluss (l/min)</i>	Вес (кг) <i>Poids (kg)</i> <i>Gewicht (kg)</i>
ME-3X	3"	600 мм	500 мм	210 мм	3"	3"	150 мм	23 мм	4000	70.0
ME-4X	4"	710 мм	545 мм	210 мм	4"	4"	200 мм	23 мм	8000	80.0

## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Переносной лафетный ствол, рычажный, модель MP

Modèle MP Canon à mousse portable à levier de manoeuvre  
Modell MP Tragbarer hebelbetriebener Schaumwerfer



Сертификаты  
Approbations  
Zulassungen



Материал (корпус)  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь 316  
Acier inoxydable 316  
Edelstahl 316

Материал (Соединения)  
Matériau (Articulations)  
Werkstoff (Gelenke)

Нержавеющая сталь AISI 316, Шары из фосфористой бронзы  
Acier inoxydable AISI 316 Billes en bronze phosphorisé  
Edelstahl AISI 316 Kugeln aus Phosphorbronze

Материал (фланец)  
Matériau (Bride)  
Werkstoff (Flansch)

Нержавеющая сталь Acier inox Edelstahl

Рабочее давление  
Pression de service  
Betriebsdruck

12 бар

Покрытие  
Finition  
Ausführung

Красное эпоксидное (RAL 3000)  
Époxu rouge (RAL 3000)  
Roter Epoxid (RAL 3000)

Тип соединения  
Type de connexion  
Anschlüsse

Фланец PN16 Bride PN16 Flansche PN16

Вращение  
Rotation  
Drehung

360° Непрерывное  
360° continu  
360° kontinuierlich

Шарниры  
Pivots  
Drehgelenk

Вертикальный (рычаг) Горизонтальный (шарообразная ручка)  
Vertical (levier) Horizontal (Bouton)  
Vertikal (Hebel) Horizontal (Knopf)  
Покрытие из полированной нержавеющей стали

Опции  
Options  
Optionen

Finition en acier inoxydable poli  
Ausführung Edelstahl poliert

Вес  
Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Минимальный угол опускания  
Angle inférieur minimum  
Mindest unteren Winkel

35° (без фиксации)  
35° (sans l'attacher)  
35° (ohne Befestigung)

Номер детали* Référence* Artikelnummer*	Подсоединение шланга Raccord de tuyau Schlauchanschluss	Фланец Bride Flansch	Материал фланца Matériau bride Flansch Werkstoff	Корпус Corps Gehäuse	Макс. расход (л/мин) Débit max. (l/min) Max. Durchfluss (l/min)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
В комплекте с регулируемым насадком лафетного ствола для пены/воды, модель MN - Complet comprenant buse réglable à mousse/eau pour canons modèle MN - Komplet einschließlich verstellbarer Schaum-/Wasserdüse für Werfer Modell MN						
EM1P25X3SS	1 x 2½" BSP	3" PN16	Нержавеющая сталь	2½"	2500	25.0
EM2P25X3SS	2 x 2½" BSP	3" PN16	Нержавеющая сталь	2½"	2500	28.0
В комплекте с самоиндукционным регулируемым насадком лафетного ствола для пены/воды, модель MNA - Complet comprenant buse auto-aspirante réglable à mousse/eau pour canons modèle MNA - Komplet einschließlich verstellbarer selbstansaugender Schaum-/Wasserdüse für Werfer Modell MNA						
EM1PA25X3SS	1 x 2½" BSP	3" PN16	Нержавеющая сталь	2½"	2500	26.0
EM2PA25X3SS	2 x 2½" BSP	3" PN16	Нержавеющая сталь	2½"	2500	29.0

\*Для покрытия из полированной нержавеющей стали - заменить последнюю букву "S" в номере детали буквой "X" (Пример EM2PA25X3SS) - Pour la finition en acier inoxydable poli - remplacer le "S" final de la référence par un "X" (exemple EM2PA25X3SS) - Für die Ausführung Edelstahl, poliert - die Endung "S" der Artikelnummer durch "X" ersetzen (Beispiel EM2PA25X3SS).

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

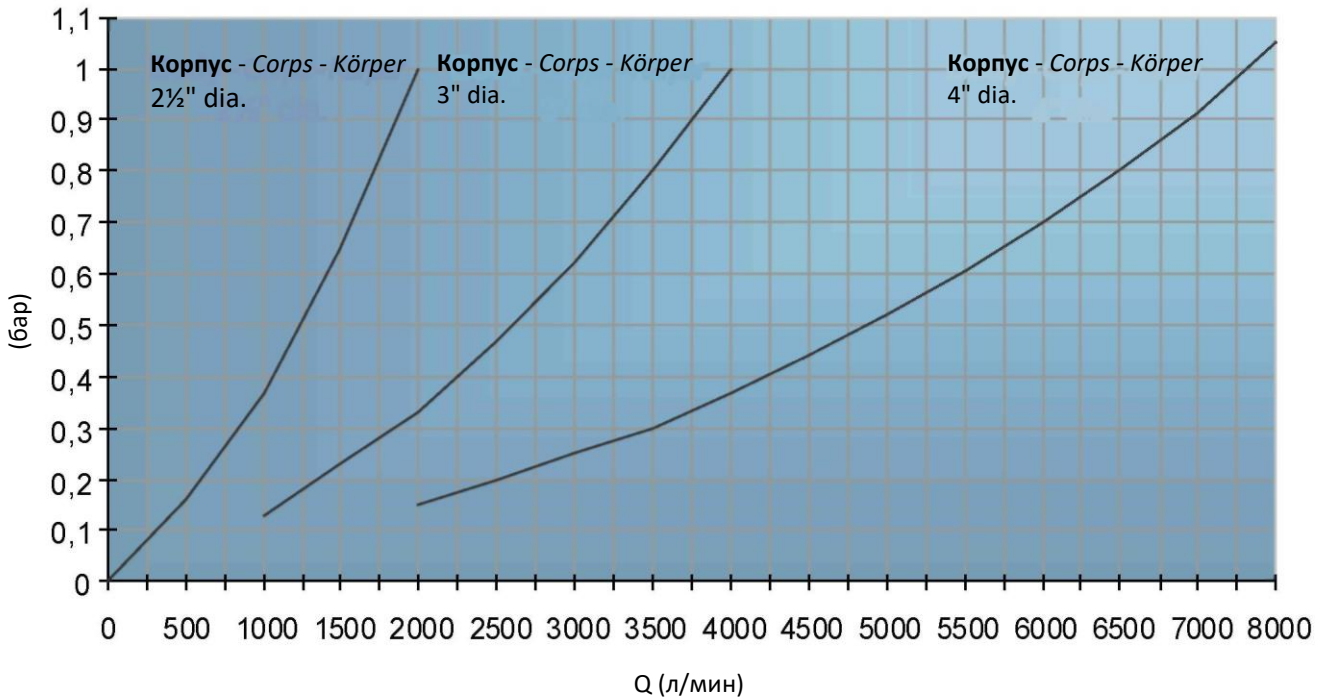
Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ti-systems.ru](http://www.ti-systems.ru)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by) [www.viking-emea.com](http://www.viking-emea.com)

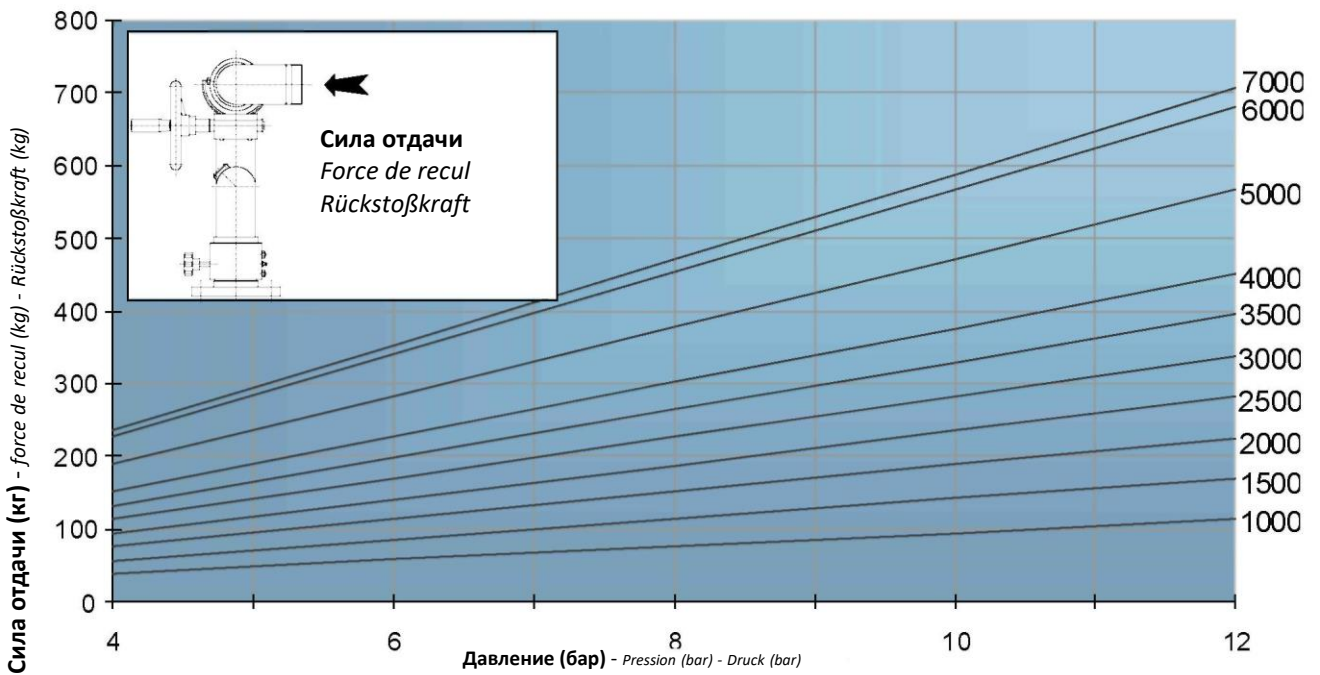


Диаграмма производительности лафетных стволов  
Canons - Diagramme de performances  
Schaumwerfer - Leistungsdiagramme

Потеря давления - Perte de pression - Druckverlust



Расход (л/мин)  
Débit (l/min)  
Durchfluss (l/min)



Примечание. На диаграмме показана сила отдачи лафетных стволов Viking при использовании со стволами и насадками Viking.  
Note : Le graphique montre la force de recul des canons Viking utilisés avec des lances et des buses Viking.  
Anmerkung: Das Diagramm zeigt die Rückstoßkraft von Viking Werfern bei Benutzung mit Strahlrohren und Düsen von Viking.

## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Регулируемый насадок лафетного ствола для пены/воды, модель MN

Buse réglable à mousse/eau pour canons modèle MN  
Verstellbare Schaum-/Wasserdüse für Werfer Modell MN



Показана модель из анодированного алюминия  
Le modèle montré est en aluminium anodisé  
Das gezeigte Modell ist aus eloxiertes Aluminium

Сертификаты  
Approbations  
Zulassungen



Материал (корпус)  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

Рабочее давление  
Pression de service  
Betriebsdruck

12 бар (макс.)

Покрытие  
Finition  
Ausführung

Натуральное  
Naturel  
Natürliche

Тип соединения  
Type de connexion  
Anschlüsse

BSP

Форма распыления  
Forme du jet  
Sprühbild

От мелкораспыленной струи до компактной струи - Ручное  
Plein brouillard à jet plein - manuel  
Vollnebel bis Vollstrahl - manuell

Совместимые лафетные стволы  
Canons à mousse compatibles  
Kompatible Werfer

Модели: ML, MN, ME, MD, MP  
Modèles: ML, MN, ME, MD, MP  
Modelle: ML, MN, ME, MD, MP

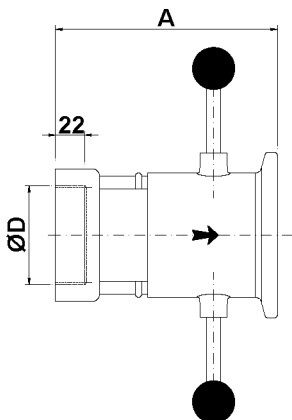
Опции  
Options  
Optionen

Разные расходы, установленные на заводе-изготовителе в пределах диапазона  
Différents débits réglés en usine  
Verschiedene werkseitig eingestellte Durchflussmengen

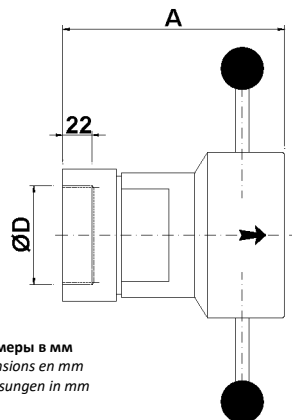
Вес  
Poids

See table Voir tableau

Тип 1



Тип 2



Размеры в мм  
Dimensions en mm  
Abmessungen in mm

Номер детали Référence Artikelnummer	Тип Style Stil	A (мм)	ØD BSP	Расход (л/мин - 7 бар) <sup>1</sup> Débit(l/min - 7 bar) <sup>1</sup> Durchfluss (l/min - 7 bar) <sup>1</sup>	Материал (корпус) Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EMN25L-25	1	167	2½"	250-3000	Анодированный алюминий / aluminium anodisé / eloxiertes Aluminium	2,5
EMN25L-3	1	167	3"	250-3000	Анодированный алюминий / aluminium anodisé / eloxiertes Aluminium	2.5
EMN25LB-25	1	167	2½"	250-3000	Алюминиевая бронза / Bronze d'aluminium / Aluminiumbronze	6,5
EMN25LB-3	1	167	3"	250-3000	Алюминиевая бронза / Bronze d'aluminium / Aluminiumbronze	6.5
EMN30X-3	2	165	3"	500-4000	Нержавеющая сталь 316 / Acier inoxydable 316 / Edelstahl 316	8,0
EMN30X-4	2	165	4"	500-4000	Нержавеющая сталь 316 / Acier inoxydable 316 / Edelstahl 316	8.0
EMN60X-3	2	200	3"	3000-8000	Нержавеющая сталь 316 / Acier inoxydable 316 / Edelstahl 316	10.0
EMN60X-4	2	200	4"	3000-8000	Нержавеющая сталь 316 / Acier inoxydable 316 / Edelstahl 316	10.0

<sup>1</sup> Расход устанавливается на заводе-изготовителе. Указать при оформлении заказа - Débit réglé en usine. A spécifier lors de la commande - Werkseitig eingestellter Durchfluss. Bei Bestellung angeben.



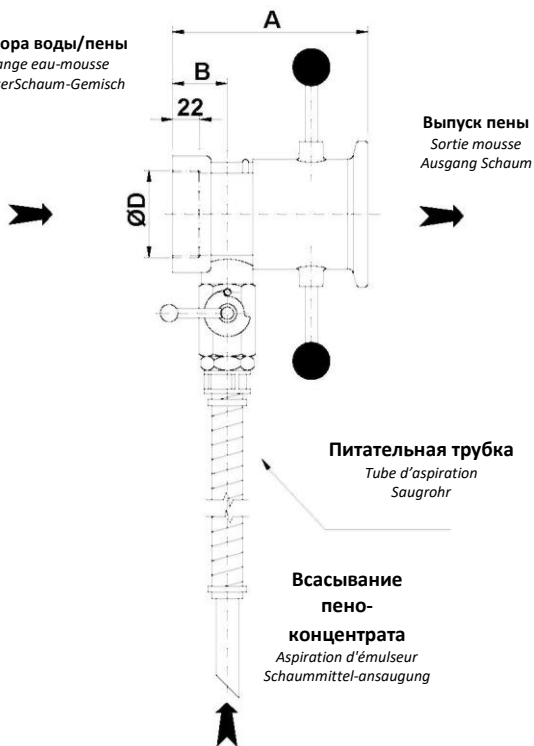
### Регулируемый самоиндукционный насадок лафетного ствола для пены/воды, модель MNA

Buse auto-aspirante réglable à mousse/eau pour canons modèle MNA

Verstellbare selbstansaugende Schaum-/Wasserdüse für Werfer Modell MNA



Выпуск раствора воды/пены  
Entrée mélange eau-mousse  
Eingang WasserSchaum-Gemisch



Сертификаты  
Approbations Zulassungen



Материал (корпус)  
Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse) См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

Материал (шланг)  
Matériau (Tube d'aspiration) Werkstoff (Ansaugrohr) Армированный сталью ПВХ PVC renforcé d'acier PVC Stahl verstärkt

Рабочее давление  
Pression de service Betriebsdruck 12 бар (макс.)

Покрытие  
Finition Ausführung Натуральное Naturel Natürliche

Тип соединения  
Type de connexion Anschlüsse BSP

Форма распыления  
Forme du spray Spritzbild От мелкораспыленной струи до компактной струи - Manual Brouillard complet à Jet plein - Manuel Voll Nebel auf Vollstrahl - Anleitung

Отношение компонентов смеси  
Taux de mélange Zumischrate 0 - 3% - 6%

Совместимые лафетные стволы  
Canons à mousse compatibles Kompatible Werfer Модели: ML, MH, ME, MD, MP Modèles: ML, MH, ME, MD, MP Models: ML, MH, ME, MD, MP

Опции  
Options Optionen Материал насадка: Бронза или латунь - Разные расходы Matériau de la buse: Bronze ou laiton - Différents débits

Вес  
Poids Gewicht Дюсенmaterial: Bronze oder messing - Verschiedene Durchflussmengen

Макс. рекомендуемая высота всасывания  
L'aspiration maximale recommandée est de 1500mm Die maximal empfohlene Saughöhe ist 1500 mm.

Номер детали Référence Artikelnummer	Тип Style Stil	A (мм)	ØD BSP	Расход (л/мин - 7 бар) <sup>1</sup> Débit(l/min - 7 bar) <sup>1</sup> Durchfluss (l/min - 7 bar) <sup>1</sup>	Материал (корпус) Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EMNA25L-25	1	167	2½"	250-3000	Анодированный алюминий / aluminium anodisé / eloxiertes Aluminium	2.5
EMNA25L-3	1	167	3"	250-3000	Анодированный алюминий / aluminium anodisé / eloxiertes Aluminium	2.5
EMNA25LB-25	1	167	2½"	250-3000	Алюминиевая бронза / Bronze d'aluminium / Aluminiumbronze	6.5
EMNA25LB-3	1	167	3"	250-3000	Алюминиевая бронза / Bronze d'aluminium / Aluminiumbronze	6.5
EMNA30X-3	2	165	3"	500-4000	Нержавеющая сталь 316 / Acier inoxydable 316 / Edelstahl 316	8.0
EMNA30X-4	2	165	4"	500-4000	Нержавеющая сталь 316 / Acier inoxydable 316 / Edelstahl 316	8.0
EMNA60X-3	2	200	3"	3000-8000	Нержавеющая сталь 316 / Acier inoxydable 316 / Edelstahl 316	10.0
EMNA60X-4	2	200	4"	3000-8000	Нержавеющая сталь 316 / Acier inoxydable 316 / Edelstahl 316	10.0

<sup>1</sup> Расход устанавливается на заводе-изготовителе. Указать при оформлении заказа - Débit réglé en usine. A spécifier lors de la commande - Werkseitig eingestellter Durchfluss. Bei Bestellung angeben.

## Лафетные стволы

Canons à mousse

Schaumwerfer

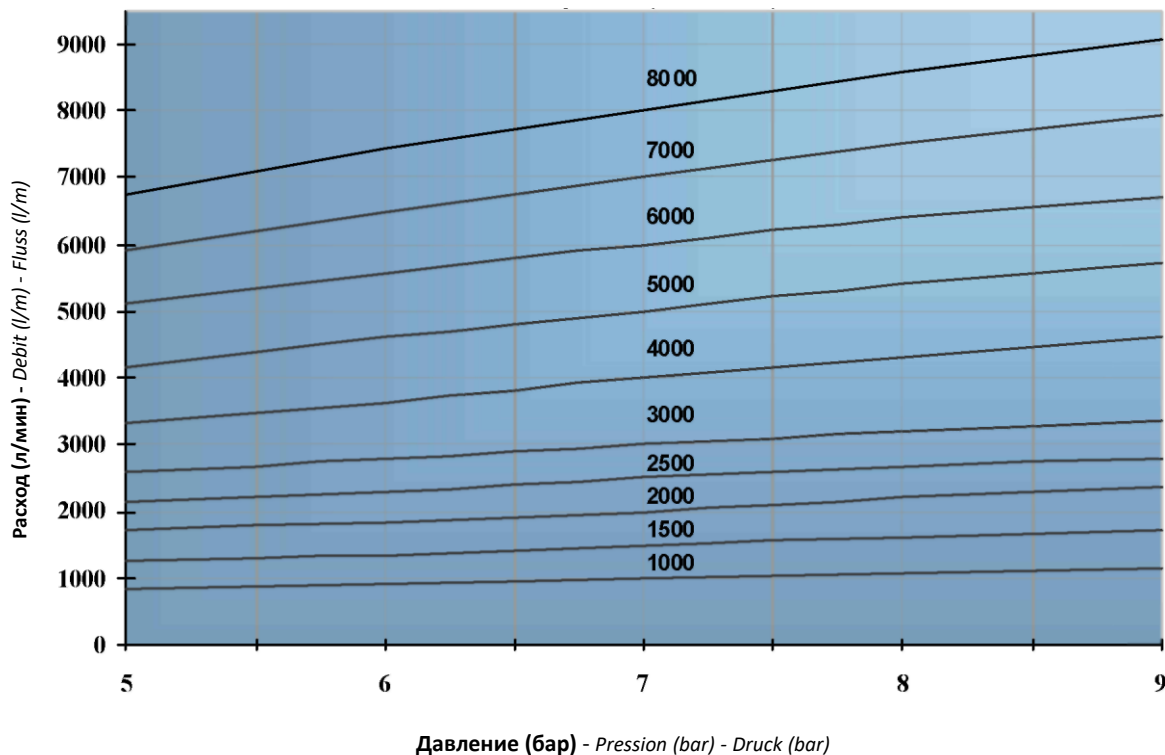
## Регулируемый насадок лафетного ствола для пены/воды, модель MN - Диаграммы производительности

Modèle MN Buse pour canon à mousse - mousse/eau - diagrammes de performances

Modell MN Duse for Schaumwerfer - Schaum- /Wasserwerfer - Leistungsdiagramme

Диаграмма расхода (Модель FX)

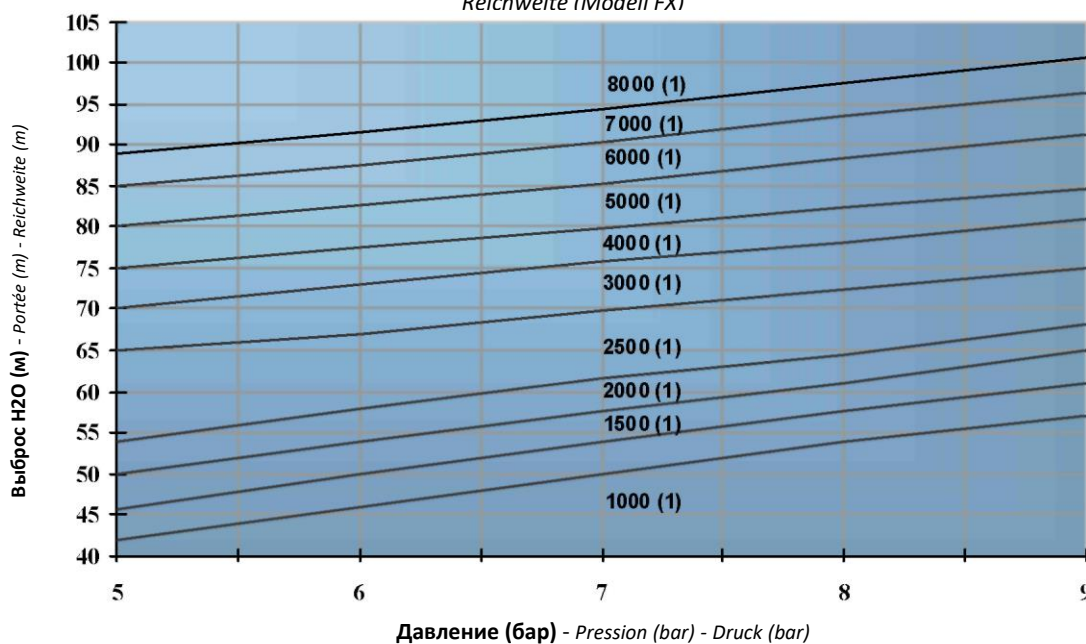
Diagramme de debit (Modèle FX) Flussdiagramm (Modell FX)



Выброс (Модель FX)

Portée (Modèle FX)

Reichweite (Modell FX)



(1) Номинальный выброс (л/мин при 7 бар)

Portée nominale (l/min @ 7bar)

Nennreichweite (l/min @ 7bar)

Для самоиндукционного насадка, модель MNA, вычесть 13% от значения расхода (в зависимости от пеноконцентрации)

Pour des buses auto-aspirantes modèle MNA, soustraire 13% au débit (dépend de l'émulseur).

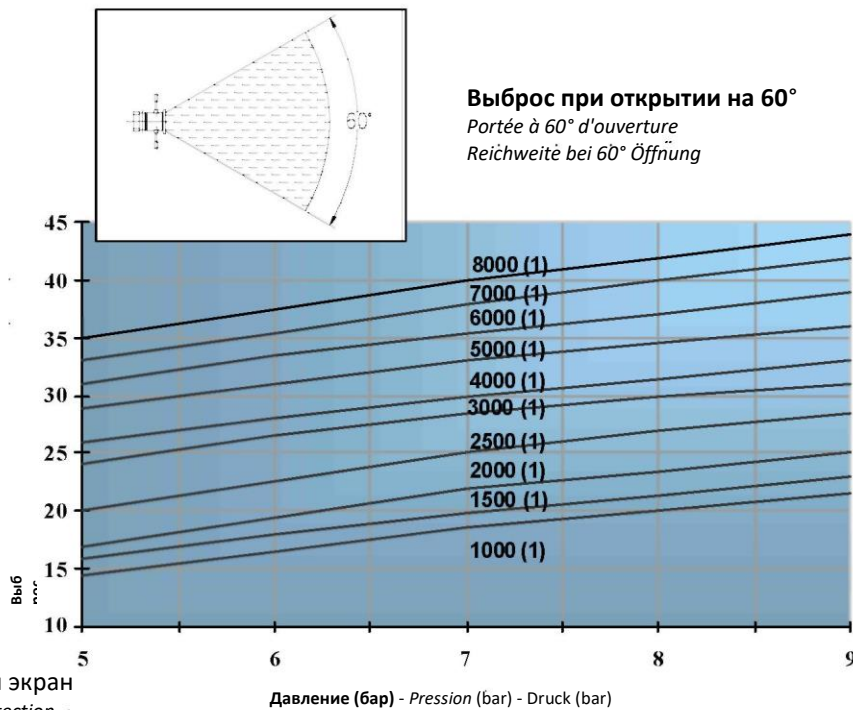
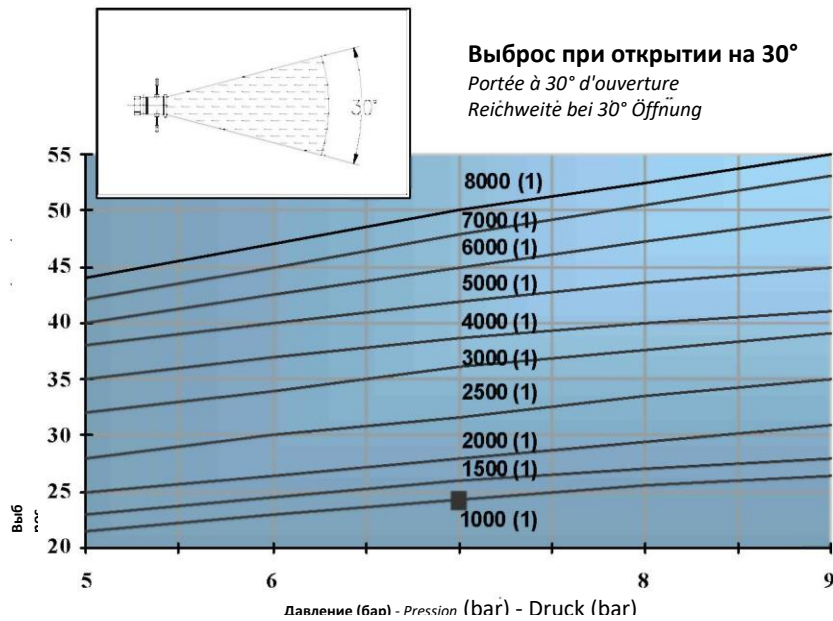
Für selbstansaugende Düsen Modell MNA, 13% vom Durchfluss abziehen (abhängig vom Schaummittel).

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

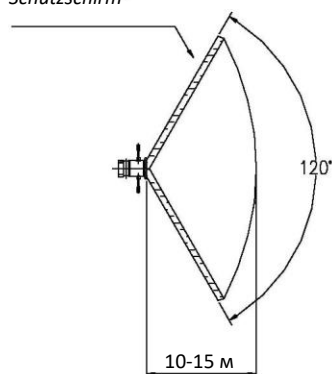
Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ти-системс.рф

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by

**Регулируемый насадок лафетного ствола для пены/воды, модель MN - Диаграммы производительности**  
*Modèle MN Buse pour canon à mousse - mousse/eau - diagrammes de performances*  
*Modell MN Düse für Schaumwerfer - Schaum- AA/asserwerfer - Leistungsdiagramme*



Защитный экран  
*écran de protection*  
*Schutzschirm*



**Номинальный выброс (л/мин при 7 бар)**  
*Portée nominale (l/min @ 7bar)*  
*Nennreichweite (l/min @ 7bar)*

**Производительность при макс. открытии (при 7 бар)**  
*Performance à l'ouverture maximale (@7 bar)*  
*Leistung bei maximaler Öffnung (@7 bar)*

## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Ствол для пены, модель BF

Modèle BF Lance à mousse  
Modell BF Schaumrohr



Сертификаты  
Approbations  
Zulassungen



Материал (корпус)  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь AISI 316 Acier  
inoxydable AISI 316 Edelstahl AISI 316

Материал (насадок)  
Matériau (Buse)  
Werkstoff (Düse)

Анодированный алюминий  
Aluminium anodisé  
Eloxyiertes Aluminium

Рабочее давление  
Pression de service  
Betriebsdruck

12 бар

Покрытие  
Finition Ausführung

Натуральное  
Naturel  
Natürliche

Тип соединения  
Type de connexion  
Anschlüsse

BSP

Форма распыления  
Forme du spray  
Spritzbild

Компактная струя  
Jet plein  
Vollstrahl

Кратность при 7 бар  
Taux de foisonnement @7 bar  
Verschäumungszahl @7 bar

1:6 (Average)

Совместимые лафетные стволы  
Canons à mousse compatibles Kompatible  
Werfer

Модели: ML, MH, ME, MD, MP  
Modèles: ML, MH, ME, MD, MP Models: ML,  
MH, ME, MD, MP

Опции  
Options  
Optionen

Материал насадка - латунь,  
покрашенный ствол Matériau de la buse  
en laiton, lance peinte  
Düsenmaterial aus Messing, lackiertes  
Strahlrohr

Вес  
Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle

Номер детали Référence Artikelnummer	L (мм)	Ød BSP	Расход (л/мин - 7 бар) Débit (l/min - 7 bar) Durchfluss (l/min - 7 bar)	Пенообразование (л/мин - 7 бар) <sup>1,2</sup> Production Mousse (l/min. - 7 bar) <sup>1,2</sup> Schaumerzeugung (l/min. - 7 bar) <sup>1,2</sup>	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EBF10-25	1200	2½"	1000	6000	9.0
EBF10-3	1200	3"	1000	6000	9.0
EBF15-25	1200	2½"	1500	9000	9.0
EBF15-3	1200	3"	1500	9000	9.0
EBF20-25	1200	2½"	2000	12000	9.0
EBF20-3	1200	3"	2000	12000	9.0
EBF25-3	1200	3"	2500	15000	9.0
EBF25-4	1200	4"	2500	15000	12.0
EBF30-3	1500	3"	3000	18000	12.0
EBF30-4	1500	4"	3000	18000	12.0
EBF35-3	1500	3"	3500	21000	12.0
EBF35-4	1500	4"	3500	21000	12.0
EBF40-3	1600	3"	4000	24000	12.0
EBF40-4	1600	4"	4000	24000	12.0
EBF50-4	1600	4"	5000	30000	15.0
EBF60-4	1600	4"	6000	36000	15.0
EBF70-3	1600	4"	7000	42000	15.0
EBF80-4	1600	4"	8000	48000	15.0

<sup>1</sup> В зависимости от используемого концентрата при 7 бар - En fonction de l'émulseur utilisé @ 7 bar - Je nach dem verwendeten Schaummittel @ 7 bar

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

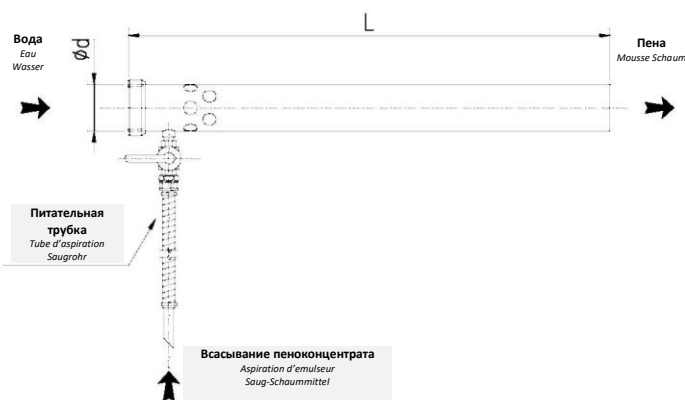
Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ti-systems.by](http://www.ti-systems.by)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)

### Самоиндукционный ствол для пены, модель BFA

Lance à mousse auto-aspirante modèle BFA

Selbstansaugendes Schaumrohr Modell BFA



#### Сертификаты

Approbations  
Zulassungen



#### Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь AISI 316 Acier  
inoxydable AISI 316 Edelmetall AISI 316

#### Материал (насадок)

Matériau (Buse)  
Werkstoff (Düse)

Анодированный алюминий Aluminium  
anodisé Eloxiertes Aluminium

#### Рабочее давление

Pression de service  
Betriebsdruck

12 бар

#### Покрытие

Finition  
Ausführung

Натуральное  
Naturel  
Natürliche

#### Тип соединения

Type de connexion  
Anschlüsse

BSP

#### Форма распыления

Forme du spray Spritzbild

Компактная струя  
Jet plein  
Vollstrahl

#### Регулировка отношения компонентов смеси

Réglage du taux de mélange Einstellung  
der Zumischrate

0% - 3% - 6%

#### Кратность при 7 бар

Taux de foisonnement @7 bar  
Verschäumungszahl @7 bar

1:6 (Средняя)

#### Совместимые лафетные стволы

Canons à mousse compatibles Kompatible  
Werfer

Модели: ML, MH, ME, MD, MP  
Modèles: ML, MH, ME, MD, MP Models: ML,  
MH, ME, MD, MP

#### Опции

Options  
Optionen

Материал насадка: Brass Matériau de la  
buse: Laiton Düsenmaterial. Messing

#### Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

Номер детали Référéncie Artikelnummer	L (мм)	Ød BSP	Расход (л/мин - 7 бар) Débit (l/min - 7 bar) Durchfluss (l/min - 7 bar)	Пенообразование (л/мин - 7 бар) <sup>1,2</sup> Production Mousse (l/min. - 7 bar) <sup>1,2</sup> Schaumerzeugung (l/min. - 7 bar) <sup>1,2</sup>	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EBFA10-25	1200	2½"	1000	6000	9.0
EBFA10-3	1200	3"	1000	6000	9.0
EBFA15-25	1200	2½"	1500	9000	9.0
EBFA15-3	1200	3"	1500	9000	9.0
EBFA20-25	1200	2½"	2000	12000	9.0
EBFA20-3	1200	3"	2000	12000	9.0
EBFA25-3	1200	3"	2500	15000	9.0
EBFA25-4	1200	4"	2500	15000	12.0
EBFA30-3	1500	3"	3000	18000	12.0
EBFA30-4	1500	4"	3000	18000	12.0
EBFA35-3	1500	3"	3500	21000	12.0
EBFA35-4	1500	4"	3500	21000	12.0
EBFA40-3	1600	3"	4000	24000	12.0
EBFA40-4	1600	4"	4000	24000	12.0
EBFA50-4	1600	4"	5000	30000	15.0
EBFA60-4	1600	4"	6000	36000	15.0
EBFA70-3	1600	4"	7000	42000	15.0
EBFA80-4	1600	4"	8000	48000	15.0

<sup>1</sup> В зависимости от используемого концентрата при 7 бар - En fonction de l'émulseur utilisé @ 7 bar - Je nach dem verwendeten Schaummittel @ 7 bar



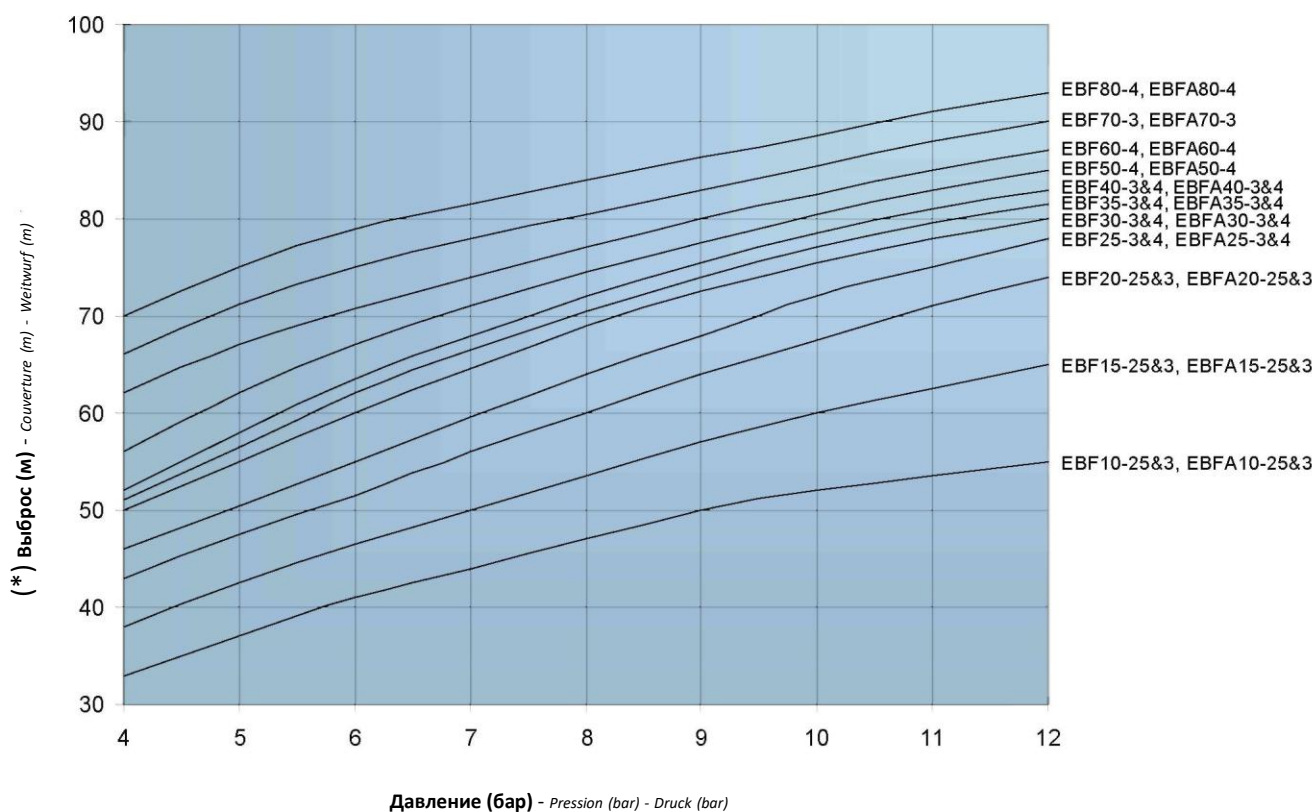
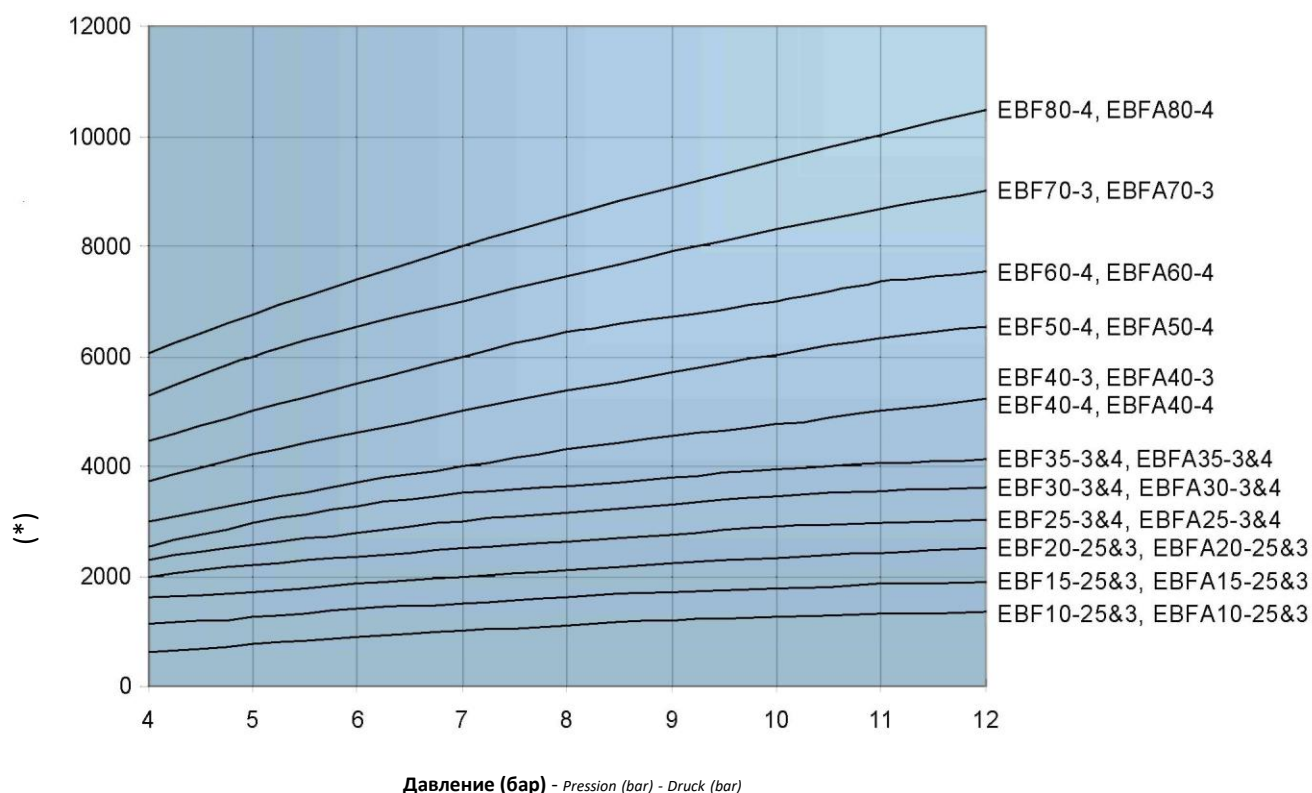
## Лафетные стволы

Canons à mousse

Schaumwerfer

### Ствол для пены, модель BF - Диаграммы производительности

Modèle BF Lance à mousse - Diagrammes de performances Modell BF Schaumrohr - Leistungsdiagramme

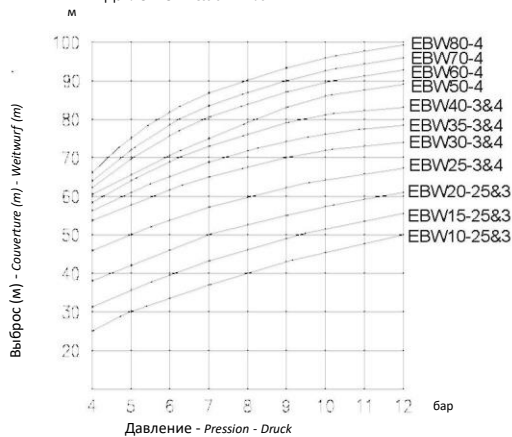
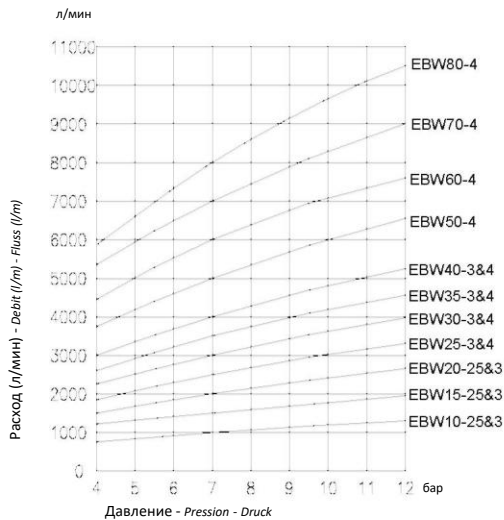


(\*) В зависимости от пенообразования - en fonction de la production de mousse - Je nach Schaumerzeugung

### Ствол для воды, модель BW

Modèle BW Lance à eau

Modell BW Wasserwerfer



**Сертификаты**  
Approbations Zulassungen



**Материал (корпус)**  
Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse) Нержавеющая сталь AISI 316 Acier inoxydable AISI 316 Edelstahl AISI 316

**Материал (насадка)**  
Matériau (Buse) Werkstoff (Düse) Анодированный алюминий Aluminium anodisé Eloxiertes Aluminium

**Макс. рабочее давление**  
Pression de service max. Max. Betriebsdruck 12 бар

**Покрытие**  
Finition Ausführung Натуральное Naturel Natürliche

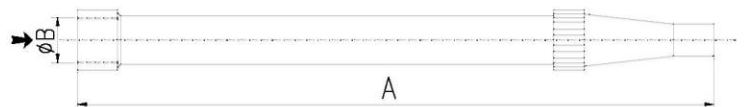
**Тип соединения**  
Type de connexion Anschlüsse BSP

**Форма распыления**  
Forme du spray Spritzbild Компактная струя Jet plein Vollstrahl

**Совместимые лафетные стволы**  
Canons à mousse compatibles Kompatible Werfer Модели: ML, MH, ME, MD, MP Modèles: ML, MH, ME, MD, MP Modells: ML, MH, ME, MD, MP

**Опции**  
Options Optionen Материал насадка - латунь, покрашенный ствол Matériau de la buse en laiton, lance peinte Düsenmaterial aus Messing, lackiertes Strahlrohr

**Вес**  
Poids Poids См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle



Модель Modèle Modell	A (мм)	ØB BSP	Расход (л/мин - 7 бар) Débit, (l/min - 7 bar) Durchfluss (l/min - 7 bar)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EBW10-25	900	2½"	1000	7.0
EBW10-3	900	3"	1000	7.0
EBW15-25	900	2½"	1500	7.0
EBW15-3	900	3"	1500	7.0
EBW20-25	900	2½"	2000	7.0
EBW20-3	1000	3"	2000	7.0
EBW25-3	1000	3"	2500	7.0
EBW25-4	1000	4"	2500	7.0
EBW30-3	1000	3"	3000	11.0
EBW30-4	1000	4"	3000	11.0
EBW35-3	1000	3"	3500	11.0
EBW55-4	1000	4"	3500	11.0
EBW40-3	1000	3"	4000	11.0
EBW40-4	1000	4"	4000	11.0
EBW50-4	1000	4"	5000	11.0
EBW60-4	1000	4"	6000	11.0
EBW70-4	1000	4"	7000	11.0
EBW80-4	1000	4"	8000	11.0

<sup>1</sup> Выброс при 7 бар - Debit @ 7 bar - Fluss @ 7 bar

## Лафетные стволы

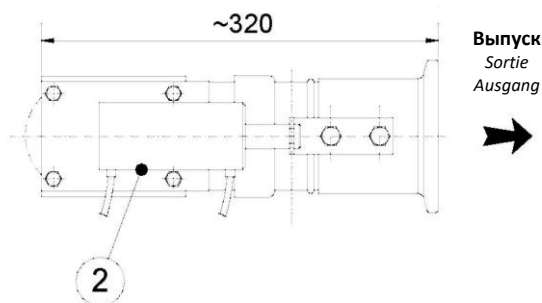
Canons à mousse

Schaumwerfer

## Гидравлический насадок для воды/пены с дистанционным управлением, модель MDN

Buse à mousse/eau commandée à distance à manœuvre hydraulique modèle MDN

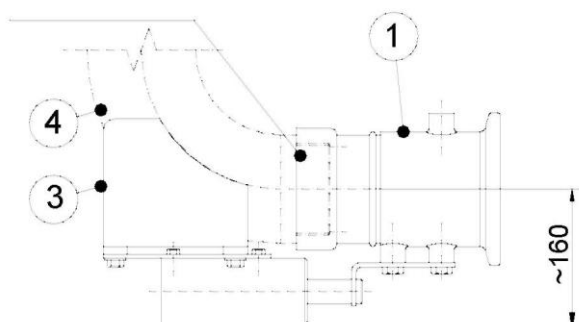
Hydraulisch betriebene ferngesteuerte Wasser-/Schaumdüse Modell MDN



Резьба: ØD

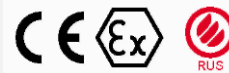
Filetage: ØD

Gewinde: ØD



## Сертификаты

Approbations Zulassungen



## Материал (корпус)

Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)

См. таблицы Voir tableau Siehe Tabelle

## Material (Hydraulic Piston)

Matériau (Piston hydraulique) Werkstoff (Hydraulikkolben)

Корпус = латунь; Внутренние компоненты =

Нержавеющая сталь AISI304  
Corps en laiton; Pièces internes en acier inoxydable AISI304

Körper in Messing; Interne Teile aus Edelstahl AISI304

## Макс. рабочее давление

Pression de service max. Max. Betriebsdruck

12 бар (макс.)

## Покрывие

Finition Ausführung

Натуральное  
Naturel  
Natürliche

## Тип соединения

Type de connexion Anschlüsse

BSP

## Форма распыления

Forme du spray Spritzbild

От мелкораспыленной струи до компактной струи - Manual Brouillard complet à Jet plein - Manuel Voll Nebel auf Volletrahl - Anleitung

## Совместимый лафетный ствол

Canon à mousse compatible Kompatible Werfer

Модель: MD Modèle: MD Model: MD

## Опции

Options Optionen

Латунный насадок - Разные материалы гидравлического поршня - Ограничитель хода - Кодированные устройства для программируемого автоматического перемещения - Аварийный рычаг для ручного управления Lance en laiton - Différents matériaux du piston à entraînement hydraulique - Interrupteur de fin de course - Encodeur pour mouvements automatiques programmables - Levier d'urgence pour commande manuelle  
Messingdüse - Verschiedene Werkstoffe des hydraulischen Antriebskolbens - Endanschlagschalter - Kodierer für programmierbare automatische Bewegungen - Nothebel zur Handbedienung

## Вес

Poids Gewicht

См. таблицы

## Поз.

Article

Position

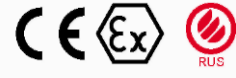
## Описание

Description Beschreibung

Поз.	Описание		
Article	Description	Beschreibung	
1	Корпус насадка	corps de la buse	Düsenkörper
2	Гидравлический	Piston hydraulique	Hydraulikkolben
3	Опора	Support	Halter
4	Корпус лафетного	Corps de canon	Gehäuse Schaumwerfer

Модель Modèle Modell	ØD BSP	Макс. расход (л/мин - 7 бар) Débit max. (l/min - 7 bar) Max. Durchfluss (l/min - 7 bar)	Материал (корпус) Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
MDN25/AL	2½" - 3"	250-3000	Анодированный алюминий / aluminium anodisé / eloxiertes Aluminium	4,0
MDN25/OT	2½" - 3"	250-3000	Латунь / Laiton / Messing	9,0
MDN30	3" - 4"	500-4000	Нержавеющая сталь / Acier inoxydable / Edelstahl	10,0
MDN60	3" - 4"	1000-8000	Нержавеющая сталь / Acier inoxydable / Edelstahl	13,0

**Насадок лафетного ствола с дистанционным управлением для распыления пены/воды, модель EFX - Электрическое**  
*Modèle EFX Lance à mousse/eau à jet diffusé/plein commandée à distance - Manœuvre Électrique*  
*Modell EFX Ferngesteuerter Schaum- /Wasserwerfer, Sprüh- bis Vollstrahl - Elektrisch betrieben*

**Сертификаты**  
*Approbations*  
*Zulassungen*

**Материал (корпус)**  
*Matériau (Corps) Werkstoff (Gehäuse)*

 Нержавеющая сталь  
*Acier inoxydable*  
*Edelstahl*
**Материал (прокладки)**  
*Matériau (Joints)*  
*Werkstoff (Dichtungen)*

NBR

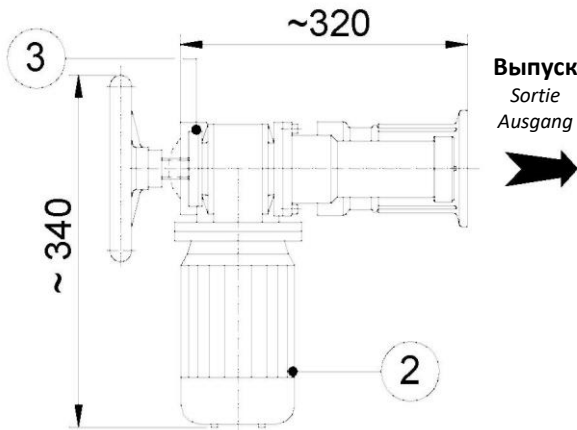
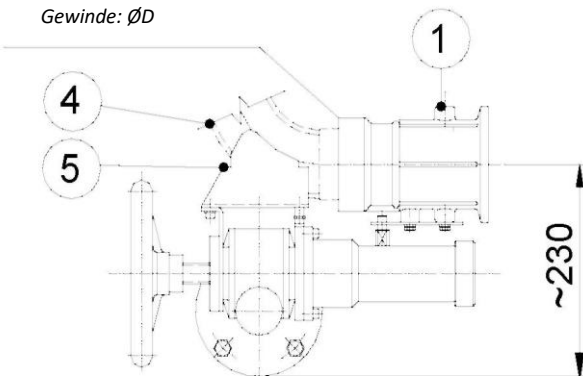
**Тип соединения**  
*Type de connexion*  
*Anschlüsse*

BSP

**Электродвигатели**  
*Moteurs électriques Elektromotoren*

 3-фазные, 230В или 400В - 0,18кВт 3 Phases  
*230V ou 400V - 0,18Kw 3 Phasen 230V oder 400V - 0,18Kw*
**Покрытие**  
*Finition*  
*Ausführung*

 Красная эпоксидная краска (RAL 3000) *Peinture*  
*époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)*
**Опции**  
*Options*  
*Optionen*

 Бронзовый насадок - Безопасный маховик -  
 Ограничитель хода - Кодированные устройства для  
 программируемого автоматического  
 перемещения - Взрывозащищенное исполнение -  
 Трех- или одно-фазные электродвигатели разного  
 напряжения *Lance en bronze - Volant de manoeuvre de*  
*sécurité - Interrupteur de fin de course -Encodeur pour*  
*mouvements automatiques programmables - versions anti-*  
*déflagrantes -Moteurs électriques triphasés ou monophasés à*  
*différentes tensions*  
*Bronzedüse - Sicherheitshandrad - Endanschlagschalter -*  
*Kodierer für programmierbare automatische Bewegungen -*  
*explosionsgeschützte Ausführungen - Drei- oder Einphasen-*  
*Elektromotoren mit verschiedenen Spannungen*

**Резьба: ØD**  
*Filetage: ØD*  
*Gewinde: ØD*


Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung
1	Фиксированный насадок <i>Buse fixe</i> <i>Feste Düse</i>
2	Электродвигатель <i>Moteur électrique</i> <i>Elektromotor</i>
3	Корпус лафетного ствола <i>Corps de canon</i> <i>Gehäuse Schaumwerfer</i>
4	Опора <i>Support</i> <i>Halter</i>



## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Панель управления для лафетных стволов, модель ЕСР

Panneau de contrôle pour canons à mousse

Modèle ECP Systemsteuerung für Schaumwerfer Modell ECP

Дополнительный беспроводной контроллер  
Commande sans fil en option  
Optionale drahtlose Steuerung

## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen

## Материалы (шкаф)

Matériau  
Werkstoff

## Тип

Type Typ

## Электропитание

Alimentation  
Stromversorgung

## Класс защиты

Classe de protection  
SchutzartУглеродистая сталь, покрытие из серой краски  
RA7035

Acier au carbone peint en gris RA7035

Unlegierter Stahl graulackiert RA7035

Автономная

Autonome

Freistehend

400 В перем. тока, 50 Гц

IP55

## Стандартная конфигурация (для лафетных стволов "N")

Configuration typique (pour "N" canons)  
Typische Konfiguration (für "N" Werfer)

Главный выключатель с блокировкой двери - 1 светодиод сети с дистанционным управлением SPDT - ручка управления на две оси / 4 положения - селекторные переключатели на два положения со светодиодом для приведения в действие заливающих клапанов - селекторные переключатели на два положения со светодиодом для регулировки формы распыления (мелкораспыленная/компактная струя) - светодиод общей неисправности (температурный сбой лафетных стволов) с контактами SPDT - 1 грибовидная ручка аварийного останова Interrupteur principal avec verrouillage de sécurité porte - LED d'alimentation avec commande à distance SPDT - N x manette deux axes / 4 positions - N x sélecteur à deux positions avec LED pour actionner les vannes délugé/MOV - N x sélecteur à deux positions avec LED pour le réglage de la forme du jet plein brouillard - N x LED défaut général (défaut thermique canon) avec contacts SPDT - 1 poussoir d'arrêt d'urgence

Hauptschalter mit Türverriegelung - 1 Stromversorgungs-LED mit SPDT Fernbedienung - N x Joystick zwei Achsen / 4 Stellungen - N x Zwei-Stellungs-Wählschalter mit LED zur Ansteuerung von Sprüfut-/MOV Ventilen - N x Zwei-Stellungs-Wählschalter mit LED zur Einstellung der Vollnebel-Strahlform - N x Sammelstörungs-LED (Wärmefehler Werfer) mit SPDT Kontakten - 1 Not-Halt-Taster (Pilztaster)

## Опции

Options  
Optionen

Исполнение по АТЕХ - ПЛК для управления автоматическим движением лафетного ствола - Запоминающая программа для автоматических циклов - Сенсорный дисплей для контроля и визуализации - Электроэнергия для потребителей Exécution АТЕХ - API pour commander les mouvements automatiques du canon - Routine d'auto-apprentissage pour cycles automatiques - Affichage à écran tactile pour commande & visualisation - Alimentation électrique sur mesure АТЕХ-Ausführung - SPS zur Steuerung der automatischen Bewegungen des Werfers - Selbstlernroutine für automatische Zyklen - Touchscreen-Bildschirm zur Steuerung & Visualisierung - Kundenspezifische Stromversorgung

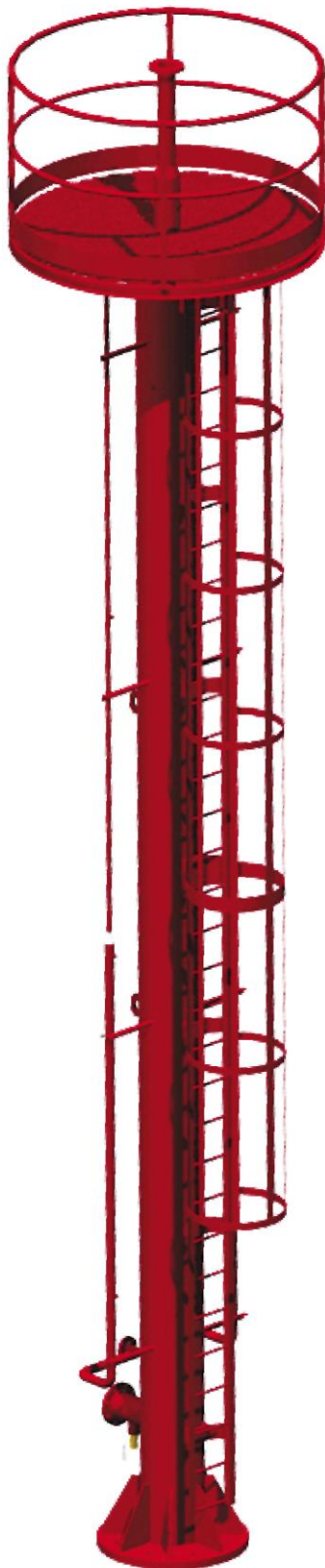
Размеры<sup>1</sup> - Dimensions - Größe

Количество лафетных стволов Nombre de Canons Anzahl der Werfer	Тип движения Type de mouvements Art der Bewegungen	Ширина (мм) Largeur (mm) Breite (mm)	Глубина <sup>1</sup> (мм) Profondeur (mm) Tiefe (mm)	Высота (мм) Hauteur (mm) Höhe (mm)
1	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан - Vertical, horizontal, vanne - Vertikal, Horizontal, Ventil	600	400	1000
1	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан, Насадок - Vertical, horizontal, vanne, buse - Vertikal, Horizontal, Ventil, Düse	600	400	1000
2	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан - Vertical, horizontal, vanne - Vertikal, Horizontal, Ventil	600	400	1000
2	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан, Насадок - Vertical, horizontal, vanne, buse - Vertikal, Horizontal, Ventil, Düse	800	400	1000
3	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан - Vertical, horizontal, vanne - Vertikal, Horizontal, Ventil	800	400	1000
3	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан, Насадок - Vertical, horizontal, vanne, buse - Vertikal, Horizontal, Ventil, Düse	800	400	1000
4	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан - Vertical, horizontal, vanne - Vertikal, Horizontal, Ventil	800	400	1000
4	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан, Насадок - Vertical, horizontal, vanne, buse - Vertikal, Horizontal, Ventil, Düse	1000	400	1000
5	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан - Vertical, horizontal, vanne - Vertikal, Horizontal, Ventil	1000	400	1000
5	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан, Насадок - Vertical, horizontal, vanne, buse - Vertikal, Horizontal, Ventil, Düse	1200	400	1000
6	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан - Vertical, horizontal, vanne - Vertikal, Horizontal, Ventil	1000	400	1000
6	Вертикальный, Горизонтальный, Клапан, Насадок - Vertical, horizontal, vanne, buse - Vertikal, Horizontal, Ventil, Düse	1200	400	1000

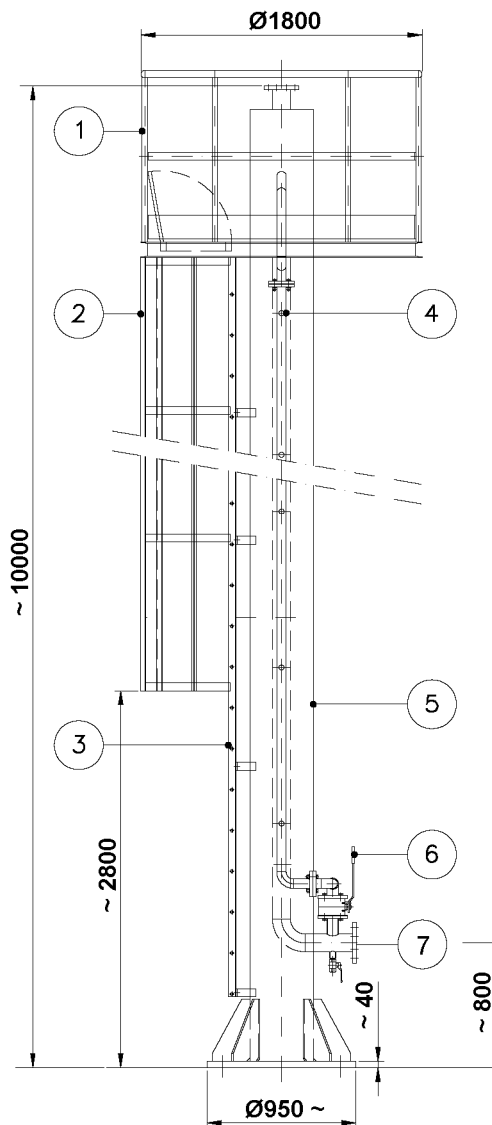
<sup>1</sup> Стандартная конфигурация - Configuration Standard - Standardkonfiguration



### Лафетная вышка с фиксированной платформой, модель MPR (для всех типов лафетных стволов) Tour à canons à plate-forme fixe Modèle MPR (pour tous types de canons) Werferturm mit fester Plattform Modell MPR (für alle Werferarten)



<b>Макс. рабочее давление</b> Pression de service max. Max. Betriebsdruck	12 бар
<b>Вес</b> Poids Gewicht	1675 кг (10 м)
<b>Покрытие</b> Finition Ausführung	Красная эпоксидная краска (RAL 3000) Peinture époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)



Другие значения высоты предоставляются по заказу - размеры для 10-метровой вышки -  
Изготовлено в соответствии с EN14122  
Autres hauteurs disponibles sur demande - dimensions pour la tour de 10m -  
Fabrication selon EN14122  
Andere Höhen auf Anfrage - Maße für 10 m Turm - Gefertigt nach EN14122

- |  |   |
|--|---|
| 1 Фиксированная платформа - Plate-forme fixe - feste Plattform | 5 Несущая труба - Tube porteur - Tragrohr   |
| 2 Защита - Protection antichute - Rückenschutz                 | 6 Отсечной клапан системы охлаждения - Vanne d'isolement du circuit de refroidissement - Absperrventil Kühlsystem |
| 3 Лестница для доступа - Echelle d'accès - Steigleiter         | 7 Питание - alimentation - Zufuhr   |
| 4 Система охлаждения - circuit de refroidissement - Kühlsystem |   |

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)  
Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)

## Лафетные стволы

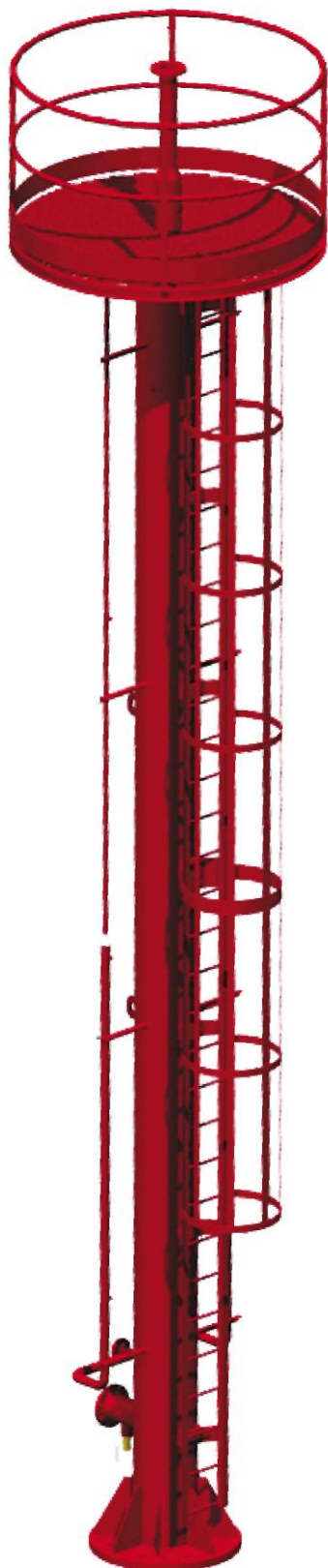
Canons à mousse

Schaumwerfer

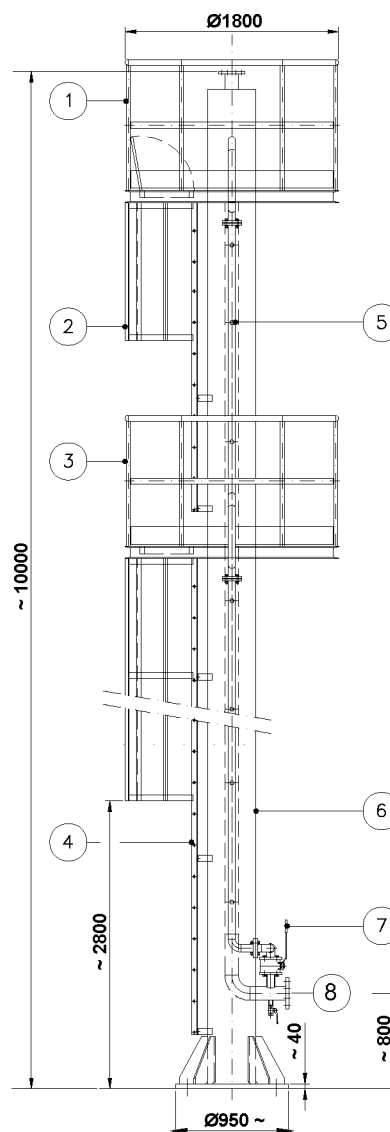
## Лафетная вышка с поворотной платформой, модель MPG (для всех типов лафетных стволов)

Tour à canons à plate-forme pivotante Modèle MPG (pour tous types de canons)

Werferturm mit drehbarer Plattform Modell MPG (für alle Werferarten)



<b>Макс. рабочее давление</b> <i>Pression de service max. Max. Betriebsdruck</i>	12 бар
<b>Вес</b> <i>Poids Gewicht</i>	1790 kg (10m)
<b>Покрытие</b> <i>Finition Ausführung</i>	Красная эпоксидная краска (RAL 3000) <i>Peinture époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)</i>



Другие значения высоты предоставляются по заказу - размеры для 10-метровой вышки - Изготовлено в соответствии с EN14122 - Вышка изготовлена в соответствии с Директивой по механическому оборудованию  
Autres hauteurs disponibles sur demande - dimensions pour la tour de 10m - Fabrication selon EN14122 - Tour fabriquée conformément à la directive machines Andere Höhen auf Anfrage - Dimensionen für 10m Turm - Gefertigt nach EN14122 - Turm gemäß der Maschinenrichtlinie gefertigt

- |  |   |
|--|---|
| 1 Поворотная платформа - plate-forme pivotante - Drehbare Plattform        | 5 Система охлаждения - circuit de refroidissement - Kühlsystem  |
| 2 Защита - Protection antichute - Rückenschutz                             | 6 Несущая труба - Tube porteur - Tragrohr   |
| 3 Промежуточная платформа - Plate-forme intermédiaire - Zwischen Plattform | 7 Отсечной клапан системы охлаждения - Vanne d'isolement du circuit de refroidissement - Absperrventil Kühlsystem |
| 4 Лестница для доступа - Echelle d'accès - Steigleiter                     | 8 Питание - alimentation - Zufuhr   |

### Портативный ствол для пены, модель ВР

Modèle BP Lance à mousse portable

Modell BP Tragbares Schaumrohr



#### Сертификаты

Approbations  
Zulassungen



#### Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь Acier inoxydable  
Edelstahl

#### Материал (насадок)

Matériau (Buse)  
Werkstoff (Düse)

Латунь Laiton Messing

#### Опции

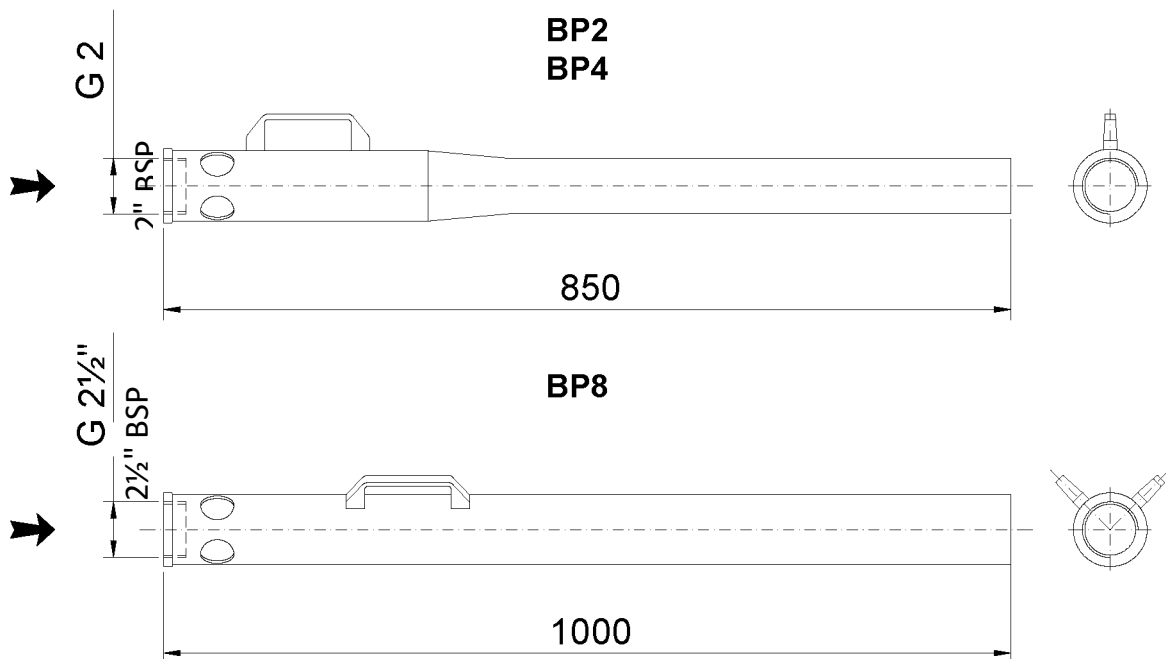
Options  
Optionen

Нестандартные размеры - Типы соединений: UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH и другие Dimensions autres que standard - Types de raccordement: UNI-45, UNI-70, Storz, BSS, NH et autres Nicht Standardmaße - Anschlussarten: UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH & andere

#### Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу  
Voir tableau  
Siehe Tabelle



Номер детали Référéncé Artikelnummer	Расход (л/мин - 5 бар) Débit (l/min. - 5 bar) Durchfluss (l/min. - 5 bar)	Пенообразование (л/мин - 5 бар) <sup>1,2</sup> Production Mousse (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup> Schaumerzeugung (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup>	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Выброс (м - 5 бар) Portée (m - 5 bar) Reichweite (m - 5 bar)	Вес (фунт / кг) Poids (lb / kg) Gewicht (lb / kg)
EBP2	225	1350	4-8 макс.	20	4.0
EBP4	450	2700	4-8 макс.	25	4.0
EBP8	800	4800	4-8 макс.	28	6.8

<sup>1</sup> В зависимости от используемого концентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel

<sup>2</sup> Кратность: 6:1 при 5 бар - Taux de foisonnement : 6:1 @ 5 bar - Verschäumungszahl : 6:1 @ 5 bar

## Лафетные стволы

Canons à mousse  
Schaumwerfer

## Самоиндукционный портативный ствол, модель ВРА

Modèle BPA Lance à mousse portable auto-aspirante

Modell BPA Tragbares selbstansaugendes Schaumrohr



## Сертификаты

Approbations  
Zulassungen



## Материал (корпус)

Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Нержавеющая сталь  
Acier inoxydable  
Edelstahl

## Материал (всасывающее насадок)

Matériau (Buse d'aspiration)  
Werkstoff (Saugdüse)

Латунь и легкий анодированный сплав  
Laiton & alliage léger anodisé Messing &  
Leicht eloxierte Legierung

## Материал (питательная трубка)

Matériau (Tube d'aspiration)  
Werkstoff (Ansaugrohr)

Армированная сталью ПВХ  
PVC renforcé d'acier  
PVC Stahl verstärkt

## Всасывание пены

Valeur d'aspiration de mousse  
Schaumansaugwert

0-6%

## Опции

Options  
Optionen

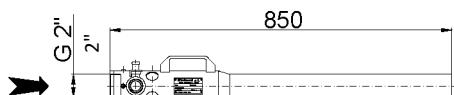
Нестандартные размеры - Типы соединений: UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH и другие Dimensions autres que standard - Types de raccordement: UNI-45, UNI-70, Storz, BSS, NH et autres  
Nicht Standardmaße - Anschlussarten: UNI-45, UNI-70, STORZ, BSS, NH & andere

## Вес

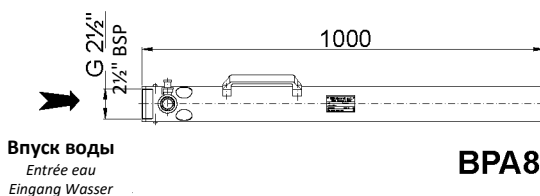
Poids  
Gewicht

См. таблицу

Voir tableau  
Siehe Tabelle



BPA2  
BPA4



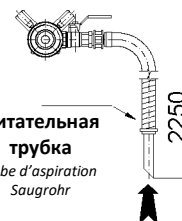
BPA8



Питательная трубка  
Tube d'aspiration  
Saugrohr

Всасывание пеноконцентрата

Aspiration d'émulseur  
Schaummittelansaugung



Питательная трубка  
Tube d'aspiration  
Saugrohr

Всасывание пеноконцентрата

Aspiration d'émulseur  
Schaummittelansaugung

Номер детали Référence Artikelnummer	Расход (л/мин - 5 бар) Débit (l/min. - 5 bar) urchfuss (l/min. - 5 bar)	Пенообразование (л/мин - 5 бар) <sup>1,2</sup> Production Mousse (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup> Schaumerzeugung (l/min. - 5 bar) <sup>1,2</sup>	Рабочее давление (бар) Pression de service (bar) Betriebsdruck (bar)	Выброс Portée Reichweite	Вес (фунт / кг) Poids (lb / kg) Gewicht (lb / kg)
EBPA2	225	1350	4-8 макс.	22	4.7
EBPA4	450	2700	4-8 макс.	27	4.7
EBPA8	800	4800	4-8 макс.	30	7.6

<sup>1</sup> В зависимости от используемого концентрата - En fonction de l'émulseur utilisé - Je nach dem verwendeten Schaummittel

<sup>2</sup> Кратность: 6:1 при 5 бар - Taux de foisonnement : 6:1 @ 5 bar - Verschäumungszahl : 6:1 @ 5 bar

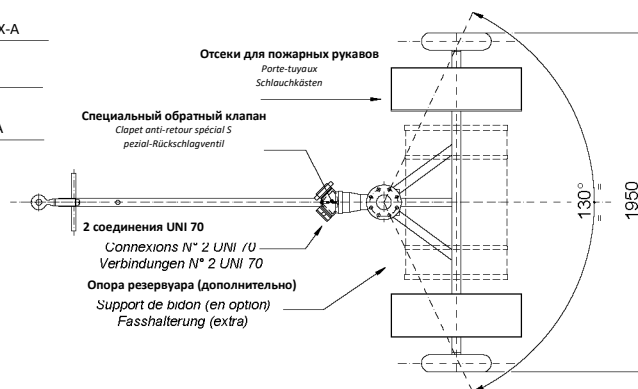
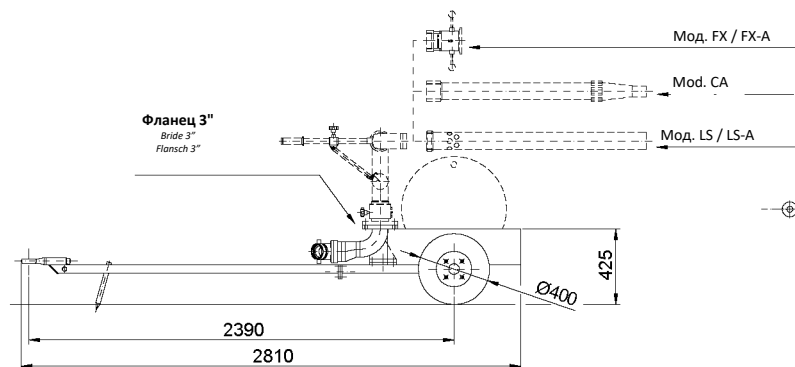
### Тележка для самоиндукционного лафетного ствола, модель MT

Remorque lance-canon, auto-aspirante modèle MT  
Werferanhänger, selbstansaugend Modell MT



Резервуар для концентрата (дополнительно)  
Bidon d'émulseur en option Schaummittelbehälter extra

<b>Материалы</b> Matériau Werkstoff	Конструкция и отсеки для пожарных рукавов из углеродистой стали - Резиновые колеса Châssis et porte-tuyau en acier au carbone et pneus en caoutchouc Fahrgestell und Schlauchkasten aus unlegiertem Stahl und Gummireifen
<b>Покрытие</b> Finition Ausführung	Красная эпоксидная краска (RAL 3000) Peinture époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)
<b>Вес</b> Poids Gewicht	100 кг
<b>Макс. рабочее давление</b> Pression de service max. Max. Betriebsdruck	12 бар
<b>Макс. расход</b> Débit maximal Maximaler Durchfluss	3000 л/мин при 7 бар
<b>Горизонтальный охват лафетного ствола</b> Rayon de balayage Schwenkradius	130° макс.
<b>Угол подъема лафетного ствола</b> Angle d'élévation Elevationswinkel	+85° - 0°
<b>Максимальная скорость</b> Vitesse maximale Höchstgeschwindigkeit	40 км/ч
<b>Опции</b> Options Optionen	Резервуар 200кг (металлический резервуар) - Резервуар для концентрата - Пожарные рукава - Подача по 3 соединениям - Разные типы соединений для подачи (STORZ, BS и т.д.) Tambour de support de 200 kg (fût d'essence en métal) - Bidon d'émulseur - tuyaux d'incendie - alimentation 3 connexions - Différents types de connexion d'alimentation (STORZ, BS, etc.) 200 kg Stütztrommel (Benzinfass aus Metall) - Schaummittelbehälter - Feuerwehrschräuche - 3 Versorgungsanschlüsse - Verschiedene Versorgungsanschlussarten (STORZ, BS, usw.)



Номер детали Référéncé Artikelnummer	ØА	ØВ (UNI70)	Емкость бака (л) Capacité du réservoir (lt) Tankinhalt (lt)	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EMT2R3	3"	2" x 2½"	Нет	100
EMT2002R3	3"	2" x 2½"	Только опора для резервуара на 200л	110



## Мобильное оборудование и шкафы

Équipement mobile &amp; Armoires

Mobilgeräte &amp; Schränke

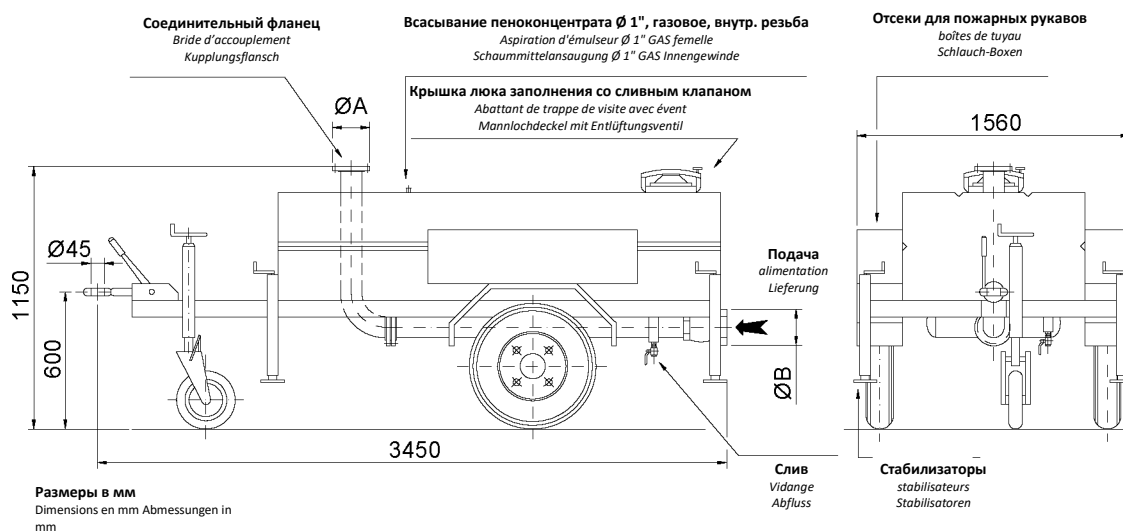
## Тележка для лафетного ствола, модель MT2R, с баком для хранения пены

Remorque lance canon avec réservoir d'émulseur modèle MT2R

Schaum-Wasser-Werfer-Anhänger mit Schaummittelvorratstank modell MT2R



<b>Материалы</b> Matériau Werkstoff	Конструкция и отсеки для пожарных рукавов из углеродистой стали - Резиновые колеса Structure en acier au carbone et pneus en caoutchouc Fahrgestell und Schlauchkasten aus unlegiertem Stahl - Gummireifen
<b>Покрытие</b> Finition Ausführung	Красная эпоксидная краска (RAL 3000) Peinture époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)
<b>Макс. рабочее давление</b> Pression de service max. Max. Betriebsdruck	12 бар
<b>Макс. расход</b> Débit maximal Maximaler Durchfluss	4000 л/мин при 7 бар
<b>Максимальная скорость</b> Vitesse maximale Höchstgeschwindigkeit	40 км/ч
<b>Опции</b> Options Optionen	Материал бака AISI 304 или AISI 316, разные размеры - Рессорная подвеска - Резиновая торсионная подвеска - Освещение - Тележка утверждена для общего использования - Разные типы подсоединения питания (STORZ, BSS и т.д.) Réservoir en AISI 304 ou AISI 316 ou en différentes tailles - Suspension ressort à lames - Suspension à barre de torsion en caoutchouc - Feux - Remorque autorisée à la circulation - Différents types de connexion d'alimentation (STORZ, BS, etc.) Tank aus AISI 304 oder AISI 316 oder in verschiedenen Größen - Blattfederaufhängung - Drehstabaufhängung, Gummi - Beleuchtung - Anhänger für den Verkehr zugelassen - Verschiedene Versorgungsanschlussarten (STORZ, BS, usw.)

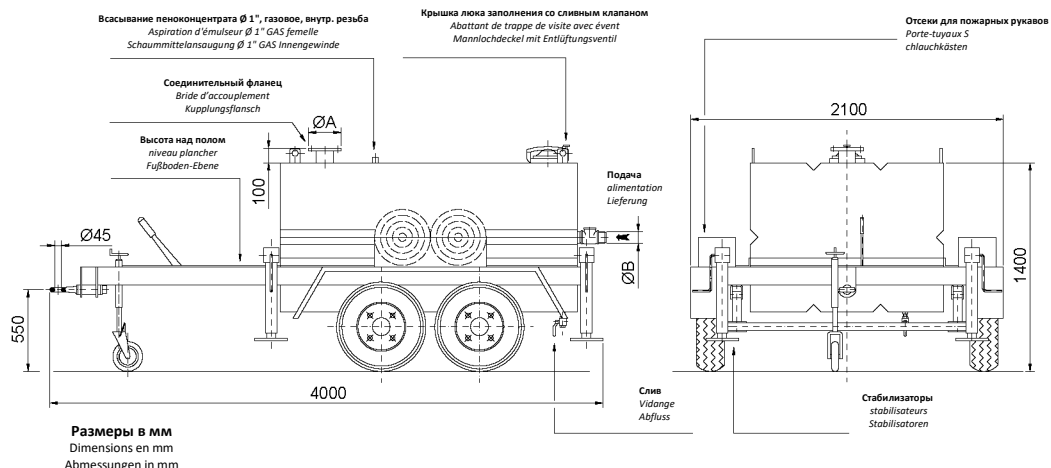


Номер детали Référence Artikelnummer	ØA	ØB (UNI70)	Емкость бака (л) Capacité du réservoir (lt) Tankinhalt (lt)	Материал бака Matériau du réservoir Tankwerkstoff	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EMT10002R3	3"	2" x 2½"	1000	Углеродистая сталь - Acier au carbone - Kohlenstoffstahl	390
EMT10002R4	4"	3" x 2½"	1000	Углеродистая сталь - Acier au carbone - Kohlenstoffstahl	400
EMT10002R3R	3"	2" x 2½"	1000	Нержавеющая сталь AISI 304 - acier inoxydable - Edelstahl	390
EMT10002R4R	4"	3" x 2½"	1000	Нержавеющая сталь AISI 304 - acier inoxydable - Edelstahl	400

### Тележка для лафетного ствола, модель MT4R, с баком для хранения пены Remorque lance canon avec réservoir d'émulseur modèle MT4R Schaum-Wasser-Werfer-Anhänger mit Schaummittelvorrattank modell MT4R



<b>Материалы</b> Matériau Werkstoff	Конструкция и отсеки для пожарных рукавов из углеродистой стали - Резиновые колеса Structure en acier au carbone et pneus en caoutchouc Stahl-Struktur und GummiNutz
<b>Покрытие</b> Finition Ausführung	Красная эпоксидная краска (RAL 3000) Peinture époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)
<b>Макс. рабочее давление</b> Pression de service max. Max. Betriebsdruck	12 бар
<b>Макс. расход</b> Débit maximal Maximaler Durchfluss	6000 л/мин при 7 бар
<b>Максимальная скорость</b> Vitesse maximale Höchstgeschwindigkeit	40 км/ч
<b>Опции</b> Options Optionen	Материал бака AISI 304 или AISI 316, разные размеры - Рессорная подвеска - Резиновая торсионная подвеска - Освещение - Тележка утверждена для общего использования - Разные типы подсоединения питания (STORZ, BSS и т.д.) Réservoir en AISI 304 ou AISI 316 ou en différentes tailles - Suspension ressort à lames - Suspension à barre de torsion en caoutchouc - Feux - Remorque autorisée à la circulation - Différents types de connexion d'alimentation (STORZ, BS, etc.) Tank aus AISI 304 oder AISI 316 oder in verschiedenen Größen - Blattfederaufhängung - Drehstabaufhängung, Gummi - Beleuchtung - Anhänger für den Verkehr zugelassen - Verschiedene Versorgungsanschlussarten (STORZ, BS, usw.)



Номер детали Référence Artikelnummer	ØA	ØB (UNI70)	Емкость бака (л) Capacité du réservoir (lt) Tankinhalt (lt)	Материал бака Matériau du réservoir Tankwerkstoff	Вес (кг) Poids (kg) Gewicht (kg)
EMT20004R3	3"	2 x 2½"	2000	Углеродистая сталь - Acier au carbone - Kohlenstoffstahl	430
EMT20004R4	4"	3 x 2½"	2000	Углеродистая сталь - Acier au carbone - Kohlenstoffstahl	440
EMT25004R3	3"	2 x 2½"	2500	Углеродистая сталь - Acier au carbone - Kohlenstoffstahl	490
EMT25004R4	4"	3 x 2½"	2500	Углеродистая сталь - Acier au carbone - Kohlenstoffstahl	500
EMT20004R3R	3"	2 x 2½"	2000	Нержавеющая сталь AISI 304 - acier inoxydable - Edelstahl	430
EMT20004R4R	4"	3 x 2½"	2000	Нержавеющая сталь AISI 304 - acier inoxydable - Edelstahl	440
EMT25004R3R	3"	2 x 2½"	2500	Нержавеющая сталь AISI 304 - acier inoxydable - Edelstahl	490
EMT25004R4R	4"	3 x 2½"	2500	Нержавеющая сталь AISI 304 - acier inoxydable - Edelstahl	500

## Мобильное оборудование и шкафы

Équipement mobile &amp; Armoires

Mobilgeräte &amp; Schränke

## Тележка пеноконцентрата с линейным смесителем и стволом, модель CPF

Chariot porte-fût Modèle CPF avec Inducteur en ligne et lance à mousse

Fasskarren Modell CPF mit Injektor-Zumischer und Schaumwerfer



## Габаритные размеры

Dimensions

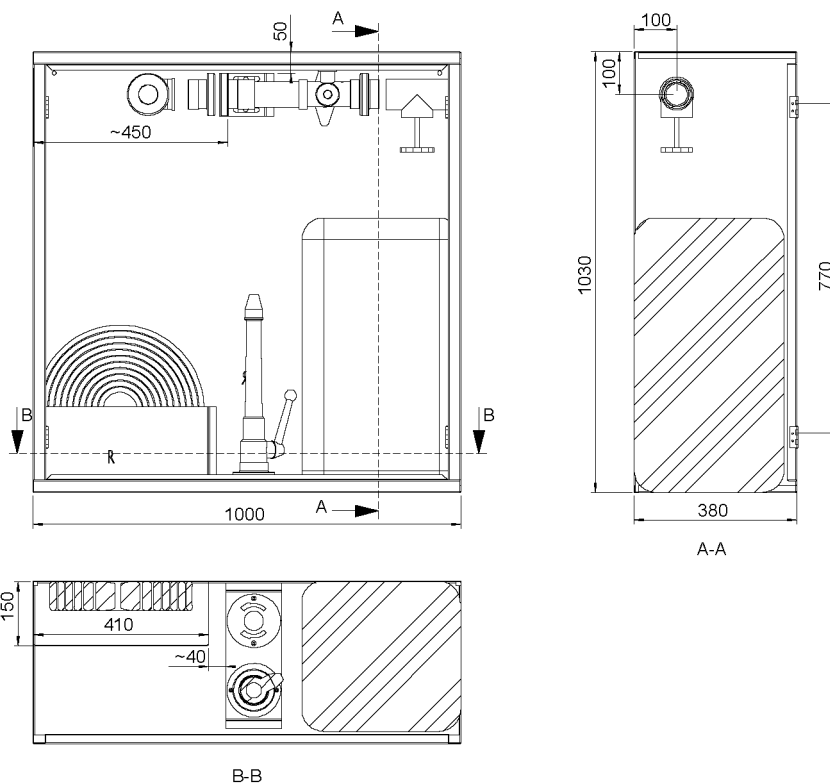
Maße

750 мм x 900 мм x 1250 мм (высота)

Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung		
1	Клапан быстродействующего линейного смесителя (дополнительно)	Vanne de sélection rapide du taux de mélange (en option)	Schnellschaltventil Zumischrate (extra)
2	Резервуар для пены (дополнительно)	Bidon d'émulseur (en option)	Schaummittelbehälter (extra)
3	Рукав 20 м (дополнительно)	Tuyau de 20 m (en option)	Schlauch (extra)
4	Опора для резервуара с устройством быстрой загрузки и предохранительным ремнем	Support de bidon avec dispositif de chargement rapide et courroie de sécurité	Fasshalterung mit Schnellladevorrichtung und Sicherungsgurt
5	Резиновые колеса Ø 400 x 80	Pneus en caoutchouc Ø 400 x 80	Gummireifen Ø 400 x 80
6	Портативный ствол для пены Модель LSB-4	Modèle LSB-4 Lance à mousse portable	Modell LSB-4 Tragbares Schaumstrahlrohr
7	Резиновая ручка Ø 35	Poignée en caoutchouc	Gummigriff Ø 35
8	Встроенный смеситель, тип ES, в комплекте с питательной трубкой и отсечным клапаном для пены	Inducteur Modèle ES, avec tube d'aspirator et Vanne d'arrêt émulseur	Injektor-Zumischer Modell ES, komplett mit Ansaugrohr und Schaummittelabsperrventil

**Шкаф пожарного гидранта для пены и воды с клапаном, модель SH60**
*Armoire murale ou autonome à mousse avec vanne modèle SH60*  
*Wand- oder freistehender Schaumlöschschrank mit ventil Modell SH60*


<b>Материалы</b> <i>Matériau</i> <i>Werkstoff</i>	Листовая сталь <i>Tôle d'acier Stahlblech</i>
<b>Покрытие</b> <i>Finition</i> <i>Ausführung</i>	Красная эпоксидная краска (RAL 3000) <i>Peinture époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)</i>
<b>Оборудование</b> <i>Équipement</i> <i>Ausstattung</i>	1 встроенный дозатор пены Z2; 1 многофункциональный ствол класса CM; 1 ствол высокой кратности с клапаном SE2 или ствол средней кратности с клапаном M2; 1 рукав длиной 20м или 30м; 1 канистра на 60кг <i>1 Proportionneur en ligne Z2; 1 Lance multi-usages, classe d'incendie CM; 1 Lance à mousse haut foisonnement avec vanne SE2 ou Lance à mousse moyen foisonnement avec vanne M2; 1 tuyau de 20 ou 30 m; 1 jerrican 60 kg 1 Zumischer Z2; 1 Mehrzweck-Schaumrohr, Brandklasse CM; 1 Leichtschaumrohr mit Ventil SE2 oder Mittelschaumrohr mit Ventil M2; 1 Schlauch, 20 oder 30 m; 1 Kanister 60 kg</i>
<b>Вес</b> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i>	См. таблицу <i>Voir tableau Siehe Tabelle</i>



Номер детали <i>Référence</i> <i>Artikelnummer</i>	Стволы <i>Lances</i> <i>Schaumrohr</i>	Встроенный дозатор <i>Proportionneur en ligne</i> <i>Zumischer</i>	Длина рукава <i>Longueur de Tuyau</i> <i>Schlauchlänge</i>	Класс пожарной опасности <i>Classe d'incendie</i> <i>Brandklasse</i>	Вес (кг) <i>Poids (kg)</i> <i>Gewicht (kg)</i>
552577	Высокая кратность SE2 и CM <i>Haut foisonnement SE2 &amp; CM</i> <i>Leichtschaum SE2 &amp; CM</i>		20 м		82,5
923273	Средняя кратность M2 и CM <i>Moyen foisonnement M2 &amp; CM</i> <i>Mittelschaum M2 &amp; CM</i>	Z2	30 м	A, B	83,5
552565			20 м		82,0
923261			30 м		83,5



## Мобильное оборудование и шкафы

Équipement mobile &amp; Armoires

Mobilgeräte &amp; Schränke

## Настенный или напольный пенный шкаф, модель CF

Armoire murale ou autonome à mousse modèle WFU

Wand- oder freistehender Schaumlöschschrank Modell WFU



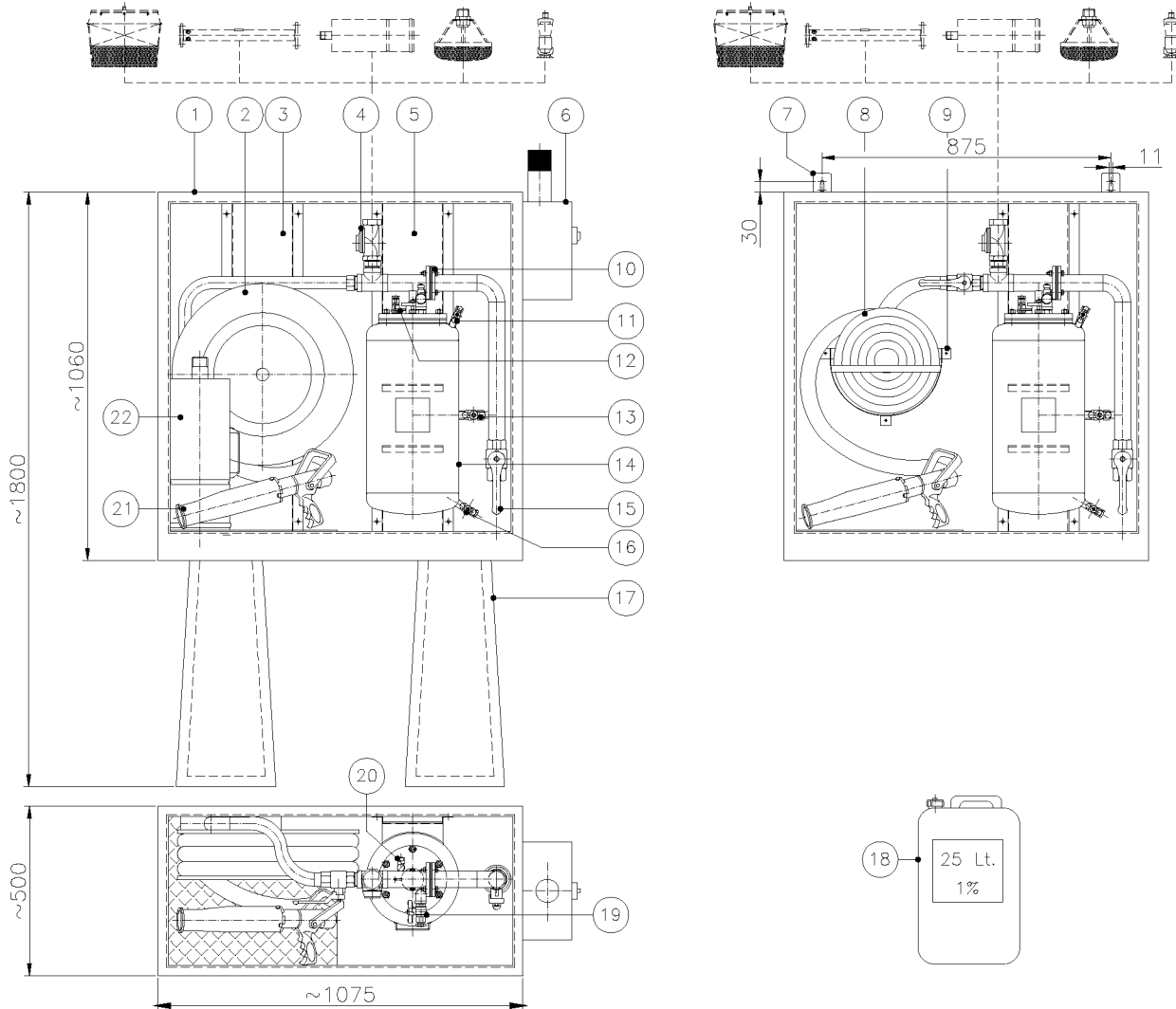
<b>Материалы (шкаф)</b> Matériau (armoire) Werkstoff (schrank)	Листовая сталь Tôle d'acier Stahlblech
<b>Материалы (бак)</b> Matériau (réservoir) Werkstoff (Tank)	Нержавеющая сталь AISI 316 Acier inoxydable AISI 316 Edelstahl AISI 316
<b>Покрытие</b> Finition Ausführung	Красная эпоксидная краска (RAL 3000) Peinture époxy rouge (RAL 3000) Roter Epoxidlack (RAL 3000)
<b>Емкость бака</b> Capacité du réservoir Tankinhalt	25 л
<b>Рабочее давление</b> Pression de service Betriebsdruck	2 бар на насадке 2 bar à buse 2 bar an der Düse
<b>Отношение компонентов смеси</b> Taux du mélange Zusammensetzung	1% +/- 0.2%
<b>Расход</b> Débit Durchfluss	90 - 110 л/мин
<b>Конструкционные особенности</b> Caractéristiques de construction Konstruktionsmerkmale	Катушка для рукавов из углеродистой стали Отсечные клапаны Труба из ПВХ Код конструкции бака: I.S.P.E.S.L Макс. рабочее время: 25 минут Dévidoir de tuyau en acier au carbone Vannes d'isolement Tube en PVC Règles de construction du réservoir: I.S.P.E.S.L Durée maximale de fonctionnement: 25 минут Schlauchhaspel aus unlegiertem Stahl Absperrventile PVC Rohr Tankbau-Richtlinien: I.S.P.E.S.L Maximale Betriebsdauer: 25 minuti



### Настенный или напольный пенный шкаф, модель CF

Modèle CF Armoire murale ou autonome à mousse

Modell CF Autonomer Schaumlösch oder Wandschrank



Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung	Описание Description Beschreibung	
1	Шкаф	Armoire	Schrank
2	Катушка, модель NP	Dévidoir Modèle NP	Schlauchtrommel Modell NP
3	Опора катушки для рукавов	Support de dévidoir tuyau	Schlauchtrommel-Halterung
4	Электромагнитный клапан для питания фиксированного оборудования	Electro-vanne pour l'alimentation de l'équipement fixe	Magnetventil zur Versorgung der Festausrüstung
5	Опора бака	Support de réservoir	Tankhalterung
6	Сигнальная панель местного/дистанционного управления	Panneau de contrôle d'alarme locale/à distance	Alarmzentrale für Lokal- und Fernalarm
7	Комплект для настенной установки	Kit de fixation murale	Wandbefestigungsset
8	Рукав длиной 25 м (UNI 45)	Tuyau de 25 m (UNI 45)	25 m Schlauch (UNI 45)
9	Опора для рукавов	Support de tuyau	Schlauchhalter
10	Калиброванная диафрагма для воды	Diaphragme d'eau calibré	Kalibrierte Wasser-Blende
11	Клапан выпуска воды	Vanne d'évent d'eau	Wasser Entlüftungsventil
12	Калиброванная диафрагма для пеноконцентрата	Diaphragme d'émulseur calibré	Kalibrierte Schaummittel-Blende
13	Отсечной клапан для пены	Vanne d'arrêt d'émulseur	Schaummittelabsperrentil
14	Дозатор (МХС-I-L25)	Contrôleur de concentration (MCX-I-L25)	Zumischer (MCX-I-L25)
15	Отсечной клапан воды	Vanne d'arrêt d'eau	Wasserabsperrentil
16	Дренажный кран	Vanne de vidange d'eau	Wasserentleerungsventil
17	Ножки шкафа	Pieds d'armoire	Schrankbeine
18	Резервуар для пеноконцентрата (1%)	Bidon d'émulseur (1%)	Schaummittelbehälter (1%)
19	Клапан заполнения пены	Vanne de remplissage d'émulseur	Schaummittelfüllventil
20	Клапан выпуска пены	Event (côté émulseur)	Entlüftungsventil (schaummittelseitig)
21	Ствол для пены	Lance à mousse	Schaumrohr
22	Ствол для пены средней кратности, модель SME	Lance à mousse à moyen foisonnement Modèle SME	Mittelschaumrohr Modell SME

## Мобильное оборудование и шкафы

Équipement mobile & Armoires

Mobilgeräte & Schränke

### Регулирующий клапан пеноконцентраата - Дренчерный клапан, модель E-2 / E-4 и F-2 с покрытием Halar®

Vanne automatique émulseur - Modèle E-2 / E-4 & F-2 Vanne déluge - Revêtue de Halar®

Schaummittelregelventil - Modell E-2 / E-4 & F-2 Sprühfutventil - Halar® Beschichtung



Сертификаты  
Approbations  
Zulassungen

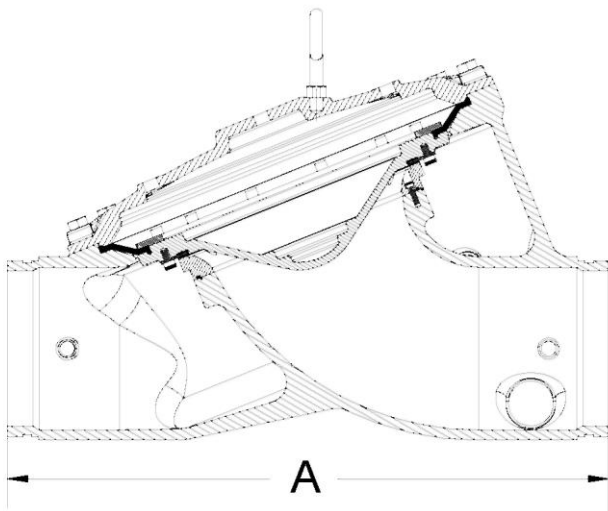


Макс. рабочее давление  
Pression de service max.  
Max. Betriebsdruck

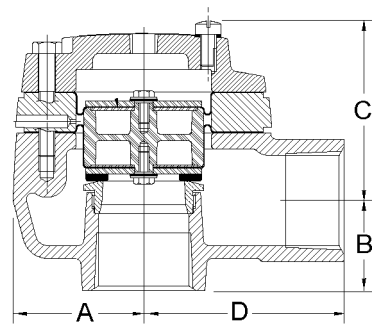
17,4 бар (250 psi)

Покрывание  
Revêtement  
Beschichtung

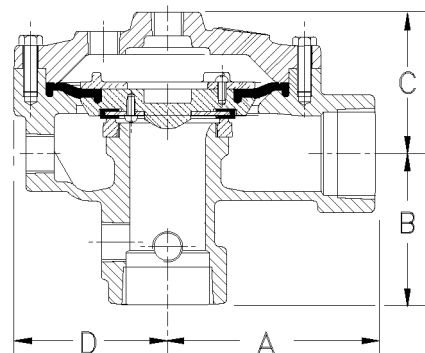
Halar®



F-2



E-2



E-4

Размер Diamètre Nennweite	Модель Modèle Modell	Размеры / Dimensions / Maße			
		A	B	C	D
DN40 / 1½"	E-4*	98,4 мм / 3-7/8"	44,5 мм / 1¾"	82,6 мм / 3¼"	63,5 мм / 2½"
DN50 / 2"	E-2*	140 мм / 5½"	102 мм / 4"	95 мм / 3¾"	103 мм / 4-1/16"
DN65 / 2½"	F-2	384 мм / 15-1/8"			
DN40 / 1½"		311 мм / 12¼"			
DN50 / 2"		311 мм / 12¼"			
DN65 / 2½"		384 мм / 15-1/8"			

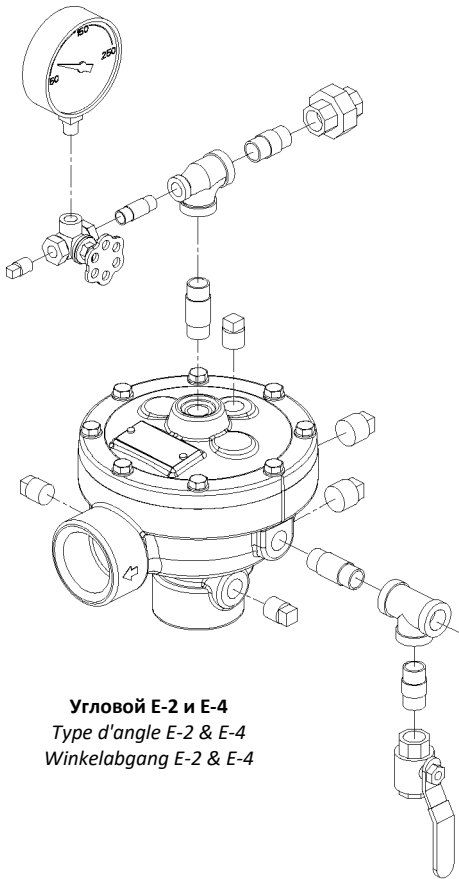
\* Снято с эксплуатации. Только по специальному заказу. Свяжитесь с компанией Viking - Obsolete - sur demande seulement. Contacter Viking - Veraltet - nur auf Anfrage. Wenden Sie sich an Viking

Описание Description Bezeichnung	Размер Dimension Nennweite	Модель Modèle Modell	Тип Type Typ	Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	Номер детали Référence Artikelnummer	Коэффициент CV Facteur CV CV-Faktor	Потери на трение Perte de charge Reibungsverlust	Вес Poids Gewicht
Резьба NPT Fileté NPT NPT Gewinde	48 мм	E-4	Угловой Type d'angle Winkelabgang	1½" / DN40	09890Q/B	57	3,0 м / 10"	6 кг / 13 фунт
	60 мм	E-2		2" / DN50	08361Q/B	93	3,9 м / 13"	16 кг / 35 фунт
	73 мм	F-2		2½" / DN65	12402Q/B	155	3,6 м / 12"	30 кг / 66 фунт
Грувлок/Грувлок Rainure / Rainure Nut / Nut	48 мм		Прямой Type droit Gerader Abgang	1½" / DN40	12127Q/B	66	2,1 м / 7"	16 кг / 35 фунт
	60 мм			2" / DN50	12058Q/B	93	3,9 м / 13"	16 кг / 35 фунт
	73 мм			2½" / DN65	12404Q/B	155	3,6 м / 12"	30 кг / 66 фунт

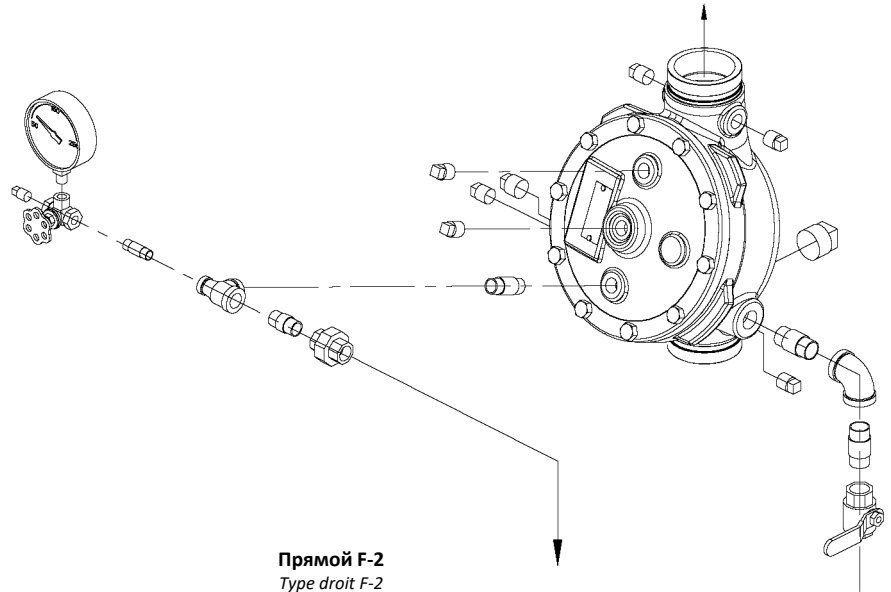
### Регулирующий клапан пеноконцентраата

*Équipement de vanne automatique émulseur*

*Schaummittelregelventilverrohrung*



**Угловой E-2 и E-4**  
*Type d'angle E-2 & E-4*  
*Winkelabgang E-2 & E-4*



**Прямой F-2**  
*Type droit F-2*  
*Gerader Abgang F-2*

	Материал <i>Matériau Werkstoff</i>	Номинальный размер <i>Diamètre nominal Nennweite</i>	Номер детали <i>Référence Artikelnummer</i>
Использовать с угловыми клапанами <i>Utiliser avec des vannes d'angle</i> <i>Für Ventile mit Winkelabgang</i>	Оцинкованный <i>Galvanisé</i> <i>Verzinkt</i>	1½" / DN40	08098
		2" / DN50	08099
	Латунь <i>Laiton</i> <i>Messing</i>	1½" / DN40	09694
		2" / DN50	09695
Использовать с прямыми клапанами <i>Utiliser avec des vannes droites</i> <i>Für Ventile mit geradem Abgang</i>	Оцинкованный <i>Galvanisé</i> <i>Verzinkt</i>	1½" / DN40	12848-1
		2" / DN50	12848-1
		2½" / DN65	12929-1
	Латунь <i>Laiton</i> <i>Messing</i>	1½" / DN40	12848-2
		2" / DN50	12848-2
		2½" / DN65	12929-2

См. данные компании Viking "Пена 61а" для получения информации о конфигурации системы - *Se référer à la fiche technique Viking Mousse 61a comme guide pour la configuration du système* - *Siehe technisches Datenblatt Viking Schaum 61a zur Orientierungshilfe für die Systemkonfiguration*

SP1.3.2/1115/enfrde

## Клапаны, запасные части и комплектующие

Vannes, pièces de rechange et accessoires

Ventile, Ersatzteile und Zubehör

## Обратный поворотный клапан, модель D-1/G-1

Modèle D-1/G-1 Clapet anti-retour Rainure / Rainure

Modell D-1/G-1 Rückschlagklappen Nut / Nut



## Сертификаты

Approbations  
ZulassungenМакс. рабочее давление  
Pression de service max.  
Max. Betriebsdruck

17,2 бар (250 psi)

Диаметр трубы  
Diametre tube  
Rohr-Außendurchmesser

73 мм, 76 мм и 89 мм

Потери на трение  
Perte de charge  
Reibungsverlust

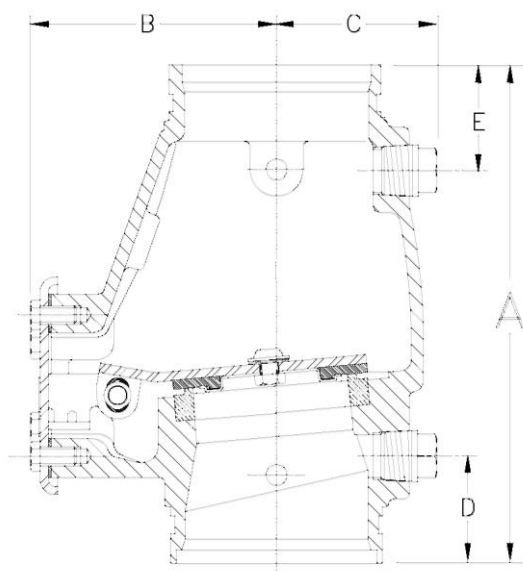
2½" - 1,8 м (6 фт) 3" - 3,1 м (10 фт) 4" - 4,9 м (13 фт)

Материал (корпус)  
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Ковкий чугун Fonte ductile Kugelgraphitguss

Вес  
Poids  
Gewicht

См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle



Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	Размеры / Dimensions / Maße				Номер детали Référence Artikelnummer	Вес Poids Gewicht
	A	BC	D	E		
2½" / DN65	228,6 мм / 9.0"	114.3 мм / 4½"	66.7 мм / 2-5/8"	50.8 мм / 2"	50.8 мм / 2"	05497C 7 кг / 16 фнт
3" / DN80	259.0 мм / 10-3/16"	120.7 мм / 4¾"	69.9 мм / 2¾"	50.8 мм / 2"	50.8 мм / 2"	08536 9 кг / 20 фнт
4" / DN100	269.9 мм / 10-5/8"	131.8 мм / 5-3/16"	85.7 мм / 3-3/8"	54.0 мм / 2-1/8"	57.2 мм / 2¼"	08539 12 кг / 27 фнт

### Дисковый затвор с редуктором 2½" / DN65 - 8" / DN200, Грувлок/Грувлок Modèle GD4765 Vanne papillon avec Contacteur de fn de course 2½" / DN65 - 8" / DN200 - Rainure / Rainure Modell GD4765 Absperrklappe mit Überwachungsschalter 2½" / DN65 - 8" / DN200 - Nut / Nut



**Сертификаты**  
 Approbations  
 Zulassungen



**Макс. рабочее давление**  
 Pression de service max.  
 Max. Betriebsdruck

20,7 бар (300 psi)

**Материал (корпус)**  
 Matériau (Corps)  
 Werkstoff (Gehäuse)

Ковкий чугун Fonte ductile  
 Kugelgraphitguss

**Вес**  
 Poids  
 Gewicht

См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle

**Соединения**  
 Raccordements  
 Anschlüsse

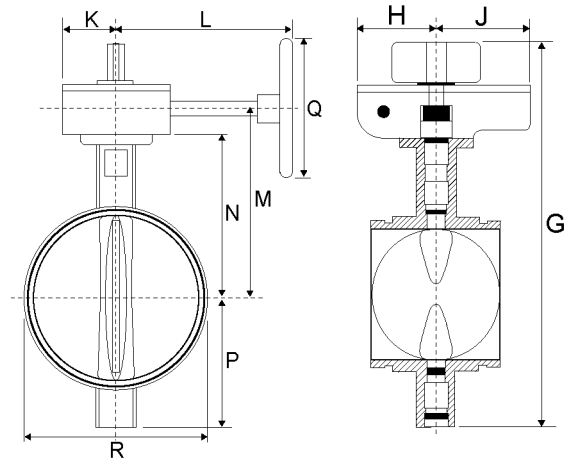
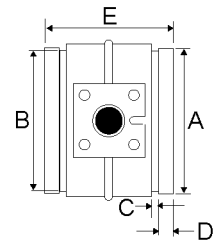
Грувлок в соответствии с ANSI/AWWA  
 C606 Rainuré selon ANSI/AWWA C606  
 Genutet nach ANSI/AWWA C606

**Контрольные переключатели**  
 Interrupteurs de fn de course  
 Überwachungsschalter

Редуктор оснащен одним  
 контрольным переключателем  
 положения  
 Boîte d'engrenage équipée d'un  
 interrupteur de position intégré  
 Getriebegehäuse mit eingebautem  
 Endschalter

#### Ведомость материалов / Matériaux / Materialliste

Описание Description Beschreibung	Материал Matériau Material	Технические условия Spécification Spezifikation
Верхний шток Tige supérieure Obere Spindel	Нержавеющая сталь Acier inoxydable Edelstahl	ASTM A583 Тип 416
Верхняя втулка Douille supérieure Obere Buchse	Бронза ПТФЭ Bronze Bronze PTFE Bronze PTFE	Спеченая сталь Fritté sur de l'acier auf Stahl aufgeschmolzen
Уплотнительное кольцо / Joint torique / O-ring	Vuna-N / Vuna-N / Vuna-N	
Корпус / Corps / Gehäuse	Ковкий чугун	ASTM A395 (с нейлоновым покрытием)
Диск / Disque / Scheibe	Fer ductile / Sphäroguss	ASTM A395 (в оболочке EPDM)
Нижняя втулка Douille inférieure Untere buchse	Бронза ПТФЭ Bronze Bronze PTFE Bronze PTFE	Спеченая сталь Fritté sur de l'acier Stahl Bronze-Schmelzschicht
Нижний шток Tige inférieure Untere spindel	Нержавеющая сталь Acier inoxydable Edelstahl	ASTM A583 Тип 416
Пылезащитная заглушка Bouchon anti-poussière Staubschutzkappe	ПВХ PVC PVC	
Заводская табличка Plaque signalétique Typenschild	Алюминий Aluminium Aluminium	
Корпус редуктора Boîtier d'engrenage Getriebegehäuse	Чугун и сталь Fonte & Acier Gusseisen & Stahl	
Флажок индикатора Indicateur de position Stellungsanzeige	Чугун Fonte Gusseisen	
Маховик Volant de manoeuvre Handrad	Чугун Fonte Gusseisen	



Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	Размеры (мм / дюйм) / Dimensions / Maße															Номер детали Référence Artikelnummer	Вес Poids Gewicht (kg / lb)	
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q			R
65 мм / 2½"	73/288	69/272	8/031	16/063	98/385	61/242	303/1194	74/291	90/354	54/213	148/582	144/567	106/419	83/325	150/59	88/346	GD47658025-73	10 / 22
Днар. 76,1 мм / 3"	76/300	72/284	8/031	16/063	98/385	61/242	303/1194	74/291	90/354	54/213	148/582	144/567	106/419	83/325	150/59	88/346	GD47658025	10.4 / 22
80 мм / 3"	89/350	85/334	8/031	16/063	98/385	73/286	317/1248	74/291	90/354	54/213	148/582	151/594	113/444	90/354	150/59	101/397	GD47658030	10.4 / 23
100 мм / 4"	114/450	110/433	10/038	16/063	116/456	98/384	360/1418	74/291	90/354	54/213	194/764	173/631	135/533	110/435	150/59	128/503	GD47658040	12.7 / 28
150 мм / 6"	168/663	164/645	10/038	16/063	149/586	146/573	446/1754	74/291	90/354	54/213	194/764	219/862	181/711	151/593	150/59	184/725	GD47658060	18.6 / 41
Днар. 165,1 мм / 6"	165/651	161/632	10/038	16/063	149/586	146/573	446/1754	74/291	90/354	54/213	194/764	219/862	181/711	151/593	150/59	184/725	GD47658060-165	18.6 / 41
200 мм / 8"	219/863	214/844	11/044	19/075	134/526	196/771	493/1942	74/291	90/354	54/213	201/791	249/980	204/805	174/687	250/98	235/925	GD47658080	24.1 / 53
250 мм / 10"	273/1075	268/1056	13/050	19/075	160/629	243/956	610/2403	99/390	101/398	77/303	241/949	295/1161	250/986	233/917	300/118	286/1125	GD17658100	40.0 / 88



Клапаны, запасные части и комплектующие

Vannes, pièces de rechange et accessoires

Ventile, Ersatzteile und Zubehör

Шиберная задвижка 2" с выдвижным шпинделем (OS&Y), модель OSF / DN50 - 12" / DN300

Modèle OSF Robinet-vanne à tige montante 2" / DN50 - 12" / DN300

Modell OSF Absperrschieber mit steigender Spindel 2" / DN50 - 12" / DN300



Сертификаты

Approbations  
Zulassungen



Макс. рабочее давление

Pression de service max.  
Max. Betriebsdruck

21 бар (300 psi)

Фланец

Bride  
lansch

ANSI/PN10/16

Материал (корпус)

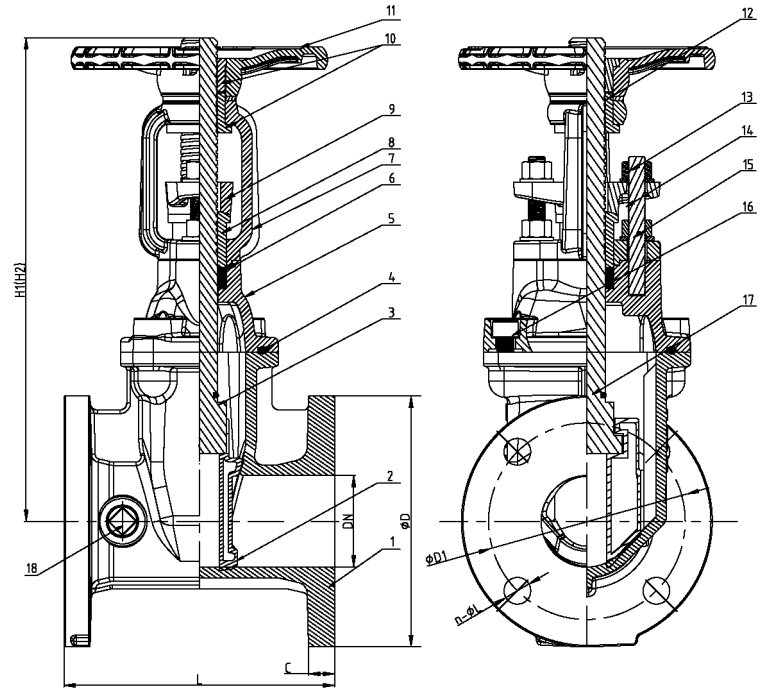
Matériau (Corps)  
Werkstoff (Gehäuse)

Ковкий чугун Fonte ductile Kugelgraphitguss

Вес

Poids  
Gewicht

См. таблицу Voir tableau Siehe Tabelle



Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	L	H1 (Закрыт - Fermé - geschlossen)	H2 (Открыт - ouvert - geöffnet)	Размеры / Dimensions / Maße			Part Number - Référence - Artikelnummer			Вес Poids Gewicht (кг)								
				D	C	D1	ANSI	PN10	PN16									
2" / DN50	178	348	400	152	16.0	120.7	125	PN10	ANSI	PN16	PN10	ANSI	PN16	PN10	OSF-0200	OSF-0200PN	OSF-0200PN	14.7
2½" / DN65	190	373	440	178	17.5	139.7	145								OSF-0250	OSF-0250PN	OSF-0250PN	17.7
3" / DN80	203	408	490	191	19.1	152.4	160		4-Ø19.1	8-Ø19.1					OSF-0300	OSF-0300PN	OSF-0300PN	23.1
4" / DN100	229	471	573	229	19.1	190.5	180		8-Ø19.1	8-Ø19.1					OSF-0400	OSF-0400PN	OSF-0400PN	31.6
5" / DN125	254	541	665	254	19.1	215.9	210		8-Ø22.2	8-Ø19.1					OSF-0500**	OSF-0500PN**	OSF-0500PN**	42.2
6" / DN150	267	601	755	279	19.1	241.3	240		8-Ø22.2	8-Ø23					OSF-0600	OSF-0600	OSF-0600	53.2
8" / DN200	292	774	975	343	22.2	298.5	295		8-Ø22.2	12-Ø23	8-Ø23				OSF-0800	OSF-0800PN10	OSF-0800PN16	91.3
10" / DN250	330	939	1193	406	23.8	362.0	355	350	12-Ø25.4	12-Ø28	12-Ø23				OSF-1000	OSF-1000PN10	OSF-1000PN16	134.6
12" / DN300	356	1065	1370	483	25.4	431.8	410	400	12-Ø25.4	12-Ø28	12-Ø23				OSF-1200	OSF-1200PN10	OSF-1200PN16	200.0

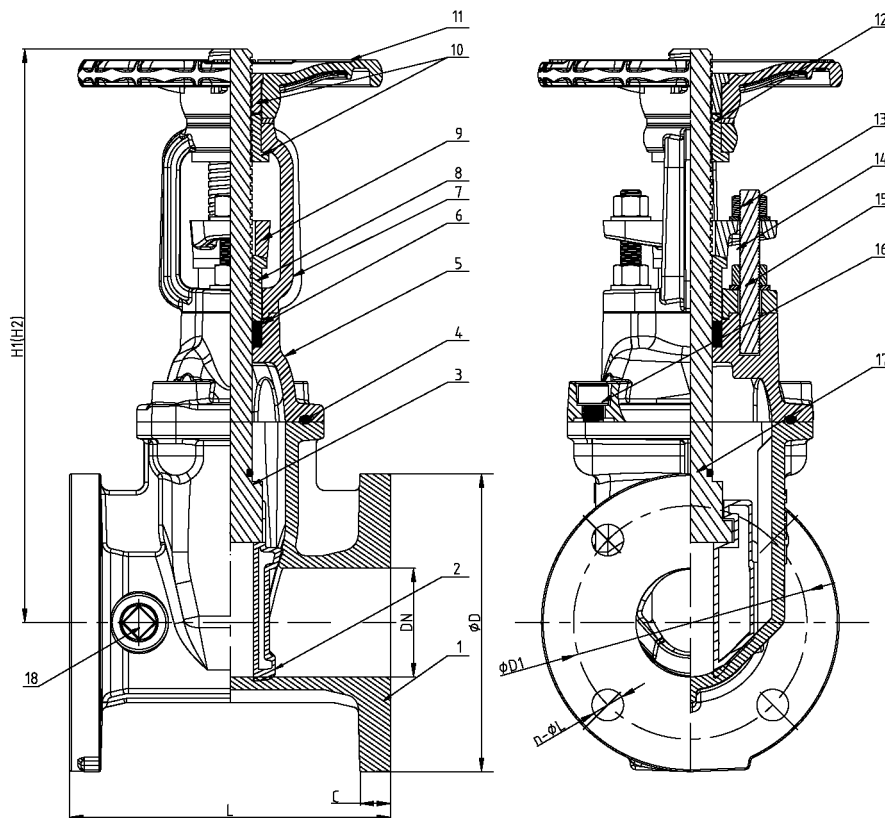
ANSI = ANSI B16.1 Класс 125

PN10 = DIN 2501, BS 4504, EN 1092 - PN10

PN16 = DIN 2501, BS 4504, EN 1092 - PN16

\*\* Только одобренные UL

SP1.3.2/1115/enfrde

**Шибберная задвижка 2" с выдвижным шпинделем (OS&Y), модель OSF / DN50 - 12" / DN300 (Продолжение)**
*Modèle OSF Robinet-vanne à tige montante 2" / DN50 - 12" / DN300*
*Modell OSF Absperrschieber mit steigender Spindel 2" / DN50 - 12" / DN300*

**№ Описание - Description - Beschreibung**

1	Корпус / Corps / Gehäuse
2	Клиновой диск / Opercule / Keilscheibe
3	Шток / Tige / Spindel
4	Сальник кожуха / Joint d'étanchéité pour chapeau / Dichtung für haube
5	Крышка / Chapeau / Haube
6	Прокладка / Rondelle / Unterlegscheibe
7	Хомут / fourche / Bügelaufsatz
8	Втулка штока / Vague pour tige / Spindelbuchse
9	Сальниковая набивка / Presse-étoupe / Stopfbuchse
10	Гайка штока / Ecrou de la tige / Spindelmutter
11	Маховик / Volant / Handrad
12	Прокладка / Rondelle / Unterlegscheibe
13	Гайка сальниковой набивки / Ecrou du presse-étoupe / Stopfbuchsemutter
14	Шпилька / Clou / Niete
15	Плоская шайба / Rondelle plate / Unterlegscheibe
16	Болт / Boulon / Bolzen
17	Уплотнительное кольцо / O-ring / O-Ring
18	Заглушка NPT / Bouchon NPT / Stopfen NPT

**Материал - Matériau - Material**

Ковкий чугун / Fonte ductile / Kugelgraphitguss
Ковкий чугун / Fonte ductile / Kugelgraphitguss
Нержавеющая сталь / Acier inoxydable / Edelstahl
EPDM / EPDM / EPDM
Ковкий чугун / Fonte ductile / Kugelgraphitguss
Латунь / Laiton / Messing
Ковкий чугун / Fonte ductile / Kugelgraphitguss
Латунь / Laiton / Messing
Ковкий чугун / Fonte ductile / Kugelgraphitguss
Латунь / Laiton / Messing
Ковкий чугун / Fonte ductile / Kugelgraphitguss
Латунь / Laiton / Messing
Углеродистая сталь / acier au carbone / Kohlenstoffstahl
Углеродистая сталь / acier au carbone / Kohlenstoffstahl
Углеродистая сталь / acier au carbone / Kohlenstoffstahl
Углеродистая сталь / acier au carbone / Kohlenstoffstahl
Бронза / Bronze / Bronze

**TV - Spécification - Spezifikation**

ASTM A536, 65-45-12
ASTM A536, 65-45-12 & EPDM
AISI 420 L
Серийный
ASTM A536, 65-45-12
HPb59-1
ASTM A536, 65-45-12
HPb59-1
ASTM A536, 65-45-12
HPb59-1
ASTM A536, 65-45-12
HPb59-1
Оцинкованная / Zingué / Verzinkt
Оцинкованная / Zingué / Verzinkt
Оцинкованная / Zingué / Verzinkt
Оцинкованная / Zingué / Verzinkt
Серийное
ASTM B583 C89833

## Клапаны, запасные части и комплектующие

Vannes, pièces de rechange et accessoires

Ventile, Ersatzteile und Zubehör

## P.O.R.V. (Предохранительный Клапан) Модель D-3 и D-4

Vanne à commande hydraulique (P.O.R.V.) Modèle D-3 &amp; D-4

Druckbetätigtes Membranventil (PORV) - Modell D-3 &amp; D-4



## Сертификаты

Approbations  
ZulassungenМакс. рабочее давление  
Pression de service max.  
Max. Betriebsdruck

17,2 бар (250 psi)

Pressure Differential  
Différentiel de Pression  
DruckdifferentialПримерно 10:1 *Approximativement 10:1*  
Ca. 10:1Материал  
Matériau  
WerkstoffD-3 - Латунь / *Laiton / Messing* D-4 -  
Никелированная латунь *Laiton Nickelé*  
*Messing vernickelt*

Вес

Poids  
Gewicht

1.13 kg / 2.5 lb

Модель Modèle/Modell	Резьба Filetage/Gewinde	Номинальный размер Diamètre nominal/Nennweite	Номер детали Référence/Artikelnummer
Модель D-3 Латунь Modèle D-3 Laiton Modelle D-3 Messing	NPT	½" / DN15	16970
Model D-4 Антикоррозийная латунь Modèle D-4 Laiton résistant à la corrosion Modell D-4 Korrosionsbeständiges Messing	NPT	½" / DN15	16971

## Ограничительная диафрагма 3 мм / 1/8"

Passage réduit 3 mm / 1/8"

Verengung 3 mm / 1/8"



Резьба Filetage Gewinde	Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	Номер детали Référence Artikelnummer
NPT	½" / DN15	06555A

## Y-образный сетчатый

Filtre Y

Filter



Резьба Filetage Gewinde	Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	Номер детали Référence Artikelnummer
NPT	½" / DN15	01054A

## Обратный поворотный клапан с мягким уплотнителем

Clapet anti-retour à siège souple Weichdichtendes Rückschlagventil



Резьба Filetage Gewinde	Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	Номер детали Référence Artikelnummer
NPT	½" / DN15	03945A

## Шаровой клапан

Vanne sphérique Kugelventil



Резьба Filetage Gewinde	Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	Номер детали Référence Artikelnummer
NPT	½" / DN15	10355

## Комплект оборудования для подсоединения регулирующего клапана для концентрата

включает:

Kit ligne d'armement pour vanne automatique émulseur - Comprend: Wassereinspeisungspaket für Schaummittelkontrollventil - Enthält:

Модель D-3 PORV / PORV Modèle D-3 / PORV Modell D-3

Номер детали  
Référence/Artikelnummer

10985

Ограничительная диафрагма 3 мм / 1/8" / Passage réduit 3 mm / 1/8" / Verengung 3 mm / 1/8"

Обратный поворотный клапан с мягким седлом / Clapet anti-retour à siège souple / Weichdichtende Rückschlagventil

Y-образный сетчатый фильтр / Filtre Y / Filter

Шаровой клапан / Vanne à boisseau sphérique / Kugelventil

### Дроссельные клапаны, модели BBSCS02 и BBVSCS02 - UL/FM - Контрольный переключатель

Modèles BB-SCS02 & BBVSCS02 Vanne papillon - UL/FM - Contacteur de fn de course  
 Modell SCS02 & BBVSCS02 Absperrklappe - UL/FM - Überwachungsschalter



#### Сертификаты

Approbations  
 ulassungen

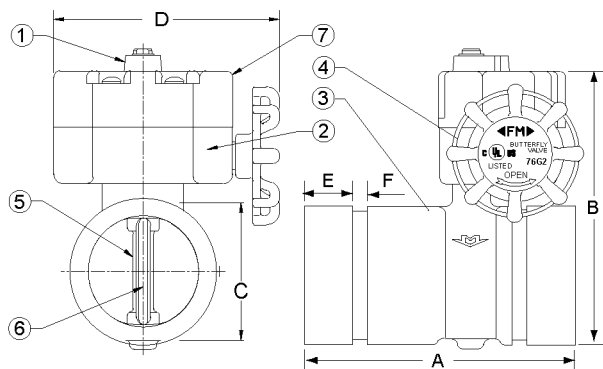
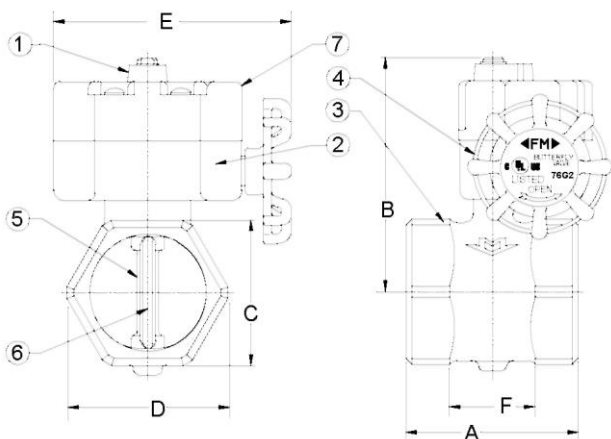


Макс. рабочее давление  
 Pression de service max.  
 Max. Betriebsdruck

12 бар (175 psi)

Материал (корпус)  
 Matériau (Corps)  
 Werkstoff (Gehäuse)

Бронза / Bronze / Bronze



#### Дроссельный клапан, модель BB-SCS02 (12 бар / 175 psi) - Резьба NPT - Контрольный переключатель

Fig. BB-SCS02 Vanne papillon (12 bar / 175 psi)  
 Fermeture lente - UL/FM - Fileté NPT - Contacteur de fn de course  
 Fig. BB-SCS02 Absperrklappe (12 bar / 175 psi)  
 Langsam schliessend - UL/FM - Gewindeanschluss  
 - Überwachungsschalter

#### Дроссельный клапан, модель BB-SCS02 (12 бар / 175 psi) - Грубовочное соединение - Контрольный переключатель

Fig. BBVSCS02 Vanne papillon (12 bar / 175 psi)  
 Fermeture lente - UL/FM - Rainure / Rainure - contacteur de fn de course  
 Fig. BBVSCS02 Absperrklappe (12 bar / 175 psi)  
 Langsam schliessend - UL/FM - Nut / Nut - Überwachungsschalter

#### Размеры / Dimensions / Maße

A	B	C	D	E	F
3.25" / 82.5 мм	4.76" / 121 мм	2.75" / 69.9 мм	3.07" / 78 мм	4.25" / 108 мм	1.69" / 43 мм

Номер детали BBSCS02-0200  
 Référence Artikelnummer

#### Размеры / Dimensions / Maße

A	B	C	D	E	F
6.00" / 82.5 мм	6.12" / 121 мм	2.4" / 69.9 мм	4.25" / 78 мм	0.63" / 108 мм	0.32" / 43 мм

Номер детали BBVSCS02-0200  
 Référence Artikelnummer

#### Ведомость материалов / Matériaux / Materialliste

Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung	Материал Matériau Material	Технические условия Spécification Spezifikation
1	Индикатор / Indicateur / Anzeige	Чугун / Fer / Eisen	F0008P
2	Кожух / Boîtier / Gehäuse	Бронза / Bronze / Bronze	ASTM584 UNS C8440
3	Корпус / Corps / Körper		
4	Ручка / Poignée / Griff	Латунь / Laiton / Messing	ASTM B176 UNS C85800
5	Диск / Disque / Scheibe	Нержавеющая сталь / Acier inoxydable / Edelstahl	ASTM A276, Type 304
6	Дисковое уплотнение / Joint de disque / Scheibendichtung	EPDM / EPDM / EPDM	-
7	Корпус переключателя / boîtier du commutateur / Schaltergehäuse	Алюминий / Aluminium / Aluminium	-

## Клапаны, запасные части и комплектующие

Vannes, pièces de rechange et accessoires

Ventile, Ersatzteile und Zubehör

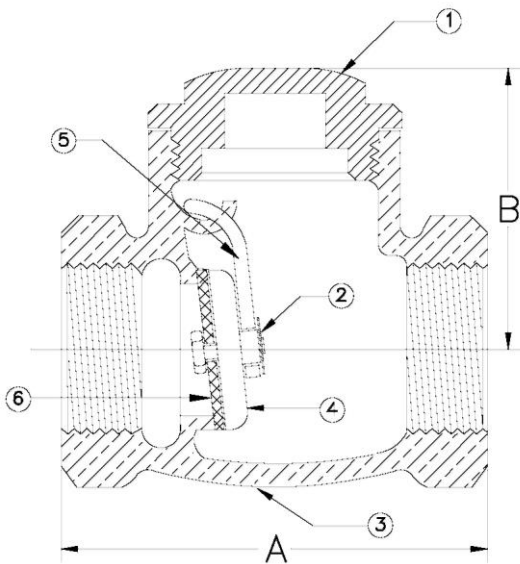
## Обратный поворотный клапан 1½" / DN40 &amp; 2" / DN50, модель 99S - Резьба NPT

Modèle 99S Clapet anti-retour à battant 1½" / DN40 &amp; 2" / DN50 - Filetage NPT

Modell 99S Rückschlagklappe 1½" / DN40 &amp; 2" / DN50 - NPT Gewinde



<b>Макс. рабочее давление</b> Pression de service max. Max. Betriebsdruck	13,8 бар (200 psi)
<b>Материал</b> Matériau Werkstoff	Латунь Laiton Messing
<b>Соединение</b> Connexion Anschluss	Резьба NPT Fileté NPT NPT Gewinde
<b>Вес</b> Poids Gewicht	1½" - 1,10 кг / 2.41 фунт 2" - 1,55 кг / 3.42 фунт



Номинальный размер Diamètre nominal Nennweite	Размеры / Dimensions / Maße		Номер детали Référence Artikelnummer	Вес Poids Gewicht
	A	B		
1½" / DN40	99.8 мм / 3.81"	55.9 мм / 2.20"	99S-0150	1.10 кг / 2.14 фунт
2" / DN50	112.8 мм / 4.44"	72.6 мм / 2.86"	99S-0200	1.55 кг / 3.42 фунт

## Ведомость материалов / Matériaux / Materialliste

Поз. Article Position	Описание Description Beschreibung	Материал Matériau Material
1	Крышка / Bouchon / Kappe	Бронза / Bronze / Bronze
2	Прокладка / Rondelle / Unterlegscheibe	Латунь / Laiton / Messing
3	Корпус / Corps / Gehäuse	Бронза / Bronze / Bronze
4	Диск / Disque / Scheibe	Латунь / Laiton / Messing
5	Шарнир / Charnière / Scharnier	Нержавеющая сталь / Acier inoxydable / Edelstahl
6	Диск / Disque / Scheibe	Buna-N / Buna-N / Buna-N